



**LA FRANCE ET LA FRANCOPHONIE  
D'AUJOURD'HUI  
XIV<sup>e</sup> COLLOQUE INTERNATIONAL  
D'ÉTUDIANTS ET DE JEUNES  
CHERCHEURS**

Université nationale de recherche École supérieure d'économie  
Département de langues étrangères  
Chaire de langue française

*Université nationale de recherche École supérieure d'économie  
Département de langues étrangères  
Chaire de langue française*

*XIV<sup>e</sup> COLLOQUE INTERNATIONAL D'ÉTUDIANTS ET DE JEUNES  
CHERCHEURS*

*«LA FRANCE ET LA FRANCOPHONIE D'AUJOURD'HUI»*

*13 mars 2020*

*Moscou*

УДК 082(44)=133.1  
ББК 94.3(4Фра)

**Франция и франкофония сегодня.** Материалы XIV Международной научной конференции студентов и аспирантов, Москва, 13 марта 2020 г. /отв. ред. Т.А. Полякова. – Москва: Издательский дом НИУ ВШЭ, 2020. – 172 с.

В сборнике представлены статьи студентов и аспирантов, принявших участие в XIV Международной научной конференции «Франция и франкофония сегодня», проходившей 13 марта 2020 г. в Национальном исследовательском университете «Высшая школа экономики». Авторы рассматривают современное состояние и тенденции развития французского языка, актуальные проблемы франкофонии, экономической, политической, социальной и культурной жизни Франции в контексте глобализации и порождаемых ею изменений.

Сборник адресован студентам, аспирантам, специалистам, владеющим французским языком и интересующимся различными аспектами жизни Франции, как одного из важнейших участников европейского и мирового сообщества.

© НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
«ВЫСШАЯ ШКОЛА ЭКОНОМИКИ»  
ДЕПАРТАМЕНТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ  
КАФЕДРА ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА  
МОСКВА 2020

## Table des matières

<b><u>Section I. Langue française: hier, aujourd’hui, demain.....</u></b>	7
<b>Polina Bashkireva</b>	
Connaissance des langues étrangères permet-elle de mieux comprendre l’étymologie des toponymes?.....	7
<b>Maria Degtereva</b>	
Tendances d’évolution de la norme orthoépique du français contemporain .....	11
<b>Rachid Mustafin, Alexandra Tavrovskaya</b>	
Argot d’Internet dans la langue française moderne.....	14
<b>Alvina Bouraleva</b>	
Lexique du féminisme dans l’oeuvre de S. Beauvoir «Le deuxième sexe» .....	18
<b>Anfisa Répina</b>	
Relations hommes-femmes par l’image de la langue française .....	21
<b><u>Section II. France et Francophonie: aspect culturel et historique.....</u></b>	26
<b>Ekaterina Borissova, Maria Elaguina</b>	
Héritage français au Canada .....	26
<b>Yana Kouznetsova, Aliona Kostrykina</b>	
Popularité de l’oeuvre «Le petit prince» .....	31
<b>Susie Nazarian</b>	
Liens culturels entre l’Arménie et la France .....	35
<b>Marina Raysfeld, Adam Mikiev</b>	
Organisation du tourisme en France .....	39
<b>Choukrona Nuriddinova</b>	
Analyse comparative des cultures d’entreprise française et russe .....	41
<b>Pavel Taianko</b>	
Rôle du facteur ethnoreligieux dans la formation de l’identité française .....	45
<b>Ekaterina Golovleva</b>	
Métalangage de bande dessinée dans les oeuvres de Jean Giraud .....	51
<b><u>Section III (a). Politique intérieure et extérieure de la France.....</u></b>	54
<b>Daria Matul</b>	
Frexit: apparition de l’idée, prospects, avantages et inconvénients, attitude des politiciens français .....	53
<b>Assol Makarova</b>	
Politique migratoire en France .....	57
<b>Aglaya Belyshkina</b>	
Changement d’approche du gouvernement d’Emmanuel Macron vers les politiques d’immigration .....	59
<b>Timofey Léonov</b>	
Image d’Emmanuel Macron sur Instagram .....	63
<b>Yuliana Volvenko</b>	
Politique intérieure et étrangère de la France: perspectives d’avenir .....	68
<b>Anastasiia Apasova</b>	
Évolution du système bipartite de la Ve République .....	70
<b>Bulat Karimov</b>	
Séparation des pouvoirs à La Constitution de France .....	74
<b><u>Section III (b). Politique intérieure et extérieure de la France.....</u></b>	76
<b>Nina Urzhumtseva</b>	
Mouvement de gilets jaunes: leurs demandes et la réaction du gouvernement français .....	76
<b>Yulia Boyko</b>	

Changement de circonstances imprévisible en France .....	80
<b>Veronika Avdeeva, Ziia Iusifzade]</b>	
Vérités politiques de la jeunesse française .....	84
<b>Lolita Krassikova</b>	
Affrontement politique entre eurosceptiques et eurooptimistes en France pendant le Brexit	89
<b>Aleksandra Antina, Irina Markova</b>	
Aspects internes et externes de la politique environnementale de la France .....	93
<b>Polina Charovatova</b>	
Bases théoriques du discours d'Emmanuel Macron à la 73-ème session de l'Assemblée générale de l'ONU .....	98
<b>Section IV (a). Économie française: problèmes, acquis, perspectives.....</b>	<b>102</b>
<b>Elena Simonova, Diana Yakounina</b>	
Protectionnisme français: introduction du label «Made in France» et son impact sur le secteur réel de l'économie .....	102
<b>Angelina Golovchenko</b>	
Impact de la transition énergétique sur l'économie française .....	106
<b>Aleksei Kucher, Daria Karmanova</b>	
Impact des sanctions de 2014 sur les relations économiques russo-françaises .....	110
<b>Konstantin Goussev, Ilya Goulenkov</b>	
Interdépendance entre la politique monétaire européenne et le développement économique en France .....	114
<b>Alexey Khairov</b>	
Rôle des institutions de développement dans le renforcement des capacités d'exportation en France .....	119
<b>Section IV (b). Économie française: problèmes, acquis, perspectives.....</b>	<b>123</b>
<b>Andrei Litvinenko</b>	
Spécificités de la formation et du développement du secteur technologique (en exemple de l'énergie nucléaire en France) .....	123
<b>Daria Miasnykova</b>	
Rôle des sociétés multinationales dans la réalisation des objectifs du développement durable (en exemple de la multinationale alimentaire française Danone) .....	129
<b>Yulia Birucova, Julie-Michelle Désfossé</b>	
Coopération franco-russe dans le domaine nucléaire .....	133
<b>Vasilisa Mitzkevich</b>	
Outils et conséquences de la politique de patriotisme économique en France .....	136
<b>Stefan Savopulo</b>	
Collaboration entre les marques: une nouvelle tendance en France pour le développement économique .....	140
<b>Lidiya Salygina</b>	
Refus de la formation du contrat comme délit civil en droit français .....	143
<b>Pridchenko Tatiana</b>	
Coopération économique interétatique entre la Pologne et la France: histoire et modernité ..	151
<b>Section V. France et Francophonie: tendances actuelles.....</b>	<b>155</b>
<b>Elena Petrova</b>	155
Tendances actuelles de l'éducation en France: perspectives pour le développement futur de ce domaine à l'échelle mondiale .....	
<b>Taisia Sakharova</b>	
Analyse de la langue des blogs français sur le modèle de lettres pour la Nouvelle Année de Daphné Moreau .....	160
<b>Alina Charipova, Nikita Latychev</b>	

Mots français utilisés par tout le monde .....	162
<b>Roman Shcherbakov</b>	
Diplomatie culturelle de la France en Afrique au stade actuel: aspect audiovisuel .....	169

## Section I

### Langue française: hier, aujourd'hui, demain

#### CONNAISSANCE DES LANGUES ÉTRANGÈRES PERMET-ELLE DE MIEUX COMPRENDRE L'ÉTYMOLOGIE DES TOPONYMES?

Polina Bashkireva

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** Le but de cette recherche est d'étudier si la connaissance des langues étrangères affecte la reconnaissance de la signification historique des toponymes, ou ce sujet complexe ne peut être compris que par une étude détaillée. La pertinence de cet étude est liée à la possibilité de voir le niveau actuel de connaissances des gens au sujet de l'origine des noms des villes françaises. La méthode principale est le sondage d'opinion auprès des gens qui parlent des langues modernes et étudient des langues mortes; la distribution par les groupes linguistiques permet d'analyser la dépendance entre ceux derniers et l'intuition linguistique des répondants. Selon les résultats de l'étude, la connaissance d'une langue étrangère (ou plusieurs) permet aux répondants de reconnaître plus facilement l'appartenance linguistique d'un toponyme ou de la racine à partir de laquelle il a été formé.

**Mots-clés:** toponymie, étymologie, groupes linguistiques, langues, changements linguistiques, histoire française.

**Abstract:** The purpose of this research is to study whether the knowledge of foreign languages affects the recognition of the historical significance of the toponyms, or this complex subject can be understood only through a detailed examination. The appropriateness of the study is related to the possibility of seeing the actual level of common knowledge about the origin of the appellations of French cities. The principal method is the opinion poll amongst people speaking modern and dead languages; the distribution into groups according to the language learned allows to analyze the dependence between the latter ones and the linguistic intuition of the respondents. According to the results of the study, the knowledge of a foreign language (or several) makes it easier for respondents to recognize the linguistic identity of a toponym or the root from which it was formed.

**Key words:** toponymy, etymology, language groups, languages, linguistic changes, French history.

**1. Introduction.** L'identité nationale de toute civilisation et de tout peuple se fonde sur plusieurs éléments dont la langue constitue l'un des indicateurs primordiaux. Les noms personnels - anthroponymes, et les noms géographiques - toponymes, ont toujours été l'une des caractéristiques principales de l'identification nationale. Les toponymes reflètent l'histoire et la culture de l'ethnie, ainsi que l'histoire du développement de telle ou telle région dans les conditions de contacts linguistiques interethniques. La toponymie de toute région reflète les étapes les plus importantes de l'histoire de la culture matérielle et spirituelle du peuple qui l'a créée.

**1.1. Terminologie utilisée.** La première chose qui doit être définie c'est l'étymologie du mot «toponyme» lui-même. C'est évident qu'il est d'origine grecque et est composé de deux racines: τόπος, tópos («lieu») et ὄνυμα, ónyma («nom»). La traduction littérale signifie «nom propre de lieu».

L'onomastique est une branche de la lexicologie qui étudie l'origine de tous les noms propres. On distingue deux branches principales: l'anthroponymie, qui étudie les noms des personnes, et la toponymie, qui étudie les noms des lieux. Parallèlement à l'examen des noms des

localités, toponymie est divisée en domaines d'étude plus petits: les noms des villes (astionymes) qui sont liés au relief topographique (oronymes), les noms de cours d'eau et d'étendues d'eau (hydronymes), les voies de communication (odonymes), etc.

La toponymie elle-même est une discipline linguistique, une branche de l'onomastique, qui étudie les noms des lieux géographiques, leur origine et signification sémantique, leur développement et état actuel, ainsi que l'orthographe et la prononciation. La toponymie fait partie de ce qu'on appelle les disciplines scientifiques transversales; elle se situe au carrefour des sciences et est largement utilisée dans les divers domaines d'expertise: linguistique, géographie, architecture, histoire et autres.

Topoformant (formant toponymique) c'est une partie répétitive d'un oïkonyme (nom de la localité) ou d'un toponyme en général, surtout un suffixe ou une combinaison de suffixe et de terminaison grammaticale.

**2. État actuel de la toponymie.** Au cours des siècles les noms de lieux se sont plus ou moins transformés, parfois au tel point qu'ils ont cessé de ressembler même vaguement à l'original. Les toponymes sont multidimensionnels à la fois dans le temps d'apparition et dans l'origine linguistique, la formation des mots, la sémantique. La toponymie reflète des spécificités régionales de l'identité nationale, qui auraient pu être oubliées au fil du temps. Maintenant, l'étymologie et l'histoire des noms de lieux sont ranimées et soigneusement étudiées grâce aux chercheurs.

Cette branche de la science est relativement jeune: elle ne s'est développée qu'il y a deux siècles, mais sa position de «carrefour des sciences» favorise un développement accéléré. À la fin du XX-ème siècle, grâce aux efforts conjoints des linguistes et des géographes on a décrit et analysé la plupart des noms de lieux connus de l'humanité. Bien sûr, il y a encore des cas de l'étymologie obscure. Ils représentent l'un des objets de l'étude des scientifiques modernes.

**2.1. Axes principaux de la recherche.** En explorant les études toponymiques de ces dernières années, on peut distinguer trois axes principaux qui traitent à la fois des problèmes de toponymie générale et des problèmes d'onomasiologie et de sémasiologie.

Le premier domaine concerne des problèmes généraux liés à la compréhension de la langue en tant que système; les toponymes sont considérés comme une classe de mots particulière, formant leur propre système et faisant dans le même temps la partie intégrante du système linguistique général.

Le deuxième axe soulève les problèmes d'onomasiologie. Il comprend des questions telles que les principes de base de la toponymie, les modèles de formation des mots et leur productivité, la typologie des toponymes par structure, les topoformants autochtones et empruntés.

Le troisième axe met en évidence les problèmes de sémasiologie (le département linguistique qui étudie les significations des mots), parmi lesquels la signification du toponyme et sa forme interne, les liens sémantiques de types différents de noms géographiques, l'organisation du toponyme, etc.

### **3. Sensibilisation du public**

3.1. Actualité du sujet: l'intérêt du monde pour ses origines. Comme toute autre discipline liée à l'étymologie des mots, la toponymie donne aux gens l'occasion d'approfondir leur compréhension des réalités environnantes: l'origine du nom d'un pays, d'une localité, d'une rue, d'une rivière ou d'une forêt voisine aide à comprendre comment vivaient nos lointains ancêtres, ce qui guidait leur choix des toponymes, quelle était la nature de leurs activités, leur vision du monde et de la place de l'homme là-dedans.

En étudiant l'histoire des générations passées, nous comprenons mieux nous-mêmes et l'humanité en général – c'est la raison principale de l'intérêt croissant pour la toponymie en tant que science.

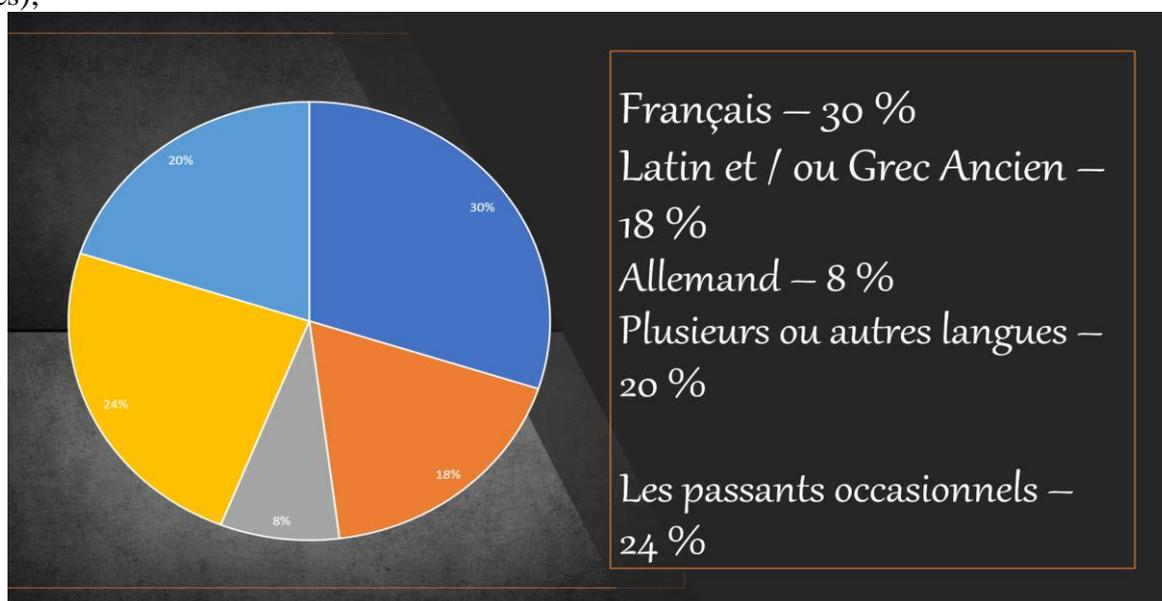
**3.2. Source primaire de renseignements.** La principale source de connaissances sur l'histoire de la toponymie française est l'ouvrage d'Ernest Angély Séraphin Nègre, un toponymiste et spécialiste d'occitan, nommé «La Toponymie générale de la France» ou TGF, avec un sous-titre «Étymologie de 35 000 noms de lieux».

La TGF est composée de 3 volumes et d'une brochure, divisés en sept parties, qui totalisent 1871 pages avec 31 150 paragraphes dans l'ensemble.

**4. Recherche: l'évaluation du niveau de connaissances des gens sur l'origine des toponymes français.** L'objectif principal de l'étude était de déterminer la présence (ou l'absence) de connaissances ou de suppositions des russophones modernes sur l'origine et l'histoire du développement des toponymes français. Les liens entre les langues que les répondants possédaient et les résultats de l'enquête étaient aussi importants. C'est ce qu'on appelle l'intuition linguistique (dans ce cas c'est la capacité de ressentir la sémantique d'un nom sans avoir une connaissance précise de son origine ou de sa signification) présente aussi l'intérêt linguistique considérable.

**4.1. Groupes étudiés.** Étant donné que les objectifs de l'étude n'étaient pas directement liés à une bonne maîtrise du français ou à la nationalité des répondants, l'enquête a été réalisée en russe parmi les personnes qui parlent russe comme langue maternelle. Ainsi, la principale catégorie des participants à l'enquête était composée d'étudiants russophones âgés de 17 à 25 ans, qui parlaient les langues suivantes dans différentes combinaisons:

- français ou une autre langue romane (italien);
- allemand ou une autre langue germanique (anglais);
- latin et / ou grec ancien (tous les deux ont été classés dans la même catégorie de langues mortes);



La plupart des participants à l'enquête maîtrisent le français au-dessus du niveau de base.

Un petit groupe de personnes qui ont participé simplement par intérêt n'avaient aucune formation linguistique ou étudiaient des langues appartenant aux groupes linguistiques n'ayant pas de rapport avec l'histoire de la toponymie française.

**4.2. Structure du sondage.** La partie introductive comprenait des questions concernant les principes d'organisation et d'usage d'une langue; les participants étaient invités à choisir celle(s) qu'ils étudiaient ou si les options nécessaires n'étaient pas mentionnées, à les ajouter.

Toutes les sections suivantes avaient une modalité de réponse «ne sait pas», pour que les résultats ne montrent pas un choix aléatoire des participants, mais leurs connaissances intuitives ou leur flair linguistique.

La première section était dédiée aux racines grecques qui sous-tendent cinq toponymes modernes bien connus : Marseille, Nice, Agde, Leucate, Monaco; la deuxième question donnait les versions ancestrales des mêmes noms en latin.

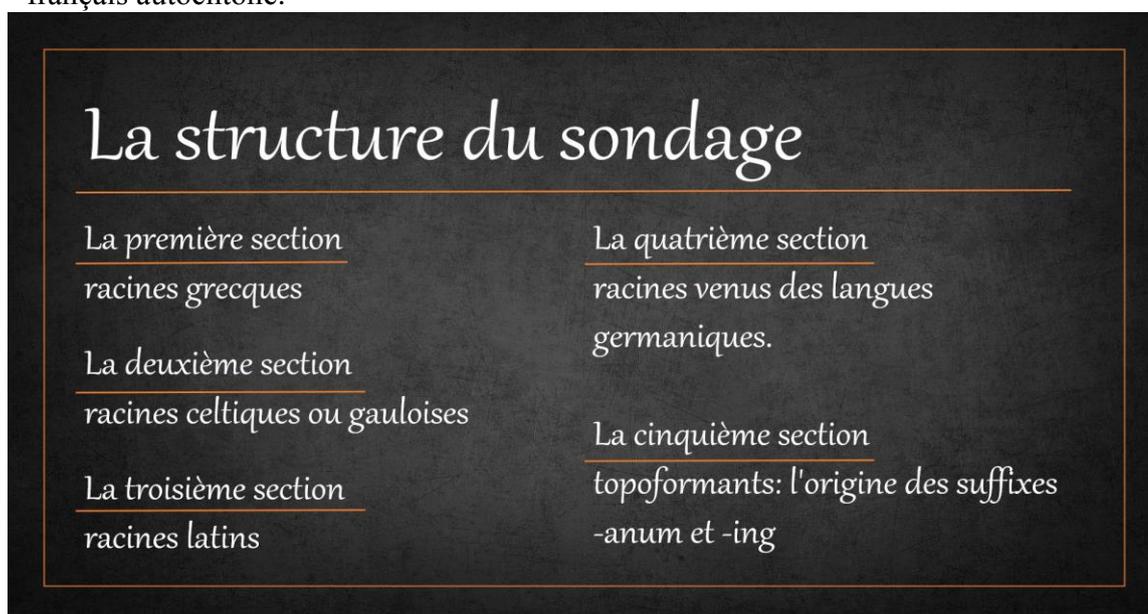
La deuxième section était consacrée aux racines celtiques ou gauloises: les cinq racines appartenant au substrat celtique et des exemples de leur utilisation dans la toponymie ont été donnés (par exemple, «Randa (Randons, Randens, Arandons, Chamarande, Égrenne, Egoranna/Egoranda)» était une de bonnes réponses).

Dans la troisième section, il y avait les noms latins des toponymes français; selon nos hypothèses initiales, cette section aurait dû être la plus facile de toutes – les formes latines se distinguaient assez clairement; en outre, la plupart des toponymes restant romains se composaient de deux mots – par exemple, *Aquae Augustae* ou *Forum Martiis*, ce qui était également leur caractéristique distinctive.

La section suivante était consacrée aux racines venues des langues germaniques. La géographie a joué un rôle important ici: les toponymes germaniques sont très communs, ce qui est logique, dans le Nord-Est de la France, où le pays est limitrophe de l'Allemagne.

La dernière section était dédiée aux toponymes: les participants devaient déterminer l'origine des suffixes -*anum* et -*ing* (qui sont en fait respectivement d'origine latine et germanique) en choisissant parmi les quatre options proposées:

- celtique / gaulois
- latin
- germanique
- français autochtone.



**4.3. Résultats.** Selon les commentaires des répondants, ils ne connaissaient pas exactement les bonnes réponses à aucune des sections; néanmoins, beaucoup d'entre eux a répondu correctement. La plupart des participants ont ensuite demandé des réponses correctes, ce qui donne la raison d'espérer que ce sujet les intéressait vraiment.

Nos attentes ont été confirmées: la plupart des gens connaissaient mieux les sections correspondant à leurs groupes linguistiques (à quelques exceptions près: aucun étudiant suivant des cours d'allemand n'a deviné l'origine germanique du suffixe -*ing*; tous les groupes étaient enclins à le référer aux langues celtiques, et cette question a reçu le moins de réponses correctes de toutes). Ceux qui étudiaient le grec ancien étaient les seuls à suggérer correctement l'étymologie des toponymes aux racines grecques.

Beaucoup de personnes parlant français ont fait face au Latin, et pratiquement personne n'a noté les racines «*strata*» et «*taberna*» comme germaniques, ce qui correspond à nos hypothèses et suggère qu'au niveau de base les gens sont conscients de l'origine du mot.

Comme on pouvait s'y attendre, le seul groupe de répondants qui choisissait le plus souvent la modalité «ne sait pas» n'avaient pas de formation linguistique spécialisée ou ne connaissait que l'anglais ou les langues orientales.

**5. Conclusions de l'étude.** En conclusion on peut dire que l'objectif principal de l'étude, qui consistait à déterminer le degré de connaissances de l'homme moderne de l'histoire de l'origine des toponymes français, a été pleinement atteint et les résultats ont confirmé les hypothèses initiales, et les ont même dépassées: le nombre de réponses correctes a été supérieur.

On espère que cette enquête a été intéressante non seulement d'un point de vue linguistique, mais aussi que les répondants eux-mêmes se sont intéressés à ce sujet et que l'étude a été le point de départ pour s'engager dans une étude indépendante de la toponymie et de l'étymologie en général.

**Les résultats**

Beaucoup de répondants ont répondu correctement	La plupart a demandé des réponses correctes
Les répondants connaissaient mieux les sections correspondant à leurs groupes linguistiques	Les personnes sans formation linguistique et/ou sans connaissance des langues requis ne savait pas les réponses

### **Bibliographie**

Dictionnaire et encyclopédie de français en ligne Larousse. URL: <https://www.larousse.fr/> (date de manipulation: 05.01.2020).

Jean Adigard des Gautries, «Annales de Normandie», 1952, pp. 163-167. URL: [https://www.persee.fr/doc/annor\\_0003-4134\\_1952\\_num\\_2\\_2\\_6680](https://www.persee.fr/doc/annor_0003-4134_1952_num_2_2_6680) (date de manipulation: 05.01.2020).

Корнева В.В., Меняйлова Д.Б. Основные направления изучения топонимов – Воронежский государственный университет, 2012. – №2. – с. 21. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=18266874> (date de manipulation: 15.01.2020).

Корнева В.В. Топонимические исследования в новой научной парадигме – Воронежский государственный университет, 2015. URL: <http://www.vestnik.vsu.ru/pdf/lingvo/2016/01/2016-01-28.pdf> (date de manipulation: 05.01.2020).

## **TENDANCES D'ÉVOLUTION DE LA NORME ORTHOÉPIQUE DU FRANÇAIS CONTEMPORAIN**

**Maria Degtereva**

Université linguistique d'État de Moscou

**Résumé:** L'objet de cet article est de donner une description de la norme orthoépique française contemporaine, de sa conduite sous l'influence des facteurs spéciaux, à travers les variantes situationnelles, de suivre leur évolution, ainsi que d'en mesurer l'influence sur la société et ses préférences linguistiques.

**Mots-clés:** français, facteurs, tendance, prononciation, phonétique, sociolecte.

**Abstract:** The aim of this article is to give a description of the contemporary French orthoepic standard and its conduct under the influence of special factors, through situational

variants, to follow their evolution, to define its influence on society and its linguistic preferences, as well as to measure its influence on society and its linguistic preferences.

**Key words:** French, factors, tendency, pronunciation, phonetics, sociolect.

**1. Introduction.** La langue française est un patrimoine mondial. Elle a conservé la mémoire des ancêtres et, en même temps, elle porte les derniers changements de la vie contemporaine. Il est naturel que les langues évoluent. Pendant l'évolution du français, on peut remarquer l'influence de la norme.

La norme existe dans toutes les langues mondiales. On va approfondir dans la norme de la langue française.

La norme est un des éléments de son évolution. Elle est la notion principale dans la linguistique. Elle codifie et règle l'usage de la langue. La norme, c'est-à-dire «l'ensemble des règles imposées par la classe sociale au pouvoir au cours de l'évolution historique d'une société» [Billières, 2015]. C'est le bon usage de la langue à respecter et à imiter. Autrement dit, «le bon français est le français correct» [Article, 1, 112]. La norme est un système des lois qui contrôlent l'exécution de ces règles et établissements. Elle les renforce. Bien sûr, il ne faut pas oublier qu'elle évolue tout le temps, car la langue est «un organisme vivant», elle se change.

**2. Quatre modèles de la norme.** Il y a plusieurs modèles successifs modernes de la norme phonétique en français d'aujourd'hui.

1. Le français parisien (ou cultivé) représenté par la grande ou moyenne bourgeoisie dure pendant plusieurs dizaines d'années. Il est propagé par des philologues et phonéticiens qui sont pratiquement tous originaires de la région parisienne et qui souvent prennent pour modèle leur propre façon de prononcer quand ils décrivent les faits phonétiques. Cependant les choses évoluent et un nouveau modèle émerge au tout début des années 1960 du XXème siècle.

2. Le français standard est découvert par Pierre Leon en 1968. Il est représenté par les annonceurs et les interviewers de la radio. Le concept de modèle reflète l'usage moyen, sans recherche et sans familiarité. Les changements révèlent un processus d'homogénéisation de la façon de la prononciation.

3. Le français standardisé, qui est défini dans le travail des linguistes comme M. Rossi et P. Leon dans les années 80 du XXème siècle, regroupe la prononciation appartenant à des classes sociales moyennes plutôt favorisées de toutes les régions de France et non plus seulement de Paris.

4. Le français de référence qui s'impose au tout début des années 2000. L'accent tend à se propager dans beaucoup de grandes villes, en tout cas celles situées au nord de la Loire pour employer un cliché [Billières, 2015].

Le français de référence constitue la norme actuellement en vigueur. La norme phonétique ne peut être gouvernée et corsetée par des règles, contrairement à l'écrit et elle évolue.

Les facteurs extralinguistiques comme la situation de communication, le niveau social, l'âge, le sexe influencent la manière de prononcer d'un individu détenteur de la norme phonétique. La personne adapte son style de parole ou encore son registre de discours aux circonstances de l'échange. En outre, il y a plusieurs facteurs internes, par exemple, les changements de l'orthographe qui ont un impact sur la norme orthoépique française.

**3. Les facteurs.** Quels sont les facteurs qui ont un grand impact sur la phonétique française contemporaine? Il faut prendre conscience qu'il n'existe pas une forme unique dans la langue française, mais divers bons usages, définis par leur adéquation aux diverses situations d'échange verbal. On pourrait dire que dans la plupart des cas les variations linguistiques sont des réponses adéquates aux nécessités de la communication.

En réalité, le français standard est employé par les médias ou dans la littérature. C'est le niveau du «bon usage» qui suppose la maîtrise des règles du français «correct». Si on écoute des émissions dans les années 60, par exemple, on peut constater que les gens parlent un français très standard – plus ou moins le même que celui que l'on utilisait au quotidien. Aujourd'hui, la situation a changé. On parle un français beaucoup plus oral [Livre, 3].

L'accent est mis sur la prononciation familière. C'est la langue utilisée dans tous les contextes informels, ceux où l'on ne perçoit, ni à l'extérieur ni à l'intérieur, aucun censeur. Au niveau familial la langue évolue entre plusieurs pôles d'attraction, dont les deux plus importants sont le besoin de brièveté et le besoin d'expressivité. À ce qu'il paraît, la tendance à l'expressivité se réalise surtout par l'emploi de différents moyens intonatoires de la mise en relief expressive, tandis que la tendance à la brièveté apparaît en phonématique dans l'omission des sons et l'économie articulatoire.

Au cours du XX<sup>ème</sup> siècle la prononciation «non-standardisée» devient l'objet d'une curiosité liée à l'ensemble de quelques phénomènes: développement urbain, immigration d'une population prolétarisée et privée de tout encadrement social et culturel, développement de nouvelles formes de criminalité.

Alors, le développement des relations internationales et la politique mondiale a une grande influence. On essaye de construire le monde qui sera accessible pour toutes les personnes. Le monde sans frontières. Les pays deviennent plus multiculturels. C'est pourquoi on peut observer que quelques éléments du français sont empruntés d'autres langues et cultures.

En plus, on peut nommer l'impact de la langue anglaise qui est vraiment grand. L'anglais et le français sont les langues qui vont de pair avec les événements historiques depuis 1066. Il y a beaucoup de mots qui sont venus de l'anglais et qui sont beaucoup utilisés parmi les français aujourd'hui. C'est pourquoi le système d'accentuation change. On sait qu'en français, on met l'accent sur la syllabe finale du mot. Dans le cas des mots avec plus d'une syllabe, l'accent est sur la syllabe finale, tandis qu'en anglais la grande partie des mots a un accent sur la syllabe initiale. Dans la majorité de cas, on garde la prononciation anglaise de tels mots, c'est pourquoi ce fait montre aussi son influence sur la norme orthoépique.

Par exemple, les anglophones ont une prosodie différente que les français natifs. Ce phénomène peut être expliqué par le fait que l'accentuation et l'intonation s'organisent autour du mot lexical en anglais car celles du patron français sont organisées autour du groupe prosodique. En plus, les voyelles [i], [e] et [u] sont souvent prononcées comme des diphtongues à cause de l'articulation vocalique moins tendue de la langue anglaise [Livre, 5, 100-101].

Ensuite, c'est l'immigration qui est très animée en France et autour du monde. Ce facteur découle de l'idée du monde libre et disponible à tous. On peut remarquer que «le langage standard» change et devient plus divers. Selon les enquêtes de l'INSEE, 20% de la population parisienne sont les étrangers et presque 17% de l'Ile-de-France. On peut affirmer qu'à Paris 40% des migrants sont arabes (ils sont du Maghreb – Algérie, Maroc, Tunisie, Libye et Mauritanie). Quant à l'Ile-de-France, il y a 30% de ceux-ci. Il y a plusieurs traits particuliers de la prononciation moderne. Par exemple, la consonne /r/ pharyngal est souvent réalisée comme une consonne fricative qui est sourde et forte. Autrement dit, cette consonne est associée comme une consonne occlusive et non-voisée. Si on parle de l'intonation, on peut remarquer que les arabophones produisent un accent de hauteur avec un accroissement d'intensité sur la première syllabe du mot au lieu de le faire sur la dernière syllabe du groupe rythmique [Livre, 5, 60-61; 109].

Aujourd'hui, l'orthographe du français connaît une nouvelle évolution. L'orthographe, c'est un code social. En fait, l'orthographe dit plein de choses de la société et de la culture.

Chaque année, l'Académie Française propose des recommandations ou des changements (qui sont assez remarquables) dans tous les domaines du français: la grammaire, l'orthographe, l'orthoépique. On sait qu'il y avait la Réforme de l'Orthographe en 2018. Par exemple, l'accent circonflexe n'est plus obligatoire sur le «i» et le «u». On peut écrire: «La chaîne YouTube». Mais il y a les mots où l'accent circonflexe est conservé parce qu'il apporte une distinction de sens utile, justement pour ne pas confondre les homonymes [Français avec Pierre, 2018]. Un autre exemple: selon les règles d'orthoépique, la graphie -ill se réalise comme [ij]. Il y a tendance à l'alignement sur [ij] des dérivés des mots qui sont exclus de cette règle: mille, ville, tranquille = [il]. On entend les Français (les natifs) toujours prononcer [ij] dans les mots comme millier, milliard. On peut constater que cela se réalise sous l'influence de l'orthographe et par analogie avec les mots comme fille, vieillard etc.

**4. Conclusion.** La prononciation du français est encore actuellement l'objet d'un débat parmi les linguistes. Les tendances phonétiques proviennent des différentes situations parmi lesquelles on peut citer l'endroit où l'on vit, la classe sociale et l'éducation qu'on a reçue. Les spécialistes tentent à établir les tendances qui se généralisent et se stabilisent dans la prononciation du français d'aujourd'hui.

La langue évolue en raison de la nécessité d'articuler avec le maximum d'économie et d'expressivité. Ces tendances affectent la phonétique et certaines règles de grammaire, ainsi que la relation entre la grammaire et la prononciation.

### **Bibliographie**

Billières M., La norme phonétique en français, «Phonétique générale», 2015.  
URL: [https://www.verbotonale-phonetique.com/norme-phonetique-francais/#Le\\_francais\\_de\\_reference](https://www.verbotonale-phonetique.com/norme-phonetique-francais/#Le_francais_de_reference) (date de manipulation : 13.02.2020)

Français avec Pierre. (2018) «Réforme de l'Orthographe 2018» [vidéozaпись] // YouTube.  
URL: <https://www.youtube.com/watch?v=vA5XTLPig24> (date de manipulation : 15.03.2020)

La prononciation du français dans le monde. Du natif à l'apprenant (sous la direction de S. Detey, I. Racine, Y. Kawaguchi, J. Eychenne), Paris, CLE International, 2016 – 264 p.

Rebourcet S., Le français standard et la norme : l'histoire d'un « nationalisme linguistique et littéraire » à la française, Communication, lettres et sciences du langage - Vol. 2, no 1. – 2008, pp. 107-112.

Лысенко И.А., Когалова Е.А. Методические указания и задания по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения» (аспект фонетика). Французский язык - М.: ИПК МГЛУ «Рема», 2010. – 32 с.

Лысенко И.А., Келарева Л.А. Практический курс французского языка, аспект «Фонетика». Учебное пособие, 2-е изд., переработанное и дополненное – М: Московский государственный лингвистический университет, 2010 – 97 с.

Портнова Н.И. Методическое пособие по фоностилистике. Регистр французской разговорной речи – М.: Московский государственный лингвистический университет, 2003 – 73 с.

Портнова Н.И. Методические задания и указания к семинарским заданиям по курсу «Теоретическая фонетика» (Французский язык) (для студентов II курса). Часть первая – М.: Московский государственный лингвистический университет, 2004 – 41 с.

## **ARGOT D'INTERNET DANS LA LANGUE FRANÇAISE MODERNE**

**Rachid Mustafin, Alexandra Tavrovskaya**

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** Maintenant, la communication virtuelle est une langue spéciale pleine de nouveaux termes. Cette étude explore les tendances du processus de la formation de l'argot d'Internet. Les buts de notre étude sont: l'estimation de ce processus d'un point de vue linguistique et l'identification des mots d'argot les plus utilisés à l'aide d'un sondage public parmi les jeunes gens francophones. On analyse les résultats et les classifie par leur formation. Les conclusions de cette étude pourraient être utiles pour de futures recherches sur ce sujet.

**Mots-clés:** argot, Internet, communication virtuelle, abréviation, message.

**Abstract:** Nowadays, virtual communication is a special language full of new words. This study explores main trends in the process of Internet slang formation. The aims of our study are the following: examination of this process from a linguistic point of view and identification of the most common slang words using a public survey among young French-speaking people. The

results are analyzed and classified by the ways of their formation. The conclusions of this study could be useful for future research on this subject.

**Key words:** slang, Internet, virtual communication, abbreviation, message.

**1. Introduction.** Dans cet article nommé «L'argot d'Internet dans la langue française moderne» on va décrire les étapes de notre recherche sur l'emploi du lexique du chat dans les pays francophones.

Tout d'abord, le but de notre recherche c'est exploration des tendances du lexique du chat. Les tâches sont: l'analyse de la littérature scientifique sur ce thème, la détermination des façons de la création des unités lexicales abrégés, la détection de l'attitude des francophones envers la communication en ligne et, enfin, l'identification du lexique du chat le plus utilisé sur Internet.

Le plan de cet article est suivant:

- au début on va illustrer certains termes linguistiques par des exemples tirés de la littérature sur la matière choisie et sur notre sondage publique;
- plus tard, on va parler de l'actualité et on va examiner des phénomènes de la communication virtuelle et le lexique du chat;
- en conclusion, on va analyser les résultats de notre sondage.

**2. Partie théorique.** En linguistique, il existe plusieurs définitions et termes liés aux unités lexicales abrégées. Dans la langue française on peut citer les termes suivants: abréviations, sigles, acronymes et troncations.

Premièrement, le terme «abréviation». Selon Maurice Grevisse, un grammairien belge francophone, l'abréviation est un phénomène graphique parce qu'on écrit un mot «en n'utilisant qu'une partie de ses lettres: M. pour Monsieur. Il n'y a pas de prononciation particulière pour la forme abrégée...» Les exemples: bsx (Bisous), cc (Coucou), pq (Pourquoi), pb (Problème), qqch (Quelque chose)

Deuxièmement, les sigles. Les sigles sont partout. D'habitude ce sont les noms de grandes compagnies, d'organisations diverses qu'on voit chaque jour sur affiches publicitaires, dans le métro et dans les journaux. Maurice Grevisse propose une définition complexe: «Les sigles sont des abréviations qui sont constituées d'initiales, mais qui sont traitées comme des mots...» Comme, par exemple, le PIB (le produit intérieur brut) ou le TGV (Train à Grande Vitesse).

Le terme suivant c'est un acronyme. L'acronyme est un ensemble de mots abrégés aux initiales ou aux premières lettres, celles-ci étant ensuite prononcées comme un seul mot. "Pds" pour "pas de soucis", "jtm" pour "je t'aime", "tmts" pour "toi même tu sais" et "cv" pour "ça va".

Enfin, la troncation. En reprenant les déclarations de Maurice Grevisse c'est un phénomène lexical et une réduction orale qui se répercute à l'écrit. Par exemple, ciné ou prof.

La partie suivant de cet article est consacrée à la communication virtuelle comme une langue spéciale. On a déjà mentionné que le processus de la réduction des mots dans la langue française peut être varié. Donc, ce processus est commun surtout sur Internet. Il est à noter qu'avant l'apparition des forfaits illimités, la communication en utilisant SMS et des messages sur Internet restait coûteux pendant longtemps. Mais grâce aux abréviations les gens pouvaient employer le forfait plus abordable. Plus tard, avec l'avènement d'Internet illimité, de nombreux mots abrégés sont devenus populaires. Puisqu'on s'habitue vite à tout ce qui est pratique, la tendance d'écrire les acronymes et les abréviations reste actuelle.

Evidemment, on ne peut pas imaginer la vie de l'humanité moderne sans Internet. Selon les statistiques de Médiamétrie on peut noter la diffusion massive de l'utilisation de l'espace Internet pour la communication dans les pays francophones. Ainsi, la langue particulière a été créée là-bas. En 2018, l'interaction en ligne et l'utilisation des télécommunications ont été ajoutées dans la liste des activités communicatives du Cadre européen commun de référence pour les langues.

Maintenant on va démontrer des bases de l'argot Internet français. Premièrement, les gens qui utilisent l'argot d'Internet préfèrent les abréviations. Puis, on n'utilise jamais les apostrophes. En plus, on ignore les accents tels que les cédilles (ç) et les circonflexes (â). On utilise des lettres

qui se prononcent de la même manière mais ont une orthographe différente. Finalement, les lettres silencieuses sont complètement coupées: hier = ier.

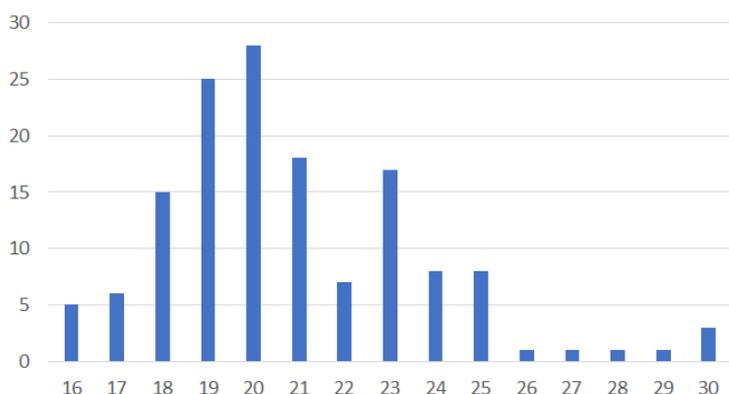
En plus, les anglicismes abrégés sont souvent employés en français. Basé sur notre sondage on a cité les mots suivants: «lol» pour «laughing out loud», «tnx» pour «thanks», «y» pour «why» et «rly» pour «really».

L'utilisation de verlan (une forme d'argot français qui consiste en l'inversion des syllabes d'un mot) est assez fréquent en ce qui concerne le lexique du chat, par exemple: ienb (bien), géchan (changé), àl (là).

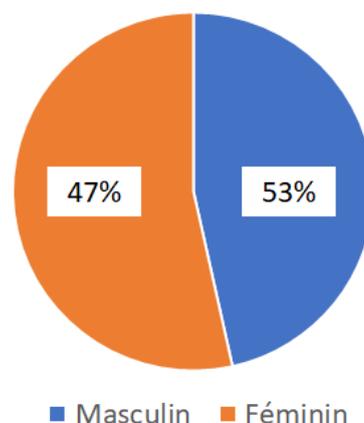
**3. Partie pratique.** En ce qui concerne la méthodologie de la recherche. Nous avons utilisé une méthode de mesure quantitative, on a fait le sondage sur l'utilisation de l'argot d'Internet parmi les francophones âgés de 16 à 30 ans. Le sondage a été fait par Google Forms.

L'objectif du sondage était de savoir l'attitude des francophones envers la communication virtuelle, découvrir sa prévalence et des expressions les plus utilisées, déterminer des tendances actuelles.

Un total de 144 personnes ont répondu au sondage en ligne. La majorité des répondants avaient 19 ans et 20 ans. Le nombre des hommes était environ le même que celui des femmes:



Graphique 1. Âge des répondants

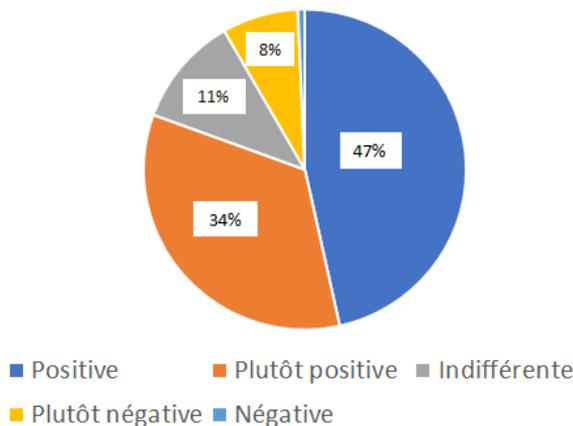


Graphique 2. Répartition des répondants selon le sexe

Les questions étaient partiellement basées sur les réponses des gens francophones aux questions ouvertes qui leur demandaient se rappeler et donner des exemples de l'argot d'Internet.

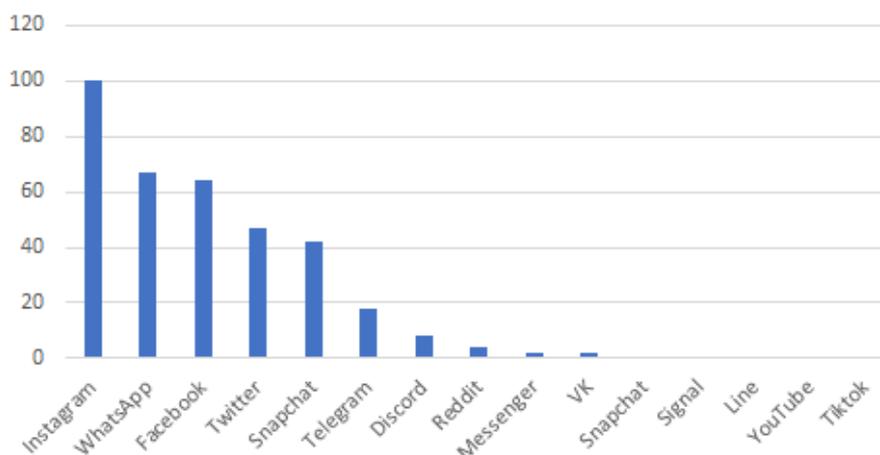
Avant de choisir les mots d'argot pour le sondage on a interrogé des gens dans les réseaux sociaux (Facebook, Reddit) sur les mots du chat qu'ils utilisent le plus souvent.

Selon les résultats du sondage, la majorité des répondants ont une positive (47%) ou plutôt positive (34%) attitude envers la communication virtuelle. Une personne seulement a choisi le variant "Négative".



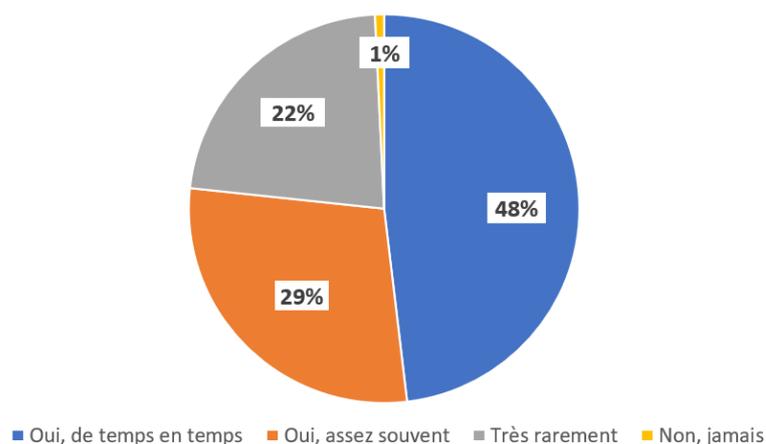
Graphique 3. Attitude envers la communication virtuelle

Instagram est le réseau social le plus populaire (68% des répondants). La deuxième place est accordée à WhatsApp, une application mobile gratuite permettant de passer des appels et envoyer des messages lorsqu'on dispose d'une connexion Internet (48% des répondants). Les services Facebook (44% des répondants), Twitter et Snapchat sont aussi assez populaires.



Graphique 4. Popularité des réseaux sociaux parmi les répondants

Selon les données obtenues, approximativement la moitié (48%) des répondants ont évalué qu'ils utilisent l'argot d'Internet de temps en temps.



Graphique 5. Réponses sur la question «Utilisez-vous l'argot d'Internet?»

Ensuite, nous avons demandé à nos répondants d'écrire ce que les abréviations et les mots d'argot d'Internet proposés voulaient dire. Par exemple, tous ont reconnu le mot 'salut' dans l'abréviation 'slt'. Les abréviations "qlq"(quelque), "pq"(parce que), "cb" (combien), "dsl"(désolé), "Tt suit" (tout de suite), "tkl"(t'inquiète pas), "stp"(s'il te plaît), "taf" (travail à faire) ont été aussi reconnues avec succès. Mais 26% seulement ont reconnu "kkf" comme "qu'est-ce que tu fais". Plusieurs personnes ont écrit que cette abréviation n'existait pas.

Il y a un fait curieux que "pdp" était déchiffré pas seulement comme "pas de problème" mais aussi comme "photo de profil". Cela peut être interprété comme le changement sémantique dans les nouvelles conditions et la diffusion des réseaux sociaux.

Parmi les réponses à la demande d'écrire d'autres mots souvent utilisés il y avait essentiellement les abréviations françaises: cc (coucou), pg (pas grave), jsp (je sais pas et j'espère) et des anglicismes (lol, AFK, IRL, IG, GG, MMO/RPG). Il y a aussi certains exemples du verlan (reuf – frère; reus – soeur; ouf – fou; relou – lourd; chelou – louche; vénère – énervé; ienb - bien).

Pour conclure on peut citer les points suivants:

- 1) La plupart des interrogés ont une attitude positive ou neutre envers la commutation virtuelle.
- 2) L'argot d'Internet est plein d'abréviations de types différents.

- 3) Environ la moitié des sondés francophones utilisent de temps en temps le lexique du chat.  
4) Mon collègue et moi, nous sommes d'avis que le thème de notre recherche restera toujours actuelle puisque la langue française et le lexique du chat changent chaque jour.

### **Bibliographie:**

- Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer. Volume complémentaire avec de nouveaux descripteurs, 2018.  
Dubois, Jean et al., Dictionnaire de linguistique, Paris, Larousse-Bordas/VUEF, 2002.  
Goossé A., Grevisse M. Le Bon usage, Gembloux, 1936.  
Médiamétrie. URL: [https://www.mediametrie.fr/sites/default/files/2019-10/2019%2010%2031%20%20CP%20Audience%20Internet%20Global\\_Septembre2019%20vf.pdf](https://www.mediametrie.fr/sites/default/files/2019-10/2019%2010%2031%20%20CP%20Audience%20Internet%20Global_Septembre2019%20vf.pdf) (date de manipulation: 08.02.2020).  
Radka Fridrichová. La troncation en tant que procédé d'abréviation de mots et sa perception dans le français contemporain. l'Université Palacký d'Olomouc Křížkovského, 2012.  
Кашенцева А.И., Аббревиатурные конструкции в современном французском языке, НИУ "БелГУ", 2018.

## **LEXIQUE DU FÉMINISME DANS L'OEUVRE DE S. BEAUVOIR «LE DEUXIÈME SEXE»**

**Alvina Bouraleva**

Université linguistique d'État de Moscou

**Résumé:** L'objet de cet exposé est de déterminer les unités lexicales qui composent le champ lexico-sémantique du féminisme dans l'œuvre de Simone de Beauvoir et de trouver les modèles avec eux. Cela aidera à comprendre les changements de la langue concernant le mouvement dans la période de la deuxième vague du féminisme.

**Mots-clés:** linguistique, féminisme, champ lexico-sémantique, lexème, Simone de Beauvoir «Le Deuxième sexe».

**Abstract:** The point of this article is to determine lexical units that constitute the lexico-semantic field of feminism in Simone de Beauvoir's work and to find the models containing them. This is going to help understand the changes in the French Language which happened due to the movement in the period of the second wave of feminism.

**Key words:** linguistics, feminism, lexico-semantic field, lexeme, Simone de Beauvoir «The Second Sex».

Pendant la recherche nous avons dû étudier la littérature concernant ce sujet. Ces œuvres contiennent un grand nombre du lexique spécial qui peut nous montrer le développement de la langue française à travers l'histoire. Pour l'analyse plus concrète nous avons choisi ce livre parce qu'il est devenu un point de référence pour les féministes. Simone de Beauvoir est considérée comme idéologue des femmes qui luttent pour leurs droits. Dans ses livres l'auteure décrit la vie des femmes dans la société mais elle ne se conforme pas aux normes établies et ses héroïnes s'efforcent d'obtenir la liberté. Elle veut s'éloigner le plus loin possible de l'idée que les femmes doivent obéir aux hommes, pour ce temps-là cela était assez courageux. Elle essaye de quitter le concept de la soumission traditionnelle des femmes, elle montre également son mépris pour l'institution du mariage et pour les rôles sexospécifiques adoptés par la société.

L'auteure écrit que sans indépendance financière la libération des femmes est impossible comme la femme n'a pas besoin d'un homme pour la sponsoriser. Si la femme gagne sa vie la

dépendance disparaît. Selon Simone de Beauvoir le système entier doit être changé pour libérer la femme, et seulement la société socialiste peut donner l'accès aux droits égaux. En essayant l'accès au travail la femme obtient la liberté. Le système capitaliste approuve le contrôle du travail féminin. Souvent les femmes n'ont pas de possibilité d'occuper des positions élevées et donc il n'y a pas de chance qu'elles vont gagner le salaire égal à celui des hommes. Cela fait les femmes se marier pour résoudre leurs problèmes financiers. L'écrivain voit la solution dans les changements graves concernant le marché du travail, dans la structure gouvernementale et Simone de Beauvoir ajoute qu'on doit changer l'allocation des ressources.

Les idées de l'auteure sont actuelles aujourd'hui parce que malgré les transformations dans la société beaucoup de problèmes analysés dans le livre sont toujours valables. Parfois ils ont caché, mais on voit l'oppression des femmes dans la vie quotidienne. L'œuvre de Simone de Beauvoir aide à comprendre les processus de la discrimination contre des femmes dans la société contemporaine.

Pour analyser l'emploi du champ lexico-sémantique du féminisme dans le livre de Simone de Beauvoir nous avons étudié l'utilisation des mots qui lui appartiennent.

Par rapport aux ressources et au temps limité nous avons analysé les expressions avec deux mots qui appartiennent au champ lexico-sémantique du féminisme. Ce sont des mots «féminisme» et «féminité» et leurs dérivés. Nous avons calculé la quantité de ces mots dans le texte et nous avons déterminé les structures auxquelles les expressions avec ces unités lexicaux apparaissent dans le texte.

<b>Nº</b>	<b>Lexème</b>	<b>Quantité</b>
1	Femme	3850/363910
2	Féminin	394/363910
3	Féminité	108/363910
4	Féministe	42/363910
5	Féminisme	25/363910

Nous avons trouvé les modèles avec les mots, nous les avons étudiés. Donc, en comparant les termes nous pouvons absolument déterminer le point de vue de Simone de Beauvoir au sujet du féminisme.

Le mot «féminisme» figure dans le texte 25 fois. Nous voyons les expressions différentes avec ce mot parmi lesquelles il y a: la querelle du féminisme. Cela signifie selon l'auteure le déclin de la féminité, c'est-à-dire, il y a l'opinion que le développement du féminisme a fait les femmes perdre les traits caractéristiques de la femme, parmi lesquelles nous pouvons mettre en valeur la docilité et la timidité.

Ensuite, Simone de Beauvoir utilise le terme «antiféminisme» en parlant du mouvement qui proteste contre la libération de la femme et les gens qui se prononçaient contre le féminisme et essayaient de nier les capacités des femmes.

La notion du féminisme économique est le mouvement qui se prononce pour la possibilité des femmes au milieu du travail, ce mot est utilisé dans le livre pour montrer l'histoire de la lutte des femmes pour le droit de travailler et de gagner sa vie.

Dans le livre nous pouvons aussi voir l'information que le mouvement réformiste était favorable au féminisme. Il y a un lien entre les deux mouvements, par exemple tous les deux aspirent à obtenir l'égalité et ils luttent pour les droits humains.

Dans son œuvre Simone de Beauvoir utilise l'expression «le féminisme révolutionnaire». Cela veut dire que pendant la Révolution française les femmes ont participé dans le changement du régime autoritaire. La contribution des féministes à la bataille pour les droits humains pendant la Révolution est grande, et elles ont aussi réussi à attirer attention aux problèmes des femmes.

Elle emploie aussi le terme «le féminisme chrétien». Les femmes qui appartiennent à ce mouvement luttent pour les droits des femmes et vivent en accordance avec les règles religieuses. Elles essayent d'atteindre les idéaux chrétiens. Le mouvement du féminisme chrétien trouvait la balance entre l'égalité des hommes avec les femmes et la religion.

L'évolution du féminisme dont l'écrivaine parle c'est le processus de développement du mouvement qui lutte pour les droits des femmes. Dans le livre elle mentionne les conquêtes du féminisme. Par la connexion avec les batailles, cette expression métaphorique implique que le féminisme a accompli une partie de ces tentatives par voie des manifestations, de l'activisme et que c'est vraiment la bataille.

Dans l'œuvre nous voyons les emplois suivants des expressions qui dominent dans le livre: 'Féminisme + adjectif', par exemple, «le féminisme économique», «le féminisme chrétien», «le féminisme révolutionnaire». Cela montre les branches et les mouvements divers dans le mouvement féministe. L'auteure nous donne les idées des femmes qui luttèrent différemment pour les droits des femmes dans les sphères de la vie différentes.

'Nom + du féminisme', pour illustrer, les conquêtes du féminisme, l'évolution du féminisme, la querelle du féminisme. Par ces expressions l'auteure montre son attitude positive envers le mouvement et parle du développement du féminisme.

Nous voyons aussi la structure 'nom + contre' le féminisme dans l'expression «des attaques contre le féminisme». Cela veut dire qu'au cours de l'histoire du mouvement il y avait toujours ceux qui ne le comprenaient et ils essayaient de torpiller le travail des activistes.

Elle utilise aussi la structure 'entre nom + et féminisme' pour comparer le féminisme avec le socialisme.

Cela confirme que dans le livre nous voyons un grand nombre d'informations concernant le sujet étudié et l'écrivaine montre son opinion.

Dans son œuvre l'écrivaine utilise le mot «féminité» 108 fois. Nous pouvons aussi noter les expressions avec le mot «féminité» :

Par exemple, l'auteure emploie la phrase «détrôner le mythe de la féminité», cela veut dire que le mouvement féministe essayait d'abolir les stéréotypes de la part de la société envers les femmes.

Il y a aussi le terme «la conscience de la féminité» qui signifie que la femme se rend compte de l'attitude considérée comme féminine ou masculine dans la société. Les stéréotypes sexistes nous font succomber aux normes de comportement sur la base de notre sexe.

Simone de Beauvoir utilise aussi la notion «imposer la féminité», cela veut dire que dans le monde chaque femme doit obéir aux stéréotypes. Sinon, tout le monde désapprouvera leur attitude, on la jugera vraiment strictement.

Selon l'auteure, un grand nombre des gens estiment que la féminité est en péril. Comme la société évolue, certaines femmes se permettent de détourner de l'idée de la féminité. Elles comprennent que pour la femme ce n'est pas obligatoire d'être complètement timide, naïve. Aujourd'hui beaucoup de femmes préfèrent les modèles de comportement un peu différents de ceux qui ont été acceptés comme les indicateurs de la féminité. Ainsi on dit parfois que la féminité n'est pas répandue, même que la féminité est menacée. Cela cause des problèmes pour ceux qui sont habitués aux modèles conservatifs puisqu'ils attendent que les femmes obéissent à leurs mœurs.

Certaines femmes exploitent sa féminité, elles emploient leur sexe pour avoir ce qu'elles veulent quand elles prétendent d'être faibles et elles prétendent de ne pas être capables de faire quelque chose. Donc, les hommes les aident et ils se sentent supérieurs. Ce comportement affirme que dans notre société il y a un grand nombre de préjugés sexistes.

L'auteure utilise aussi le terme «le culte de la féminité». Vraiment, dans notre société on impose certaines opinions sur les femmes, par exemple, elles doivent être désirables pour les hommes et elles doivent faire tout ce qu'elles peuvent pour qu'elles deviennent l'objet sexuel.

Evidemment, c'est une position dangereuse, depuis l'enfance on apprend aux femmes comment elles doivent s'efforcer pour avoir l'apparence pour impressionner les hommes. Donc, les femmes font les sacrifices de la féminité pendant toutes leurs vies. Les femmes sacrifient leurs carrières pour la famille, elles subissent des procédures pour changer leur apparence ce qui peut parfois mettre en péril la santé de la femme.

Au cours de l'analyse des modèles utilisés dans ce livre qui contiennent le mot «féminité» nous envisageons ceux qui sont employés le plus souvent.

'Pronom + féminité': par ces collocations l'auteur souligne qu'à chaque femme son féminité. Pour chaque personne, selon l'écrivain, l'attitude envers la féminité et la définition de cette notion diffèrent considérablement.

'Verbe + féminité': ces expressions, par exemple, «imposer la féminité» et «exploiter la féminité» sont utilisées souvent dans le contexte négatif.

'Nom + de la féminité', parmi lesquelles il y a «le principe de la féminité» et «les dangers de la féminité». L'écrivaine examine le problème du mouvement, les idées et les concepts que la société ne soutient pas.

Donc, dans son livre l'auteure montre les opinions différentes concernant la féminité et elle analyse la notion de la féminité et ce que ce terme peut signifier. Dans l'œuvre Simone de Beauvoir nous voyons que les exigences pour les femmes sont parfois très dures. Pour être appréciée elle doit correspondre à tous les standards de la féminité, sinon la société la juge. Cela crée l'acte de l'hypocrisie.

En comparant les deux termes, nous pouvons absolument déterminer le point de vue de Simone de Beauvoir au sujet du féminisme. Elle emploie souvent le mot «féminité» dans les connotations négatives. Ce terme crée beaucoup de discussions dans la société moderne puisque chaque personne définit elle-même le sens de cette notion. Maintenant la société utilise la féminité pour faire des femmes se conformer aux standards féminins. L'écrivain certainement ne soutient pas ces idées qui forcent des femmes à se changer complètement pour être appréciées dans la société. L'écrivain se prononce contre ces stéréotypes, elle est devenue vraiment une des figures les plus proéminentes dans le mouvement grâce à ces idées révolutionnaires. En ce qui concerne le mot «féminisme» dans les expressions, nous pouvons faire le bilan que Simone de Beauvoir donne l'information concernant l'évolution et le développement du mouvement. Elle utilise le mot «féminisme» dans les connotations positives, cela montre son attitude à l'égard du mouvement.

Nous pouvons noter qu'elle utilise le mot dans la définition que nous voyons maintenant, cela veut dire dans l'acception de la lutte des femmes pour les droits dans toutes les sphères de la vie. L'œuvre peut être considérée comme un des livres les plus célèbres concernant le mouvement féministe.

### **Bibliographie**

De Beauvoir S. Le deuxième sexe./ S. De Beauvoir. Paris: Gallimard, 1949. - 528 p.

## **RELATIONS HOMMES-FEMMES PAR L'IMAGE DE LA LANGUE FRANÇAISE**

**Anfisa Répina**

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** Ce texte est consacré à l'analyse de la langue française de la deuxième moitié du XXème siècle. L'histoire récente de la France connaît une évolution rapide des objectifs sociaux en fonction des évolutions de la famille et de l'emploi. On pose la question si ces changements ont modifié le mode d'expression parmi les francophones. Pour répondre à cette question on examine la situation socio-économique. Selon la chercheuse du CNRS (Centre national de la recherche scientifique) Marie-Agnès Barrère-Maurisson, on peut diviser la fin du XXème siècle en trois modes de régulation sociale, plus particulièrement, le Familialisme (1960–1970), le Féminisme (1980), le «Parentalisme» (1990).

**Mots-clés:** phraséologies, presse, culture et langue, travail/famille, femme, homme, enfants.

**Abstract:** The aim of this text is to analyse the French language of the second half of the twentieth century. The recent history of France is characterized by rapidly changing social objectives in terms of family and employment. We pose the question whether these transformations have influenced the mode of expression among French speakers. To answer this question, we take into consideration the socio-economic situation. According to researcher of CNRS Marie-Agnès Barrère-Maurisson, we can divide the the second half of the twentieth century into three modes of societal regulation, more particularly, Familialisme (1960–1970), Feminisme (1980), Parentalisme (1990).

**Keywords:** phraseology, press, culture and language, employment/family, woman, man, children.

Depuis les années 1960 des changements considérables ont marqué les pratiques familiales du fait de changements sociaux (l'égalité de sexe, l'égalité des droits), institutionnels (développement du droit de l'enfant) et démographiques (augmentation des familles monoparentales). À cet égard, nous nous demandons: comment ces changements importants ont influencé la langue française? Dans cet article, nous essayons de répondre à cette question en découvrant une corrélation entre modes de vie et modes d'expression dans la langue française de la deuxième moitié du XXème siècle.

Pour suivre les transformations linguistiques, on étudie le français dans la presse de la période correspondante et dictionnaires historiques en utilisant les méthodes suivantes: méthode d'échantillonnage, analyse sémantique, analyse lexicale, analyse socio-culturelle, analyse quantitative de la presse, analyse de contenu de presse. D'un côté, la presse aide à trouver une corrélation entre modes de vie et modes d'expression en français. De l'autre côté, on voit l'évolution des relations hommes-femmes dans le contexte socio-culturel de la vie pratique. L'étude des dictionnaires est obligatoire pour découvrir l'étymologies des unités phraséologiques.

Notre recherche s'organise autour de trois axes où nous comparons les particularités langagières de chaque mode de régulation sociale. Premièrement, nous examinons le français du Familialisme (1960–1970), le période qui se caractérise par l'organisation patriarcale de la famille. Deuxièmement, nous voyons comment le Féminisme (1980) introduit non seulement les changements sociaux, mais aussi la féminisation des noms des métiers dans la langue parlée des français. Enfin, nous décrivons le langage du Parentalisme (1990), on parle de partage des rôles dans la famille comme une évolution présente et l'influence de cette notion sur les unités phraséologiques.

**1. Trois âges de la politique familiale: mise en contexte et définitions.** Le XXème siècle et le début de XXIème siècle sont marqués par les grandes transformations économiques et sociales [Barrère-Maurisson 2006: 3]. Le marché du travail et les structures familiales d'aujourd'hui ont des caractéristiques différentes de celles que l'on connaît au cours des trente dernières années. Selon Marie-Agnès Barrère-Maurisson, il existe un lien indissoluble entre le travail et la famille, comme résultat, on peut déterminer des «périodes» au travers des grandes évolutions, plus particulièrement, le Familialisme (1960–1970), le Féminisme (1980), le «Parentalisme» (1990).

Familialisme (1960-1970) est une tendance à exalter le rôle de la famille [Rey 2011: 12 733] où on valorise la femme



Image 1. La Montagne (1971,1975)



Image 2. Une publicité de «Renault» (1960)

comme épouse et mère. Dans cette régulation sociale la femme est toujours considérée comme juridiquement mineure par rapport à son mari. Quand même, on passe d'une famille de type patriarcal à l'autre. Les années 60 sont caractérisées par le développement du travail féminin et un mouvement important de salarisation de la main-d'œuvre féminine [Barrère-Maurisson 2013: 23]. Le 13 juillet 1965, les femmes prennent leur indépendance financière. Maintenant une femme mariée peut ouvrir un compte bancaire ou signer un contrat de travail sans l'autorisation de son époux [Le Parisien 2015]. Plus tard, les événements de Mai 1968, moment clé de l'émancipation féminine, vont apporter des changements majeurs dans l'image des femmes dans la publicité et la presse [Antoine, Cerquiglini 2000: 199].

Les années 80 deviennent le temps du Féminisme (1980), une régulation cherchant à étendre le rôle des femmes dans la société [Rey 2011: 12 885] et leur égalité professionnelle. Comme conséquence, l'année 1982 devient la fin d'un siècle de famille conjugale, c'est-à-dire, la fin d'une primauté sociale des hommes par rapport aux femmes.

En ce moment les femmes sortent progressivement de la famille pour entrer sur le marché du travail [Barrère-Maurisson 2006: 3].

Après, en 1993, grâce à la réforme du Code civil [Légifrance], l'enfant devient l'objet des politiques et du droit de la famille. En conséquence, les années 90 deviennent le synonyme du nouveau phénomène social – Parentalisme (1990) – la reconnaissance de l'importance d'enfant dans la famille et dans la société. Les structures familiales et en particulier conjugales tendent à se dissoudre sous l'effet de la croissance des séparations, des naissances hors mariage, des familles monoparentales ou bien recomposées [Barrère-Maurisson 2013: 28].

Maintenant des femmes jouent deux rôles: travailleuse et mère. Quant aux hommes, ils assurent maintenant une plus grande part des responsabilités familiales.

**2. Le français et la presse du «Familialisme».** Aux années 60 la société est encore dominée par un modèle de répartition des rôles traditionnels. L'image de la famille idéale perdure au début des années 1960: la femme s'occupe du foyer, elle consacre l'essentiel du temps aux tâches domestiques (Image 2), en même temps, l'homme travaille. Pour la famille conjugale, celle où seul l'homme travaillait tandis que la femme s'occupait du foyer [Barrère-Maurisson 2013: 23]. Dans la presse féminine on voit toujours la mère de famille dont l'essentiel du temps est consacré aux tâches domestiques où, par exemple, les jeunes filles qui témoignent des qualités indispensables pour la future femme au foyer. Cependant, aux années 70 on voit les nouvelles, autres images des femmes (Image 1).

Dans le fond phraséologique à l'étape du Familialisme on a les unités suivantes qui restent actuelles : «Familialiste», «Une mère poule», «Mère de famille», «C'est la bonne femme qui fait le bon mari», «À la table et au lit, la droite appartient au mari», «Prenez maison faite et femme à faire».

**3. Le français et la presse du «Féminisme».** Quant aux années 1980, l'image des femmes dans la presse change. La fin du XXème siècle a été marquée par les changements dans les rapports entre les hommes et les femmes: les femmes participent de plus en plus au marché du travail et les idées égalitaires se développent. Comme résultat, il y a une innovation lexicale et grammaticale –



Image 3. Concours national de la meilleure ménagère rurale (1960)



Image 4. La Montagne (1975)

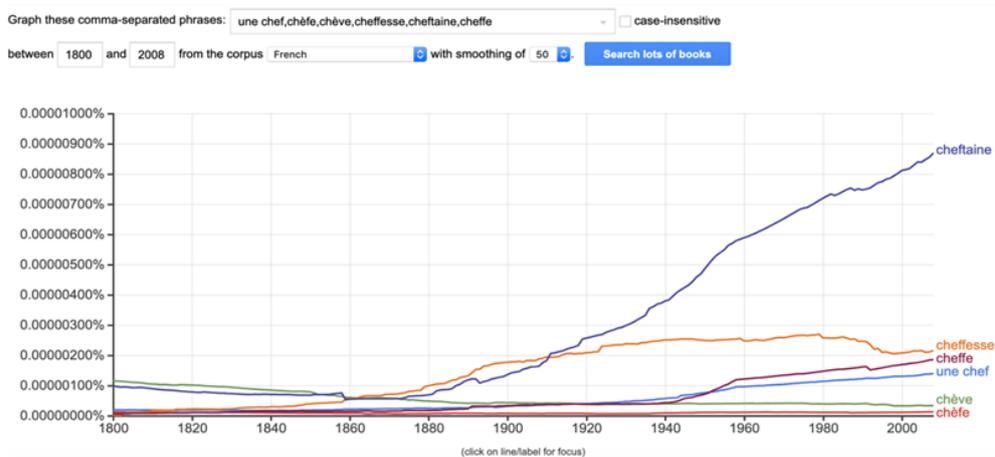
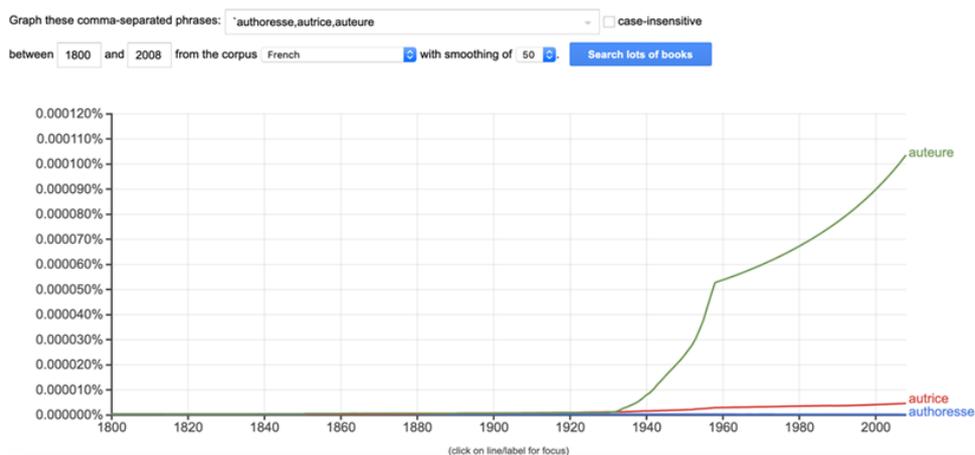
Féminisation des noms de métiers. Le nom est à prendre au féminin, même si les modes de vie, au masculin se rapprochent [Antoine, Cerquiglini 2000: 274].

Aujourd'hui dans la société francophone on a des règles grammaticales pour la Féminisation des noms. Mais même pour les francophones la féminisation des titres est parfois une question ambiguë. Par exemple, les mots «auteur» et «chef» ont plusieurs variantes. Selon Google Ngram, auteure et cheftaine sont plus populaires (Images 5,6).

Table 1. Féminisation des noms de métiers et de professions

Féminisation des noms de métiers et de professions						
Déterminant	Femme/Madame + métier	-e	-euse	-esse	Auteur + ?	Chef + ?
la ministre*	femme médecin	architecte	annonceuse	défenderesse	authoresse	cheffesse
une juge	femme marin	astronaute	programmeuse	demanderesse	auteure	chèfe
cette agente	femme matelot	gendarme	avionneuse	venderesse	autrice	chève
la fondée de pouvoir	femme docteur	diplomate	basketteuse			une chef
une O.S	femme garagiste	juge				cheffe
une P.D.G	madame la ministre	députée				cheftaine

\*Le féminin de *la ministre* a été l'objet de véritable problématique entre l'Académie française et les journalistes [Gérald Antoine, Bernard Cerquiglin 2000].



**4. Le français et la presse du «Parentalisme».** Les années 90 sont devenues l'antithèse de la précédente: maintenant la mère est au travail et le père peut s'occuper des enfants. Parallèlement, 76% des femmes interrogées en 1999 travaillent [Elle 1999: 60]. Quand même à l'étape du

Parentalisme le rôle de la mère reste fondamental dans le développement de l'enfant. Par exemple, dans 16 éditions du magazine «Elle» (Janvier, 1997–1999) 84 articles et publicités sont consacrés aux relations mère-enfant (Image 5). Le Parentalisme s'associe aux nouvelles attributions des



Image 5. Elle (1996–1999)

pères et des mères. On reconnaît une multiplicité de rôles parentaux: bi ou coparentalité (1994) «exercice partagé des responsabilités du père et de la mère d'un enfant, en cas de séparation»;



Image 6. Elle (1999)



Image 7. La Montagne (1988)

coparent (1998) «personne qui vit avec le père ou la mère (d'un enfant)»; homoparental (1997) «au moins un (ou une) adulte homosexuel(le) parent d'un ou plusieurs enfants» [Rey 2011: 22 608].

Dans les unités phraséologiques à l'étape du Parentalisme on a les unités suivantes: Papa poule, Bon père de famille, Enfants-rois, Les parents en or, Homme au foyer, Hommes-pères, les «Nouveaux pères», Enfant de l'amour, Enfant de famille.

**5. Conclusion.** Pour conclure, on a analysé les trois âges de la politique familiale qui sont marqués par des transformations fondamentales dans la condition de l'égalité entre les femmes et les hommes, non seulement dans l'entreprise mais aussi dans la famille. Par conséquent, l'image des femmes a évolué au cours de la deuxième moitié du XXème siècle, principalement sous l'effet de la libération des mœurs de la fin des années 1960. Le résultat de ces changements réside dans les mutations du mode d'expression parmi les francophones. C'est pourquoi, on a tracé le panorama théorique et linguistique sur la féminisation d'une langue, nouvelles formes de famille. On peut dire que l'observation des faits de société peut commencer par le langage. D'un point de vue plus sociologique, les comportements sont liés à la vie quotidienne, l'art de vivre, le savoir-vivre. Du fait de transformations majeurs il y avait vraiment une corrélation entre modes de vie et modes d'expression.

# Le Monde

10 FRANCE MÉTROPOLITAINE SAMEDI 27 MAI 2000 FONDATEUR: HUBERT BEUVE-MÉRY

## Famille: les « nouveaux pères » ont disparu

- Une étude du CNRS porte un rude coup au mythe des « nouveaux pères »
- Les hommes consacrent deux fois plus de temps que les femmes à leurs enfants
- Selon l'Insee, elles assurent 80 % des tâches domestiques
- Les parents participent peu aux devoirs scolaires

UNE ÉTUDE DU CNRS réalisée en 1998 a évalué, pour la première fois, le temps passé par les parents auprès de leurs enfants. Constatant les écarts sur l'épanouissement des « nouveaux pères », cette enquête découvre chaque semaine des « travaux » journaliers que les femmes consacrent chaque semaine deux fois plus de temps à leurs enfants que les hommes: 125 heures et 27 minutes par semaine contre 33 heures et 48 minutes. Les pères et les autres sont peu portés sur l'aide aux devoirs scolaires (10 minutes par semaine) et les tâches de socialisation (10 minutes par semaine). La répartition des tâches reste très sexuée: les pères s'occupent plus des tâches de loisir (sport, sorties au parc, etc.) tandis que les femmes assurent la majorité des tâches de soins (nourriture, toilette et les repas) ainsi que des tâches de soins (soins de nuit, etc.).

Les pères en couple consacrent 24 % de leur temps à la vie professionnelle et 24 % à leur vie de parent tandis que les mères partagent plus également leur temps entre les deux sphères. / 17

VOUS VÉRÉZ: S'ADRE FAIRE LA VAISSELLE! S'ADRE AUSTI CHEVÈMENT!

CECI VAUT QUE VOUS RÉPENSEZ À PERSONNE!

Près dans leur ensemble, les tâches domestiques restent le domaine réservé des femmes. En 1999, elles effectuaient 80 % des travaux ménagers, y compris la cuisine, le nettoyage, le linge et les soins médicaux aux enfants (contre 20 % pour les hommes). Les hommes participent plus à l'éducation des enfants, mais restent peu impliqués dans les devoirs scolaires. La présence d'enfants favorise une spécialisation des tâches, remarque l'Insee dans France, journal social 1999-2000.

Une page 11

Aujourd'hui 65% des hommes interrogés se disent prêts à mettre leur carrière entre parenthèse pour s'occuper de leurs enfants [Le Point 2015]. En même temps, plus de 80% des mères d'un ou deux enfants sont actives [Études et Résultats 2010: 3]. C'est pourquoi on pose la question de redéfinition du genre et l'influence de cette notion sur la langue française dans le futur.

### **Bibliographie**

Antoine G., Cerquiglini B. Histoire de la langue française des origines à nos jours (1945-2000), Paris, CNRS EDITIONS, 2000, 1028 p.

Archives départementales du Puy-de-Dôme. URL: <http://www.archivesdepartementales.puydedome.fr/> (date de manipulation: 09.02.2020).

Barrère-Maurisson M.-A., Egalité hommes-femmes et parentalité. Où va-t-on?, 2006, 5 p.

Barrère-Maurisson M.-A., Familialisme, Féminisme et «Parentalisme»: trois âges de la régulation sociale, 2007, 31 p.

Barrère-Maurisson M.-A., L'évolution des rôles masculin et féminin au sein de la famille, Les Cahiers français, n° 371, 2013, pp.22-29.

Barrère-Maurisson M.-A., Temps parental, parentalité et «parentalisme»: A propos des nouvelles pratiques, institutions et régulations en matière de famille, 2002, 18 p.

Becquer A. et al. Femme, j'écris ton nom... Guide d'aide à la féminisation des noms de métiers, titres, grades et fonctions, Paris, CNRS-INaLF, 1999, 126 p.

Desplanques G., Activité féminine et vie familiale, Économie et statistique, n° 261, 1993. p.10.

Duneton C., Le Bouquet des Expressions Imagées, Paris, Robert Laffont, 2016, 4340 p.

Elle (France), Femme de l'an 2000: moi, mon travail, mes droits, n° 2769, 1999, p.60.

Elle (France), J'ai choisi d'être homme au foyer, n° 2776, 1999, p. 92.

Elle (France), Profession: femme d'affaires, n° 2666, 1997, p.15.

Elle (France), Un livre pour les pères qui attendent un enfant, n° 2769, 1999, p.28.

Elle (France), Vous avez dit: ministre?, no 2716, 1998, p.75.

Études et Résultats. URL: <https://drees.solidarites-sante.gouv.fr/IMG/pdf/er726-2.pdf> (date de manipulation: 28.01.2020).

Le Point. URL: [https://www.lepoint.fr/societe/les-metiers-ont-ils-un-sexe-02-03-2015-1909154\\_23.php](https://www.lepoint.fr/societe/les-metiers-ont-ils-un-sexe-02-03-2015-1909154_23.php) (date de manipulation: 23.02.2020).

Légifrance.URL:

<https://www.legifrance.gouv.fr/affichTexte.do?cidTexte=JORFTEXT000000361918&categorieLien=id> (date de manipulation: 01.02.2020).

Rey A., Dictionnaire des Expressions et Locutions Figurées, Paris, Robert, 1984, 1035 p.

Rey A., Dictionnaire Historique de la langue française, Paris, Robert, 2011, 22591 p.

## **Section II**

### **France et Francophonie: aspect culturel et historique**

#### **HÉRITAGE FRANÇAIS AU CANADA**

**Ekaterina Borissova, Maria Elaguina**

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** Ce travail examine le patrimoine français au Canada, à la suite d'un tissage historique et culturel. Sur l'exemple des relations politiques historiques entre le Canada et la France, des aspects culturels et linguistiques, de la participation du Canada et des régions

francophones au sein des organisations et associations internationales qui s'occupent de la préservation du patrimoine et de la langue française dans le monde entier.

La pertinence de ce travail réside dans son intégration des aspects les plus importants qui montrent à quel point la partie francophone du Canada est importante pour l'identité de la Francophonie à travers le monde. Ce travail, contrairement aux travaux antérieurs sur le sujet, comprend des organisations créées sur le territoire ou avec la participation des régions françaises du Canada et les résultats des sommets et des réunions internationales des représentants des deux pays.

**Mots-clés:** Francophonie, France, Canada, histoire du Canada et de la France, relations politiques, langue et culture du Canada, organisations internationales de la Francophonie.

**Abstract:** In an era of interdependence between countries and regions as today, it has become more difficult to protect and represent the identity of the country, nation, language and culture. This work examines French heritage in Canada, following a historical and cultural weaving. On the example of historical political relations between Canada and France, cultural and linguistic aspects, the participation of Canada and Francophone regions in international organizations and associations concerned with the preservation of French heritage and language throughout the world.

The relevance of this work lies in its integration of the most important aspects that show how important the francophone part of Canada is for the identity of the Francophonie throughout the world. This work, unlike previous work on the subject, includes organizations created on the territory or with the participation of the French regions of Canada and the results of summits and international meetings of representatives of both countries.

**Key words:** Francophonie, France, Canada, History of Canada and France, political relations, language and culture of Canada, International Organizations of La Francophonie.

**1. Introduction.** À une époque d'interdépendance entre les pays et les régions comme aujourd'hui, il est devenu plus difficile de protéger et de représenter l'identité du pays, de la nation, de la langue et de la culture. La France et le Canada sont liés par de nombreux aspects, l'histoire générale et les relations diplomatiques, de la langue et de la culture, mais en raison de l'intervention des anglais, bien sur le territoire du Canada a changé, mais la poursuite de l'objectif de maintenir les français de patrimoine au Canada, a été réalisée par des politiques spécialisées, au niveau des lois, des modifications ont été introduites, le Canada participe activement dans de nombreuses organisations internationales, est aussi un lieu pour les conférences internationales. Tout cela prouve que le Canada, ses régions sont une partie importante que la partie française tente de préserver et de multiplier, ce travail montrera les relations entre la France et le Canada dans différents domaines.

**2. Méthode de recherche.** Ce travail a utilisé une méthode de recherche analytique, ainsi qu'une méthode quantitative utilisant des documents officiels avec statistiques, des références historiques, des sites officiels des organisations internationales de la Francophonie.

**3. Literature review.** La littérature académique sur ce sujet n'était pas abondante. Ce fait prouve de l'importance des recherches menées, car nous avons touché un domaine scientifique qui n'était pas encore suffisamment analysé. Cependant, certaines œuvres influentes peuvent être nommées. Par exemple, il est important de mentionner le livre de D. Cameron et R. Simeon (2009) «Language Matters», où les auteurs ont examiné la gestion de la langue française et anglaise par les associations canadiennes. Un autre livre influent est «L'idée canadienne-française de la Confédération 1864-1900» par A. Silver (1982). Ce travail nous a donné une base importante pour l'analyse de l'implication du français dans la création d'un environnement favorable à la communauté francophone du Canada. Enfin, nous avons utilisé les informations officielles fournies par le gouvernement français.

Donc, notre travail apportera une contribution significative à l'analyse de la coopération franco-canadienne.

**4. Histoire.** Si on observe les armoiries du Canada, on peut voir que le Lion héraldique et la licorne tiennent deux drapeaux. Dans les pattes du Lion se trouve Union Jack – un symbole de l'appartenance du Canada au monde Britannique. Mais la licorne tient un drapeau avec trois lys héraldiques français (fleurs-de-lis) – un symbole du Canada français. Ce sont les Français qui ont fondé les premières colonies européennes permanentes sur le territoire du pays. Et le mot même «Canada» a été appliqué à ce pays par le navigateur français Jacques Cartier en 1534. En passant, le mot «Canada», dans l'une des langues iroquoises, signifie «village».

Au cours des 200 prochaines années, l'expansion française sur le continent Nord-américain a connu des succès considérables. En 1745, la majeure partie du continent était théoriquement sous le contrôle de la France. Le territoire s'appelait La nouvelle-France (la Nouvelle-France).

Le Canada n'a pas toujours appartenu uniquement aux Français, d'où son soi-disant multiculturalisme. L'Acadie a joué un rôle important dans la formation du Canada — c'est ce qu'on appelait en français la Nouvelle-Écosse actuelle, une péninsule du Nord-est du Canada, qui, en 1713, après la confrontation, a finalement quitté la Grande-Bretagne en vertu du traité d'Utrecht; après cela, les habitants français de l'Acadie, qui ont refusé de se soumettre à la Couronne britannique, ont été expulsés. Dans les années 1750, environ 12 600 Acadiens ont été expulsés de force du Canada par la mer.

**5. Language.** Il est à noter que le Canada a deux langues officielles: l'anglais et le français. Mais il faut répondre aux questions comment et quand la langue française a été légitimée au pays et quel impact elle aurait pu avoir sur la préservation du patrimoine français au Canada.

Compte tenu de l'histoire de la colonisation française, le Québec est devenu l'un des lieux les plus importants de l'utilisation, du soutien et de l'épanouissement de la langue française. Les francophones du Québec ont réussi et pris le contrôle de leur destin linguistique. En 1977, une Charte de la langue française a été adoptée, faisant du français la langue officielle de la province de Québec. Cette loi avait donné aux francophones le droit de communiquer en français au travail, notamment dans les secteurs économiques où l'anglais dominait autrefois.

Au cours de la même période, plusieurs juridictions des neuf provinces et des deux territoires du Canada anglophone ont également commencé à prendre des mesures en vue de reconnaître les droits des minorités francophones dans le domaine linguistique. Bientôt, la reconnaissance informelle a pris la forme de droits qui ont été garantis par la nouvelle Constitution canadienne adoptée en 1982. Outre la Constitution, les droits linguistiques des francophones ont été incorporés à la Loi sur les langues officielles fédérale appliquée en 1969. Elle a donné aux francophones et aux anglophones un accès égal aux services du gouvernement fédéral et de plusieurs institutions nationales.

L'objectif principal des législations linguistiques suivantes était, premièrement, d'encourager les immigrants non-francophones à s'intégrer dans la communauté francophone plutôt que dans la communauté anglophone, deuxièmement, de préserver le patrimoine de la langue française au Canada en raison du fait que le taux de naissance des francophones du Québec est tombé sous le taux de remplacement.

Par conséquent, les propositions législatives susmentionnées sur la langue ont joué un rôle important dans la préservation des liens existants entre la France et la communauté francophone du Canada. Ils ont non seulement protégé les droits des minorités de la population francophone, mais leur ont également donné un sentiment de soutien qui aurait pu être considéré comme une incitation à poursuivre les initiatives de protection du patrimoine français au Canada au niveau national.

**6. Culture.** C'est une connaissance commune que la langue et la culture sont deux entités indissociables qui vont de pair dans l'histoire. Ainsi, la sauvegarde de la culture française au Canada a également un caractère formel. Pour prouver ce point, on peut considérer l'existence d'associations à but non lucratif, apolitiques et non confessionnelles, les musées et l'organisation d'événements, qui sont soutenus par le gouvernement français et sont farouchement protégés au niveau local.

Selon le site officiel du gouvernement français, il existe au Canada deux réseaux culturels qui fonctionnent en synergie sous l'autorité d'un conseiller. Le premier est responsable des équipes opérant à Québec et Montréal, le second des équipes opérant à Moncton, Ottawa, Toronto et Vancouver. Les réseaux suivants pour les Alliances françaises au Canada qui se composent d'associations sans but lucratif, non politiques et non confessionnelles. Ils peuvent être considérés comme des intermédiaires entre les organisations françaises et canadiennes qui souhaitent prolonger le patrimoine français au Canada. De plus, ces réseaux constituent un forum pour les francophonies canadiennes et internationales, offrent une formation d'excellence largement adoptée sur le marché canadien, constituent des centres de délivrance de diplômes internationaux (DELFI, DALF, DEAFLE) et de tests (TCF, TEF). Il est important de noter qu'aujourd'hui ce réseau réunit 269 enseignants qualifiés, plus de 11 500 étudiants par an et 469 événements culturels comptés en 2008. De plus, au Canada, on peut trouver un grand nombre d'événements planifiés et d'artefacts historiques français qui sont préservés sur le niveau local en raison de leur signification culturelle sacrée.

Par exemple, seulement au Québec, il est possible d'énumérer plusieurs musées qui protègent la mémoire du passé français comme le Musée de l'Amérique francophone, la Maison de la littérature, le Centre de valorisation du patrimoine vivant, l'Espace Félix-Leclerc. De plus, la ville est bien connue pour l'organisation de l'événement «Les Fêtes de la Nouvelle-France», qui fait revivre l'histoire des premiers arrivants européens en Amérique, en plus, il est possible d'assister à des événements littéraires insolites lors du Festival Québec.

Une situation similaire est observée à Ontario. Grâce aux moyens de communication modernes, aujourd'hui dans cette ville on peut découvrir les médias, les chaînes de télévision, les ondes radio et les journaux en français. De plus, comme au Québec, il est possible d'identifier certain nombre de fêtes et de festivals qui se déroulent tout au long de l'année, par exemple Franco-Ontarian.

Tout ce qui précède, souligne l'idée qu'aujourd'hui le gouvernement français joue un rôle actif dans la préservation, la promotion, le suivi de la mise en œuvre et le soutien de la culture française au Canada. Cela est évident par son implication active aux niveaux national et régional à l'étranger.

**7. Organisation.** Au cours de la première moitié – milieu des années 60 du XX<sup>ème</sup> siècle, une série de réformes économiques et de transformations sociales radicales ont eu lieu au Québec, au milieu desquelles le mouvement National des canadiens-français a commencé à se redresser. Ces événements ont été appelés «révolution silencieuse». L'une de ses manifestations a été le désir des Canadiens français de se libérer de l'influence de «l'anglocratie» et d'utiliser les institutions provinciales. L'un des deux principaux domaines de son activité diplomatique était l'établissement et le développement de relations avec la France. Bien sûr, il était extrêmement important que les dirigeants de la Cinquième République de l'époque et le président Charles de Gaulle en personne aient manifesté un vif intérêt pour «réveiller» le Québec, espérant qu'il devienne indépendant dans un avenir prévisible et qu'il entre dans l'orbite de la politique française. En 1961, la représentation du Québec (La maison du Québec, transformée plus tard en délégation générale) a été ouverte à Paris en 1965. L'accord bilatéral Québec-France (entente) de coopération en matière d'éducation a été signé. Cet événement a été le point de départ d'un partenariat «spécial», «privilegié» entre le Québec et la France.

Les premières institutions à travailler à plusieurs niveaux avec les groupes francophones ont commencé à émerger après la seconde guerre mondiale; les exemples incluent la Fédération internationale de la presse française (Paris, 1948), l'agence de coopération technique et culturelle ASST. Au début des années 1970, ASST était le noyau de la Francophonie institutionnelle, l'agence Intergouvernementale de la Francophonie 1970. Cette agence travaille à la préservation et à la Promotion de la langue française dans le monde. L'agence universitaire de la Francophonie a été créée en 1961 au Québec, ainsi que l'Association des universités et des congrès de France (Montréal, 1961).

Le Haut Conseil de la Francophonie, autre prédécesseur immédiat de l'organisation internationale de la Francophonie, a été fondé en 1984, avec François Mitterrand comme Président et Léopold Sédar Senghor comme Vice-président. La base de l'action de ce haut conseil de la Francophonie était d'étudier le statut de la langue française dans le monde entier et de proposer des mesures étape par étape que la communauté francophone internationale doit faire pour le faire. Le haut Conseil de la Francophonie s'est tenu à Québec en 1987.

En outre, l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF), fondée en 1961, coordonne l'enseignement supérieur et la recherche dans le monde francophone.

De plus, en 1970, l'Organisation internationale de la Francophonie a été créée pour s'occuper de la coopération des pays francophones dans le monde.

Il est important de noter que le Canada a joué un rôle actif dans les institutions francophones internationales organisées dès le début, tant dans le secteur public que dans le secteur privé. De nombreux sommets et conférences ont lieu sur son territoire, ce qui symbolise l'implication de la partie française du Canada dans la réciprocité internationale de la Francophonie.

On peut citer les sommets qui suivent et ce qui a été obtenu à leur issue. Tout d'abord, le sommet de la ville de Québec (1987). Deux organisations ont été créées lors de ce sommet: le Forum de la Francophonie (organisation non gouvernementale pour les hommes d'affaires et les entrepreneurs francophones) et l'Institut de la Francophonie pour le développement durable (IFDD, institut de développement durable de la communauté Francophone). Le siège social de cette dernière organisation a été ouvert à Québec.

Deuxièmement, le Sommet de Moncton (1999). Lors de ce sommet, les chefs d'État et de gouvernement ont également commencé à mettre en place des structures organisationnelles plus clairement définies pour les activités des sommets francophones. Trois grandes conférences sectorielles ont été prévues pour guider les travaux futurs, chacune se déroulant dans une ville différente du monde francophone.

Troisièmement, le sommet de la ville de Québec (2008) peut être qualifié de crise, ce sommet a abordé les conflits armés dans les pays francophones, l'effondrement des marchés économiques.

Résumant ce qui précède, il est clair que la France depuis des décennies non seulement approfondi ses liens avec les francophones du Canada via des agences, des sommets, des organisations internationales, mais aussi agrandi le spectre de la coopération et du soutien.

En conclusion, le patrimoine culturel français au Canada est très vaste et a besoin de protection et de développement, ce travail a montré que sur le plan historique et politique, la France et le Canada ont toujours été liés et que la question du soutien à la Francophonie au Canada a toujours été très claire. Ce soutien est produit dans les domaines de la culture et de la langue et au niveau officiel des sommets et organisations internationaux auxquels le Canada participe activement, ce qui prouve une fois de plus que l'objectif de préserver le patrimoine français au Canada intéresse les deux parties, la France et la partie française du Canada.

### **Bibliographie**

Alliance Française. Alliance Française au Canada. URL: <http://www.af.ca/fr/alliance-francaise-au-canada/> (date de manipulation: 06.02.2020).

Gouvernement du Canada. Quelques faits sur la francophonie canadienne. URL: <https://www.canada.ca/fr/patrimoine-canadien/services/langues-officielles-bilinguisme/publications/faits-francophonie-canadienne.html> (date de manipulation: 03.02.2020).

The Canadian Encyclopedia. «Francophonie and Canada». URL: <https://www.thecanadianencyclopedia.ca/en/article/francophonie> (date de manipulation: 10.02.2020).

North American Francophone and Francophile Cities Network. (2014). «City of Québec». URL:

[http://www.mrif.gouv.qc.ca/PDF/actualites/Brochure\\_Reseau\\_villes\\_francos\\_Anglais.pdf](http://www.mrif.gouv.qc.ca/PDF/actualites/Brochure_Reseau_villes_francos_Anglais.pdf) (date de manipulation: 12.02.2020).

Smirnova O., Semenycheva T. (2011). On the role of France and international organisation «La Francophone» in preserving cultural diversity. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-frantsii-i-mezhdunarodnoy-organizatsii-frankofoniya-v-sohranenii-kulturnogo-mnogoobraziya/viewer> (date de manipulation: 12.02.2020).

Office of the Commissioner of Official languages. «Infographic: The French Presence in Ontario». URL: <https://www.clo-ocol.gc.ca/en/statistics/infographics/french-presence-ontario> (date de manipulation: 13.02.2020).

Pelletier G., Laurendeau P. (2016, February 7). Francophonie and Canada. The Canadian

Pim G., McLeod K. (2012, May). Heritage matters. Ontario Heritage Trust. URL: [https://www.heritagetrust.on.ca/user\\_assets/documents/HM-SE-May-2012-ENG.pdf](https://www.heritagetrust.on.ca/user_assets/documents/HM-SE-May-2012-ENG.pdf)

The Canadian Encyclopedia. URL: <https://www.thecanadianencyclopedia.ca/en/article/federation-des-communautes-francophones-et-acadienne-du-canada> (date de manipulation: 05.02.2020).

Акимов, (1980). «Невмешательство и безразличия: Франция и Квебек в 1976-1985». URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/nevmeshatelstvo-i-nebezrazlichie-frantsiya-i-kvebek-v-1976-1985-gg/viewer> (date de manipulation: 5.02.2020).

Вектор влияния и инструмент солидарности, (2012). URL: [https://volsu.ru/struct/generalservices/publish/vestniki/lastmagazine/ser-4-history-regional-studies-1-21-](https://volsu.ru/struct/generalservices/publish/vestniki/lastmagazine/ser-4-history-regional-studies-1-21-2012/2_%D0%A1%D0%BC%D0%B8%D1%80%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D0%B0,%20%D0%97%D0%BE%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D0%B0.pdf)

2012/2\_%D0%A1%D0%BC%D0%B8%D1%80%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D0%B0,%20%D0%97%D0%BE%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D0%B0.pdf (date de manipulation: 05.02.2020).

Смирнова О.А., Золина Д.М. Международная организация Франкофония // Вестн. Волгогр. гос. ун-та. Сер.4, Ист 2012, №1 (21). – С. 106-111.

Полонский (2016, August 10). Конец Акадии. Как Англия устроила геноцид и депортацию французского населения на побережье Канады. Военное обозрение. URL: <https://topwar.ru/99079-konec-akadii-kak-angliya-ustroila-genocid-i-deportaciyu-francuzskogo-naseleniya-na-poberezhe-kanady.html> (date de manipulation: 07.02.2020).

## POPULARITÉ DE L'OEUVRE «LE PETIT PRINCE»

**Yana Kouznetsova, Aliona Kostrykina**

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** L'objet principal de cet exposé est de définir des raisons fondamentales de la popularité de l'œuvre d'Antoine de Saint-Exupéry dans les cadres des domaines linguistique, psychologique et littéraire. Il faut qu'on caractérise chaque aspect, identifie leurs caractéristiques générales et spécifiques par rapport à l'œuvre, examine des moyens et des outils essentiels que l'auteur utilise pour créer une histoire la plus connue.

**Mots-clés:** Antoine de Saint-Exupéry, «Le petit prince», linguistique, littérature du XXème siècle, psychologie, symbolisme, style littéraire, langage, interprétations, relations sociales, lecteurs, problèmes philosophiques.

**Abstract:** The main purpose of this study is to define fundamental reasons for the popularity of Antoine de Saint-Exupéry's work in such fields as linguistic, psychological and literary. It is absolutely necessary to characterize each of the aspects, identify their general and specific characteristics and examine the essential means and tools that the author used to create the story.

**Key words:** Antoine de Saint-Exupéry, «Le petit prince», linguistics, 20th century literature, psychology, symbolism, literary style, language, literary, interpretations, social relations, readers, philosophical problems.

«L'on ne voit bien qu'avec le cœur. L'essentiel est invisible aux yeux». C'est une phrase bien connue pour tout le monde. L'œuvre d'Antoine de Saint-Exupéry touche tous les lecteurs au cœur. Selon Statista Département de recherche, modifié le 9 mars 2015 «Le Petit Prince» est l'ouvrage le plus traduit au monde<sup>1</sup>. Apparemment, les adultes aussi que les enfants du monde entier lisent ce livre et l'apprécient. Mais personne ne connaît les raisons pour lesquelles cette œuvre poétique et philosophique est devenue si populaire qu'elle est considérée comme le livre le plus traduit dans le monde après la Bible et le Coran. L'objectif de cette recherche est de trouver des explications de la popularité de l'œuvre d'Antoine de Saint-Exupéry dans les domaines linguistique, psychologique et littéraire. On va l'atteindre par les étapes suivantes. D'abord, on va caractériser chaque domaine. Ensuite, nous allons identifier leurs caractéristiques générales et spécifiques par rapport à l'œuvre et examiner les moyens et les outils essentiels que l'auteur utilise pour créer une histoire populaire. Cette recherche est basée sur les travaux de Denis Boissier, qui a examiné l'origine du Petit Prince, de Sidat Anwar Mohammed et Muna Chwayyed Duraid, qui ont analysé un impact profond et direct sur la vie intellectuelle et littéraire dans le monde Arabe, d'Olivier Odaert qui a exposé la perception de livre par les enfants et les adultes, et enfin, de Philippe Gervais-Lambony, qui a proposé une réflexion sur la condition humaine et la production des lieux dans «Petit Prince».

Comme on l'a indiqué précédemment il y a trois aspects principaux:

- 1) L'aspect linguistique
  - a. Style unique de l'auteur (une langue bien vivante et concise)
  - b. Accessibilité et compréhensibilité pour tous les âges, cultures et races
- 2) L'aspect littéraire
  - a. Variété d'interprétations
  - b. Genre de narration inhabituel (parabole et conte de fées en même temps)
  - c. Conception symbolique de la vie, allégories
- 3) L'aspect psychologique
  - a. Actualité pour tous les âges
  - b. Nombreux défis mondiaux et questions fondamentales

L'aspect linguistique de l'œuvre littéraire est indispensable si l'auteur veut atteindre le succès. Chaque langue a le pouvoir expressif, la valeur intrinsèque, ou même le soi-disant esprit. Si l'auteur a réussi à exprimer ses pensées de manière convaincante, le lecteur va avoir les mêmes pensées et sentir les émotions particulières. Un fidèle lecteur va apprécier le talent de l'auteur et demander plus.

Le style unique d'Antoine de Saint-Exupéry permet de ressentir la profondeur philosophique d'un ouvrage aussi que leurs thèmes éternels par la langue bien vivante. Tout au long de l'histoire l'auteur utilise plusieurs techniques littéraires qui chatouillent le plus l'imagination. Par exemple, dans l'extrait suivant les mots provoquent des sentiments différents et attirent l'intérêt des lecteurs par la beauté de la langue sophistiquée.

*«Je soulevai le seau jusqu'à ses lèvres. Il but, les yeux fermés. C'était doux comme une fête. Elle était née de la marche sous les étoiles, du chant de la poulie, de l'effort de mes bras. Elle était bonne pour le cœur, comme un cadeau. Lorsque j'étais petit garçon, la lumière de l'arbre de Noël, la musique de la messe de minuit, la douceur des sourires faisaient ainsi tout le rayonnement du cadeau de Noël que je recevais».*

Il est à noter, que «Le petit prince» est un livre pour tous les âges, cultures et races. Le livre ne contient pas de grands mots compliqués et les particularités d'une culture. Au contraire, «Le

---

<sup>1</sup> par Statista Département de recherche, modifié le 9 mars 2015 (<https://www.statista.com/statistics/658945/most-translated-books/>)

Petit Prince» cherche à l'universalité, qui peut être accessible aux masses. Bien sûr que les traducteurs de la littérature pour enfants doivent prendre en compte la langue et la culture de l'enfant autant que son développement et les opinions des enfants en général. Pourtant, cette tâche complexe qui nécessite l'utilisation de la langue claire et nette, devient plus facile, si l'auteur utilise les images et les mots culturellement neutres et élémentaires.

Le deuxième aspect, domaine littéraire, se compose de trois points. Premièrement, cette histoire permet une variété d'interprétations. Cela signifie que chaque personne perçoit «Le Petit Prince» différemment à cause de l'âge, la culture, l'éducation, etc. Beaucoup de gens du monde entier disent qu'en relisant, ils voient le sens du livre d'une autre manière.

Deuxièmement, le livre est écrit dans un genre très inhabituel. Il n'est pas seulement un roman, mais aussi une parabole et un conte de fées qui permet aux enfants de le lire et aux adultes de plonger dans le monde magique pour voir avec le cœur. Dans l'œuvre, la réalité et la fiction sont merveilleusement imbriquées. Traditionnellement, le conte de fées est instructif, mais affecte le lecteur d'une manière douce et discrète. En fait, un conte de fées est un reflet de la vie réelle, mais seule la réalité est transmise par la fiction. Grâce au genre de la parabole, Antoine de Saint-Exupéry a pu exprimer hardiment et simplement ses opinions sur les problèmes moraux de la modernité.

Le troisième point est la signification du symbolisme. Chaque personnage symbolise une certaine chose. La Rose est l'amour, le Renard – l'amitié et la responsabilité.

*«Si quelqu'un aime une fleur qui n'existe qu'à un exemplaire dans les millions d'étoiles, ça suffit pour qu'il soit heureux quand il les regarde».*

De Saint-Exupéry corrobore habilement son propos sur la nature multiforme de l'amour en faisant appel à son public éthiquement, émotionnellement et logiquement, permettant au lecteur de se connecter profondément à son message.

L'aspect psychologique comprend la compréhensibilité de l'œuvre pour les enfants et les adultes et de nombreux défis mondiaux et questions philosophiques. «Le Petit Prince» est disponible pour la compréhension par tous les âges en raison du langage narratif simple et de l'intrigue que l'enfant et l'adulte interpréteront différemment. En plus, l'écrivain soulève de nombreux sujets mondiaux qui, au fil des siècles, ont agité et continuent d'inquiéter toute l'humanité. Tout d'abord, c'est le sujet de la recherche du sens de la vie. C'est ce que fait le Petit Prince, en voyageant d'une planète à l'autre. Ce sont l'amour, l'amitié, les relations intergénérationnelles, le bonheur, le pouvoir et les autres thèmes importants.

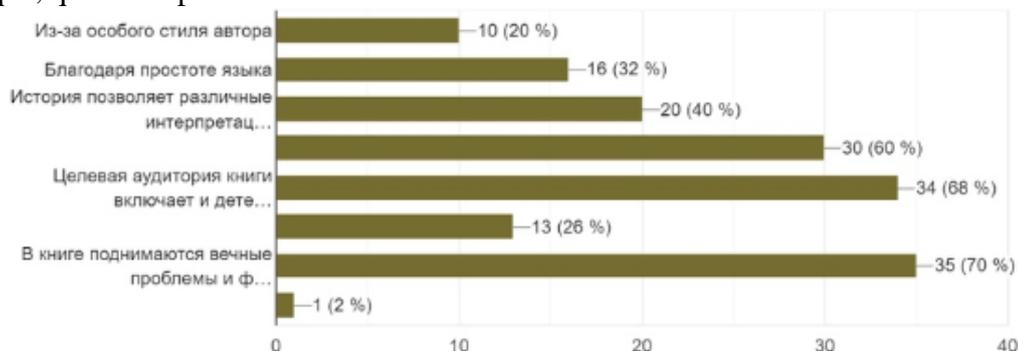
#### **L'enquête «Le Petit Prince, pourquoi est-il si populaire?»**

70%	Nombreux défis mondiaux et questions fondamentales
68%	Compréhensibilité pour tous les âges
60%	Conception symbolique de la vie, allégories
40%	Variété d'interprétations
32%	Simplicité du langage
26%	Genre de narration inhabituel
20%	Style unique de l'auteur
2%	Autre chose

On a mené une enquête auprès de 50 étudiants. Les résultats ont montré que l'aspect psychologique, selon les personnes interrogées (68% et 70%), est la principale raison de la popularité de l'œuvre. La troisième place est occupée par le symbolisme (60%).

**Conclusion.** Après avoir examiné les aspects différents de l'œuvre classique, on peut affirmer que l'auteur a utilisé plusieurs techniques pour créer une histoire universelle, qui est devenue vraiment populaire autour du monde. Antoine de Saint-Exupéry a un style d'écriture unique qui crée l'image et les caractères du livre bien vivants et inspirants pour les enfants autant

que les adultes. En plus, les gens sont attirés par la profondeur du traitement des thèmes et problèmes vraiment actuels. «Le Petit Prince» représente aussi un excellent exemple d'oeuvre littéraire avec style fascinant, qui permet la variété d'interprétations et contient les images symboliques. Tout cela a contribué à la formation d'idée que «Le Petit Prince» est une oeuvre classique, que toute personne doit lire absolument.



### Graphique 1. Proportion d'opinions sur des raisons du succès «Le Petit Prince»

Selon la partie pratique du projet, on peut voir que les causes les plus importantes de la renommée de «Le Petit Prince» sont les aspects psychologiques: compréhensibilité pour tous les âges et de nombreux défis mondiaux et questions fondamentales. Cela signifie que les gens sont attirés par la présence de sujets éternels complexes dans le livre. Toutes les questions philosophiques, qui nous ont toujours dérangés, sont amenées dans une oeuvre de l'écrivain français. L'auteur a réussi à avoir un sous-texte profond dont l'image est également renforcée par le genre dans lequel l'histoire est écrite. Il y a une certaine profondeur dans un livre pour enfants qui semble si simple à première vue. Cependant, quand on le relit ou commence à l'analyser, on se rend compte qu'il y a des détails qu'on n'a pas remarqués au départ. La deuxième place est occupée par l'aspect linguistique, principalement symbolisme. La minorité alloue les moyens de la langue comme raison de la popularité du livre.

### Bibliographie

Blog éducatif. URL: <https://obrazovaka.ru/sochinenie/malenkiy-princ/analiz-proizvedeniya-sent-ekzyuperi.html> (date de manipulation: 10.09.2019).

Boissier D., Saint-Exupéry et Tristan Derème: l'origine du Petit Prince, Revue d'histoire littéraire de la France, vol. n°97, no. 4, 1997, pp. 622-648.

Communauté de journalistes, blogueurs et lecteurs. URL: <https://medium.com/@julianawright511/the-love-expressed-in-le-petit-prince-2bf04d7feeb6> (date de manipulation: 10.09.2019).

Communauté des lecteurs intelligents. URL: <https://www.lepetitlecteur.fr/livres/le-petit-prince/> (date de manipulation: 10.09.2019). Gervais-Lambony Ph., Le petit prince ou comment faire lieu? Entretien imaginaire avec Antoine de Saint Exupéry, Carnets de géographes [En ligne], 8.2015, mis en ligne le 01 septembre 2015, consulté le 30 avril 2019.

Magazine d'information quotidien «SchoolZhizni.ru». URL: <https://shkolazhizni.ru/culture/articles/27213/> (date de manipulation: 10.09.2019).

Mohammed S., Duraid M. (2014). La réception du Petit Prince de Saint-Exupéry dans le monde arabe. The impact of The Little Prince on Arabic audience. Journal of the College of Languages (JCL), (29), pp. 346-376.

Odaert O., L'imaginaire infantile du Petit Prince d'Antoine de Saint-Exupéry. Dans Paroles, textes et images: Formes et pouvoirs de l'imaginaire. Article d'un cahier Figura, 2008.

Saint - Exupéry Antoine de, Le Petit Prince avec les dessins de l'auteur, Collection Folio Junior, Gallimard, Paris, 1988.

Statista est un portail en ligne fournissant des données. URL: <https://www.statista.com/statistics/658945/most-translated-books/> (date de manipulation: 25.10.2019).

## LIENS CULTURELS ENTRE L'ARMÉNIE ET LA FRANCE

**Susie Nazarian**

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** Les liens entre l'Arménie et la France sont apparus dès 1100 à l'époque du royaume arménien de Cilicie, lorsque les Arméniens et les Français ont d'abord établi un contact et ces liens existent à ce jour. Aujourd'hui, la France abrite l'un des plus grands groupes arméniens, environ – 500 mille personnes, et malgré le fait que les Arméniens sont restés proches de leurs origines culturelles, en même temps, ils se sont intégrés en France et ont beaucoup contribué au développement de la culture francophone. De nombreux écrivains, artistes et musiciens arméniens ont travaillé et sont morts en France, et les peuples des deux pays sont fiers de personnes comme Charles Aznavour et Henri Verneuil. Le but de cette recherche est d'étudier la contribution de l'Arménie et des Arméniens à la culture française et de diffuser ces informations au public, et cette étude tentera de répondre aux questions suivantes: Comment les relations entre les deux pays se sont-elles développées après le premier contact? À quelle période les liens culturels entre les pays ont-ils commencé? Quelles relations existe-t-il en fait entre la France et l'Arménie ?

**Mots-clés:** Arméniens en France, relations franco-arméniennes, culture franco-arménienne.

**Abstract:** Franco-Armenian relations appeared in the 1100s when the Armenians and the French first established contact in the Armenian kingdom of Cilicia. Today, France is home to one of the largest Armenian diasporas of about 500,000 people, and despite the fact that the Armenians remained close to their cultural origin, at the same time they integrated into France and made a great contribution to the development of francophone culture. Many Armenian writers, artists and musicians have worked and died in France, and the peoples of both countries are proud of people like Charles Aznavour and Henri Verneuil. The purpose of this research is to study the contribution of Armenia and the Armenians to French culture and to disseminate this information to the public. This research will attempt to answer the following questions: How did the relations between the two countries develop after the first contact? When did the cultural ties between the countries begin? What is the actual relationship between France and Armenia?

**Key words:** Armenians in France, Franco-Armenian relations, Franco-Armenian culture.

L'objectif de cette étude, qui vise à étudier l'évolution historique des relations entre la France et d'autres pays, est d'analyser les relations historiques et culturelles entre la France et l'Arménie et de diffuser en masse les informations reçues afin d'éclairer la société francophone.

Le travail décrit en détail les principales étapes de la formation et du renforcement de ces relations entre les deux pays dès le début de leur émergence, aussi il examine en détail la situation actuelle.

En ce qui concerne les relations actuelles entre l'Arménie et la France, il convient de mentionner que la diaspora arménienne active en France a joué un rôle majeur dans leur renforcement [Mouradian, Ter Minassian 2003]. Il est également impossible de ne pas noter la prescription de ces relations qui sont apparues au XI<sup>ème</sup> siècle. Avant cela, il était difficile d'établir un contact des uns avec des autres en raison de la distance séparant ces deux pays, mais dans le XI<sup>ème</sup> siècle, la situation des pays a changé et les Arméniens ont créé le royaume arménien de Cilicie, qui se trouvait sur la côte méditerranéenne et est devenu disponible aux Francs et aux autres peuples européens qui ont participé aux croisades. En tant que seul pays chrétien de la région, l'Arménie était un refuge pour les croisés fuyant l'armée islamique [Kurkdjian 1958].

En remontant plus loin dans l'histoire du développement des relations franco-arméniennes, il faut dire qu'au début c'était seulement les relations économiques, il y avait beaucoup de marchands arméniens en France. Ainsi, aux XIIème et XIIIème siècles, le contact permanent avec l'Europe occidentale, en particulier avec le Royaume des Francs, a provoqué des changements significatifs dans les domaines culturel, politique et religieux dans la vie de l'Arménie. Malgré le fait que les Arméniens ont leur propre branche dans le Christianisme depuis 301 (l'Arménie est le premier pays à adopter le Christianisme au niveau de l'État; le 301 est l'année du baptême de l'Arménie), sous l'influence de l'Occident, une partie des Arméniens ont adopté le Catholicisme et sont devenus appelés «Francs» pour désigner les Arméniens catholiques [Jean-Pierre Mahé 2002].

Maintenant, après avoir examiné le côté historique de l'émergence des relations entre l'Arménie et la France, il est possible de passer aux liens culturels entre ces deux pays, qui existent et se développent à ce jour. Ainsi, dans le but de diffuser parmi les Arméniens catholiques, le cardinal Richelieu a également encouragé la publication de livres traduits du latin en arménien. En 1633, le dictionnaire «Arménien-Latin» a été publié à Paris, et c'est à partir de cette époque que l'histoire de l'Arménie en France a commencé. En 1798, l'école des langues orientales vivantes de Paris a fondé des cours d'arménien et en 1810 le département d'études arméniennes. Napoléon Bonaparte lui-même a contribué à cette affaire, parce qu'il connaissait et appréciait les Arméniens. Il convient de mentionner que les Arméniens se sont battus dans les rangs de l'armée de Napoléon et que son garde du corps était également un Arménien [Khachaturyan 2016].

Au XIXème siècle, la langue et la culture françaises ont commencé à s'infiltrer dans la réalité arménienne de l'Est et de l'Ouest. Les étudiants arméniens qui étudiaient en France ont participé aux mouvements démocratiques et à la révolution de 1848. Dans les années 1850, la publication des premiers journaux et magazines en langue arménienne a commencé en France. Un peu plus tard, les étudiants arméniens ont fondé la société «Ararat». À partir des années 1870, des alliances arméniennes ont commencé à se former en France et en 1902 le mécène Alexandre Mantacheff a construit une église arménienne éducative à Paris [Mouradian, Ter Minassian 2003].

L'affrontement sanglant entre les Turcs et les Arméniens, connu sous le nom de génocide arménien de 1915, ainsi que la révolution de 1917 en Russie, ont joué un rôle clé dans le renforcement des relations entre la France et l'Arménie. C'est à partir de ce moment que commence la création d'une vaste diaspora arménienne en France, dont la force est basée sur l'expérience commune des Arméniens des événements tragiques qui ont frappé le peuple à cette époque, ainsi que sur la recherche d'un refuge dans un pays étranger. Selon certaines estimations, ces événements constituaient «l'acte de naissance» de la diaspora arménienne – non seulement en France, mais également dans d'autres parties du monde par exemple aux États-Unis, en Russie, en Iran, et en Ukraine [Ghasabian 2001].

En parlant du génocide qui a tué 1.500.000 arméniens, il convient de mentionner l'épisode de la défense du Mont Musa Dag. Au printemps de 1915, les Jeunes-Turcs à la tête de l'Empire ottoman ont commencé le génocide systématique des Arméniens, se lançant dans la déportation et le massacre. En juillet 1915, le sous-préfet d'Antioche a ordonné l'expulsion des habitants du village de Musa Dag, aux termes desquels les habitants devaient quitter leurs villages pendant 8 jours. Cependant, les habitants de six villages ont décidé de résister à cet ordre et de se réfugier sur la montagne, emportant avec eux le bétail, les outils agricoles et les provisions qu'ils pouvaient emporter, ainsi que toutes les armes disponibles: 120 fusils et fusils de chasse et environ 350 fusils à silex et pistolets de cavalerie. Une fois sur la montagne, les rebelles ont immédiatement commencé à construire des barricades et des tranchées. Après avoir renforcé les pentes des montagnes, les Arméniens ont combattu héroïquement les attaques turques pendant 53 jours. Il est à noter que malgré les fortes inégalités des parties (600 milices arméniennes contre les 2500 troupes régulières et les 9000 milices turques, ainsi que la différence d'armement), les Arméniens se sont défendus avec dignité pendant un mois et demi et, par conséquent, grâce à la flotte française, plus de 4000 Arméniens ont réussi à s'échapper [Shemmassian 2008].

Ainsi, la grande majorité des Arméniens modernes est arrivée en France après le génocide de 1915 dans l'Empire ottoman. Le fait est qu'après la défaite de l'Empire ottoman en 1918,

l'armée française (y compris sa Légion arménienne) a occupé la Syrie, le Liban et la région de Cilicie, qui appartenaient auparavant aux Turcs. Après le départ des Français de Cilicie, environ cent mille Arméniens sont partis avec eux. Ces personnes se sont d'abord retrouvées dans des camps de réfugiés au Proche-Orient, avant de s'installer en France, qui avait cruellement besoin de main-d'œuvre, s'installant principalement autour de Marseille, Lyon et Paris [Ghasabian 2001].

C'est en fuyant le génocide que des musiciens arméniens tels que Charles Aznavour, Rosy Armen, Michel Legrand, Marie Laforest, le réalisateur Henri Verneuil, l'acteur Charles Gérard et d'autres sont apparus en France. Toutes ces personnalités talentueuses ont une chose en commun: leurs ancêtres ont fui en France pour échapper au génocide. Il serait bon de noter que malgré le fait qu'ils ont tous changé son nom et sont considérés comme des Stars de la France, ils n'ont jamais oublié leurs racines arméniennes et ont toujours aidé leur pays natal [Hovannisian 2007].

Ce sont nommément ces personnes qui ont contribué notablement au renforcement des liens culturels entre les deux pays, qui sont toujours d'actualité. Charles Aznavour est ainsi devenu le premier homme de culture dont les funérailles sont passés à la cour d'honneur de l'hôtel des Invalides à Paris, où selon la tradition, la France dit au revoir aux héros nationaux [Chrisafis 2018]. Le président français Emmanuel Macron, le premier ministre Édouard Philippe, le président arménien Armen Sarkissian, le premier ministre Nikol Pashinyan, d'anciens dirigeants français, des politiciens, des diplomates, des personnalités culturelles et des célébrités du monde de la musique ont participé à la cérémonie. Les militaires ont déposé un cercueil avec le corps de chansonnier dans la cour sous une mélodie arménienne, recouverte du drapeau National de la France.

Particulièrement, il faut parler un peu plus de chacune de ces personnalités et de leur contribution au renforcement des relations culturelles franco-arméniennes. Le plus célèbre d'entre eux est bien sûr Charles Aznavour – un chanteur de renommée mondiale et légende de la chanson française, acteur de cinéma et compositeur. Il est né le 22 mai 1924 à Paris dans une famille arménienne. Ses parents ont déménagé de Turquie en France en 1915 après les événements liés au génocide arménien. En 1998, Aznavour a pris la première ligne du classement des meilleurs artistes de la scène du XXème siècle.

En particulier, Charles Aznavour n'a jamais oublié sa patrie historique. Il a écrit un certain nombre de chansons consacrées à l'Arménie tels que «Ils sont tombés», «Autobiographie», et «Tendre Arménie». En 1988, après le tremblement de terre à Spitak, Aznavour a créé la fondation caritative «Aznavour pour l'Arménie» qui collectait une aide matérielle pour les victimes. Aussi il a également invité de nombreux artistes français célèbres à enregistrer la chanson «Pour toi Arménie» qui est restée à la première place pendant dix semaines dans le top 50 français et a également été écrite dans le but d'aider les victimes [Koloyan-Keuhnelian, 2018].

En parlant également d'autres personnalités culturelles françaises d'origine arménienne, il convient également de parler de Michel Legrand. Il est né à Paris en 1932 dans la famille du compositeur Raymond Legrand et Marcelle Der Mikaëlian (sœur du chef d'orchestre Jacques Hélian, d'origine arménienne). Le grand-père de sa mère, Sarkis Der Mikaëlian, fuyant également le génocide, a fui en France en 1917 [Sommet de l'OIF]. Le compositeur lui-même a toujours mentionné ses racines arméniennes et a dit qu'il se considérait comme un Arménien. Il est surtout connu pour la musique du film français «Les Parapluies de Cherbourg».

Une autre figure culturelle arménienne en France était Henri Verneuil, un réalisateur et scénariste de cinéma français. Il est né le 15 octobre 1920 à Rodoste en Turquie mais comme beaucoup d'Arméniens, sa famille s'est réfugiée à Marseille en 1924. En 1991, Henri Troyat, également arménien de nationalité, propose à Henri Verneuil de tourner un film sur une famille arménienne qui a survécu le génocide. Ainsi, avec l'exemple de sa famille et de ses souvenirs, Henri Verneuil a montré la vie des émigrés, les difficultés qu'ils ont dû surmonter et leur cohésion [Marchand, Perrier 2015].

Malheureusement, beaucoup de ces personnes sont déjà mortes, mais leur contribution à la culture est pertinente à ce jour. À l'heure actuelle, des Arméniens français tels que Patrick Fiori (le

célèbre artiste français, qui a joué le rôle principal dans la comédie musicale «Notre-Dame de Paris», qui est né dans une famille d'un Arménien et d'une Corse), Rosy Armen (une chanteuse française d'origine arménienne, qui chante en plusieurs langues) et beaucoup d'autres continue le développement des relations culturelles franco-arméniennes.

Pour conclure, on voudrait ajouter que la France est devenue le premier État au monde à reconnaître le génocide arménien au niveau de la loi [Masseret 2002]. Il convient également de mentionner qu'en 2012, l'Arménie est devenue membre de l'Organisation internationale de la Francophonie, bien qu'elle ne soit pas un pays francophone, et a également organisé le 17<sup>e</sup> sommet de la Francophonie en octobre 2018 [Shemmassian 2008]. On peut donc conclure que les relations entre l'Arménie et la France, qui sont apparues au XI<sup>ème</sup> siècle, se sont développées régulièrement au fil du temps et qu'il existe maintenant un lien amical et fiable fort entre les deux pays, qui se reflète également dans l'échange culturel entre eux, et nous espérons que ce lien ne deviendra que plus fort et plus fertile avec le temps.

### **Bibliographie**

Chrisafis A., In France, poets never die: Macron pays tribute to Aznavour. The Guardian, 2018. URL: <https://www.theguardian.com/world/2018/oct/05/in-france-poets-never-die-france-pays-homage-to-aznavour-funeral> (date de manipulation: 20.02.2020).

Ghasabian Z., Ֆրանսահայ համայնքի սոցիալ-տնտեսական կյանքի զարգացման փուլերը (1922-1980թթ.) [Les étapes du développement socio-économique de la communauté arménienne en France (1922 - 1980)]. Lraber Hasarakakan Gitutyunneri (en arménien), 2001. pp. 168–174.

Hovannisian R., The Armenian genocide cultural and ethical legacies. New Brunswick, New Jersey: Transaction Publishers, 2007. p. 215.

Koloyan-Keuhnelian N., Adieu Aznavour, Al-Ahram, 2018. URL: <http://english.ahram.org.eg/NewsPrint/312664.aspx> (date de manipulation: 20.02.2020).

Kurkdjian V., Chapter XXVII: The Barony of Cilician Armenia. History of Armenia. United States of America: Armenian General Benevolent Union of America, 1958. pp. 213–226.

Mahé, J. P., L'Église arménienne: Histoire et apostolicité, Paris, Clio, Voyages culturels, 2002. p. 5.

Marchand L., Perrier, G. Turkey and the Armenian Ghost: On the Trail of the Genocide. McGill-Queen's Press, 2015. pp. 13–46.

Masseret O., La reconnaissance par le Parlement français du génocide arménien de 1915. Vingtième Siècle. Revue d'histoire, 2002. pp. 139—155.

Mouradian C., Ter Minassian, A., Ֆրանսիա [France]. In Ayvazyan, Hovhannes (ed.). Հայ Միջուկը հանրագիտարան [Encyclopédie de la Diaspora arménienne] (en arménien) 2003. pp. 622–657

Shemmassian V., Literature, Film, and Armenian Genocide Denial: The Case of Franz Werfel's The Forty Days of Musa Dagh, in Between Paris and Fresno: Armenian Studies in Honor of Dickran Kouymjian. Costa Mesa, CA: Mazda Publishers, 2008. pp. 547–69.

Sommet de l'OIF: L'Arménie a eu à cœur de soutenir les valeurs de la France. URL: <http://www.rfi.fr/fr/europe/20181009-zohrab-mnatsakanyan-sommet-erevan-armenie-oif-francophonie-valeurs-france> (date de manipulation: 19.02.2020).

Tributes to Michel Legrand mark the composer's passing. RTÉ, 2019. URL: <https://www.rte.ie/entertainment/2019/0126/1025729-tributes-to-michel-legrand-mark-the-composers-passing/> (date de manipulation: 20.02.2020).

# ORGANISATION DU TOURISME EN FRANCE

**Marina Raysfeld, Adam Mikiev**

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** Selon les chiffres de l'Organisation mondiale du tourisme, la France demeure la première destination touristique au monde. Le sujet de notre recherche réside dans l'analyse de l'organisation du secteur touristique et de l'industrie du tourisme en France. Dans notre travail nous voudrions explorer les raisons de l'industrie touristique française si performante et identifier les particularités de l'organisation de cette filière du point de vue du contexte socio-économique dans le développement touristique et de la géographie de tourisme en France. En plus, notre recherche étudie l'impact de l'industrie du Tourisme sur l'ensemble du système économique de l'Hexagone. L'objectif principal de notre étude est d'identifier les particularités et les raisons principales de la performance si productive de cette industrie de la France au niveau mondial.

**Mots-clés:** France, tourisme, secteur économique, destination touristique.

**Abstract:** According to figures from the World Tourism Organization, France remains the world's leading tourist destination. The subject of our research is the organization of the tourism sector and the tourism industry of France. In our work we would like to explore the reasons of the French tourism industry so efficient and identify the particularities of the organization of this sector from the point of view of the socio-economic context in the tourism development and the geography of tourism in France. In addition, our research studies the impact of the tourism industry on the entire economic system of France. The main objective of our study is to identify the particularities and the main reasons for the highly productive performance of this industry in France at world level.

**Key words:** France, tourism, economic sector, tourist destination.

**1. Introduction.** Selon les données de l'organisation mondiale du Tourisme (UNWTO), la France est le pays le plus visité au monde avec un chiffre de 93,2 millions de touristes par an (2019). Une telle statistique performante peut être considérée comme tout à fait justifiée, car c'est un pays riche en divers monuments historiques et attractions culturelles uniques qui jouent un rôle distinctif dans l'industrie touristique et le développement économique du pays en général. Beaucoup de sites sont inscrits sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO. Cependant, la présence d'un énorme potentiel de ressources dans le pays ne suffit pas à développer efficacement le secteur touristique. Outre le facteur naturel, historique et culturel, le haut niveau de développement socioéconomique du pays joue un rôle très significatif dans l'activité touristique.

**2. Contexte socio-économique dans le développement du Tourisme en France.** La France est aujourd'hui l'un des pays les plus développés au monde, de sorte que des projets touristiques de toute complexité et de toute intensité de capital dans l'État français peuvent être créés grâce aux industries performantes et à une production de haute technologie.

Après la Seconde guerre mondiale, le gouvernement français a immédiatement pris des mesures pour attirer plus de touristes étrangers le plus vite possible. A cet effet, un grand nombre d'événements spéciaux a été exécuté, les résidents légaux de nombreux États n'ont pas eu besoin d'obtenir un visa pour entrer dans le pays. En outre, il faudrait souligner qu'un taux de change spécial pour les touristes a été introduit et l'industrie de l'hôtellerie a été activement rétablie. Grâce à tous ces facteurs la France est devenue le premier pays d'Europe à proclamer une politique de «portes ouvertes». Cependant, malgré tous les avantages accordés aux touristes, les voyages en France se différaient par le coût assez élevé en comparaison avec d'autres pays, de sorte que depuis les années 60, les sociologues français ont remarqué une tendance à réduire la durée du séjour des touristes étrangers dans le pays.

En même temps, un grand nombre de Français ont commencé à voyager à l'étranger, ce qui a entraîné une augmentation des dépenses touristiques dans le système économique français au-dessus de l'augmentation des revenus du Tourisme international.

Cette baisse importante des indicateurs économiques de l'industrie touristique a contribué à l'élaboration de mesures spéciales pour attirer les touristes et réduire les déplacements des Français à l'étranger. Grâce à cela, de nouveaux établissements d'enseignement ont été ouverts, ces centres éducatifs professionnels devaient former du personnel de travail pour l'industrie du Tourisme.

En outre, le gouvernement a mis en œuvre un plan pour développer le Tourisme côtier et rural sur la côte Sud-ouest de la France, pour attirer les étrangers non seulement à la capitale française, mais aussi aux autres endroits authentiques de l'Hexagone.

Le Tourisme d'entrée a commencé à se développer à un rythme assez accéléré, et grâce à l'adoption de l'accord de Schengen et l'abolition du régime de visa pour les représentants de certains pays, de plus en plus de touristes préfèrent aujourd'hui visiter la France pour les voyages de longue durée et pour le week-end aussi; le pays a créé une industrie touristique moderne excellente.

**3. Géographie du Tourisme en France.** La France fait partie du groupe des pays leaders du Tourisme depuis de nombreuses années. Cependant, les magnifiques ressources récréatives intérieures de l'État français permettent de freiner le rythme du développement du Tourisme extérieur et de réduire les dépenses dans le système économique de l'industrie touristique. Grâce aux campagnes spéciales élaborées et menées par le gouvernement, plus de 80% des Français passent actuellement leurs vacances à l'intérieur de leur pays.

Selon les statistiques, les sociologues mettent en évidence plusieurs pics clairement identifiés qui se rapportent aux périodes de vacances: les vacances de travail et les vacances scolaires en juillet-août, les courtes vacances de Noël, les vacances en février et pendant les Pâques. Les touristes préfèrent le plus souvent se reposer dans des pays tels que l'Espagne, l'Italie, la Grande Bretagne, et l'Allemagne, donc, dans les pays les plus proches de la France.

En ce qui concerne les voyages vers des régions plus éloignées, les destinations prioritaires des Français sont pour la plupart orientées vers les grandes villes américaines, les anciennes colonies françaises en Afrique et les départements et territoires français d'outre-mer (Guadeloupe et Martinique, Polynésie Française et Nouvelle-Calédonie, Réunion).

Au cours des dernières décennies, le Tourisme hors site en France s'est développé à un rythme nettement inférieur à celui du Tourisme d'entrée. Selon les dates présentes par l'Organisation mondiale du Tourisme, au cours des 50 dernières années, le volume du flux touristique entrant dans ce pays a augmenté de plus de 25 fois. Parallèlement, le gouvernement a effectué des investissements dans les échanges touristiques intrarégionaux.

Ainsi, les pays de cette région, principalement les États membres de l'UE, représentent 90% des arrivées touristiques internationales. La plupart des groupes touristiques de l'État français viennent d'Allemagne, d'Italie, de Suisse, d'Espagne et des Pays-Bas. Les touristes en provenance du Japon et des Amériques créent également des sources importantes de revenus à la région française.

Dans les années 1990, le repos sur la Côte d'Azur, la visite de Paris, les sports de montagne dans les Alpes ainsi que le Tourisme de baignade et de plage sur la côte Atlantique en Aquitaine et la Méditerranée dans la région du Languedoc-Roussillon se classent parmi les plus populaires chez des touristes étrangers. Au début du XXIème siècle les déplacements touristiques internationaux dans le pays sont en forte croissance. Les touristes étrangers se rendent non seulement sur la Côte d'Azur et les stations de ski dans les Alpes, mais visitent l'arrière-pays (en particulier la Bourgogne) et découvrent une autre France, en admirant les magnifiques châteaux et palais de la vallée de la Loire.

Le développement de l'industrie du Tourisme en France dépend de la résolution de plusieurs problèmes. En tant que leader mondial du nombre d'arrivées de touristes internationaux, elle n'occupe que la troisième position en termes de recettes du Tourisme international et l'excédent de sa balance des paiements au titre du Tourisme ne cesse de diminuer.

Les voyages dans le pays sont de plus en plus courts et la concurrence de nouvelles destinations touristiques s'intensifie. À l'avenir, la position de la France sur le marché mondial du Tourisme dépendra de sa capacité à attirer de nouvelles catégories de clients, en particulier de nombreux touristes de transit qui se rendent en Espagne, au Portugal et en Italie via son territoire. Dans ce sens, la France a déjà pris plusieurs mesures.

Elle a identifié des marchés touristiques prometteurs – Amérique du Sud, Europe centrale et orientale et Russie, Asie (Chine, Inde, Asie du Sud-est), Moyen-Orient, Afrique du Sud et a commencé à les développer, a considérablement élargi la gamme des produits touristiques proposés (Tourisme d'affaires, Tourisme axé sur la nature, Tourisme culturel et cognitif, types spéciaux de Tourisme). Le soutien de l'État à l'industrie et la promotion du produit touristique national à l'étranger revêtent une importance particulière pour le renforcement de la position de la France en tant que destination touristique.

**4. Conclusion.** La France est considérée comme la première destination touristique mondiale grâce à un grand nombre d'objets culturels qui y sont concentrés. Le pays possède d'excellentes conditions naturelles, ainsi que de nombreux lieux liés à la vie et aux activités de diverses personnalités historiques. Les facteurs géographiques, économiques et politiques tels que le haut niveau de développement économique, l'augmentation des revenus de la population, la présence nécessaire des transports et de l'infrastructure sociale, ainsi qu'une relative proximité à d'autres destinations touristiques mondiales, une grande expérience de l'organisation touristique territoriale ont un impact socio-économique et économique sur le développement du tourisme. C'est grâce à ces facteurs que la France reste toujours le pays le plus visité au monde. Ce pays a d'énormes possibilités de développement pour presque tous les types de Tourisme.

### Bibliographie

Camus S., Hikkerova L., Sahut J-M. Tourisme durable: une approche systémique, Management & Avenir 2010/4 (n° 34), pp. 253-269.

Gay J-Chr., Le tourisme par la géographie, L'Espace géographique 2018/2 (Tome 47), pp. 97-101.

Hugues F., Le tourisme durable une organisation du tourisme en milieu rural, Revue d'Économie Régionale & Urbaine 2004/1 (février), pp. 57-80.

Monnerais Th., Un milliard de touristes, Alternatives Internationales 2013/6 (N° 59), p. 50.

Leroux E., Management du tourisme durable: attractivité du territoire, patrimoine et gastronomie, Management & Avenir 2016/3 (N° 85), pp. 107-112.

## **ANALYSE COMPARATIVE DES CULTURES D'ENTREPRISE FRANÇAISE ET RUSSE**

**Choukrona Nuriddinova**

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** De nos jours, grâce à la mondialisation, la coopération des entreprises de différents pays s'intensifie et pour que les employés de ces sociétés puissent communiquer avec succès dans tous les domaines d'activité, leurs caractéristiques culturelles doivent être prises en compte. L'objectif de cette étude est de comparer les cultures d'entreprise française et russe, basées sur les modèles d'Hofstede et de Trompenaars, développés dans la théorie de la communication interculturelle pour décrire les cultures nationales. Tout d'abord, on explique séparément les modèles eux-mêmes, ainsi que les paramètres qu'ils prennent en compte dans l'analyse de la culture d'entreprise du pays. Ensuite, une analyse comparative de la France et de la Russie a été réalisée sur la base de ce critère, des caractéristiques spécifiques et générales de ces pays ont été révélées.

Cette étude permet de se faire une idée des valeurs et des normes de comportement qui guident les travailleurs de ces deux cultures dans leurs activités professionnelles.

**Mots-clés:** culture d'entreprise nationale, individualisme, collectivisme, émotivité, neutralité, universalisme, particularisme, distance de puissance.

**Abstract:** Nowadays, because of the globalization, cooperation between companies from different countries is intensifying, and in order for employees of these companies to communicate successfully in all areas of activity, it is necessary to take into account their cultural characteristics. The purpose of this study is to compare French and Russian corporate cultures based on Hofstede and Trompenaars models developed in the theory of intercultural communication to describe national cultures. Firstly, the models themselves are explained separately, as well as the parameters that they consider when analyzing the country's corporate culture. Then, a comparative analysis of France and Russia was carried out based on this criterion for measuring corporate cultures and the specific and general characteristics of these countries were identified. This study gives an idea of the values and norms of behavior that guide workers of these two cultures in their professional activities.

**Key words:** national corporate culture, individualism, collectivism, emotionality, neutrality, universalism, particularism, power distance.

Grâce à la mondialisation, les entreprises françaises et russes ont plus d'opportunités de travailler ensemble. À l'heure actuelle, la France est l'un des principaux partenaires commerciaux et économiques de la Russie. Cela signifie qu'il existe de nombreuses coentreprises en Fédération de Russie auxquelles participent des partenaires russes et français. Au cours de leur travail, leurs employés entrent en interaction, qui fait partie intégrante du processus de production. Ainsi, l'efficacité de la coopération dépend de la compréhension des caractéristiques culturelles et des règles de communication des travailleurs qui sont des représentants de différentes cultures.

Dans les études interculturelles, la culture est considérée comme «un produit du comportement passé d'une personne et comme des facteurs dans la formation de son comportement futur». Selon le modèle de culture organisationnelle de Trompenaars et Hofstede, qui sera pris en compte dans ce travail, malgré la grande variété de cultures d'entreprise, il existe des méthodes qui peuvent prédire le comportement d'un représentant d'une culture particulière.

**Modèle de Trompenaars.** Ce modèle a été développé par Von Trompenaars et Charles Hampden-Turner. Dans le cadre de cette étude, ils ont interviewé plus de 46 000 managers dans 40 pays. Au cours de l'enquête, ils ont remarqué que les personnes de différents pays ne diffèrent pas au hasard les unes des autres, mais diffèrent de manière spécifique, voire prévisible. Considérez les 7 dimensions des différences culturelles mises en évidence dans le modèle de Trompenaars, et ses conclusions concernant les cultures française et russe.

1. Universalisme et particularisme - le degré d'importance que la culture attache à la loi ou aux relations personnelles.

Selon les conclusions de Trompenaars, à l'échelle de l'universalisme, la France se situe au milieu, la Russie à la toute fin. Cela signifie que les Français sont dans une certaine mesure partisans du respect des lois adoptées dans la société, et dans la culture russe, qui est particulariste, on peut souvent rencontrer des exceptions aux règles générales, c'est-à-dire que l'attitude des gens envers une situation peut changer en fonction de ce qui se passe en ce moment, et qui est impliqué [Тромпенаарс, Хампден-Тернер 2004: 80].

2. Individualisme et collectivisme – le degré de désir des gens d'agir en groupe ou individuellement.

Les Français sont collectivistes. Selon l'enquête, seuls 41% des Français sont individualistes. Les résidents français préfèrent un groupe qui est «un microcosme des intérêts de l'organisation qu'ils représentent». Cependant, l'individualisme est souligné en Russie, car, selon une enquête de Trompenaars, cette culture a les taux les plus élevés en réponse à la question du degré de mérite individuel. En Russie, il existe aussi une prédominance des intérêts privés sur les intérêts publics [Тромпенаарс, Хампден-Тернер 2004: 128].

3. Neutralité et affectivité - caractérise le degré de contrôle sur les émotions. Dans une culture neutre, les gens ont tendance à ne pas partager leurs émotions et l'esprit affecte beaucoup plus leurs actions que leurs sentiments. C'est le contraire des représentants des cultures émotionnelles, pour qui il est bienvenu et habituel d'exprimer leurs émotions en milieu de travail.

La France est l'une des cultures les plus émotionnelles, tout comme la Russie. Selon l'enquête, le pourcentage de répondants qui n'expriment pas ouvertement leurs émotions à propos de leur travail est de 30% en France et de 24% en Russie [Тромпенаарс, Хампден-Тернер 2004: 147].

4. Degré d'engagement: limité ou diffus - montre le degré de délimitation de la vie personnelle du professionnel.

Trompenaars estime que les Français se caractérisent par la diffusion, c'est-à-dire que leur vie personnelle et professionnelle se chevauchent de nombreuses manières, mais en même temps, ils définissent clairement les domaines de leur vie personnelle qui peuvent être discutés. L'auteur montre cela sur l'exemple des invités, elle dit que si vous étiez invité à dîner dans une maison française, l'invitation ne s'applique qu'aux pièces de la maison dans lesquelles les hôtes eux-mêmes vous entrent. Si vous commencez à vous promener dans la maison, vous pouvez offenser les propriétaires. Mais le modèle ne fournit aucune information sur la culture russe [Тромпенаарс, Хампден-Тернер 2004: 174]. De plus, selon le sondage de Trompenaars, seulement un peu plus d'un tiers des managers français perçoivent une entreprise comme un système conçu pour remplir efficacement certaines fonctions et résoudre des tâches plutôt que comme une communauté sociale, où le fonctionnement d'une organisation dépend de la nature des relations avec les employés. Alors qu'une majorité significative en faveur du système est observée en Russie [Тромпенаарс, Хампден-Тернер 2004: 43].

5. Statut attribué et acquis – montre le degré d'importance du statut et de l'efficacité des réalisations personnelles.

Selon Trompenaars, dans les pays dont le passé a un grand poids et les fuseaux horaires se croisent, le statut d'une personne est principalement déterminé non pas par la réussite, mais par les attributs sociaux. 83% des Français et 74% des Russes sont d'accord avec l'affirmation selon laquelle le respect d'une personne dépend de son origine. Mais, l'auteur note que les Français sont déterminés à justifier le statut qu'ils se sont attribué, ce qui, à son tour, peut conduire à une productivité et une qualité de travail accrues. En conséquence, essayant de justifier le statut qui leur est «attribué», ils «méritent» ce statut [Тромпенаарс, Хампден-Тернер 2004: 219].

6. Orientation externe et interne. Les cultures à orientation externe sont convaincues qu'il est possible de contrôler l'environnement pour atteindre les objectifs. Les représentants des cultures à orientation interne, pensent que le cours des événements ne peut pas être modifié et s'adaptent aux changements environnementaux.

Selon une enquête, 76% des Français pensent pouvoir maîtriser leur propre destin. La plupart des pays européens ont montré de bons résultats à cet égard, à l'exception de la Russie, qui, selon Trompenaars, pourrait être le résultat du régime communiste [Тромпенаарс, Хампден-Тернер 2004: 293].

7. Orientation temporelle – montre la préférence des gens pour «temps séquentiel» ou «temps synchrone», ainsi que leur attitude envers le passé, le présent et l'avenir.

Selon le test de Cottle, pour les Français, le passé, le présent et le futur se croisent, ce qui montre leur «synchronisme», c'est-à-dire qu'ils peuvent travailler sur plusieurs projets simultanément. Ils perçoivent le passé à plus grande échelle et il sert de source d'information pour le présent. Contrairement, les Russes croient que le passé, le présent et le futur ne sont en aucun cas liés, et c'est l'avenir qui est perçu plus largement pour eux. En outre, ils ont une approche cohérente du temps, c'est-à-dire qu'ils préfèrent que les événements se produisent dans l'ordre [Тромпенаарс, Хампден-Тернер 2004: 290].

**Modèle d'Hofstede.** Le professeur Geert Hofstede a également mené une étude pour identifier les caractéristiques culturelles des entreprises de représentants de divers pays. Il a analysé une grande base de données des évaluations des employés recueillies chez IBM entre 1967

et 1973. Les données ont couvert plus de 70 pays, dont Hofstede a d'abord utilisé 40 pays avec le plus grand groupe de répondants, puis étendu l'analyse à 50 pays et 3 régions [Hofstede 2011: 6]. Il a identifié les facteurs suivants [Hofstede, G., Hofstede, G. J., Minkov 2011: 113]:

1. Distance hiérarchique (forte ou faible) – c'est le degré d'inégalité que les salariés attendent et acceptent.

2. Collectivisme et individualisme – le degré d'indépendance des représentants de la culture les uns envers les autres.

3. Dimension «masculinité ou féminité» – c'est le degré auquel les représentants culturels sont orientés vers le succès.

4. Contrôle de l'incertitude (fort ou faible) – c'est la tolérance de la société par rapport à l'ambiguïté ou l'incertitude.

Les données obtenues à la suite de l'étude ont permis de classer les pays selon des indicateurs culturels (sur une échelle de cent points).

**Table 1. Les indicateurs d'Hofstede pour la Russie et la France [Hofstede Insights]**

	Distance hiérarchique	Individualisme	Masculinité	Contrôle de l'incertitude faible
Russie	93	39	36	95
France	68	71	43	86

La France a marqué 68 points sur l'indice de distance hiérarchique. Selon Hofstede, les enfants en France sont élevés pour être quelque peu émotionnellement dépendants de leurs parents. Cette dépendance sera transférée aux enseignants, puis aux autorités. En France, selon les études, les supérieurs ont de nombreux privilèges et sont souvent inaccessibles. La Russie a marqué 93 points, c'est-à-dire que les détenteurs du pouvoir sont très loin de la société. Cela est souligné par le fait que le plus grand pays du monde est extrêmement centralisé: 2/3 de tous les investissements étrangers vont à Moscou [Hofstede Insights].

Selon le modèle de Hofstede, les Français sont individualistes et les Russes sont collectivistes, ce qui contredit le modèle Trompenaars. Hofstede estime que les Français ne comptent que sur eux-mêmes, alors qu'en Russie une personne se considère comme membre d'un groupe social et peut compter sur leur soutien.

En France, comme en Russie, les comportements attentifs, sensibles (plutôt qu'agressifs) des hommes et des femmes sont plus valorisés. Le compromis et la négociation sont les méthodes privilégiées de résolution des conflits.

Les cultures d'entreprise française et russe ont un niveau élevé d'évitement de l'incertitude (l'indice de Hofstede est de 86 et 95), qui se manifeste par l'existence de nombreuses règles et réglementations régissant les droits et obligations des travailleurs. Ces pays sont un exemple de l'utilisation généralisée de procédures formelles, de règles écrites, de modèles et de structures.

En conclusion, selon une analyse comparative basée sur deux modèles, nous devrions mettre en évidence des similitudes dans les cultures d'entreprise des deux pays qui peuvent aider dans leur travail commun. Premièrement, les deux cultures essaient d'éviter l'incertitude, car les partenaires ne devraient pas violer la procédure formelle de communication jusqu'à ce qu'ils comprennent qu'ils se sont mieux appris les uns les autres. Lors de la conversation, malgré le taux de diffusion des Français, les partenaires russes devraient prendre en compte le fait que les Français peuvent ne pas aimer l'intérêt excessif pour leur vie privée. En outre, lors de la négociation, les partenaires peuvent utiliser leurs émotions pour exprimer leurs pensées et leurs objectifs, car les deux cultures ne sont pas partisans de la neutralité, et pour les deux, les compromis et les négociations sont les méthodes préférées de résolution des conflits. Il est nécessaire de souligner l'autorité incontestée du leader, comme en témoigne l'indicateur élevé de la distance au pouvoir dans les deux pays. Par conséquent, on peut supposer que les décisions dans l'entreprise seront prises par la direction sans la participation d'employés de niveau intermédiaire.

## **Bibliographie**

Hofstede G., Dimensionalizing cultures: The Hofstede model in context. *Online readings in psychology and culture*, 2(1), 2011, pp. 8. URL: <https://scholarworks.gvsu.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1014&context=orpc> (date de manipulation 17.03.2020).

Hofstede G., Hofstede G. J., Minkov M. *Cultures and Organizations: Software of the Mind*. Revised and expanded 3rd Edition. N.-Y.: *McGraw-Hill*, 2010, pp.560. URL: [https://e-edu.nbu.bg/pluginfile.php/900222/mod\\_resource/content/1/G.Hofstede\\_G.J.Hofstede\\_M.Minkov%20-%20Cultures%20and%20Organizations%20-%20Software%20of%20the%20Mind%203rd\\_edition%202010.pdf](https://e-edu.nbu.bg/pluginfile.php/900222/mod_resource/content/1/G.Hofstede_G.J.Hofstede_M.Minkov%20-%20Cultures%20and%20Organizations%20-%20Software%20of%20the%20Mind%203rd_edition%202010.pdf) (date de manipulation 17.03.2020).

Hofstede Insights, Country comparison. URL: <https://www.hofstede-insights.com/country-comparison/france,russia/> (date de manipulation 17.03.2020).

Тромпенаарс Ф., Хампден-Тернер Ч. Национально-культурные различия в контексте глобального бизнеса // Минск: Попурри, 2004. – 526 с.

## **RÔLE DU FACTEUR ETHNORELIGIEUX DANS LA FORMATION DE L'IDENTITÉ FRANÇAISE**

**Pavel Taianko**

Université d'État Lomonossov de Moscou

**Résumé:** La religion et l'ethnie sont la base et le pilier de toute société. Leur forte synthèse permet de donner une naissance à une nouvelle culture, de créer un État et l'identité nationale. L'importance de ces facteurs et leur rôle dans la société moderne sont aggravés par le développement de processus contemporains et par les événements liés: mondialisation et localisation; crise migratoire européenne; radicalisme religieux; popularité des forces extrêmes – droites, xénophobie. La société française ne fait pas exception. Aujourd'hui, elle se modifie dans sa composition et s'enrichit des représentants de nouvelles cultures qui intègrent et effacent progressivement l'identité française. Nous voyons apparaître de plus en plus la nécessité de l'auto-identification des Français par des signes culturels, religieux et des caractères ethniques. En me demandant qui je suis et à quel groupe je peux m'identifier, ils se tournent de plus en plus vers leurs origines.

**Mots-clés:** identité ethnique, identité religieuse et confessionnelle, laïcité, auto-identification, crise identitaire, interaction ethno-religieuse, francisation.

**Abstract:** Religion and ethnicity are base and pillars of every society. Their syntheses result in creation of new culture, foundation of a state and appearance of national identity. The importance of such factors and their role in the modern society have increased because of contemporary world processes and related events. Globalization and Localization; European crisis of migration; Religion radicalism; Popularity of extreme-right parties, Xenophobia. French society is not the exemption. Nowadays, it changes in composition, it is enriched by different cultures which is gradually integrated and erased the French identity. This has made it increasingly necessary for the French to identify themselves through cultural, religious and ethnical characteristics. Asking me who I am and what group I can identify with, they are increasingly turning to their origins.

**Key-words:** ethnic identity, religious and confessional identity, secularism, self-identification, crisis of identity, ethno-religious interaction, frenchness.

Je suis Français! Chaque résident de la République Française vous répondra, si vous lui demandez sa nationalité. Pourtant, qu'est-ce que signifie être un Français? Cette question est

beaucoup plus compliquée. Si on la pose, alors il n'y aura pas probablement de réponse unique. Néanmoins, toutes les réponses, d'une manière ou d'une autre, auront des traits communs. Notamment, être français signifie être citoyens de la France. D'un point de vue juridique, c'est une formulation tout à fait correcte, mais la vie ne se limite pas par les lois. Elle est plus complexe.

Si on se tourne vers la sociologie, ainsi les Français sont le groupe social uni par une culture, une langue, des traditions et des valeurs communes qui se sont formées à travers l'histoire. D'ailleurs, ce concept représente l'éventail de questions auxquelles beaucoup de Français ne peuvent pas répondre sans hésitations, à savoir: Quelles sont les valeurs? Quelles traditions? Quelle langue? Quelle culture ?

Finalement, il faut aussi ajouter l'approche idéaliste du Français, voire sa signification morale. La réponse de cette manière se limite probablement au fait que le Français est un chrétien à prédominance catholique qui partage et suit les enseignements du Christ. Or, cette définition ne sera pas complète. Alors, qu'est-ce qu'un Français et comment le définir? Y a-t-il une réponse universelle?

Tout ce qui précède n'est pas un mythe ou une construction d'un problème auquel la société française n'est pas confrontée. Au contraire, la difficulté de la détermination du Français apparaissait et disparaissait périodiquement tout au long de l'histoire. Donc, le début du XXIème siècle a été marqué par une nouvelle série de querelles sur cette question. En témoigne, notamment, le fait que l'identité est devenue un des thèmes majeurs de campagne du président républicain Nicolas Sarkozy. De plus, certains sondages ont été menés pour identifier les inquiétudes de la population française à ce sujet. Ainsi, l'identité nationale française existe pour 82% de sondés et les réponses à la question sur les composants de l'identité nationale varient. Mais pourquoi le début du siècle a-t-il renouvelé le problème de l'identité? À notre avis, le défi de l'identité est toujours mis à jour en cas de danger. Dès qu'on réalise que quelque chose menace «la mienne», on s'efforce immédiatement de protéger «la nôtre» des «extraterrestres», souvent, ne comprenant pas en quoi consiste cela «la nôtre». Une telle réaction est la norme pour les gens.

Alors, quelle menace au début du XXIème siècle leur a fait rappeler leurs racines et leur appartenance à quelque chose de plus délicat que la culture? Franchement, cette alerte est présentée par les immigrés, dont la plupart partagent le paradigme de valeur très opposé à celui des Français. Nous voudrions souligner que ce sont les valeurs et les mœurs des immigrés et pas leur foi ou couleur de peau jouent le rôle primordial en ce cas-là.

Enfin, pour la désignation générale de l'identité française et de tout ce qui y est lié, on utilise le terme sociologique «francisation». Ce terme est multicomposant et implique l'ensemble de tous les traits inhérents aux Français. Donc, les plus complexes et les plus intéressants d'entre eux sont deux, à savoir l'appartenance ethnique et religieuse. Ils sont importants car un groupe ethnique et une confession particulière ne peuvent pas être considérés universels pour tous les Français dans leur auto-identification. Ainsi, on se heurte à ultime énigme de l'identité française. Quelles ethnies et confessions sont piliers du Français?

**Ethnicité.** Tout d'abord, comme les Français n'étaient jamais une nation monoethnique, ni pendant la période monarchique, encore moins aujourd'hui, il est difficile d'examiner la composante ethnique de l'identité française. Encore, le pilier ethnique de la «francisation» existe dans deux plans – au nord et au sud. Leur histoire de développement est si différente l'une de l'autre que l'on peut parler de la formation de deux centres ethnoculturels sur le territoire de la France moderne.

D'ailleurs, de divergents cultures et groupes ethniques se sont rencontrés et entrelacés sur le territoire de l'Hexagone, qui a enfin forgé les Français à travers le métissage et l'assimilation. Par conséquent, ce n'est pas possible de distinguer un ancêtre spécifique d'un Français moderne, et il n'y a tout simplement aucune composante ethnique dominante qui pourrait devenir un pilier de l'identité ethnique. Néanmoins, trois candidats peuvent être distingués: Celtes-Gaulois, Romains, Francs.

Alors, cette problématique a été soigneusement étudiée par des savants et des sympathisants français de déterminisme racial dans la seconde moitié du XIXème siècle. Le développement d'une

théorie de la supériorité raciale se passait sous l'influence de scientifique éminent Jules Soury et son disciple Maurice Barrès [Тагиефф 2009: 106-112]. Donc, la théorie d'une «guerre des deux races» a été formée, à savoir les Celtes – les Gaulois contre les Latins – les Massaliotes. Par conséquent, les représentants du sud sont considérés comme incapables de patriotisme en raison d'un faible héritage racial du fait que les «sudistes» sont les héritiers du mélange des Ligures, des Phocéés, des Grecs, des Persans, des Romains et des Juifs. Au début du XXème siècle, les habitants du sud du point de vue du déterminisme racial représentaient l'ennemi de la nation française [Тагиефф 2009: 202].

En outre, les Gaulois ne représentaient pas une ethnie homogène, unie par un seul sang, car il y avait une construction de différentes tribus, représentant différents groupes ethnoculturels. Au nord au-dessus de la Seine, vivaient les Belgae, qui réunissaient diverses tribus celtiques (Rèmes, Suessiones, Bellovaci, Viromandui, etc.) La partie sud-est de la côte méditerranéenne était habitée par des Volques (Helvii, Salluvii, Covares, etc.) L'Aquitaine était habitée par des Aquitains avec d'autres petites tribus (Bigerriones, Tarbelli, Sotiates, etc.) et Celtica (au sud de Garonne) était généralement constituée de mélanges de différents peuples (Sottiātes, Vocātes, etc.) [Лаввис 2018: 26-27]. Alors, le slogan «La Gaule pour les Gaulois» signifie l'exclusion du concept de la «francisation» d'un énorme groupe d'ethnies vivait sur le territoire de la France moderne, et qui jouait un rôle important dans la formation de la culture et de l'État français.

Encore, le sud de la France est devenu un autre motif dans la recherche de l'ancêtre commun du Français. Il représentait le monde de la civilisation greco-romaine. La composition ethnique des «sudistes» était très variée en raison de la proximité de la mer Méditerranée. Ainsi, des représentants de différentes ethnies et cultures se sont affrontés et mélangés ici. Plus tard, après la conquête de la Gaule par César, le sud se transforme en province de Narbonne, l'un des territoires les plus développés de l'Empire romain. La culture gauloise a disparu, ne laissant que de petits foyers de la culture primitive des Celtes, par exemple, au IIIème siècle, les Bordelais ne comprenaient pas le latin et continuaient à parler le dialecte celtique [Арказян, Ревякин, Уваров 2005: 11]. En fin de compte, au VIème siècle sur le territoire de la France moderne, ils n'utiliseront que le latin vulgaire, qui sera différent au nord (langue d'oïl) et au sud (langue d'oc).

En échange de la fiscalité et de la perte d'indépendance, la Gaule a acquis la Pax Romana, qui a duré cinq siècles et enrichi la culture des peuples vivant sur le territoire de la France moderne, unissant ainsi le nord et le sud au sein d'une seule unité politique. Alors, la future société française sera bâtie sur les acquis que leurs ancêtres pourraient réaliser sous l'influence de la culture romaine. Napoléon III a affirmé que c'était grâce au triomphe de Rome que la Gaule s'est civilisée et s'est développée en échange de la liberté. Il arrive même à la conclusion que les Français sont plus des descendants de vainqueurs que de perdants [Louis Napoléon Bonaparte 1865: 459].

En fin, le dernier candidat au rôle de l'ancêtre commun des Français est la tribu germanique des Francs qui, à la fin du Vème siècle, après la chute de l'Empire romain en 476, occupe les terres au nord de la Seine, la région de Neustrie et l'ensemble de l'Aquitaine. Les Francs ont commencé à s'installer dans la Gaule, capturant des villes, détruisant des premiers temples chrétiens et tuant la population locale. Le monde civilisé construit sous les Romains s'est transformé en chaos.

La tribu des Francs devient le groupe ethnique dominant sur ce territoire et commence à se mélanger avec les tribus locales au fil du temps. La situation a évolué grâce au baptême du chef des Francs saliens, Clovis de la dynastie des Mérovingiens en 496. Ainsi commence l'histoire du Royaume des Francs. La dynastie mérovingienne, devenue la première de l'histoire de France, sera connue pour l'unification des terres dans le cadre d'un Royaume. En conséquence, une identité nationale commence à apparaître. Désormais, tous les habitants des territoires contrôlés par les Francs appartenaient à un grand groupe social, à savoir les sujets. Le Français le plus célèbre, le général et ancien président de la France, Charles de Gaulle, a fait valoir que pour lui l'histoire de la France avait commencé avec Clovis, car il était le premier des rois qui a été baptisé et est devenu chrétien, et la France est avant tout un pays chrétien [Pognon 1970: 30]. Dans la période mérovingienne, une nation est formée, unie par la citoyenneté commune, la tradition politique et la foi.

Le concept de «nous» commence à apparaître – ce sont les nôtres et «eux» – ce sont d'autres qui ne nous ressemblent pas. C'est précisément à ce stade qu'émerge la particularité de la «francisation», en tant qu'identité bâtie non pas sur la consanguinité et l'origine commune, mais sur l'appartenance à un grand groupe social, qui sous la domination monarchique représentait tous les «sujets» unis par une religion commune. Dans la période de la Ve République, les citoyens de la France deviendront un tel groupe social.

**Religion.** Le christianisme catholique était le principal facteur de consolidations dans la création d'un seul peuple français. Ce fait est enraciné dans le concept d'identité française et a conduit à la compréhension du Français tout d'abord en tant que catholique, excluant toute possibilité d'appartenir à une autre religion ou confession. En conséquence, la compréhension de la France comme le pays catholique a laissé une empreinte sur la société française moderne.

De surcroît, toute tentative de changer la formule irréfutable «catholique française» s'est soldée par des conflits, des guerres et des massacres. L'apparition de représentants d'une autre religion ou confession en France a suscité des sentiments alarmistes parmi la majorité de la population.

Par exemple, le comte de Toulouse, Raymond V, décrivant la situation dans son comté où se répandent les enseignements de la communauté chrétienne cathare: «L'hérésie a pénétré partout... Les prêtres eux-mêmes ont succombé à l'infection, les églises s'épuisaient et se détruisaient» [Мадоль 2000: 37]. Aujourd'hui, discutant du problème d'un grand nombre d'immigrants musulmans, on compare la situation sociale contemporaine avec la bataille de Poitiers. On observe, que la peur et les raisons sont restées les mêmes, seule «l'ennemi» a changé.

La position du catholicisme comme un confession dominante n'a été battu que pendant la Réforme et les guerres de religion du XVIème siècle. Le rôle du catholicisme dans le système administratif du royaume atteint son apogée. Le roi de France dans son statut spirituel se rapproche du Pape pour les catholiques français. «Le roi est plus important que le Pape dans son propre royaume» [Ливе 2004: 72] (*здесь и далее перевод наш – Т.П.*). D'ailleurs, une nouvelle formule est apparue, désormais la France repose sur le roi, qui agit comme garant de la paix et gardien de la terre française. Une nouvelle devise apparaît: «une loi, une foi, un roi» [Эмманюэль 2004: 40].

Lors des guerres de religion du XVIème siècle, la question se pose pour la première fois, cela signifie-t-il que le Français est nécessairement catholique et que tous les Français sont obligés de l'être? Le problème de la «francisation» se pose. La confession faisait-elle partie de l'identité culturelle des Français? La réponse à cette question sera la signature de l'édit de Nantes de 1598.

Il confirmera le trait que possède l'identité française, à savoir son concept n'inclut pas le discours sur l'appartenance confessionnelle. Désormais «nous sommes français» signifie «des personnes dotées d'une identité culturelle française particulière» [Досси, Шишкин 2014: 242]. Il n'y a pas de place pour la confession dans cette définition. Cependant, l'intolérance envers les membres d'une autre confession et religion existera pendant des siècles et existe toujours.

Ainsi, les Français peuvent être divisés en deux blocs. **Le premier bloc** est «*Nationale – Catholicisme*», estime que chaque nation a sa propre religion et confession, par exemple, les Espagnols sont catholiques ou les Russes sont orthodoxes, etc. Voilà pourquoi, le Français est également principalement catholique, car la France était considérée comme un pays choisi par Dieu, et les Français étaient marqués et gardés par lui. Ce concept a été formé par le docteur en théologie F. Pigenat. Dans l'ouvrage «L'aveuglement et grande inconsideration des Politiques...» Il insiste sur l'idée que les Français et, de plus la France sont élus par Dieu [Pigenat 1592: 111-118]. Le duc de Richelieu adhérerait à cette idée, de surcroît il croyait qu'il fallait chercher la conversion au catholicisme de «ceux qui se sont égarés» [Ришельё 2008: 205-206].

Louis XIV est devenu celui qui a complété pratiquement et théoriquement l'idée de la suprématie du catholicisme comme une seule et unique foi en France. Le Français, est principalement sujet du roi de France et à la fois catholique car le roi est vicaire de Dieu sur terre. Par conséquent, Dieu désire «... toute personne née d'un sujet obéit aveuglément ... à celui qui lui a été offert par Dieu» [Louis XIV 2001: 112, 256].

Ce bloc, comprend également Charles Maurras, le ténor du mouvement national-monarchiste «Action française» et le créateur du concept «nationalisme intégral». Son disciple, Jean Ousset, a créé en 1946 «Centre d'études critiques et de synthèse», rebaptisé plus tard «Cité catholique». Aujourd'hui, il existe une organisation qui est considérée comme le successeur du catholicisme national, c'est l'Institut Civitas. Les membres de l'Institut prônent la conservation des valeurs catholiques dans la société française et protègent l'institution de la famille des changements radicaux dans un esprit libéral.

Dans les partis extrêmes-droits la discussion des problèmes sur la préservation des valeurs catholiques est activement présentée. Notamment, Jean-Marie Le Pen, la figure de proue de son parti «Front Nationale» au début de son parcours a été supporté par la majorité des catholiques français. Un autre exemple est le candidat présidentiel français du Parti républicain (Les Républicains), François F. Fillon, dans son livre «Vaincre le totalitarisme islamique», écrit qu'il n'y a pas de problème religieux en France, mais seulement un problème avec l'islam [Fillon 2016: 8].

**Le deuxième bloc**, «*Catholicisme Libéral*», qui protège les droits et libertés individuels et fondamentaux pour libéralisme, tels que la liberté de religion, d'association, d'éducation et de la presse, mais qui en même temps déclare l'inviolabilité de la structure hiérarchique du christianisme catholique et de toutes ses institutions. Il est à noter que les représentants de cette direction luttent également pour l'idée d'un État laïc.

Ce bloc comprend le fondateur de la dynastie royale française des Bourbons, Henri IV. Par exemple, son discours en 1580, il le commence ainsi: «Tous les catholiques unis, concitoyens et vrais français» [Jouanna 2005: 321]. Alors, Henri IV a séparé une composante confessionnelle et le facteur de vivre dans un territoire commun du concept du vrai français, parce que ce concept est beaucoup plus compliqué que tout ce qui précède.

Le Siècle des Lumières regorge de nouveaux concepts, des idées de désacralisation de la monarchie française et du départ du concept de «sujet - catholique». Avec la publication du Traité sur la tolérance de Voltaire en 1763, où il distingue clairement le concept d'être citoyen et d'être catholique, en conséquent une campagne active a été lancée à réglementer l'état civil des calvinistes [Вольтер 2005: 184]. Chrétien de Malesherbes, un homme politique français, a terminé les travaux sur la formation d'un nouveau concept du sujet du roi et un vrai Français. Ainsi il a cimenté le statut des protestants en France [Malesherbes 1989: 115].

Félicité Robert de Lamennais, philosophe, théologien et abbé français, prône la liberté de pensée en matière religieuse. Il commence à publier le journal L'Ami de l'Ordre (rebaptisé plus tard L'Avenir) dans lequel il couvre les principales actions du gouvernement dans les relations avec l'église et exprime la nécessité de garantir les droits et libertés libéraux fondamentaux au peuple français [Ламенне 1905: 4-7]. La devise du journal était le slogan «Dieu et la liberté».

Enfin, après l'adoption de la loi en 1905 instaurant la séparation de l'Église et de l'État la France s'est dirigée vers une laïcité de séparation. Cependant, cela ne signifie pas que la religion a cessé de jouer un rôle important en France.

**Conclusion.** Aujourd'hui, la France est confrontée au défi de résoudre les problèmes causés par la crise migratoire de 2015. Le manque de préparation de l'un des principaux pays d'Europe occidentale aux flux de réfugiés et de migrants illégaux en provenance d'Afrique du Nord, du Moyen-Orient et d'Asie du Sud a provoqué une catastrophe. Depuis la guerre d'Algérie, les Français n'ont pas vu autant de personnes d'origine non européenne, et surtout, les non français dans leur patrie.

La société commence à changer ses intérêts sous la pression de la crise migratoire, et les citoyens sont de plus en plus préoccupés par la régulation des vagues de migration, le statut des migrants et tout ce qui y est lié, considérant cela comme une tâche primordiale. Dans ces conditions, le mécanisme de protection d'une partie de la population est en cours d'actualisation, ce qui permet aux Français de se rappeler qui ils sont en vérité. Les partis nationalistes et extrêmes-droites qui jouent sur ces sentiments des Français et offrent des solutions sévères de ce problème

gagnent de plus en plus en popularité. Et ça marche, il suffit de regarder les dernières élections présidentielles françaises.

Les Français eux-mêmes sont conscients qu'il y a une limite de tolérance et si les immigrants ne sont pas prêts à changer leurs valeurs, alors les Français ne changeront pas leur conception de la vie. Néanmoins, tout le monde n'est pas prêt à trahir les principes de la République afin de stabiliser la situation socio-économique du pays. Tout compte fait, aujourd'hui, indépendamment de l'ethnie et de la religion, toute personne de citoyenneté française, répondant à la question, quelle est votre nationalité avec fierté dit: «Je suis français!»

### **Bibliographie**

2009-2019: la crise de la confiance politique, Janvier 2019. URL: [https://www.sciencespo.fr/cevipof/sites/sciencespo.fr.cevipof/files/CEVIPOF\\_confiance\\_10ans\\_CHEURFA\\_CHANVRIL\\_2019.pdf](https://www.sciencespo.fr/cevipof/sites/sciencespo.fr.cevipof/files/CEVIPOF_confiance_10ans_CHEURFA_CHANVRIL_2019.pdf) (date de manipulation: 20. 04. 2020).

De l'Islam en France à un Islam de France, établir la transparence et lever les ambiguïtés // N°757 Rapport d'information, le 5 juillet 2016. URL: <http://www.senat.fr/rap/r15-757/r15-7570.html> (date de manipulation: 20. 04. 2020).

Édit de Nantes. URL: <http://institutions.ville-geneve.ch/fr/bge/bge-numerique/manuscrits/ledit-de-nantes/> (date de manipulation: 20. 04. 2020).

Fillon F., Vaincre le totalitarisme islamique. P., 2016.

Immigration: le regard des français, 04.12.2018. URL: <https://www.ifop.com/publication/le-regard-des-francais-sur-limmigration/> (date de manipulation: 20. 04. 2020).

Institut Civitas. URL: <http://www.civitas-institut.com> (date de manipulation: 20. 04. 2020).

Jouanna A., Le temps des guerres de religion en France (1559-1598) // Boucher J., Jouanna A., Biloghi D., Le Thiec G. Histoire et dictionnaire des guerres de religion. Paris, 2005.

Les chiffres de l'immigration en France, 2018. URL: <http://www.lefigaro.fr/actualite-france/2018/06/19/01016-20180619ARTFIG00310-les-chiffres-de-l-immigration-en-france.php> (date de manipulation: 20. 04. 2020).

Les catholiques de France et les migrants, 2018. URL: <https://www.ifop.com/publication/perceptions-et-attitudes-des-catholiques-de-france-vis-a-vis-des-migrants/> (date de manipulation: 20. 04. 2020).

Les 144 engagements présidentiels, Retrouver des frontières qui protègent et en finir avec l'immigration incontrôlée: les engagements, 24-28, 2017. P. 6. URL: <https://rassemblementnational.fr/pdf/144-engagements.pdf> (date de manipulation: 20. 04. 2020).

Les Français et l'identité nationale, TNS sofres, les 17 et 18 novembre 2009. URL: <https://www.tns-sofres.com/sites/default/files/2009.11.24-identite.pdf> (date de manipulation: 20. 04. 2020).

Les Français et l'immigration: des inquiétudes qui font hésiter entre humanisme et fermeté, 2018. URL: <https://staticswww.bva-group.com/wp-content/uploads/2018/02/BVA-pour-LObs-Décrypter-les-mécanismes-de-lopinion-Les-Français-et-limmigration-7-février-1.pdf> (date de manipulation: 20. 04. 2020).

Louis XIV. Mémoires suivis de «Réflexion sur le métier de Roi», «Instructions au duc d'Anjou», «Projet de harangue». Paris, 2001.

Louis Napoléon Bonaparte. Histoire de Jules César 2 Volume, Paris, 1866.

Malesherbes Chr., Le pouvoir et les Lumières / Textes réunis et présentés par M. Wyrwa. Paris, 1989.

Pigenat F. L'aveuglement et grande inconsidération des Politiques, diets Maheustres, lesquels veulent introduire Henry de Bourbon, iadis Roy de Navarre, la Couronne de France, cause de sa prétendue succession. Paris, 1592.

Pogon E., De Gaulle et l'histoire de France: trente ans éclairés par vingt siècles. Paris, 1970.

Tns sofres, Les Français et l'identité nationale, les 17 et 18 novembre 2009. URL: <https://www.tns-sofres.com/sites/default/files/2009.11.24-identite.pdf> (date de manipulation: 20. 04. 2020).

Арзаканян М.Ц., Ревякин А.В., Уваров П.Ю. История Франции. М., 2005.

Вольтер Ф.М.А. Философские трактаты и диалоги. Москва, 2005.

Досси Ю., Шишкин В. Религиозные войны во Франции XVI века. М. – С-Пб., 2015.

Лаввис Э. История Франции в Раннее Средневековье. Санкт-Петербург, 2018.

Ламенне Ф. Современное рабство. Перевод с фр. П. Турчанинова. Нижний Новгород, 1905.

Ливе Ж. Религиозные войны. М., 2004.

Мадоль Ж. Альбигойская драма и судьба Франции, 2000. URL: [https://royallib.com/book/madol\\_gak/albigoysskaya\\_drama\\_i\\_sudbi\\_frantsii.html](https://royallib.com/book/madol_gak/albigoysskaya_drama_i_sudbi_frantsii.html) (date de manipulation: 20. 04. 2020).

Кардинал Ришельё. Политическое завещание, Принципы управления государством. М., 2008.

Тагиефф П.-А. Цвет и кровь. Французские теории расизма. М., 2009.

Эмманюэль Л.Р.Л. Королевская Франция. От Людовика XI до Генриха IV. 1460-1610. Перевод: Корендясов Е. Н., Павлов В. П. М., 2004.

## MÉTALANGAGE DE BANDE DESSINÉE DANS LES ŒUVRES DE JEAN GIRAUD

**Ekaterina Golovleva**

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** La popularité croissante de la bande dessinée en tant que forme d'art séquentiel est principalement liée à la pertinence existante du langage visuel. Une grande partie de la littérature sur la bande dessinée française ou francophone avait souffert d'une pénurie sur le plan linguistique et culturel, car on supposait qu'il s'agissait d'une forme de divertissement pour enfants ou adolescents. Le but de cet article est de mettre en évidence les changements extrapolant vers la sémiotique de la bande dessinée Franco-belge du point de vue théorique en considérant les composantes verbales et non verbales. À cet égard, il est proposé d'évaluer le discours comique et de présenter la bande dessinée non seulement comme faisant partie intégrante de la culture de masse, mais aussi comme faisant partie d'une forme d'art canonique et respectable.

**Mots-clés:** Bande Dessinée, BD, Jean Giraud, métalangage, moyens linguistiques, linguistique française, Comic Strip, Neuvième Art, narrativité.

**Abstract:** The soaring popularity of comics as a form of sequential art is primarily connected with the existing relevance of visual language. Much of the literature concerning French or francophone comics had suffered from a paucity on a linguistic and culturological level, as they were assumed to be a form of child or teenage entertainment. However, with the development of abstract comics situation drastically changed. In this regard, the current investigation delves into the historical overview of linguacultural approaches to Franco-Belgian comics through an examination of the key works of French artist Jean Giraud. Indeed, the investigation explored esteem of Bande Dessinée metalanguage discourse in order to introduce it to the readers not only as an inherently puerile part of mass culture, but also as a part of canonical and respectable form of art.

**Key words:** Bande Dessinée, BD, Jean Giraud, Metalanguage, Linguistic means, French linguacultural, Comic Strip, Neuvième Art, Narrativity

La bande dessinée, traditionnellement considérée comme partie intégrante de l'identité franco-belge, occupe une niche culturelle distincte et est considérée comme le «Neuvième art».

L'invention de la bande dessinée et son internationalisation (de 1827 à 1880) est associée au nom de l'écrivain et artiste suisse Rodolf Töffer. Selon la nouvelle édition du dictionnaire français «Le Petit Robert», le terme «Bande Dessinée» a été utilisé pour la première fois en 1929. On peut supposer que le propriétaire du syndicat Opera Mundi, Paul Wilkner, distribue des bandes dessinées en France depuis 1928, notamment la bande dessinée américaine Mickey Mouse, qui a été publiée dans le célèbre journal français «Le Petit Parisien» sous le titre «Les Aventures de Mickey». «Le Journal de Mickey» est considéré comme le fondateur européen des bandes dessinées d'aujourd'hui, de petits magazines où un numéro est consacré à une histoire. Il comprenait 8 pages, dont cinq étaient réservées à BD. Plus tard, au milieu des années 1960, cette expression est devenue extrêmement importante pour toutes les couches de la société française et a acquis une large connotation, et dans les années 1970, elle est finalement devenue la désignation officielle d'une variété d'art. Ainsi, historiquement, la bande dessinée peut être considérée comme le point culminant du développement de la tradition d'interaction du texte et de l'image, qui se manifeste à travers le développement littéraire et sociologique de la France. Il convient de noter que les bandes dessinées françaises ne se réfèrent pas seulement au pays, mais aussi à la langue dans son ensemble. À ce jour, dans le discours de langue française, le terme «Bande Dessinée» est utilisé pour désigner des œuvres publiées dans les pays francophones (France, Belgique, Canada, etc.) et sert de terme général pour décrire tout type de narration graphique [Scott McCloud 1993]. L'étude a révélé que BD combine deux systèmes de signes différents: verbal et non verbal.

C'est pourquoi l'objet central de l'analyse est le processus d'interaction des composants des éléments BD et du métalangage spécial, qui diffère des traditions comiques japonaises et américaines. Ainsi, les spécificités de la bande dessinée en tant que médium ou, selon certains chercheurs, une variété d'art, ont largement déterminé l'apparence et la représentation du vocabulaire et de la phraséologie dans les dictionnaires français, associés à des récits iconiques verbeux. Dans ce cas, avant de considérer certaines particularités de la bande dessinée française, il est nécessaire de divulguer le terme «métalangage». En explorant le concept de «métalangage», vous devez vous tourner vers l'une des œuvres du critique littéraire et sémiologue français Roland Barthes «Littérature et métalangage». L'étude du métalangage dans le système sémiologique de Roland Barthes est basée sur le modèle du signe Ferdinand de Saussure, qui distingue trois éléments principaux: le signifiant, signifié, et le signe résultant de l'interaction des deux premiers. Barthes note que le «métalangage», ou «mythe» devient un système de signe secondaire, qui vise à comprendre le système linguistique. Analysant la structure sémiologique du mythe, il recourt à la création de significations terminologiques uniques:

1. Le « signifiant », selon R. Barthes, est dans un double état: d'une part, il est le résultat d'un système linguistique, d'autre part, un élément structurel du métalangage.

2. La «signification» est un contenu sémantique et prend le nom de «concept».

3. Le «signe», comme le premier concept, a une double signification dans les œuvres de R. Barthes. Au niveau du système linguistique, il est marqué comme un «signe», et au niveau du métalangage il est «signifié».

Ainsi, on peut supposer que le métalangage de la bande dessinée se compose de trois niveaux : niveau image, niveau texte, niveau édition. Examinons la complexité du métalangage aux trois niveaux et analysons chacun d'eux en détail.

La série de bandes dessinées «Le Garage Hermétique» et «L'incal» analysées dans cet article ont été créées par le comédien français Jean Möbius Giraud, qui appartenait à la tradition des nouveaux réalistes en bande dessinée. Tout d'abord, compte tenu du niveau narratif de la bande dessinée, il convient de souligner que l'intrigue du Garage hermétique ne se déroule pas de manière linéaire. Le récit change, alors que les histoires des personnages des panneaux sont organisées de manière chaotique. Suivant la condition préalable à la construction de bandes dessinées en série, Möbius commence chaque épisode du «Garage hermétique» par un bref résumé des événements précédents, cependant, dans «Le Garage hermétique», ces résumés sont souvent racontés de

manière déformée. En ce qui concerne les caractéristiques stylistiques du récit, il est difficile de ne pas remarquer que Moebius [Moebius 2011], comme la plupart des comics français, utilise des onomatopées. Par exemple, il dessine l'explosion résultante comme le mot «BOOM», et pas seulement dessine l'explosion. Un «BOOM» onomatopée est une image du son d'une image du son: un boom, un mot écrit, un mot prononcé derrière un boom, qui prend la forme d'une explosion, afin de corréliser un son non vocal de l'explosion.

Deuxièmement, lorsque l'on considère le niveau de l'image, il est important de mentionner que Moebius travaille dans la technique «Direct Couleur Esthétique» - une technique dans laquelle la coloration des images n'est pas ajoutée au croquis noir et blanc, comme c'était le cas dans les bandes dessinées traditionnelles, mais où la couleur est le principe organisateur du dessin. Le style de dessin de Jean Giraud combinait un réalisme détaillé avec des effets techniques initiaux, y compris une utilisation vivante de la perspective.

Au niveau de l'installation, ou de la connexion et de l'interaction des panneaux entre eux, l'espace blanc entre les images vous permet d'avoir plus de liberté pour déterminer la vitesse de narration. On peut dire qu'ici Moebius suit la tradition classique de la bande dessinée et offre au scénariste un espace de manœuvre précieux, notamment pour structurer des histoires. Regardons les caractéristiques du métalangage de l'œuvre plus récente «L'Incal», qui est un dialogue graphique et textuel qui combine les caractéristiques des graphiques et de la narration de Moebius et Alejandro Jodorowski. L'une des caractéristiques les plus importantes d'une bande dessinée est un phylactère - une «bulle verbale», décrite. Le phylactère indique toujours le personnage auquel il appartient. La série comprend également des insertions de texte, des combinaisons interchangeables et interdépendantes, des techniques d'édition (effets sonores) et des combinaisons mettant l'accent sur l'image.

**Conclusion:** Jean Giraud est un auteur de bande dessinée qui leur a donné une identité différente de la bande dessinée américaine et japonaise. Sa transition de style vers les bandes dessinées de science-fiction au milieu des années 1970 a défié les traditions les plus fondamentales de ce genre, chacune de ses œuvres. Il est aussi un chef-d'œuvre d'une forme comique, qui contient un grand nombre d'idées sur le langage, la psychologie et la perception.

### Bibliographie

- Bohm D., Wholeness and Implicate Order. London: Routledge, 1980.
- De Saussure F., Course In General Linguistics. Ed. Bally C., Sechehaye A. et Riedlinger A., Trans. Harris R., Chicago: Open Court, 1998.
- Deleuze G. et Guattari F., Rhizome A. Thousand Plateaus. Trans. Massumi B. New York: Continuum, 1987, pp. 1-25.
- Derrida J., Limited Inc., Evanston, Illinois: Northwestern University Press, 1988, p.47.
- Derrida J., Signature Event Context. Margins of Philosophy. 1982, p. 307-330.
- Giraud J., «Moebius». Le Garage Hermetique. Paris: Les Humanoides Associes, 2011.
- Moebius: The Airtight Garage. Trans. Lofficier J-M. et Lofficier R., New York: Marvel, 1987.
- Goffman I., The Presentation of Self In Everyday Life. New York: Random House, 1959.
- Jung C.G., General Aspects of Dream Psychology, «The Structure and Dynamics of the Psyche», Princeton, New Jersey: Princeton University Press, 1970, p. 237-280.
- McCloud S., Understanding comics. The invisible art, Northampton MA, Kitchen Sink Press, 1993, 215 p.
- Wivel M., «The Constant Garage», The Comics Journal n°300, Fantagraphics, novembre 2009, p. 259-265.

## Section III (a)

### Politique intérieure et extérieure de la France

#### **FREXIT: APPARITION DE L'IDÉE, PROSPECTS, AVANTAGES ET INCONVÉNIENTS, ATTITUDE DES POLITICIENS FRANÇAIS**

**Daria Matul**

Université d'État Lomonossov de Moscou

**Résumé:** La France avait toujours la tendance de préserver son indépendance. Dans cette recherche on va observer le fond socio-politique de l'idée du Frexit pour montrer les raisons qui ont conduit les politiciens français à ce concept. On va analyser l'apparition de l'idée du Frexit pendant la campagne électorale de 2017 et l'attitude des candidats présidentiels et des parties politiques envers la conception de la sortie française de l'EU. Pour la compréhension complète de ce phénomène, il est nécessaire d'indiquer les avantages et les inconvénients auxquels devrait faire face la France en cas du retrait de l'Union Européenne. Cette recherche nous aidera à investiguer les processus politiques actuels de la France.

**Mots-clés:** Frexit, Union Européenne, élections, parti politique, retrait de la France de l'Union Européenne, problèmes économiques.

**Abstract:** France has always had a tendency to protect its independence. In this research we will look at socio-political context of "Frexit" idea in order to find out some reasons that had lead politicians' thoughts to this concept. In addition, we will analyze the appearance of this idea during the 2017 presidential elections campaign in France and opinions of candidates on the idea of France's secession from the European Union. We will also indicate good and bad aspects that France will have to face in case it leaves the EU, in order to have a clear understanding of this phenomenon. This research will help us to find out what are actual political processes in France like.

**Key words:** Frexit, the European Union, elections, a political party, a France's secession from the European Union, economic problems.

Aujourd'hui le rythme de changement du monde moderne s'accélère. Une tendance politique remplace une autre qui convient plus aux conditions socio-politiques, économiques et culturelles dans le monde entier et dans certains pays. En parlant de la mondialisation et de la nationalisation, on peut noter le même processus. L'apparition des idées du Brexit et Frexit nous montre comment ce phénomène se répercute sur les pays de l'Europe. Dans cet article on va se concentrer sur l'idée du retrait de la France de l'Union Européenne. Elle est vraiment polémique et provoque beaucoup de questions concernant des causes, des conséquences et des prospects pour la France et l'UE en cas de réalisation du Frexit. On va essayer de répondre à ces questions.

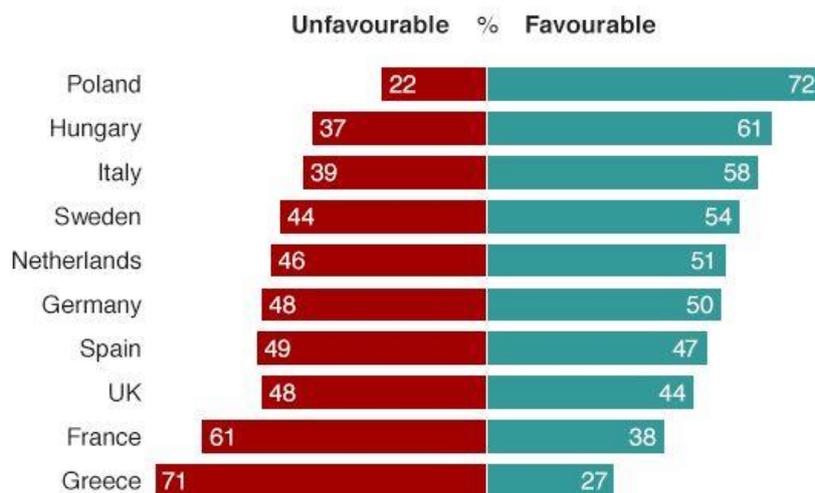
Le problème d'euroscpticisme reste assez actuel aujourd'hui à cause de la sortie du Royaume-Uni de l'UE, qui avait lieu le 31 janvier 2020. Premièrement apparue en 2016, cette idée du Brexit a donné la vie au mot «Frexit» qui est un anglicisme construit des mots «France» et «Exit» et signifie le retrait de la France de l'Union européenne.



Marine Le Pen, leader du Front Nationale

L'idée de la sortie de l'Union Européenne était née beaucoup plus tôt en France, avant son apparition pendant les élections de 2017. C'était le Front National qui a proposé de sortir de la zone euro en 1995. Cette proposition était aussi mentionnée dans le programme électoral de Jean-Marie Le Pen qui participait aux élections présidentielles en 2002. Mais pendant cette période il n'était pas soutenu par le peuple français: selon les sondages, plus de 80 % des Français étaient contre la sortie et pensaient que ce serait mieux de faire partie de l'UE.

### How European countries view the EU



Source: Pew Research Center



Les résultats du sondage du Pew Research Center qui a montré que 61% des Français sont sceptiques envers l'Union Européenne

Les résultats des sondages restaient presque les mêmes jusqu'à 2016 quand un sondage réalisé par le Pew Research Center juste avant le référendum britannique a montré que 61% des Français ont une mauvaise image de l'Union européenne. Au fond de ces sentiments sceptiques des citoyens français le nouveau leader du Front National, Marine Le Pen, a montré au monde son concept du Frexit. Elle a promis d'organiser un référendum sur la sortie de l'Union européenne si elle est élue présidente.

Mais peut-on constater que la France est capable de réaliser le même scénario que la Grande-Bretagne? On a créé deux plans pour gagner plus d'indépendance de l'UE pour la France, Jean-Luc Mélenchon les a nommés «Plan A» et «Plan B». Selon le «Plan A», la France doit commencer les négociations avec d'autres pays (dont l'Allemagne est le plus important) sur la question du changement des traités européens pour que les pays de l'UE obtiennent plus d'autonomie économique et politique. Si ces pourparlers ne se terminent pas avec succès, on doit implémenter

le «Plan B» qui est exactement le Frexit – la sortie de tous les traités et la recherche de nouveaux alliés. Plan A est soutenu par les partis comme Le Parti de gauche (PG) et La France insoumise (LFI) (de plus, Le Front National qui est le parti dans lequel l'idée du Frexit était née).

Le point central du Frexit de Marine Le Pen était la sortie de la zone euro et la création de la monnaie nationale française – elle proposait de retourner le franc. Elle voulait par cette action retourner aussi la souveraineté monétaire, économique et politique de la France, parce que la Constitution européenne la limitait. Les raisons plus concrètes pour le Frexit sont nommées dans le programme de L'Union populaire républicaine (UPR), fondée en 2007, qui est maintenant le parti primaire à combattre pour la sortie de l'Union européenne. Son leader François Asselineau propose de sortir non seulement de la zone euro, mais, de plus, de quitter l'Union européenne et l'OTAN. Ce parti assure que le Frexit permettra de créer des emplois et résoudre le problème du chômage, rétablir la démocratie, protéger la santé publique et implémenter les programmes écologiques, lutter contre l'évasion fiscale de l'UE et encore préserver la paix et les services publics français. Cela donne l'image presque trop idéale et un peu populiste. Mais quel prix doit payer la France pour cette vie indépendante?

Beaucoup d'économistes pensent que le retour du franc et la séparation économique et politique de l'Union Européenne provoquerait de grands problèmes économiques pour la France: «une croissance structurelle moribonde (environ 0,8 %), des coûts organisationnels pléthoriques pour remplacer l'euro par le franc, un dérapage des comptes publics, une «planche à billets» de la Banque de France inefficace et créatrice d'hyper-inflation, un krach obligatoire dramatique pour l'État, les entreprises et les ménages» [Touati 2017]. En comparant le Royaume-Uni et la France on peut dire que l'économie britannique était moins dépendante de l'UE que l'économie française qui est assez moins forte (le chômage est plus grand, le PIB moins qu'en Grande-Bretagne etc.), c'est pourquoi le Frexit serait plus douloureux en aspect économique pour la France, et il prendrait plus de temps pour tout restaurer. De plus, comme la France est un des pays-fondateurs de l'Union Européenne, sa sortie peut devenir la cause de la destruction de l'Union ou de grandes difficultés organisationnelles et structurelles dans L'UE.

Peut-être c'est l'une des raisons qui ont causé l'abandon de l'idée de la sortie de l'UE par Marine Le Pen après son échec électoral en 2017. Maintenant «Madame Le Frexit», comme elle se nommait en 2017, est contre la séparation complète de l'UE. Elle dit que l'on doit changer l'UE et créer des réformes de tout le système pour prévenir la sortie des autres pays. C'est mieux de créer l'alliance des nations libres en prenant d'autres mesures pour préserver l'économie française. Aujourd'hui il ne nous reste qu'à attendre et voir ce qui va passer avec l'Union Européenne si on essaie de la changer.

### **Bibliographie**

Euroscepticism on rise in Europe, poll suggests // BBC News URL: <https://www.bbc.com/news/uk-politics-eu-referendum-36471989> (date de manipulation: 18.01.2020).

Marine Le Pen: EU has more to lose on Brexit, but I don't want Frexit // Euronews URL: <https://www.euronews.com/2020/02/06/marine-le-pen-eu-has-more-to-lose-on-brexit-but-i-don-t-want-frexit#spotim-launcher-widget> (date de manipulation: 20.01.2020).

Touati M., Ne confondons pas Brexit et Frexit // Le Figaro, 2017. URL: <https://www.lefigaro.fr/vox/economie/2017/03/21/31007-20170321ARTFIG00253-ne-confondons-pas-brexit-et-frexit.php> (date de manipulation: 20.01.2020).

# POLITIQUE MIGRATOIRE EN FRANCE

Assol Makarova

Université d'État Lomonossov de Moscou

**Résumé:** L'article tente d'analyser un changement de politique migratoire avec la nomination de différents présidents. Les principales dispositions des programmes politiques sont analysées. D'une part, il y a un ramollissement de la politique. En revanche, l'attitude de la population envers les migrants a aggravé la situation des migrants dans la société.

**Mots-clés:** politique migratoire, migrant, crise, loi.

**Abstract:** The article attempt to analyse the migration policy change with the appointment to the post of different presidents. The main provision of the political problems are analysed. On the one hand, there is a softening of the policy. On the other hand, the attitude of the population towards migrants has worsened the position of migrants in the society.

**Key words:** migration policy, migrant, crisis, law.

À la fin du XXème siècle, le problème de l'immigration en France est devenu de plus en plus aigu. En 1974, 30 années glorieuses d'immigration libre étaient terminées - Valérie Giscard d'Estaing, qui avait été au pouvoir de 1974 à 1981, a pris le poste du président de la Ve République. Les politiques migratoires de Valérie Giscard d'Estaing se caractérisent par un contrôle strict de l'entrée, du séjour et de l'encouragement au retour volontaire des immigrants dans leur pays d'origine.

L'étape actuelle de la formation de la politique migratoire en France comprend deux périodes principales: de 1974 à 1990 et notre époque (XXIème siècle).

Les traits caractéristiques de la première période reflètent pleinement la politique du nouveau président de la République française – Valéry Giscard d'Éstaing. Il a été décidé de suspendre l'immigration des travailleurs (jusqu'à 1977) et de leurs familles, à l'exception des citoyens de la Communauté européenne (jusqu'à 1975). En raison de la perception négative des pays du Maghreb de telles restrictions, la France a dû reconsidérer sa décision. L'immigration nouvellement autorisée a eu des conséquences correspondantes: en 1976, les immigrants représentaient 7% de la population française, dont 22% de Portugais, 21% d'Algériens, 15% d'Espagnols, 13% d'Italiens, 8% de Marocains, 4% de Tunisiens, 1,5% de Turcs, 2,3% des noirs.

Au milieu des années 80 on a trouvé de nombreux chômeurs, qui incluaient des jeunes dans leur armée entrant pour la première fois au marché du travail. Le gouvernement français, qui cherchait à améliorer la situation économique du pays, apportait quelques modifications au décret du 2 novembre 1945: désormais, les motifs d'expulsion n'étaient plus seulement l'entrée illégale, mais aussi un titre de séjour non expiré. Les amendements prévoyaient également l'expulsion immédiate et l'arrestation jusqu'à sept jours si cela n'était pas possible. Malgré le fait que le 10 mai 1981, François Mitterrand a été élu président de la France et en octobre de la même année 3 lois ont été promulguées qui égalisaient les immigrés et la population indigène dans les domaines de l'emploi, de l'éducation, de la culture et du logement, en 1983 des actions agressives ont commencé en France contre migrants.

Seule une politique de l'emploi mûrement réfléchie peut atténuer l'hostilité de la population autochtone envers les immigrants. Dans ces conditions, la plupart des pays de l'Europe occidentale adoptent une nouvelle stratégie pour l'emploi basée sur le concept d'une nouvelle société.

Le principal objectif du nouveau concept était le développement des ressources humaines et l'augmentation de la productivité du potentiel humain au sein de la société mondiale. Par conséquent, dans les années 90, la France a commencé à utiliser largement les lois de l'UE (L'Union européenne) sur le statut des immigrants et de leurs familles et a aligné la législation française sur la législation européenne.

Mais ce concept ne permet toujours pas de résoudre le problème du chômage dans des conditions de l'immigration constante.

L'étape décisive a été la signature des accords de Schengen, qui à son tour resserre le contrôle aux frontières extérieures, et la signature du traité de Maastricht sur la création de l'Union européenne, selon lequel chaque pays a le droit de résoudre de manière indépendante le problème de l'immigration. La République française, dans le cadre de cet accord, s'est engagée à expulser 20 000 Africains chaque année.

À la fin des années 1990, la France a commencé à beaucoup parler de l'intégration comme le seul moyen possible de prévenir les contradictions entre les populations indigènes et non indigènes, alors la France commence à développer un modèle d'intégration. Dans sa politique d'intégration, la France s'efforce de prendre en compte le principe de «l'origine mixte» de la société.

Les caractéristiques de l'identité nationale française, la culture politique, le ralentissement du développement économique dans les années 1990, la concurrence des citoyens peu qualifiés avec les immigrants a déterminé l'image de l'ennemi – la bourgeoisie et les migrants.

Selon les autorités françaises, pour une intégration réussie, les immigrants doivent également s'efforcer d'accepter de nouvelles valeurs. En 2004, malgré une forte opposition des partis communistes et verts, une loi a été votée interdisant le port de symboles religieux dans les écoles publiques. Un débat acharné s'est déroulé dans le pays et a divisé les cercles politiques français. La prochaine étape dans cette direction a été la loi de 2010 interdisant le port de vêtements qui masquent complètement le visage dans les lieux publics. Le 21 octobre 2010, le Conseil constitutionnel de la France a reconnu que la loi était conforme à la Constitution française, mettant ainsi un terme aux discussions gouvernementales et publiques sur la légalité de la loi. Forcer l'intégration des immigrants est l'un des principes de la politique migratoire de Nicolas Sarkozy, président de la République française depuis 2007.

Les cinq autres principes comprennent: le principe de l'immigration sélective, la réduction de la migration familiale, l'amélioration du système d'asile, le renforcement de la lutte contre l'immigration illégale et la lutte globale contre les problèmes des quartiers défavorisés.

Actuellement, la France a été confrontée à un certain nombre de défis, dont le principal est le terrorisme international fondé sur l'intégrisme religieux et l'extrémisme. Dans une telle situation, l'isolement socioculturel et l'aliénation de nombreux immigrants français d'origine arabe et africaine et un profond attachement aux normes islamiques peuvent entraîner des conséquences néfastes pour l'ensemble de la société française. Pour cette raison, résoudre le problème de l'immigration en France est l'un des enjeux majeurs de l'agenda de ces dernières années.

En 2017, le programme présidentiel du nouveau chef de l'État évoquait une crise migratoire sans précédent dans l'histoire de l'Europe, dans la résolution de laquelle la France joue un rôle crucial. Pour cela, E. Macron a proposé les mesures suivantes:

De tous les types de politique migratoire, privilégier la politique «d'intégration»;

Accroître «l'immigration de connaissances» afin d'améliorer le développement scientifique et économique du pays et établir des contacts professionnels étroits avec d'autres pays;

Prendre en charge une bonne partie des réfugiés qui se trouvent maintenant aux frontières et ne sont pas acceptés dans d'autres pays;

L'Europe doit défendre ses frontières et respecter ses valeurs. L'idée de retourner aux frontières nationales est inacceptable;

L'intégration européenne doit être renforcée.

Le 12 juillet 2017, le Premier ministre Édouard Philippe a présenté un plan préliminaire «Garantir le droit d'asile et mieux contrôler les flux migratoires», qui, dans l'ensemble, était beaucoup plus répressif que le programme électoral du parti «La République en Marche!» et son candidat.

En 2019, le président français Emmanuel Macron a annoncé la nécessité de réformer l'espace Schengen, car, selon lui, l'accord de Dublin sur la répartition des réfugiés ne fonctionne plus.

Du fait que pendant très longtemps il n'y a pas eu de politique unique envers les migrants et que l'attitude à leur égard était trop douce, une crise s'est produite. Les frontières ne sont pas contrôlées, la France continue d'accepter des migrants dans son pays. Les migrants, à leur tour, manquent de respect dans la plupart des cas aux Français. N'oubliez pas la différence entre les principes et les normes des peuples. Tout cela a conduit à une crise. Emmanuel Macron ne cesse de parler ni de durcissement, ni d'assouplissement des politiques envers les migrants. Mais du fait que pendant très longtemps l'attention du gouvernement a été attirée aux problèmes complètement différents, la crise de l'immigration s'est aggravée.

Il n'est pas difficile de remplacer l'évolution de la politique migratoire de la France au fil des années, en fonction du nombre de migrants légaux et illégaux.

Ainsi, on peut affirmer que le problème de la migration illégale et même légale est extrêmement aigu pour la France moderne, car il conduit à une augmentation des mouvements de protestation dans la société, sape la stabilité politique et économique du pays, et conduit à une escalade de la violence interethnique et interreligieuse.

### **Bibliographie**

Chronique Législative – L'Europe des politiques migratoires: France, Italie, Pays-Bas, RFA.  
URL: [https://www.persee.fr/doc/remi\\_0765-0752\\_1989\\_num\\_5\\_2\\_1027](https://www.persee.fr/doc/remi_0765-0752_1989_num_5_2_1027) (date de manipulation: 20.01.2020).

Histoire politique des immigrations (post) coloniales. URL: <https://journals.openedition.org/lectures/2184> (date de manipulation: 20.01.2020).

La politique migratoire de la France: l'usage politique de l'altérité au service de la Nation.  
URL: <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00741026/> (date de manipulation: 20.01.2020).

Гак В.Г., Рецкер Я.И., Кунина И.А. и др. Французско-русский фразеологический словарь. – М., 1963.

## **CHANGEMENT D'APPROCHE DU GOUVERNEMENT D'EMMANUEL MACRON VERS LES POLITIQUES D'IMMIGRATION**

**Aglaya Belyshkina**

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** L'objet de notre étude est de réviser la politique d'immigration établie par le gouvernement d'Emmanuel Macron, élu président de la France en 2017. Le point de départ de nos recherches est l'analyse de son programme électoral, l'attitude générale envers la crise migratoire et la vue sur le rôle de la France dans la crise. Deuxièmement, nous étudierons si le gouvernement de E. Macron a tenu ses promesses concernant la mise en place d'une politique d'immigration libérale, analyserons les raisons pour lesquelles Macron resserre la réglementation sur les immigrants et si ce processus est lié aux élections présidentielles de 2022.

**Mots-clés:** politiques d'immigration, Emmanuel Macron, élections en France, parti politique «En Marche», crise des migrants, rhétorique d'Emmanuel Macron, Édouard Philippe.

**Abstract:** The purpose of this paper is to review the immigration policy established by the government of Emmanuel Macron, who was elected as a president of France in 2017. The starting point of our research is the analyses of his electoral program, the general attitude towards the immigrant crisis and the view on the role of France in the crisis. Secondly, we explore whether the government of Macron followed his promises regarding the establishment of liberal immigrational policy, analyze the reasons why Macron is tightening immigrant regulations and whether it is connected to the presidential elections of 2022.

**Key words:** immigrant policies, Emmanuel Macron, elections in France, political party «En Marche», migrant crisis, rhetoric of Emmanuel Macron, Édouard Philippe.

Dans nos recherches, on essaiera de découvrir comment la perception du thème des immigrants a changé au fil des ans sous la présidence de Macron. Pour le faire, nous avons analysé trois facteurs principaux: le premier est le discours utilisé par le président et son gouvernement lors des discussions sur le sujet des immigrés, la crise des migrants et la description de l'influence des immigrés sur la vie en France. Le deuxième facteur est la législation qui a été adoptée pendant la présidence de Macron. Le troisième concerne les statistiques sur le taux d'approbation du président, la perception de la question des immigrés, l'attitude vis-à-vis des mesures prises par le gouvernement. Enfin, nous tenterons de concilier nos constatations avec la réalité politique actuelle de la France comme les protestations des gilets jaunes, la hausse de l'âge de la retraite par le gouvernement, les prochaines élections municipales et présidentielles.

Tout d'abord, il faut mentionner que les immigrés ont historiquement joué un rôle important dans le sort de la République française. Par exemple, après la seconde guerre mondiale, c'est en partie grâce aux immigrants que la France a réussi à surmonter les conséquences économiques désastreuses et est entrée dans la période des trente glorieuses, célèbre pour être le moment d'une croissance économique sans précédent. De plus, Noiriel (1988) affirme que l'immigration est une composante fondamentale de l'identité française, et donc de l'histoire française.

Pour le point de départ de nos analyses, nous avons pris la période où Macron était encore ministre de l'Économie au sein du gouvernement de son prédécesseur – François Hollande. Puis, en 2016, dans l'interview au journal belge «Le Soir», il a parlé des immigrés sur un ton optimiste: «Quant aux réfugiés, c'est vrai qu'ils vont moins en France, mais parce qu'il y a du chômage. Je le regrette pour mon pays car les réfugiés sont une force. [...] Les réfugiés qui risquent leur vie pour des raisons politiques, sont des héros».

Quand la campagne électorale a commencé, dans l'interview de «Le Monde» en janvier 2017, Macron loue la chancelière Merkel parce qu'elle a «sauvé» la «dignité collective» des Européens en accueillant des centaines de milliers de réfugiés. De plus, il a dit que «Rien n'est plus faux que (l') abjecte simplification de ceux qui affirment qu'en ouvrant ses frontières aux migrants, la chancelière aurait exposé l'Europe aux pires dangers, et, aujourd'hui, sa propre capitale» [Le Monde 2017]. En mai, peu de temps avant le second tour des élections, Macron a accordé une interview au journal protestant «Réforme», dont on peut citer plusieurs thèses: tout d'abord, les Français «ne sont pas aujourd'hui confrontés à une vague d'immigration ... ce n'est pas un tsunami que nous ne saurions freiner» [Réforme 2017]. Il soutient que l'immigration est une partie essentielle du monde moderne et que ce n'est pas le fait de l'immigration en soi qui doit être discutée (imposer une réglementation stricte), mais plutôt la façon de rendre l'intégration dans la société française plus douce. Enfin, il affirme que l'immigration se révèle une chance du point de vue économique, culturel, social. Dans toutes les théories de la croissance, elle fait partie des déterminants positifs.

Le 7 mai 2017, le deuxième tour des élections a eu lieu – les Français ont choisi Macron plutôt que Marine Le Pen, le chef du parti politique d'extrême droite «Front national». L'une des différences les plus marquantes entre leurs opinions politiques était leur position sur l'immigration. Elle a proposé une réglementation qui réduirait radicalement le nombre d'immigrants entrant dans le pays – des quotas, a fait valoir que les immigrants et leur culture étrangère menaçaient les valeurs françaises et les Français, et a généralement qualifié l'afflux d'immigrants de «tragédie» pour la France. Par rapport à la position de Marine Le Pen (qualifiée de «xénophobe» par de nombreux médias occidentaux), celle de Macron était beaucoup plus favorable à l'immigration.

Plus tard, la même année, le parti de Macron, «La République en Marche», a remporté les élections législatives, obtenant la majorité absolue à l'Assemblée nationale. Cela signifiait qu'il n'y aurait pas d'obstacles majeurs à l'adoption de ses initiatives.

En ce qui concerne le pouvoir législatif, la loi clé qui établit le cadre juridique des procédures d'asile, des conditions d'accueil et de la détention s'appelle «Code de l'entrée et du séjour des étrangers et du droit d'asile» (CESEDA). Pendant la présidence d'E. Macron, les deux lois les plus importantes ont été adoptées: «Bonne application du régime d'asile européen» (mars 2018) et la

loi «pour une immigration maîtrisée, un droit d'asile effectif et intégration réussie». La première étant largement la détention des personnes dans les procédures de Dublin, la seconde supprime certaines garanties, double la durée de la détention et n'interdit pas la détention des enfants.

En novembre 2019, le Premier ministre Édouard Philippe a annoncé le paquet de 20 mesures qui aident à «reprenre le contrôle de notre politique migratoire»: le projet d'introduire des quotas d'immigrants économiques en 2020 ((en 2017, dans l'interview à «Reforme» Macron ne croyait pas à ce type de politique), augmentant le nombre de personnes surveillant les frontières de l'UE, de revoir les conditions de délivrance des visas de regroupement familial (environ 90 000 immigrants arrivent en France grâce à ce régime) et AME (L'aide médicale de l'État) – dispositif permettant aux étrangers en situation irrégulière de bénéficier d'un accès aux soins, ce qui coûte à l'État environ 1 milliard d'euros par an.

Après son inauguration en tant que président, Macron ne s'est pas concentré sur le thème de l'immigration dans ses discours ou entretiens en 2017, en 2018, il a commencé à accorder plus d'attention au sujet, mais principalement dans le contexte d'actions collectives et de coopération au sein de l'Union européenne pour s'attaquer aux flux et a critiqué la politique migratoire de l'Italie.

En avril 2019 il a déclaré que ni l'accord de Schengen, ni celui de Dublin «ne marchaient plus». En plus, il a proposé de placer le «combat en matière de migrations» au deuxième rang après celui du climat et de «profondément refonder» la *politique migratoire* de France. Quelques mois avant qu'Édouard Philippe ne fasse une annonce concernant des mesures pour «reprenre le contrôle» de la politique d'immigration, Macron a commencé à parler plus activement de ce sujet. Lors du sommet des Nations Unies sur le climat, il a accordé une interview à «Europe 1», dans laquelle il reconnaît que la France a toujours été le pays des immigrants, souligne une fois de plus qu'il est nécessaire d'établir une politique plus cohérente au niveau européen, car «Aujourd'hui, on est à la fois inefficaces et inhumains en Europe comme en France» [Europe 2019]. En outre, il affirme que «Pour pouvoir accueillir tout le monde dignement, on ne doit pas être un pays trop attractif» – donc, il adopte un nouveau ton pour parler de l'avenir des politiques françaises à l'égard des migrants.

Lors d'une réunion avec les membres du gouvernement et la majorité du LREM, le président a également utilisé une nouvelle rhétorique tout en parlant des immigrants: «la question est de savoir si nous voulons être un parti bourgeois ou pas. Les bourgeois n'ont pas de problème avec cela: ils ne le croient pas. Les classes populaires vivent avec. La gauche n'a pas voulu regarder ce problème pendant des décennies. Les classes populaires ont donc migré vers l'extrême droite. On est comme les trois petits singes: on ne veut pas regarder» [Le Figaro 2019]. C'est la première fois que Macron attribue la question de la migration au groupe social, groupe qui s'est montré actif et «problématique» lors du mouvement des gilets jaunes et la lutte contre l'augmentation de l'âge de la retraite. On pourrait supposer que la tentative d'encourager les membres de son parti à agir dans l'intérêt de la classe ouvrière soit liée aux prochaines élections au niveau municipal en 2020 et présidentielles en 2022. Le principal rival du parti de Macron est toujours Marine Le Pen, qui a une position beaucoup plus serrée sur la question des immigrés, que l'on peut qualifier de plus «attractive» pour la classe ouvrière, car elle accuse la politique française d'être pro-immigrée, et non pas pro-française.

En effet, les politiques d'immigration françaises ne sont pas perçues positivement par la majorité de la population. Selon l'enquête réalisée par l'IFOP, près de trois quarts considèrent que l'immigration coûte plus à la France qu'elle ne lui rapporte, tandis que 7 personnes sur 10 estiment que le pays n'a plus les moyens d'accueillir des immigrés. L'impact est perçu comme négatif sur les comptes publics par 64% des répondants, une nette majorité de Français (60%) considère que l'accueil des étrangers n'est plus possible du fait des différences des valeurs et des problèmes de cohabitation.

Si nous analysons le taux d'approbation du président, nous verrons d'abord une baisse significative: de 66% en mai 2017, elle est passée à 23% en décembre 2018. Après le point le plus

bas, elle augmentait régulièrement et maintenant (janvier 2020) varie entre 30% et 40% selon les différentes institutions.

En ce qui concerne l'introduction de quotas d'immigration proposée par Édouard Philippe, 61% des personnes interrogées estiment que c'est une bonne mesure, mais 73% des personnes interrogées ont une mauvaise opinion de la politique générale du gouvernement en matière d'immigration.

Comme nous pouvons le voir, la rhétorique utilisée par Macron lors de ses discussions sur le thème de l'immigration a considérablement changé depuis 2017. En s'opposant à l'agenda nationaliste de ses opposants politiques et en décrivant généralement l'immigration de manière opportuniste, il est venu à la reconnaissance des conséquences pour le peuple français et est devenu plus prudent aussi, les politiques mises en place par son gouvernement (quotas) sont maintenant plus que jamais autocollantes. L'une des explications en est le désir d'obtenir des voix des partisans de la droite après avoir été accusé d'être président de l'élite française (la même raison a été utilisée par Marine Le Pen dans ses commentaires sur le discours de Macron). Cependant, ce ne peut être la seule raison. La France est en effet confrontée au nombre croissant de demandes d'asile, alors que le nombre dans d'autres pays de l'UE diminue. La raison principale du durcissement de la politique d'immigration française est probablement l'incapacité de l'UE d'agir de manière cohérente – de suivre le règlement de Dublin III (la demande d'asile d'un ressortissant d'un pays tiers doit être présentée dans le premier pays européen dans lequel la personne arrive). Pour cette raison, de nombreux réfugiés choisissent en effet la France pour demander un asile. Dans cette situation, la proposition de Macron de rendre le pays «moins attrayant» peut être considérée comme une nécessité forcée.

### **Bibliographie**

Emmanuel Macron approval rating 2017-2019, STATISTA. URL: <https://www.statista.com/statistics/941208/macron-approval-ratings/> (date de manipulation: 10.03.2020).

Emmanuel Macron est bien mal placé pour critiquer la politique migratoire de l'Italie, Courrier International. URL: <https://www.courrierinternational.com/article/emmanuel-macron-est-bien-mal-place-pour-critiquer-la-politique-migratoire-de-litalie> (date de manipulation: 15.03.2020).

European Public Opinion And Migration, FES-Europe. URL: <https://www.fes-europe.eu/news-list/e/european-public-opinion-and-migration-achieving-common-progressive-narratives/> (date de manipulation: 03.03.2020).

Fractures françaises 2019: la défiance vis-à-vis des dirigeants et des institutions atteint des sommets. URL: <https://www.ipsos.com/fr-fr/fractures-francaises-2019-la-defiance-vis-vis-des-dirigeants-et-des-institutions-atteint-des>, IPSOS (date de manipulation: 25.05.2020).

France Announces Tough New Measures on Immigration, The New York Times. URL: <https://www.nytimes.com/2019/11/06/world/europe/france-macron-immigration.html> (date de manipulation: 03.03.2020).

France's prime minister signals support for immigration quotas, Aljazeera. URL: <https://www.aljazeera.com/news/2019/10/france-prime-minister-signals-support-immigration-quotas-191008011749419.html> (date de manipulation: 03.03.2020).

Immigration: Le regard des Français, IFOP. URL: <https://www.ifop.com/publication/le-regard-des-francais-sur-limmigration/> (date de manipulation: 15.03.2020).

Immigration: le regroupement familial dans le viseur du gouvernement, Le Monde. URL: [https://www.lemonde.fr/societe/article/2019/10/05/le-regroupement-familial-dans-le-viseur-du-gouvernement\\_6014358\\_3224.html](https://www.lemonde.fr/societe/article/2019/10/05/le-regroupement-familial-dans-le-viseur-du-gouvernement_6014358_3224.html) (date de manipulation: 12.03.2020).

Immigration Detention in France, Global Detention Project. URL: <https://www.globaldetentionproject.org/countries/europe/france> (date de manipulation: 20.03.2020).

La popularité d'Emmanuel Macron se stabilise en juin, Édouard Philippe s'éloigne du plancher – **SONDAGE EXCLUSIF**, Huffington Post. URL: [https://www.huffingtonpost.fr/2018/06/06/la-popularite-demmanuel-macron-se-stabilise-en-juin-edouard-philippe-seloigne-du-plancher-sondage-exclusif\\_a\\_23452487/](https://www.huffingtonpost.fr/2018/06/06/la-popularite-demmanuel-macron-se-stabilise-en-juin-edouard-philippe-seloigne-du-plancher-sondage-exclusif_a_23452487/) (date de manipulation: 02.03.2020).

Les premières données de l'asile 2019 à l'Ofpra, OFPRA. URL: <https://www.ofpra.gouv.fr/fr/l-ofpra/actualites/les-premieres-donnees-de-l-asile> (date de manipulation: 12.03.2020).

Macron's national debate on immigration plays into the hands of the French far right, The Guardian. URL: <https://www.theguardian.com/commentisfree/2019/sep/28/macron-national-debate-immigration-french-far-right-marine-le-pen> (date de manipulation: 25.05.2020).

Noiriel G., (1988). Le creuset français. *Paris: Editions du Seuil*, 1871-1971.

Que contient le projet de loi asile-immigration? Le Monde. URL: [https://www.lemonde.fr/immigration-et-diversite/article/2018/01/11/que-contient-le-projet-de-loi-asile-immigration\\_5240339\\_1654200.html](https://www.lemonde.fr/immigration-et-diversite/article/2018/01/11/que-contient-le-projet-de-loi-asile-immigration_5240339_1654200.html) (date de manipulation: 20.03.2020).

Qu'est-ce que l'aide médicale de l'État (AME)? Service-public. URL: <https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/F3079> (date de manipulation: 04.03.2020).

Quotas, accès aux soins, regroupement familial... voici le détail des 20 mesures sur l'immigration, LCI. URL: <https://www.lci.fr/politique/quotas-acces-aux-soins-regroupement-familial-voici-le-detail-des-20-mesures-sur-l-immigration-edouard-philippe-2136951.html> (date de manipulation: 12.03.2020).

Retrouvez les moments forts du discours d'Emmanuel Macron devant le Congrès, Europe 1. URL: <https://www.europe1.fr/politique/en-direct-suivez-le-discours-demmanuel-macron-devant-le-congres-a-versailles-3705446> (date de manipulation: 03.03.2020).

Sondage: 73 % des Français ont une mauvaise opinion de la politique du gouvernement en matière d'immigration mais les mesures annoncées sont bien accueillies, Franceinfo. URL: [https://www.francetvinfo.fr/societe/immigration/sondage-73-des-francais-ont-une-mauvaise-opinion-de-la-politique-du-gouvernement-en-matiere-d-immigration-mais-les-mesures-annoncees-sont-bien-accueillies\\_3692899.html](https://www.francetvinfo.fr/societe/immigration/sondage-73-des-francais-ont-une-mauvaise-opinion-de-la-politique-du-gouvernement-en-matiere-d-immigration-mais-les-mesures-annoncees-sont-bien-accueillies_3692899.html) (date de manipulation: 15.03.2020).

SONDAGE. 52% des Français pensent que l'on accueille «trop d'étrangers», Le Journal du Dimanche. URL: <https://www.lejdd.fr/Societe/sondage-52-des-francais-pensent-que-lon-accueille-trop-detrangers-3811808> (date de manipulation: 03.03.2020).

50 nuances d'immigration, Voxe. URL: <https://www.voxe.org/immigration-france/> (date de manipulation: 15.03.2020).

Ce qu'a dit Macron sur l'immigration et la laïcité, thèmes absents des remontées du grand débat, BFMTV. URL: <https://www.bfmtv.com/politique/ce-qu-a-dit-macron-sur-l-immigration-et-la-laicite-themes-absents-des-remontees-du-grand-debat-1680424.html> (date de manipulation: 20.03.2020).

## **IMAGE D'EMMANUEL MACRON SUR INSTAGRAM**

**Timofey Léonov**

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** L'objectif de cette recherche est d'analyser les vidéos sur Instagram d'Emmanuel Macron, afin de comprendre les thèmes principaux, les éléments du comportement de M. Le Président qui créent l'image très particulière. Ce travail repose sur 48 vidéos qu'il a fait du janvier 2018 au novembre 2019. Il y a des thèmes et des éléments qui sont les plus fréquents dans les vidéos qui montrent que M. le Président semble approchable, sociable, plein de sollicitude, et reconnaissant.

**Mots clés:** Emmanuel Macron, Instagram, analyse sémantique, analyse comportementale, comportement.

**Abstract:** The purpose of the research is to analyse Instagram videos of Emmanuel Macron in order to shed light on the main themes, behavioural patterns of the President that create a particular image. The work is based on 48 videos that he made from January 2018 to November 2019. Most frequent topics and elements of the videos analysed show that the President seems approachable, sociable, solicitous, and grateful.

**Key words:** Emmanuel Macron, Instagram, semantic analysis, behavioural analysis, behaviour.

Pour les politiciens du XXI<sup>ème</sup> siècle les réseaux sociaux sont très utiles pour transmettre les messages, pour contacter des gens du pays. L'un des plus populaires utilisateur des réseaux sociaux est Donald Trump, parce que selon les statistiques il écrit presque 10 tweets par jour [World Leaders 2018]. Emmanuel Macron est aussi utilisateur de Twitter, de Facebook et, ce qui est important pour cette recherche, d'Instagram. Instagram pour les Français est un des réseaux sociaux les plus populaires selon les statistiques de 2018–2019 [Daily penetration 2018–2019]. C'est pourquoi M. Macron s'en sert, afin de s'adresser à la nation sans délai, à la génération qui s'intéresse à la politique, qui lit des nouvelles sur Internet.

C'est important que les gens comprennent que toutes les publications, tous les tweets ou vidéos peuvent être outils pour les politiciens de changer nos avis, de créer une image en nos têtes de leurs vies ou leurs valeurs pour le meilleur ou pour le pire. Il est nécessaire que nous soyons prudents et vigilants en regardant leurs vidéos, que nous les analysions. Ce travail les analyse et c'est pourquoi il est actuel non seulement dans la domaine politique mais aussi dans la vie quotidienne où nous pouvons être manipulés par le TV ou Internet.

Instagram d'Emmanuel Macron est très populaire, il y a environ 1,5 million d'abonnés et il fait souvent des vidéos pour eux. Pour cette recherche, nous avons analysé 48 vidéos que M. le Président avait faites pendant 2018 et 2019 aussi que les publications et les IGTVs. Il est important de noter qu'elles montrent les extraits particuliers de la vie du Président. Cela veut dire que les gens regardent seulement ce qu'il faut qu'ils regardent. L'information qui est là joue un rôle du premier plan afin de créer l'image du Président sur Instagram. Il y a des patterns particuliers dans toutes les vidéos, les éléments qui se répètent.

Ce travail étant analytique poursuit l'objectif de répondre à la question de recherche: quelle image la communication verbale et non-verbale crée-t-elle d'Emmanuel Macron sur Instagram?

Pour qu'on puisse répondre à cette question il faut identifier des tâches:

1. Il faut analyser les éléments qui coïncident avec le comportement d'Emmanuel Macron dans les vidéos;
2. Il faut analyser les thèmes et les mots principaux de M. Macron dans les vidéos;
3. Il faut analyser comment les éléments, les thèmes et les mots forment notre opinion de M. le Président de la République.

**Méthodologie.** Cette étude repose sur 48 vidéos sur Instagram d'Emmanuel Macron pendant deux dernières années. Pour les analyser on se sert des méthodes suivantes:

- Analyse sémantique a été utilisée afin d'apprendre les mots et les connotations les plus populaires mentionnées;
- Analyse comportementale a été utilisée afin de révéler les éléments les plus fréquents de la conduite de M. le Président;
- Analyse thématique a été utilisée pour qu'on puisse distinguer les thèmes principaux dans toutes les vidéos;
- Analyse descriptive a été utilisée pour résumer nos données.

**Base théorique.** Cette recherche est basée sur deux types de travaux. Le premier concerne la politique et les discours, les interventions des politiciens [Braud 2010: 8], [Dumont 2016: 5]. Ces travaux se concentrent sur l'utilisation des mots que les politiciens emploient pour transmettre

quelque message et à la réputation des hommes politiques qui est faite par les réseaux sociaux respectivement.

Le deuxième type incorpore les articles des discours particuliers d'Emmanuel Macron [Lorriaux 2017: 3] qui analysent les pronoms personnels de M. le Président et les types d'interventions d'Emmanuel Macron qui dépendent du contexte [Freyssenet 2018: 4].

**Partie pratique.** D'abord il faut diviser toutes les vidéos en types. Il y a trois types analysés dans ce travail: les vidéos thématiques, celles qui donnent de l'information au peuple français et les comptes-rendus.

Les fonctions du premier groupe peuvent varier. D'une part, parmi toutes les vidéos qui se rapportent à ce type, la plupart sont concentrées soit au climat, soit à l'armée, soit au remerciement. Il y a vingt-deux vidéos au total et leur particularité consiste en ce qu'elles durent environ une minute ou moins. Pendant cette minute on voit beaucoup quand même. Il y a cinq vidéos de remerciement, par exemple. Les «merci», «merci à vous». Si on analyse la vidéo du 22 Juin 2018, M. le Président a dit seulement le mot «merci» deux fois et la phrase «merci à vous» 3 fois. Le but est de remercier les musiciens et les talents pour leur travail. L'atmosphère est positive parce qu'il a dit «super», «ce lieu est à vous», ce qui est captivant pour l'auditoire. Si on analyse la vidéo du 27 août 2019, il a dit le mot «merci» 19 fois et «bravo» 3 fois. Le but est de remercier les habitants de la ville de Biarrotts pour leur accueil et pour le fait que tous les gens de professions différentes ont fait leurs travaux.

La deuxième fonction est de donner son opinion à propos des institutions françaises importantes ou nous faire agir. Les institutions dont on parle sont l'armée et le sport qui sont présents en huit vidéos de ce type. Quand on parle de l'armée le mot le plus répandu est «fier». Cela veut dire que M. le Président veut persuader les gens qu'ils en pensent d'une manière plus positive. En outre, les sports sont aussi très importants parce qu'il dit toujours que les sportsmen donnent l'exemple de la responsabilité et de l'esprit propre. En ce qui concerne le climat il prononce beaucoup de paroles agressives, qui doivent nous faire agir: «urgence», «fight for what we built» «combat», «on ne peut plus se contenter».

Le deuxième groupe est celui qui donne l'information aux gens. Dans ce cas on incorpore les interventions du premier janvier 2019, «les vœux pour 2019», du 14 mars 2019 à propos du climat ou celles du 8 novembre 2019 à propos de l'harcèlement à l'école. Le but des vidéos est de donner l'information aux Français, persuader, changer leur avis, réunir etc.

Le troisième groupe est formé des comptes-rendus. Les vidéos nous montrent ce que Emmanuel Macron a fait pendant un mois particulier, avec qui il a communiqué et quels pays il a visités. Il n'y a pas de mots prédominants dans ce cas, parce qu'au lieu des mots il y a de la musique épique et des images des politiciens et des pays.

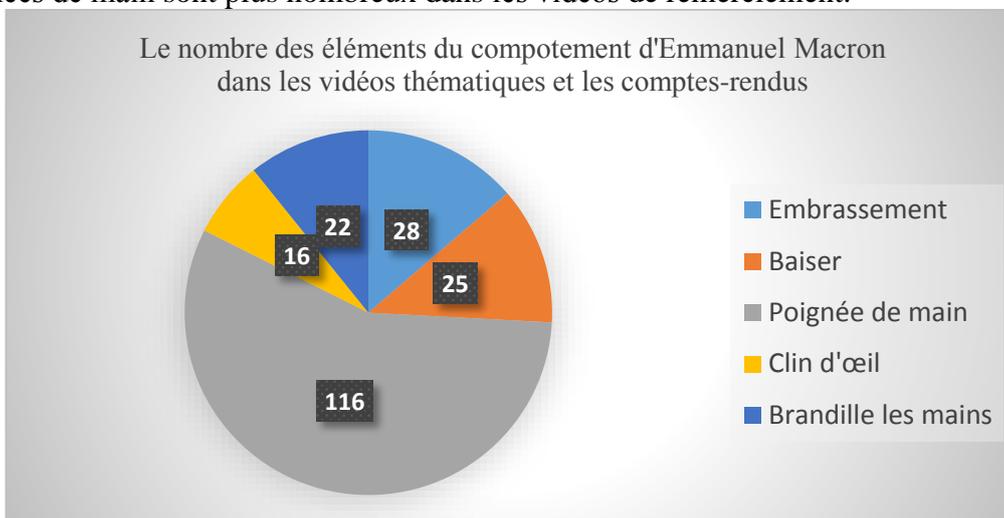
Deuxièmement, en regardant les vidéos, il faut analyser le comportement d'Emmanuel Macron, les événements qui se passent autour de lui, les réactions des gens à qui il parle. On a distingué cinq manifestations principales de M. le Président: embrassements, baisers, poignées de main, clins d'œil et salutations. Ce sont les gestes les plus populaires dont l'un au minimum est présent dans chaque vidéo. Donc, il est important de faire l'analyse générale au début. Le tableau nous montre qu'il y a cinq manifestations les plus fréquentes parmi les autres. Il serre les mains 2 fois au cours d'une vidéo, cela est fait avec un objectif particulier, au total 116 fois. Les embrassements sont aussi populaires et ils occupent la deuxième place, 28 fois au cours de 48 vidéos. Après, on a 25 baisers, 22 fois quand il serre les mains et 16 clins d'œil (Graphique 1).

On va analyser chaque élément maintenant. La poignée de main est un geste ouvert. Il montre que la personne est prête au dialogue et que les autres la respectent. Il est le plus répandu dans les vidéos afin que les gens pensent que M. le Président est honnête et ouvert, que tout le monde peut lui parler. Il dit même: «venez parler», dans une vidéo et aussi dans la plupart des vidéos thématiques les gens ordinaires sont là pour lui parler. Cela crée une image très positive, que le Président est accessible.

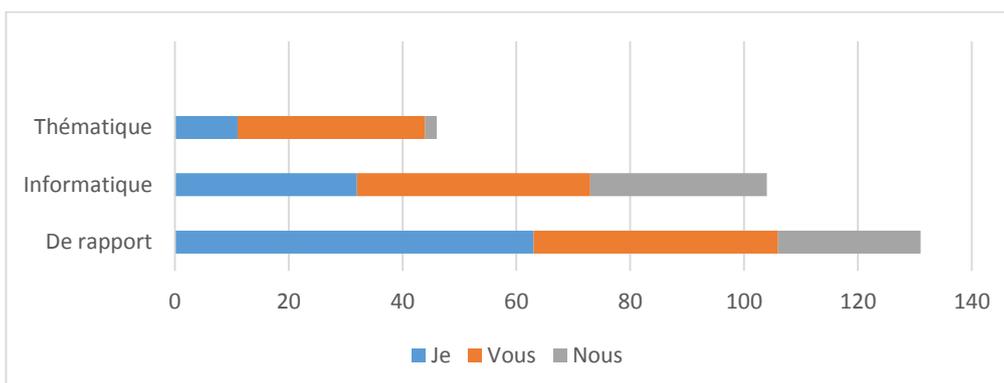
Le deuxième élément est l'embrassement. Il montre la même chose: le Président est très accessible, les politiciens et les gens ordinaires l'aiment et le respectent. Dans les vidéos

thématiques nous voyons parfois des enfants comme symbole de la bonté. Il est important de noter que le Président leur parle, les caresse et sourit souvent. Les autres éléments sont particuliers pour la culture française et donc ce n'est pas étonnant qu'il montre qu'Emmanuel Macron est un des gens ordinaires, qu'il est Français lui-même.

Il est à noter que les poignées de main sont plus nombreuses dans les comptes-rendus quand M. Macron rend visite aux politiciens différents et leur parle. Les baisers, les clins d'œil et les poignées de main sont plus nombreux dans les vidéos de remerciement.



Graphique 1



Graphique 2

Cela peut mener aux conclusions discutables importantes. Soit Emmanuel Macron, soit son administration, soit les experts responsables pour Instagram veulent que l'image très particulière soit créée. L'abondance de manifestations de M. le Président indique que cette image doit être favorable pour les jeunes gens. Elle montre que le Président de la République est très accessible. Dans un tiers des vidéos il parle soit aux gens ordinaires, soit aux enfants, soit aux uns et aux autres. Il prononce beaucoup de paroles pour exprimer son remerciement, environ une fois au cours d'une vidéo afin de paraître reconnaissant. Ces extraits sont d'une grande importance pour les gens. Cela est lié au fait que la concentration des jeunes gens au vingt et unième siècle est plus basse. C'est pourquoi il faut créer des vidéos courtes avec des manifestations de la gratitude, de la chaleur, des idées principales de M. Macron. Instagram est un réseau très populaire parmi les Français et très utile dans ce cas.

Troisièmement, il faut analyser les mots les plus répandus dans les vidéos afin d'apprendre ce que M. le Président veut nous dire. Une fois l'analyse sémantique terminée, nous avons fait ressortir ces mots, cf. Image 1.

On voit que les pronoms personnels sont les plus répandus; parmi les thèmes, ce sont France, Français, République et parmi les verbes c'est le cas des verbes 'réussir' et 'faire'.



Lorriaux A., Le «je» d'Emmanuel Macron, Science Humaine, 2017, (n°295).  
Marin L., Emmanuel Macron, du «je» au «nous», Questions Sociales, 2019.  
World Leaders on Instagram, 2018. URL: <https://twiplomacy.com/blog/world-leaders-instagram-2018/x> (date de manipulation: 15.12.2019).

## **POLITIQUE INTÉRIEURE ET ÉTRANGÈRE DE LA FRANCE: PERSPECTIVES D'AVENIR**

**Yuliana Volvenko**

Université d'État Lomonossov de Moscou

**Résumé:** L'idée principale est la politique étrangère de la France dans les années à venir. La stratégie de la France pour les années à venir: la lutte contre la pauvreté, la mise en œuvre des objectifs de développement durable (ODD), de l'Accord de Paris sur le climat, la protection des biens communs mondiaux. À cet égard, il est possible de distinguer les cinq piliers du développement durable: planète, population, prospérité, paix, partenariats.

**Mots-clés:** politique intérieure et extérieure, pauvreté, objectifs de développement durable, accord de Paris sur le climat, écologie, population, économie, partenariat.

**Abstract:** The main idea is France's foreign policy in the coming years. France's strategy for the coming years: the fight against poverty, the implementation of the Sustainable Development Goals (SDGs), the Paris Climate Agreement, the protection of global commons. In this regard, it is possible to distinguish the five pillars of sustainable development: planet, population, prosperity, peace, partnerships.

**Key words:** domestic and foreign policy, poverty, sustainable development Goals, Paris climate agreement, ecology, population, economy, partnership.

Il n'est jamais facile pour un pays de modifier sa politique étrangère. Le plus souvent, les changements ont lieu par des inflexions subtiles plutôt que par des ruptures radicales, même après des bouleversements de grande ampleur. Fréquemment, le ton change bien avant les actes et le discours est en avance sur les réalisations concrètes. Certains pays aussi sont obligés de se poser la question de la pertinence d'avoir une politique étrangère ou, tout le moins, une politique d'ampleur mondiale, en tout cas une politique en grande partie autonome par rapport à d'autres puissances ou à des groupements d'États, comme par exemple l'Union européenne.

Dans le cas de la France, ces questions revêtent une acuité particulière pour une série de raisons. D'abord, elle possède un riche héritage dont elle ne peut s'abstraire, mais qu'elle ne saurait sanctuariser. C'est par rapport à lui qu'elle est susceptible de définir nécessairement ses orientations futures. Ensuite, elle est placée dans un contexte qui l'oblige à réviser sa politique pour des raisons de poids économique, démographique et politique. Le paysage international a changé radicalement depuis une cinquantaine d'années sous le poids du rôle accru des organisations internationales, des déplacements de puissance, de la disparition du monde communiste en Europe, de l'intégration européenne, etc. De surcroît, certains de ses instruments, y compris diplomatiques, ont pour le moins vieilli; ils ne paraissent plus dotés de la même efficacité qu'hier, voire de la même pertinence. Les vecteurs d'action, de manière générale, ont évolué et vont encore le faire dans les années qui viennent. Enfin, sa propre perception des priorités et des risques n'est plus la même, à la fois pour des raisons de fait et pour des motifs qui tiennent à l'évolution de la scène politique et de l'opinion publique.

La stratégie de la France pour les années à venir: la lutte contre la pauvreté, la mise en œuvre des objectifs de développement durable (ODD), de l'Accord de Paris sur le climat, la protection des biens communs mondiaux.

Cinq piliers du développement durable peuvent être identifiés:

### 1. Planète:

- l'eau propre et assainissement
- l'énergie propre et d'un coût abordable
- les villes et communautés durables
- les mesures relatives à la lutte contre les changements climatiques
- la vie aquatique
- la vie Terrestre.

Protéger la planète est indispensable pour répondre aux besoins des générations actuelles et futures. Il s'agit ainsi de préserver la qualité de l'air, l'accès durable à la nourriture et à l'eau, la biodiversité riche et pleine de ressources. Limiter le dérèglement climatique est nécessaire pour réaliser ces objectifs et protéger les citoyens des catastrophes climatiques.

### 2. Population:

- éliminer l'extrême pauvreté et la faim
- la faim «zéro»
- la bonne santé et le bien-être
- l'éducation de qualité
- l'égalité entre les sexes.

Le développement durable des États repose sur le respect des principes d'égalité et de dignité des personnes. Lutter contre la pauvreté, assurer à tous un accès au soin et à la nourriture, garantir une éducation de qualité et l'égalité entre les sexes sont les prérequis nécessaires à une société égalitaire et durable.

### 3. Prospérité:

- le travail décent et croissance économique
- l'industrie, innovation et infrastructure
- l'inégalités réduites
- la consommation et la production responsables.

Le développement des États doit établir une prospérité économique inclusive et respectueuse de l'environnement. Afin d'assurer la paix et la prospérité, il convient de mettre au service de tous la science, les technologies et l'innovation pour un développement à dimension humaine.

### 4. Paix:

- la paix, la justice et les institutions efficaces.

### 5. Partenariats:

- le partenariats pour la réalisation des objectifs.

La réalisation des ODD nécessite un nouveau système de partenariat et de solidarité mondiale. Des partenariats inclusifs construits sur une vision commune et des objectifs communs qui placent les peuples et la planète au centre, sont nécessaires au niveau mondial, régional, national et local. Ces solidarités doivent prendre place entre les nations, mais aussi avec la société civile, les ONG (organisations non gouvernementales) et le secteur privé.

La réalisation de tous ces objectifs d'ici 2030 conduira à un renforcement économique et politique des positions dans la politique intérieure et étrangère du pays.

## **Bibliographie**

Agenda 2030 du développement durable: où en est la France? (juillet 2019). URL: <https://www.diplomatie.gouv.fr/fr/politique-etrangere-de-la-france/developpement/politique-de-developpement-la-strategie-de-la-france/un-cadre-multilateral/l-agenda-international-du-developpement/article/l-agenda-2030-et-les-objectifs-de-developpement-durable-odd> (date de manipulation: 20.01.2020).

Charillon F., La politique étrangère de la France: l'heure des choix. URL: <https://www.cairn.info/revue-politique-etrangere-2007-1-page-139.htm#> (date de manipulation: 20.01.2020).

Conférence des ambassadeurs et des ambassadrices - Discours de M. Emmanuel Macron, Président de la République. URL: <https://uk.ambafrance.org/Le-President-definit-les-objectifs-de-la-politique-etrangere> (date de manipulation: 10.01.2020).

Le débat sur la politique étrangère française: l'avenir d'un oxymore. URL: <https://www.boulevard-exterieur.com/Le-debat-sur-la-politique-etrangere-francaise-l-avenir-d-un-oxymore.html> (date de manipulation: 20.01.2020).

Tenzer N., À la recherche d'une nouvelle politique extérieure, Presses de l'Université de Montréal. URL: <https://books.openedition.org/pum/8389> (date de manipulation: 20.01.2020).

## ÉVOLUTION DU SYSTÈME BIPARTITE DE LA V<sup>e</sup> RÉPUBLIQUE

**Anastasiia Apasova**

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** Les troubles en France, exprimés à l'origine dans le mouvement des «gilets jaunes», continuent de prendre de nouvelles formes. Ce qui est le plus étonnant, c'est que les partis de gauche et les partis de droite soutiennent les grévistes, laissant le parti du centre pro-européen isolé. Il est évident qu'aujourd'hui nous assistons à l'érosion du système bipartite dont les fondements ont été posés en 1958. Dans cette étude, on prouve que la transformation du système de partis bipolaires de la V<sup>e</sup> République, qui a entraîné sa désintégration réelle, est liée aux processus de mondialisation et à l'évolution de la situation socio-économique en France, ainsi qu'à la méfiance croissante des deux principaux partis politiques. Nous concluons qu'aujourd'hui la transition du modèle bipolaire gauche-droite au nouveau bipartisme du format eurosceptiques-eurooptimistes est possible.

**Mots clés:** V<sup>e</sup> République, transformation du système bipartite, Gaullistes, Socialistes.

**Abstract:** The unrest in France, originally expressed in the «yellow vests» movement, continues to take new forms. What is most astonishing is that the left and right parties support the strikers, leaving the pro-European center party in isolation. It is obvious that today we are witnessing the erosion of the bipartite system, the foundations of which were laid in 1958. In this study, we prove that the transformation of the bipolar party system of the Fifth Republic, which led to its disintegration is linked to the processes of globalization and to the evolution of the socio-economic situation in France, as well as to the growing distrust of the two main political parties. We conclude that today the transition from the left-right bipolar model to the new bipartisanship in the Eurosceptic-Eurooptimist format is possible.

**Key words:** the Fifth Republic, the transformation of the two-party system, Gaullists, Socialists.

Les troubles en France, exprimés à l'origine dans le mouvement des «gilets jaunes», continuent de croître et de prendre de nouvelles formes aujourd'hui. Les discours contre la hausse des prix du carburant se sont transformés en demandes de démission du président Emmanuel Macron. Dans le même temps, des mouvements qui ont rapidement acquis une couleur politique sont soutenus par les dirigeants d'un parti de gauche (Jean-Luc Mélenchon), ainsi que d'un parti de droite (Marine Le Pen). Comment se fait-il que le parti de Macron «La République en Marche!» se retrouve dans un tel isolement et quels intérêts exprime-t-il? Et comment se fait-il que les forces de droite et de gauche, dont la confrontation a toujours été l'essence de la Ve République, une fois proclamée par le général de Gaulle, fassent partie de la même opposition et manifestent une unité de vues? Il est évident qu'aujourd'hui nous assistons à l'érosion du système bipartite dont les fondements ont été posés en 1958. Donc, **le but de notre étude:** systématiser et comparer les facteurs et les étapes de l'évolution du système politique bipolaire en France à partir du moment

où la République est apparue à ce jour et identifier les causes de sa crise. Pour atteindre cet objectif, **nous nous fixons pour tâches de:**

1. Identifier les origines de la naissance du bipartisme français à l'époque de Charles de Gaulle et les caractéristiques de ce phénomène politique en France;
2. Suivre les processus de transformation des principales élites politiques de la V<sup>e</sup> République;
3. Tirer des conclusions sur la nature et les causes de l'érosion du bipartisme;
4. Analyser les origines des élites politiques modernes en France.

Selon certains chercheurs, comme Laurent Boissier et Maurice Duverger, la polarisation du parti ne se trouve pas au cœur de la tradition politique française. Dans un État de liberté, égalité, fraternité, la multipolarité (y compris dans le choix des préférences politiques) est tellement enracinée que même un changement du système administratif de l'État et du principe du vote dans la Constitution de 1959 ne pouvaient pas rendre le système des partis bipartisan immédiatement.

Néanmoins, les transformations du régime ont affecté les préférences politiques des Français. La période de la présidence de de Gaulle (1959–1969) peut être conditionnellement distinguée comme la première étape de la formation du bipartisme en France, car c'est sous lui qu'est apparu un parti gaulliste qui a occupé une position de leader dans la structure du pouvoir jusqu'à ce que le général démissionne en 1968 et le renforcement progressif du parti socialiste commence.

Les événements de mai 1968, qui ont commencé par les performances radicales des étudiants de gauche, ont été le tournant de l'histoire des forces de gauche en France. Malgré le fait qu'à la suite des élections législatives anticipées lancées par le président, le Parti gaulliste «Union pour la défense de la République» a remporté la majorité absolue des sièges au Parlement, les émeutes ont finalement conduit à la démission de Charles de Gaulle. De nombreux politologues français notent qu'avec l'avènement du nouveau pouvoir, le système de partis dans le pays a changé lui aussi (bien que le nouveau président, Georges Pompidou, comme son prédécesseur, appartienne au parti gaulliste). L'opposition des forces de droite et de gauche, intensifiée avec le départ d'une personnalité aussi forte que le général de Gaulle, de l'avis de l'historien et politologue Vincent Wright, ressemble à la lutte des «forces du mouvement» avec les «forces de l'ordre». Comme l'unification des gaullistes avec les communistes n'a jamais été supposée possible, on observe une destruction du centre-balancier (qui se divise en partis de droite et de gauche) et une renaissance des socialistes et des nouveaux communistes.

C'est dans les années 1970 et 1980 que la plupart des chercheurs ont observé un tournant dans l'histoire de la transformation du bipartisme français. Ainsi, Paul Godt, dans son ouvrage sur l'analyse des changements et de la continuité de la politique française de 1958 à 1988, consacré au trentième anniversaire de la V<sup>e</sup> République, note que dans les années 70 et 80 le modèle idéal de la présidence bipolaire-quadropolaire a commencé à prendre forme, composé de deux principaux partis («Union des démocrates pour la République» et les socialistes) et de deux partis mineurs («Républicains indépendants» et les communistes) [Godt 1988: 67-71].

En 1981, un événement historique a eu lieu – la première victoire du socialiste, François Mitterrand, à l'élection présidentielle – ce qui prouve l'efficacité du cours actualisé de l'alliance de gauche et la nécessité d'une transformation de la droite. Donc, quelles modifications se sont produites à l'intérieur du bloc des forces de droite?

Dès le début des années 1970, le parti gaulliste a progressivement perdu son influence, ce qui s'est répercuté sur les résultats des élections. Vincent Wright explique ce phénomène par un virage excessif du parti vers la droite et le renforcement de son partenaire, le Parti républicain indépendant, dont le chef Giscard d'Estaing a cherché à créer une puissante alliance centriste. Les années 1970 et 1980 ont été marquées par la confrontation entre Jacques Chirac, le chef des gaullistes, et Valérie Giscard d'Estaing, le chef du Parti républicain, qui prônait la consolidation au sein du bloc de droite sous les idéaux républicains. La recherche d'un consensus au sein de la coalition de droite est devenue la tâche principale des partis dans les années 1990. Cependant, malgré les prédictions d'une «nouvelle édition de la bipolarité» avec le retour du leadership aux

mains du camp de droite, le bipartisme s'est progressivement érodé au cours des décennies suivantes. Alors, quelles sont les causes de ce phénomène?

**Le refus des leaders de parti de représenter directement le parti** a été l'un des messages de la transformation du bipartisme, particulièrement intensifié dans les années 1990. Ainsi, prétendant au second mandat présidentiel, François Mitterrand ne s'est pas positionné comme membre du parti socialiste, mais comme candidat indépendant, chef de la nation. Au lieu de «France socialiste», son slogan était «France unie», ce qui a élargi l'électorat du président sortant, mais a témoigné du fait que le concept de parti était relégué au second plan. La confrontation idéologique sur laquelle se construit la bipolarité classique a perdu son sens. Dans ce contexte, l'érosion du bipartisme dans la V<sup>e</sup> République est une étape logique dans l'évolution du système politique national. La fusion progressive des approches utilisées dans les campagnes électorales par les représentants de deux coalitions opposées témoigne également de l'érosion progressive du bipartisme en France. Édouard Balladur, par exemple, comme le chef des socialistes F. Mitterrand, a participé à la course présidentielle de 1995 non pas en tant que représentant d'un parti politique, mais comptant sur ses qualités personnelles et sa popularité auprès de la population.

**Les contradictions internes dans les blocs de droite et de gauche** constituent une autre condition préalable au déclin de l'ère du bipartisme dans la Ve République. L'effondrement des coalitions en raison de la méfiance entre les partis alliés et du désir de pouvoir du leader de chacun des principaux mouvements a également conduit à la transformation des objectifs idéologiques en objectifs spécifiques. L'objectif de chaque mouvement était de survivre et de renforcer ses positions au pouvoir, plutôt que de représenter les intérêts de son électorat étroit. Cette tendance a conduit évidemment aux mêmes résultats que ceux énumérés précédemment – la fusion de l'électorat des partis et l'érosion des pôles des partis.

Cependant, l'érosion de l'identité du parti n'était pas uniquement liée aux facteurs internes. Les difficultés économiques des années 70–90 ont contribué aux transformations des partis. Étant donné que les problèmes financiers ne connaissent pas les différences entre les partis et que la stratégie macroéconomique pour surmonter la crise est universelle, la politique anti-crise des coalitions opposées s'est avérée très similaire. Le désir de résoudre les problèmes les plus urgents a conduit le parti à perdre son identité. Ainsi, le gouvernement socialiste de L. Fabius (1984–1986) a mené une politique d'austérité dans le secteur public tout en encourageant l'entrepreneuriat et l'investissement, c'est-à-dire a utilisé des méthodes qui contredisent l'image socialiste du monde [Обичкина 2003: 137]. Le phénomène du balladurisme a été caractérisés par des concessions périodiques à la classe ouvrière. Cette stratégie a été poursuivie par le parlement de droite tout au long de la période post-Chirac. De telles décisions des élites conduisent invariablement à la perte d'une partie de l'électorat qui tient à ses principes idéologiques, ce qui est prouvé par un pourcentage élevé d'absentéisme et une part importante de votes de «protestation» aux élections de 1995. Il faut bien noter que la question de l'appartenance aux «capitalistes» ou aux «travailleurs» (droite ou gauche, gaullistes ou socialistes) a toujours été une question clé dans la vision du monde des Français. Un tel schisme social est au cœur de l'histoire séculaire de la lutte des «petits gens» avec le capital étatique dévoreur. Tout comme la mémoire des grandes révolutions du peuple français est devenue un élément intégral de l'identité nationale, la présence d'une position de principe dans la confrontation entre les «capitalistes» et les «travailleurs» est obligatoire pour les citoyens français. Ce trait national est particulièrement visible à la lumière des protestations modernes des «gilets jaunes», aggravées par la politique fiscale du gouvernement. Le problème similaire d'incohérence fiscale a été observé dans les années 1990, lorsque, selon les statistiques officielles, les recettes budgétaires les plus importantes provenaient de la taxe à la valeur ajoutée, de l'impôt sur le revenu et de l'impôt sur les sociétés [Франция. МИД Франции 1999: 176-177]. Ainsi, **les crises économiques et les dépressions, conduisant à l'utilisation par les autorités de mesures rationnellement nécessaires et non idéologiquement justifiées**, sont devenues l'une des principales raisons du mécontentement d'une partie de l'électorat à l'égard de la politique des partis de droite et de gauche et, par conséquent, de la recherche de nouveaux favoris par les électeurs.

En suivant la logique d'un citoyen déçu par la politique de l'une ou l'autre force politique, nous comprenons que les électeurs feront inévitablement appel à des partis plus petits dont les objectifs ne sont pas aussi globaux, mais visent à résoudre des problèmes spécifiques – environnementaux, sociaux, etc. Ainsi, une autre raison de la perte d'influence des deux principales coalitions de partis est le **«tirage» progressif des voix des socialistes et des gaullistes par des tiers et la révision par les citoyens de la thèse sur l'immutabilité des préférences politiques**. L'intérêt des citoyens français de tout statut social et de toute orientation politique pour la sécurité sociale, la sécurité environnementale, etc. explique l'augmentation de l'électorat de nouveaux partis alternatifs qui se sont renforcés pendant la crise économique, contrairement aux forces politiques traditionnelles à orientation idéologique. Dans une situation de crise, «l'électeur... fait son choix en fonction de la situation actuelle et change d'orientation politique lors des élections, ne se sentant pas obligé de rester fidèle à un camp ou de défendre les intérêts d'un parti» [Donegani, Sadoun 1998: 221].

De plus, les centristes «tirent» également une partie de l'électorat de droite et de gauche en utilisant la thèse des avantages de l'intégration européenne pour la France en matière de politique étrangère. Dans cette situation, les actions des anciens dirigeants de la France bipartite visant à restaurer l'identité idéologique sont déjà interprétées par les citoyens comme une réticence à se transformer suite à l'évolution de la réalité politique et répondre à de nouveaux défis – migration, réchauffement climatique, crise de l'UE, etc.

Nous nous approchons donc d'un autre facteur important influençant la crise du bipartisme dans la V<sup>e</sup> République – **le phénomène de la mondialisation et la tendance à la coopération aux niveaux mondial et européen**. L'entrée de l'agenda politique national dans l'espace européen aide les petits partis et les factions minoritaires à rivaliser avec les gaullistes et les socialistes. Cette tendance, ainsi que celles analysées ci-dessus, est pertinente aujourd'hui. Et cela signifie que la réalité politique contemporaine de la V<sup>e</sup> République en France, contemporaine pour nous, révèle les mêmes tendances à l'érosion du bipartisme qui ont été envisagées plus tôt dans l'ouvrage.

En 2017, l'élection présidentielle a été remportée par Emmanuel Macron, chef du parti «La République en Marche!», qui ne se positionne ni à gauche ni à droite. Avec la victoire du parti centriste pro-européen, la discussion sur l'existence d'un bipartisme en France est devenue paradoxale.

La déception des dirigeants des blocs de droite et de gauche en raison de leur faillite idéologique complète a conduit à la victoire du parti du centre, au risque de dissoudre son identité et ses objectifs dans l'UE. En outre, la perte de l'idéologie nationale par des rivaux nationaux coexiste avec la tendance à l'augmentation des demandes d'interventions publiques dans les sphères sociale et économique.

La crise a suscité dans la société française des attentes d'actions efficaces et décisives de la part des autorités, c'est-à-dire un retour à l'État gaulliste omniprésent (l'État tout-puissant). Dans le même temps, l'opinion publique exige du gouvernement des garanties sociales et des solutions aux problèmes économiques [L'État de la France 2001: 452].

Étant donné que la politique de Macron visait initialement à mettre un fardeau sur les épaules des classes moyennes et de celles à faibles revenus, la «gauche» de Mélenchon et le «Parti national» agissant en défenseurs de ces catégories de la population, ont contribué à la propagation des troubles publics. Puisque ce sont les demandes des citoyens qui déterminent la transformation des forces politiques alternant au pouvoir, de nouveaux problèmes sont apparus: éducation, sécurité et protection de l'environnement [SOFRES 1992: 57-72].

Sans aucun doute, l'activation du mouvement des «gilets jaunes» que nous observons aujourd'hui est également liée à la transformation des partis. En tant qu'ancien leader d'un parti pro-européen, E. Macron place les questions européennes à l'ordre du jour de la politique nationale, en les extrapolant aux réalités françaises et aux problèmes de nature supranationale. Ainsi, le politologue britannique Anatole Lieven estime que «la crise en France fait partie de la crise générale des élites d'Europe occidentale, qui ont prouvé leur incapacité à changer et à se transformer» [Ливен 2018].

Qu'est-ce qui attend la V<sup>e</sup> République dans les prochaines décennies? Le processus de transformation du bipartisme a-t-il mis fin à la confrontation des pôles de pouvoir ou a-t-il créé une nouvelle scission dans la société? Comme nous assistons aujourd'hui à une scission continue du pays en l'absence d'une possibilité visible de regrouper les segments, il y a toutes les raisons de pencher vers le deuxième scénario. La V<sup>e</sup> République s'est trouvée divisée en partisans de Macron et de Le Pen, en France périphérique et France métropolitaine. En d'autres termes, si une scission est inévitable, une nouvelle forme de cette scission est inévitable aussi. Après avoir analysé la totalité des facteurs de transformation des partis et étudié les caractéristiques de l'élite dirigeante moderne de la France, nous pouvons supposer que l'une des options pour une nouvelle transformation du système politique national de la France est la transition du modèle bipolaire gauche-droite au nouveau bipartisme du format eurosceptiques-eurooptimistes. En tout cas, on peut affirmer que le fait de l'érosion de l'ancien système bipolaire de la V<sup>e</sup> République, consistant dans la confrontation entre la coalition de droite menée par les gaullistes et celle de gauche, dirigée par les socialistes, est à tel point évident qu'il provoque des discussions sur le début de l'histoire d'une nouvelle VI<sup>e</sup> République Française.

### **Bibliographie**

- Boissieu L., La bipolarisation de la vie politique française. France-politique. URL: <http://www.france-politique.fr/bipolarisation.htm> (date de manipulation: 17.02.2020).
- Donegani J.-M., Sadoun M. La V<sup>e</sup> République: naissance et mort. – P.: Calmann-Levy, 1998, 308 p.
- Godt P., The Fifth Republic at Thirty // French Politics and Society, Vol. 6, No. 4 (October 1988).
- Korte K-R., Vedel Th. Les campagnes électorales en France et en Allemagne: entre traditions nationales et modernisation. // L'avenir des partis politiques en France et en Allemagne. Presses universitaires du Septentrion. Serie: Espaces Politiques. Villeneuve d'Ascq, 2009.
- L'État de la France 2000–2001. – P.: La Découverte, 2001, p.452.
- SOFRES, L'État de l'opinion, 1992. Contemporary French Civilization, 17(1), pp. 169–170.
- Wright V., Presidentialism and the Parties in the French Fifth Republic. // Government and Opposition. Vol. 10, No 1 (winter 1975).
- Ливен А. Пятая республика идёт ко дну, а спасательной шлюпки не видно. // Дискуссионный клуб «Валдай» 18.12.2018. ULR: <https://ru.valdaiclub.com/a/highlights/respublika-idyet-ko-dnu/> (date de manipulation: 15.02.2020).
- Обичкина Е.О. Франция на рубеже XX–XXI веков: кризис идентичности: монография // Ведущие страны Запада на рубеже тысячелетия. М.: МГИМО, 2003.
- Франция. МИД Франции (Documentation française). М.: ЗАО «Интердиалект +», 1999.

## **SÉPARATION DES POUVOIRS À LA CONSTITUTION DE FRANCE**

**Bulat Karimov**

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** L'article décrit brièvement la mise en œuvre de principe de séparation des pouvoirs à la Constitution de France. L'auteur compare l'évolution de ce principe constitutionnel en Russie et en France, analyse le rôle des citoyens dans la défense d'un régime démocratique.

**Mots-clés:** Constitution, droits constitutionnels, séparation des pouvoirs.

**Abstract:** The article contains brief principle of separation of powers description. The author compares the development and realization of this principle in Russia and France, analyzes the citizens role in the defending a democratic regime.

**Key words:** Constitution, constitutional law, separation of powers.

La France est un pays fondateur des idées de l'État de droit et de démocratie et de principe de séparation des pouvoirs. C'est Charles Louis de Montesquieu, un grand penseur politique de l'époque des Lumières qui avait délibéré à propos de ce concept. La méthode de répartition des compétences politiques en France se distingue aussi par son propre caractère, elle s'inscrit dans la réalité. Le régime dit mixte a été créé après La Seconde guerre mondiale sous la présidence de Charles de Gaulle, plus tard il a été adopté par la Russie sous la présidence de Eltsine et il existe toujours.

Des liens étroits du Siècle des Lumières avec le développement des idées juridiques générales, en particulier, la science du droit russe et l'application directe de la «conception française» permet d'arriver à la conclusion de la pertinence de la recherche en matière de séparation des pouvoirs dans le modèle juridique de l'État français.

Il est nécessaire de comparer la situation française avec les réalités russes. En Russie et en France il y a beaucoup de pouvoirs du Président, mais en France il y a une forte figure de Premier-ministre. Par conséquent en France le pouvoir présidentiel est considérablement limité dans le domaine du pouvoir exécutif. On peut trouver ces informations aux articles 23, 38 et 49 de la Constitution de France [Carlo, Causa 2003].

Le Président a le pouvoir de dissoudre le Parlement, parce qu'en France, c'est le régime mixte. Cette fonctionnalité crée un pouvoir presque illimité du Président. La base du régime républicain en France n'est pas l'organisation des structures de pouvoir, mais c'est la culture juridique et politique générale de la population et des autorités. Ce sont N. Machiavelli et J. J. Rousseau [Руссо 1998] qui sont auteurs de l'idée d'un citoyen gardien de la République [Дмитриев 2013].

La position sur l'absence de conditions structurelles préalables à la séparation des pouvoirs est confirmée par la structure particulière et les pouvoirs de l'organe de contrôle constitutionnel – le Conseil constitutionnel. Ils ont réglementés par le Titre VII de la Constitution de France.

En l'absence de mise en œuvre intégrale du principe de séparation des pouvoirs, en France, il y a la population qui participe activement à la vie politique. Les citoyens de France défendent la démocratie et la liberté dans leur patrie. Au contraire, en Russie, la population est politiquement inactive, parce qu'il est donc possible d'usurper le pouvoir et les décisions autoritaires des politiciens sont possibles. À mon avis, c'est la principale différence entre la vie politique de la France et de la Russie.

### **Bibliographie**

- Carlo C., Causa M. *Civilisation progressive du français*, CLE International, 2003, 161 p.
- Goldmann L., *La pensée des «Lumières»*. Économies, Sociétés, Civilisations. 22<sup>e</sup> année, No 4, 1967, pp. 752-779.
- Дмитриев Т. *La condition humaine: взгляд Жан Жака Руссо* // Логос. – № 6. – 2013. – С. 8-66.
- Макиавелли Н. *Государь*. URL: [https://librebook.me/the\\_prince/vol1/1](https://librebook.me/the_prince/vol1/1) (date de manipulation: 02.06.2020).
- Осетрова М.Г., Самородова Е.А., Дубинина Н.В. *Французский язык для юристов. Конституция Французской Республики*. М.: МГИМО-Университет. – 2013. – 209 с.
- Руссо Ж.Ж. *Об общественном договоре. Трактаты*, М.: Канон-пресс, Кучково поле. – 1998. – 416 с.

## Section III (b)

### Politique intérieure et extérieure de la France

#### MOUVEMENT DE GILETS JAUNES: LEURS DEMANDES ET LA RÉACTION DU GOUVERNEMENT FRANÇAIS

Nina Urzhumtseva

Université d'État Lomonossov de Moscou

**Résumé:** Dans cet article, il s'agit de l'étude analytique sur les propositions du mouvement de Gilets jaunes sur l'économie, le travail, la politique, la santé, l'écologie et la géopolitique et sur leurs actions pour atteindre leurs objectifs. Cet article analyse des causes du mouvement comme l'augmentation de prix des carburants automobiles, le mécontentement de niveau de vie et la fiscalité, etc. et de la structure de mouvement. On va caractériser chaque étape du mouvement social de Gilets jaunes depuis le 21 octobre 2018 à nos jours. Dans cet article, il s'agit des conséquences possibles pour la France et le monde entier.

**Mots-clés:** mouvement de Gilets jaunes, politique française, mouvements sociaux, réformes sociales, augmentation d'impôt en France, réforme des retraites.

**Abstract:** This article is the analytical study on the Yellow Vests movement proposals on economy, work, politics, health, ecology and geopolitics and on their actions to achieve their objectives. Besides this article studies causes of movement such as increase in the price of automobile fuels, dissatisfaction with standard of living and taxation etc. and the structure of the movement. This article analyzes each stage of the social movement of yellow vests from October 21, 2018 to the present day and possible consequences for France and the whole world.

**Key words:** Yellow vests movement, French politics, social movements, social reforms, tax increase in France, pension reform.

Qui sont les gilets jaunes? C'est le mouvement qui a apparu en France en octobre 2018, il avait certains éclats dans d'autres pays. Ce mouvement social spontané trouve son origine dans la diffusion, principalement sur les réseaux sociaux, d'appels à manifester. Ce mouvement a été créé à cause de l'augmentation de la taxe intérieure de consommation sur les produits énergétiques.

La structure de ce mouvement est assez simple car il n'y a pas une personne exacte qui on peut appeler un organisateur de ce mouvement. Il y a certaines personnes qui ont fait des groupes sur Facebook et autres réseaux sociaux. Aussi il y des gens qu' on appelle les porte-parole, ce sont Priscillia Ludosky, qui a lancé la pétition pour «une baisse des prix des carburants à la pompe»; Éric Drouet, qui, le premier, a lancé un appel au blocage du périphérique parisien le 17 novembre; Thomas Miralles, le ras-le-bol fiscal d'un chef d'entreprise; Jason Herbert, l'étiquette syndicale qui fait polémique; Maxime Nicolle, le «Fly Rider» des réseaux sociaux; Julien Terrier, l'organisateur des mouvements dans le Dauphiné; Marine Charrette-Labadie, l'organisatrice des mouvements de Brive; Mathieu Blavier, l'étudiant des Bouches-du-Rhône. Ce sont des personnes qui communiquent avec le gouvernement.

Beaucoup de gens pensent que c'est le mouvement sans idée, sans programme exacte. Mais depuis le début sous le titre «Ce Que Nous Voulons», les administrateurs du mouvement dénombrent 7 revendications. Après on a élargi la liste à 25 propositions sur 4 catégories: économie/travail, politique, santé/écologie, géopolitique.

À notre avis, il y a deux points les plus intéressants, ce sont Frexit (sortie de l'UE) et OTAN (sortie du traité de l'Atlantique Nord), les gilets jaunes justifient ces revendications par la nécessité de rendre les souverainetés politique, monétaire, économique et militaire.

Maintenant il y a 55 revendications: Vraie lutte contre l'évasion fiscale; Fin des indemnités présidentielles à vie; Imposition des entreprises juste; Prise en compte du vote blanc; Entrée du Référendum d'Initiative Citoyenne (RIC) en toutes matières dans la Constitution; Revoir à la baisse le pourcentage de toutes les taxes relatives aux produits/services de première nécessité (réduction des taxes sur l'eau, le gaz, l'électricité, l'alimentation et le carburant.); Fin des privilèges pour les élus ou non élus (ministres...); Indexation sur l'inflation; Arrêt du remboursement des intérêts illégitimes de la dette; Remise en place de l'ISF (Impôt de solidarité sur la fortune); Lutter contre la concentration des médias; Interdiction de faire de l'argent sur les personnes âgées; Utiliser l'argent des péages d'autoroute pour l'intérêt commun; Agir pour l'écologie; Interdiction de vendre les biens français; Création d'une Assemblée Citoyenne; Endiguer la désertification des zones rurales; Pas de retraite en dessous de 1300 euros; Favoriser les petits commerces des villages et centres-villes; Fin du CICE (Crédit d'impôt pour la compétitivité et l'emploi); Impôt sur le revenu plus progressif; Préférer le transport de marchandises par voie ferrée au transport routier; Renationaliser EDF (Électricité de France) et GDF (Gaz De France); Augmentation des allocations aux handicapés, du nombre de structures adaptées et des moyens humains formés; Fin du travail détaché; Zéro SDF (Sans domicile fixe en France); Uniformisation de la Sécurité Sociale; Fin des classes surchargées; Pas de hausse de la taxe sur le carburant; Garder le système de retraite solidaire; Revalorisation de l'agriculture; Salaire maximum; Retraite à 60 ans; Protection de l'industrie française; Limitation des loyers; Traiter les causes des migrations; SMIC (Salaire minimum de croissance) à 1500 euros net; Grand plan d'isolation des logements; En finir avec le chômage de masse; Plus de sécurité de l'emploi; Meilleur traitement des fonctionnaires de tous les milieux; Plus de respect pour les animaux; Droits de succession!; Pas de taxe pour les commerçants qui font payer en carte bleue; Réelle politique d'intégration; Plus de moyens pour la psychiatrie; Continuation de Pajemploi jusqu'à ce que l'enfant ait 10 ans; Sortir de l'Union Européenne; Plus de moyens pour la justice, la police, la gendarmerie et l'armée; Meilleur traitement des demandeurs d'asile; Vote obligatoire; Reconduction des déboutés du droit d'asile; Pas de prélèvement à la source; Revalorisation de la chasse; Retour à un mandat de 7 ans pour le Président de la République. Bien sûr, qu'il y a des points plus importants et moins importants.

Pour les Français les points plus importants sont tels qui sont connectés avec réformes de Macron, et par ça nous voudrions dire la réforme de retraites et la réforme fiscale, et en général dans la sphère économique. Et ce sont les demandes où ils ont réussi. Il y avait beaucoup de manifestations en France avant d'atteindre leurs objectifs pendant un an et demi. En décembre 2018 Emmanuel Macron annonçait que son gouvernement allait débloquer 10,3 milliards d'euros pour soutenir des mesures fiscales et sociales: annulation de la taxe sur le carburant: elle était le point de départ de la contestation, cette taxe sur le carburant a été annulée; augmentation du SMIC: le salaire minimum des Français est augmenté de 100 euros; Pension revalorisée: le montant de la CSG (la contribution sociale généralisée) pour les retraités les plus modestes est gelé; Incitation aux employeurs de verser une prime: les employeurs peuvent verser jusqu'à 1000 euros de prime à leurs travailleurs sans être taxés. Et puis, le 11 janvier 2020 les autorités françaises ont décidé de refuser temporairement de relever l'âge de la retraite à 64 ans. Le Premier ministre français, Édouard Philippe, a adressé aux syndicats une lettre déclarant qu'il était disposé à retirer temporairement du plan de réforme des retraites une clause sur le relèvement de l'âge de la retraite de 62 à 64 ans en 2027.

Il y avait certains éclats dans d'autres pays par exemple en Suisse (il y avait des manifestations à Genève, à Montreux. Mais les gens locaux pensent que ce mouvement a apparu en Suisse à cause de mondialisation et on a tout dont on a besoin pour la vie. On peut dire que c'est vrai, car en Suisse tous les problèmes sont résolus par référendum, on peut dire que la Suisse est une vraie démocratie), en Italie (il y avait des manifestations à Sanremo et certaines autres villes à la frontière franco-italienne) et dans d'autres pays européens. Mais ils n'y avaient pas de succès comme en France.

C'est tout ce que les Gilets jaunes ont réalisé en ce moment, mais le mouvement ne se calme pas tout de suite et on va voir ce qu'on va faire dans un futur proche.

# CHARTRE OFFICIELLE DES GILETS JAUNES

## 25 propositions pour sortir de la crise

### I- ÉCONOMIE/TRAVAIL

- 1 **ÉTAT GÉNÉRAUX** de la fiscalité. Inscrive dans la Constitution l'impossibilité pour l'État de prélever plus de 25 % de la richesse des citoyens.
- 2 **AUGMENTATION** immédiate du SMIC, des retraites et des minima sociaux de 40 %.
- 3 **EMBAUCHE MASSIVE** de fonctionnaires pour rétablir la qualité des services publics avant la RGPP : gares, hôpitaux, écoles, postes...
- 4 **LOGEMENTS** : plan de construction de 5 millions de HLM afin de faire baisser les loyers, le foncier et redynamiser l'économie par l'embauche. Punir lourdement les préfets et maires qui laissent des SDF dormir dehors.
- 5 **BANQUES** : les rendre plus petites afin de se protéger des crises, casser les monopoles, séparer le spéculatif du dépôt et interdire le renflouement public.
- 6 **ANNULER LA DETTE** : celle-ci n'a pas lieu d'être, elle a déjà été remboursée plusieurs fois.

### II- POLITIQUE

- 7 **CONSTITUANTE** : Réécrire une Constitution par le peuple et pour les intérêts du peuple souverain. Mise en place des référendums d'initiative populaire.
- 8 **INTERDICTION DES LOBBYS** et autres réseaux d'influence. Exclusion définitive de la vie politique de tout élu ayant un casier judiciaire, mettre fin au cumul des mandats.
- 9 **FREXIT** : sortie de l'UE afin de regagner nos souverainetés politique, monétaire et économique (respect du référendum de 2005), regagner notre droit de battre monnaie en sortant de l'article 123 du traité de Lisbonne (50 milliards d'euros d'économies par an).
- 10 **ÉVASIONS FISCALES** : récupérer les 80 milliards d'euros abandonnés par l'État chaque année au CAC 40.
- 11 **ARRÊT IMMÉDIAT DES PRIVATISATIONS** et récupération des biens publics : autoroutes, aéroports, parkings, SNCF...
- 12 **RADARS ET VERBALISATIONS** : retrait des radars inutiles et de la verbalisation vidéo qui n'est rien d'autre qu'une taxe déguisée.
- 13 **ÉDUCATION NATIONALE** : exclure toute idéologie de ce ministère et mettre à plat les techniques éducatives destructrices (méthode globale...).

Vu que les politiciens feignent de ne pas comprendre les revendications des Gilets Jaunes. Vu que les revendications de certains sont loin d'être suffisantes pour assurer un changement sérieux et pérenne, voici une liste non exhaustive mais qui présente une garantie de résultat sur le long terme. Nous ne sommes pas naïfs, les ploutocrates au pouvoir feront tout pour l'en empêcher, mais il reste néanmoins essentiel de faire appliquer ces quelques propositions.

14 **JUSTICE** : quadrupler son budget et limiter dans la loi les durées des procédures. Simplifier et rendre la justice totalement gratuite et accessible à tous.

15 **MEDIA** : casser les monopoles et le copinage médiatico-politique. Rendre les médias accessibles aux citoyens et garantir la pluralité d'opinion. Mettre un terme à la propagande des éditocrates. Retirer la subvention publique des médias (2 milliards par an) ainsi que les niches fiscales des journalistes.

16 **GARANTIR LA LIBERTÉ** des citoyens et inscrire dans la Constitution l'interdiction à l'État de s'ingérer dans l'enseignement, l'éducation, la santé, la famille...

### III- SANTÉ/ÉCOLOGIE

- 17 **OBSOLESCENCE PROGRAMMÉE** : rallonger les garanties constructeurs à 10 ans minimum en assurant la présence des pièces détachées.
- 18 **PLASTIQUES** : interdire à très court terme la commercialisation des bouteilles en plastique, des verres et autres emballages polluants.
- 19 **LABORATOIRES PHARMACEUTIQUES** : affaiblir leur influence, états généraux de la santé et de l'hôpital.
- 20 **AGRICULTURE** : interdiction des OGM, des pesticides cancérigènes, des perturbateurs endocriniens, de la monoculture...
- 21 **RÉINDUSTRIALISATION** de la France afin de diminuer les importations et donc la pollution.

### IV- GÉOPOLITIQUE

- 22 **OTAN** : sortie immédiate du traité de l'Atlantique Nord et interdiction d'engager l'armée française dans des guerres d'agression.
- 23 **FRANÇAFRIQUE** : cesser le pillage et les ingérences politiques et militaires. Rendre l'argent des dictateurs et les biens mal acquis aux peuples africains. Rapatrier immédiatement tous les soldats français. Mettre fin au système du franc CFA qui maintient l'Afrique dans la pauvreté. Tisser des rapports d'égal à égal avec les états africains.
- 24 **IMMIGRATION** : empêcher les flux migratoires impossibles à accueillir ni à intégrer étant donné la profonde crise civilisationnelle que nous vivons.
- 25 **POLITIQUE ÉTRANGÈRE** : respect scrupuleux du droit international et des engagements signés

Ces 25 propositions vont changer immédiatement le quotidien des Français. Les simples articles 9 et 10 de cette chartre peuvent rapporter jusqu'à 130 milliards d'euros par an au Trésor public. La France est un pays riche, son peuple vaillant et travailleur, elle n'a pas à vivre dans la misère.

Revendications de Gilets jaunes de décembre 2018

### Bibliographie

BTFMTV. Macron a-t-il répondu aux revendications des gilets jaunes? URL: <https://www.bfmtv.com/politique/macron-a-t-il-repondu-aux-revendications-des-gilets-jaunes-1680522.html> (date de manipulation: 07.03.2020).

BTFMTV. Qu'ont obtenu les gilets jaunes depuis le début du mouvement? URL: <https://www.bfmtv.com/societe/qu-ont-obtenu-les-gilets-jaunes-depuis-le-debut-du-mouvement-1667614.html> (date de manipulation: 07.03.2020).

Europe 1. «Gilets jaunes»: sans structure politique, le mouvement peut-il tenir? URL: <https://www.europe1.fr/societe/gilets-jaunes-sans-structure-politique-le-mouvement-peut-il-tenir-3803384> (date de manipulation: 07.03.2020).

Europe 1. «Gilets jaunes»: vers une structure politique du mouvement? URL: <https://www.europe1.fr/politique/gilets-jaunes-vers-une-structure-politique-du-mouvement-3823046> (date de manipulation: 07.03.2020).

Franceinfo. «Gilets jaunes»: les organisateurs de la manifestation à Paris fustigent la préfecture de police. URL: [https://www.francetvinfo.fr/economie/transports/gilets-jaunes/gilets-jaunes-les-organisateur-de-la-manifestation-a-paris-fustigent-la-prefecture-de-police\\_3710449.html](https://www.francetvinfo.fr/economie/transports/gilets-jaunes/gilets-jaunes-les-organisateur-de-la-manifestation-a-paris-fustigent-la-prefecture-de-police_3710449.html) (date de manipulation: 07.03.2020).

La Croux. Qui sont les porte-parole des «Gilets jaunes». URL: <https://www.la-croix.com/France/sont-porte-parole-gilets-jaunes-2018-11-28-1200986014> (date de manipulation: 07.03.2020).

LCI. EN DIRECT. Gilets jaunes: les organisateurs de la manifestation de samedi fustigent la préfecture de police. URL: <https://www.lci.fr/social/en-direct-gilets-jaunes-les-organisateur-de-la-manifestation-de-samedi-fustigent-la-prefecture-de-police-2137852.html> (date de manipulation: 07.03.2020).

L'express. Réforme des retraites: les dates clés des changements qui vous concernent URL: [https://www.lexpress.fr/actualite/politique/reforme-des-retraites-decouvrez-comment-vous-allez-etre-concernes\\_2110653.html](https://www.lexpress.fr/actualite/politique/reforme-des-retraites-decouvrez-comment-vous-allez-etre-concernes_2110653.html) (date de manipulation: 17.03.2020).

Les Echos. Réforme des retraites: 12 milliards de mesures de redressement à trouver. URL: <https://www.lesechos.fr/economie-france/social/exclusif-reforme-des-retraites-lage-pivot-rapporterait-12-milliards-en-2027-1161902> (date de manipulation: 15.02.2020).

Revendications Gilets Jaunes. URL: <https://revendicationsgiletsjaunes.fr/> (date de manipulation: 15.02.2020).

Rtbf.be. France: qu'ont obtenu les gilets jaunes en un an? URL: [https://www.rtbf.be/info/monde/europe/detail\\_france-qu-ont-obtenu-les-gilets-jaunes-en-un-an?id=10367007](https://www.rtbf.be/info/monde/europe/detail_france-qu-ont-obtenu-les-gilets-jaunes-en-un-an?id=10367007) (date de manipulation: 15.02.2020).

Servir le peuple. URL: <http://servirlepeupleservirlepeuple.eklablog.com/encore-un-inventaire-a-la-prevert-de-revendications-des-gilets-jaunes-a154273502> (date de manipulation: 01.03.2020).

Sud Ouest. Gilets jaunes: le mouvement se structure et publie ses revendications. URL: <https://www.sudouest.fr/2018/11/26/des-gilets-jaunes-creent-une-delegation-officielle-et-publient-leurs-revendications-5600221-10530.php> (date de manipulation: 01.03.2020).

Sud Ouest. Gilets jaunes: réouverture du péage de Virsac, quelques perturbations dans le Sud-Ouest. URL: <https://www.sudouest.fr/2018/11/26/gilets-jaunes-et-circulation-vinci-annonce-la-reouverture-du-peage-de-virsac-5599633-2780.php> (date de manipulation: 01.03.2020).

# CHANGEMENT DE CIRCONSTANCES IMPRÉVISIBLE EN FRANCE

**Yulia Boyko**

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** En 2016, la France a procédé à une réforme du droit des contrats. Tout le Livre III du Code Civil («Des différentes manières dont on acquiert la propriété») a été modifié, y compris les dispositions générales du droit des contrats restées presque inchangées depuis les temps de Napoléon (1804). L'article décrit la possibilité de la révision du contrat en raison d'un changement de circonstances imprévisible (cette doctrine est connue sous le nom latin «rebus sic stantibus»). De nombreuses nouvelles dispositions du Code civil sont une codification de la jurisprudence française antérieure. Cependant, la disposition sur le changement de circonstances imprévisible, au contraire, vise à surmonter cette pratique, qui refusait de reconnaître telle ou telle règle «progressive» en se référant au Code Civil. Nous analysons l'article 1195 du Code civil et l'effet de cette disposition sur l'activité commerciale. Nous décrivons la mise en oeuvre de cette doctrine en Russie.

**Mots-clés:** changement de circonstances imprévisible, réforme du droit civil, résolution du contrat.

**Abstract:** In 2016, France carried out a reform of contract law. The whole of Book III of the Civil Code («Of the various ways how ownership is acquired») has been amended, including the general provisions of contract law that have remained almost unchanged since the times of Napoleon (1804). The article describes the possibility of revision of the contract due to an unpredictable change in circumstances (this doctrine is known under the latin name «rebus sic stantibus»). Many new provisions of the Civil Code are a codification of previous French jurisprudence. However, the provision on unpredictable change of circumstances, on the contrary, is aimed at overcoming this practice, which refused to recognize this or that «progressive» rule by referring to the Civil Code. We analyze article 1195 of the Civil Code and the effect of this provision on commercial activity. We describe the implementation of this doctrine in Russia.

**Key words:** unforeseen change of circumstances, Civil Law Reform, contract resolution.

**1. Introduction.** Le contrat se formant par un accord de volontés, sa modification unilatérale par l'une des parties n'est en principe pas permise, pas plus qu'une modification par le juge. La résiliation (modification) du contrat en raison d'un changement de circonstances imprévisible est un indépendant de résiliation ou de modification des obligations contractuelles.

À titre liminaire, il est intéressant de rappeler la définition de la «force majeure» et d'expliquer en quoi celle-ci est distincte du concept d'imprévision (hardship, en anglais). On entend par «force majeure» un événement imprévisible qui empêche une partie d'exécuter ses obligations contractuelles ou d'exécuter celles-ci dans les délais, mais constitue pour autant un motif d'inexécution ou de retard acceptable.

Le concept d'imprévision désigne quant à lui un changement de circonstances économiques qui, s'il n'empêche nullement les parties de satisfaire à leurs obligations contractuelles, a toutefois comme conséquence de réduire fortement la rentabilité de l'exécution contractuelle pour l'une des parties – voire de générer un coût d'exécution pour cette partie, qui en réalité perd de l'argent à exécuter le contrat [Clerc].

Les circonstances sensiblement modifiées ressemblent à une force insurmontable, mais leur différence réside dans le fait que lorsque la force insurmontable survient, les parties ne peuvent pas s'acquitter des obligations contractuelles, alors que lorsque les circonstances changent, personne n'empêche les parties de s'acquitter des obligations prévues par le traité. Dans le même temps, l'exécution de ces obligations ne permet pas aux parties d'obtenir ce qu'elles espéraient lors de la conclusion du contrat.

L'art. 1195 nouveau du Code civil français définit l'imprévision comme suit:

«Si un changement de circonstances imprévisible lors de la conclusion du contrat rend l'exécution excessivement onéreuse pour une partie qui n'avait pas accepté d'en assumer le risque, celle-ci peut demander une renégociation du contrat à son cocontractant. Elle continue à exécuter ses obligations durant la renégociation.

En cas de refus ou d'échec de la renégociation, les parties peuvent convenir de la résolution du contrat, à la date et aux conditions qu'elles déterminent, ou demander d'un commun accord au juge de procéder à son adaptation. A défaut d'accord dans un délai raisonnable, le juge peut, à la demande d'une partie, réviser le contrat ou y mettre fin, à la date et aux conditions qu'il fixe» [Code civil des Français. Livre III].

**2. Réception de la théorie de l'imprévision par le Code civil en France.** Pour autant, le rejet de la théorie de l'imprévision par l'ordre judiciaire français n'est pas allé de soi. Pendant longtemps les tribunaux se sont ponctuellement arrogé le droit de réviser des conventions devenues déséquilibrées suite à la survenance d'un événement imprévisible [Etienne].

Les années 90 ont toutefois montré un léger infléchissement du concept de «pacta sunt servanda» en France. Lors de l'affaire «Huard» (Cass. com. 3 novembre 1992), les juges ont considéré que pouvait être engagée la responsabilité d'une société refusant abusivement la révision d'un contrat, et ont donné naissance à une obligation de renégociation fondée sur le principe de bonne foi. Une solution similaire a été retenue à l'occasion de l'affaire «Chevassus Marche» (Cass. com. 24 novembre 1998), entérinant définitivement cette jurisprudence.

Souhaitée par une partie non négligeable de la doctrine, la théorie de l'imprévision a fait un retour remarqué dans le droit français à l'occasion de la réforme du droit des contrats et des obligations.

La mise en œuvre de la théorie de l'imprévision est soumise à des conditions d'application pour le moins nébuleuses.

**3. Conditions d'application nébuleuses.** Depuis le 1er octobre 2016, chaque partie à un contrat peut en demander la révision à son partenaire contractuel sous réserve que les conditions énumérées à l'article 1195 du Code civil soient réunies, à savoir: un changement de circonstances imprévisible lors de la conclusion de la convention (1), rendant son exécution excessivement onéreuse (2) pour une partie qui n'avait pas accepté d'en assumer le risque (3) [Etienne].

1. Un changement de circonstances imprévisible lors de la conclusion du contrat.

Le professeur Bruno Oppetit définissait l'évènement imprévisible comme celui que l'on ne pouvait raisonnablement demander aux parties de prendre en compte au moment où elles ont conclu leur contrat [Oppetit 1974: 794]. Cette définition semble concorder avec celle retenue par les juridictions civiles concernant la force majeure, dont l'imprévisibilité est une condition classique.

Pour que la force majeure puisse être mobilisée, les juges requièrent généralement que l'évènement dont se prévaut le débiteur ait été «normalement» ou «raisonnablement» imprévisible lors de la conclusion du contrat, bien que certains arrêts (minoritaires) semblent demander que l'évènement en question ait été «totalement» imprévisible. Cette dernière exigence semble pourtant excessivement restrictive si ce n'est déconnectée de la réalité car, comme le soulignait le professeur André Tunc à propos de la circulation routière: «rien n'est totalement imprévisible» [Tunc 1946: 187], les risques sont partout avec un certain pourcentage de chance de réalisation.

Au regard de la jurisprudence relative aux clauses de hardship et à la force majeure, le juge, pour apprécier le caractère imprévisible d'un évènement, devra donc mener une analyse par référence à ce qu'un professionnel «raisonnablement prudent» placé dans la même situation aurait pu prévoir lors de la conclusion du contrat.

2. Rendant son exécution particulièrement onéreuse.

Une nouvelle fois, l'article 1195 du Code civil est assez flou, le juge ne disposant en la matière d'aucun guide de conduite. Où se situe donc la frontière entre l'exécution excessivement onéreuse et celle qui ne l'est pas? Fort logiquement, l'exécution onéreuse devrait être celle se

révélant préjudiciable pour le débiteur: une perte financière par exemple. Malheureusement, tout n'est pas aussi simple.

Ainsi, dans un récent arrêt en date du 12 février 2015 (n°12-29.550), la Cour de cassation a considéré qu'une société n'avait pas apporté la preuve d'une situation ayant altéré «fondamentalement» l'équilibre des prestations et justifiant l'activation d'une clause de hardship, quand bien même ladite société avait produit des lettres de ses fournisseurs annonçant des hausses de prix de 4% à 16%, entraînant une diminution de 58% de sa marge brut [Mercadal 2016: 172]. Une décision bien sévère au premier abord.

Cette affaire démontre parfaitement que la notion d'onérosité est subjective, faisant peser au dessus des parties une véritable épée de Damoclès: celle de l'arbitraire du juge. Il y a donc fort à parier que la frontière de l'excessivement onéreux fera l'objet de débats longs et houleux, auxquels les parties pourront toutefois se prémunir en définissant elles-mêmes, dans leur contrat, les exécutions considérées comme trop coûteuses.

3. Pour une partie qui n'avait pas accepté d'en assumer le risque.

Dernière condition essentielle à la mobilisation de l'article 1195: la partie qui demande la renégociation du contrat pour imprévision doit ne pas avoir accepté le risque d'un changement imprévisible des circonstances. Une difficulté se pose néanmoins: comment savoir qu'une partie a accepté d'assumer un tel péril? Afin d'éviter tout conflit, cette réponse devra, une nouvelle fois, être préalablement donnée par les parties au sein même du contrat.

Ce troisième point est en réalité capital car il soutient l'idée selon laquelle l'article 1195 du Code civil est supplétif de volonté. Les parties n'auraient qu'à inclure ce que l'on pourrait nommer une «*clause d'acceptation du risque d'imprévision*» pour écarter purement et simplement son application.

Cette dernière interrogation est particulièrement préoccupante au regard du principe de liberté contractuelle, faisant dire à certains auteurs que le juge serait devenu «la troisième partie au contrat». D'autres encore s'inquiètent de la compatibilité de cette disposition aux droits fondamentaux. Une chose est, en tout cas, certaine: comment peut-on attendre du juge qu'il révise efficacement les conventions complexes? Fera-t-il appel à des tiers sachant pour l'épauler dans cette tâche difficile [Etienne]?

Le nouveau rôle du juge, passant de celui d'arbitre à celui de «créateur» du contrat, suscite des interrogations au sein de la doctrine, mais l'on comprend que le législateur se soit montré protecteur à l'égard de la partie qui subit l'imprévision [Le changement].

**4. Réception de la théorie de l'imprévision par le Code Civil en Russie.** Conformément à l'article 451 du Code Civil afin que tout changement dans les circonstances liées à un contrat spécifique, il a été classé comme significatif (et donc suffisant pour changer ou résilier le contrat sur la base d'une décision de justice), il est nécessaire de réunir 4 conditions cumulatives [Изменение]:

1. Il est supposé que les parties, lors de la conclusion du contrat, partaient du principe qu'un tel changement de circonstances ne se produirait pas. Le facteur décisif dans l'évaluation des circonstances sera la réponse à la question s'ils pouvaient raisonnablement prévoir un tel changement au moment de la conclusion du contrat?

2. Le changement de circonstances doit être dû à des raisons que la partie n'a pas pu surmonter après leur apparition, avec le degré de soin et de diligence requis par l'essence et les termes du contrat.

3. L'exécution du contrat en présence d'un changement considérable de circonstances sans modifier ses conditions violerait la corrélation correspondante des intérêts patrimoniaux des parties. Une partie prenante subirait un tel dommage, qu'elle perdrait tout ce qu'elle était en droit d'attendre lors de la conclusion du contrat.

4. Il ne découle pas des usages d'une relation d'affaires ou du contenu du contrat que le risque de circonstances est supporté par la partie concernée, c'est-à-dire la partie qui a demandé au tribunal de modifier ou de résilier le contrat.

**5. Impact du Covid-19 sur vos contrats.** Depuis le 28 février, par Bruno Le Maire, Ministre de l'Economie et des Finances en matière de marchés publics en France, l'État considère le coronavirus COVID-19 comme un «cas de force majeure» pour les marchés publics, ainsi les entreprises ayant des marchés publics d'État ne seront pas pénalisées en cas de retard de livraison. En dernière analyse, la détermination de l'existence d'un cas de force majeure relève de l'appréciation souveraine des tribunaux civils ou commerciaux notamment dans les relations entre commerçants ou avec les consommateurs.

Ce n'est pas la première fois que se pose la question du caractère de force majeure d'une épidémie: les juges se sont par exemple prononcés concernant des maladies telles que le chikungunya, Ebola, la dengue, la peste, le SRAS ou encore la grippe A (H1N1) [Adeline, Faber].

La force majeure ne saurait être invoquée comme prétexte pour échapper à ses obligations contractuelles; il faut un véritable empêchement. Un lien de causalité entre l'évènement de force majeure et l'inexécution doit être établi. De plus, il faut apprécier la possibilité d'avoir recours à des remplaçants ou à des circuits de substitution, et si les effets peuvent être «évités par des mesures appropriées», comme le prévoit l'article 1218 du code civil [Adeline, Faber].

En Russie, le décret du maire de Moscou du 14 mars 2020 №20-UM prévoit ce qui suit: «la propagation d'une nouvelle infection à coronavirus (2019-nCoV) est dans les conditions actuelles une circonstance extraordinaire et imprévue qui a conduit à l'introduction d'un régime d'alerte avancée». Cependant, la jurisprudence n'identifie pas le régime d'alerte rapide et la circonstance imprévisible. L'article 401 du Code Civil de la Fédération de Russie prévoit ses propres critères, qui ne sont pas soumis au droit public [Указ].

**6. Conclusion.** Ainsi, un changement de circonstances imprévisible est l'un des moyens de résilier le contrat. Le but de cette méthode est de protéger la volonté des parties.

En France et en Russie, lorsqu'au cours de l'exécution d'un contrat, un changement de circonstances imprévisible à la conclusion du contrat rend l'exécution de ses obligations excessivement onéreuse pour une partie, elle peut demander une renégociation du contrat.

Des incertitudes existent tant sur ce qui constituera un changement de circonstances imprévisible que sur la notion d'exécution excessivement onéreuse.

Le concept a été ancré dans la législation et la jurisprudence de presque tous les pays développés. Seule la rigueur des critères dont le demandeur doit faire la preuve devant le tribunal pour pouvoir compter sur l'application de cette règle diffère.

## **Bibliographie**

Adeline A., Faber S., Impact du Covid-19 sur vos contrats sous droit privé. URL: <https://larevue.squirepattonboggs.com/impact-du-covid-19-sur-vos-contrats-sous-droit-prive.html> (date de manipulation: 23.03.2020).

Clerc T., La clause de hardship (imprévision) dans les contrats commerciaux internationaux. URL: <https://www.ifl-avocats.com/2016/09/13/clause-de-hardship-imprevision-contrats-commerciaux-internationaux/> (date de manipulation: 03.03.2020).

Code civil des Français. Livre III. URL: [https://www.legifrance.gouv.fr/affichCode.do;jsessionid=338F474DEBF90F4278A6DB2A91A0B771.tplgfr23s\\_1?idSectionTA=LEGISCTA000032009282&cidTexte=LEGITEXT000006070721&dateTexte=20200324](https://www.legifrance.gouv.fr/affichCode.do;jsessionid=338F474DEBF90F4278A6DB2A91A0B771.tplgfr23s_1?idSectionTA=LEGISCTA000032009282&cidTexte=LEGITEXT000006070721&dateTexte=20200324) (date de manipulation: 25.02.2020).

Etienne L. Théorie de l'imprévision: de sa réception par le code civil à son incidence en matière d'ingénierie contractuelle. URL: <https://www.village-justice.com/articles/Theorie-imprevision-reception-par-Code-civil-son-incidence-matiere-ingenierie,24463.html> (date de manipulation: 01.03.2020).

Le changement de circonstances imprévisible, source de caducité du contrat? Approche de droit transitoire et de droit substantiel. URL: <https://www.lextenso-etudiant.fr/article-à-la-une-contrats/le-changement-de-circonstances-imprevisible-source-de-caducité-du-contrat> (date de manipulation: 28.02.2020).

Mercadal B., Réforme du droit des contrats. Éditions Francis Lefebvre, 2016, p. 172.

Oppetit B., L'Adaptation des Contrats Internationaux aux Changements de Circonstances: La Clause de Hardship. 101 Clunet, 1974, p. 794, at 800 et seq.

Tunc A., Force majeure et absence de faute en matière délictuelle, RTD Civ., 1946, p. 187.

Изменение и расторжение договора в связи с существенным изменением обстоятельств. URL:

[https://zakon.ru/blog/2019/2/22/izmenenie\\_i\\_rastorzhenie\\_dogovora\\_v\\_svyazi\\_s\\_suschestvenny\\_m\\_izmeneniem\\_obstoyatelstv](https://zakon.ru/blog/2019/2/22/izmenenie_i_rastorzhenie_dogovora_v_svyazi_s_suschestvenny_m_izmeneniem_obstoyatelstv) (date de manipulation: 15.03.2020).

Указ мэра, коронавирус и форс-мажор. URL:  
[https://zakon.ru/blog/2020/03/17/ukaz\\_mera\\_koronavirus\\_i\\_fors-mazhor](https://zakon.ru/blog/2020/03/17/ukaz_mera_koronavirus_i_fors-mazhor) (date de manipulation: 23.03.2020).

## VÉRITÉS POLITIQUES DE LA JEUNESSE FRANÇAISE

Veronika Avdeeva, Ziia Iusifzade

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé :** Aujourd'hui, les pays sont de plus en plus politisés et la France ne fait pas exception. Dans l'article, les auteurs examinent les caractéristiques de la culture politique de la jeunesse française – les dirigeants politiques et l'électorat de demain. Le but principal de la recherche est de forger une compréhension claire de la vision de la politique intérieure et étrangère contemporaine française par les Français de 18 à 27 ans, de leurs convictions, d'idées et de comportements politiques relativement stables. Trois caractéristiques déterminantes ont été identifiées: la méfiance envers le système politique, de nouvelles formes de participation politique, l'écologie comme nouvel agenda politique pour les jeunes.

**Mots-clés :** culture politique, jeunesse française, comportement politique, jeune électorat français, préférences politiques, les jeunes en politique.

**Abstract:** Nowadays, countries are becoming more and more politicized and France is no exception. In the article, the authors examine the characteristics of the political culture of French youth - the political leaders and the voters of tomorrow. The main aim of the research is to forge a clear understanding of the vision of contemporary French domestic and foreign policy by French people aged 18 to 27, their relatively stable beliefs, ideas and political behavior. Three defining features were identified: distrust of the political system, new forms of political participation, ecology as a new political agenda for youth.

**Key words:** political culture, French youth, political behavior, young French electorate, political preferences, young people in politics.

Presque partout en Europe, la participation des jeunes à la vie politique est remise en question et soupçonnée de lacunes, d'insuffisances, voire d'échecs par rapport aux comportements des générations précédentes. Les jeunes sont régulièrement décrits comme des citoyens moins fiables et moins engagés dans la politique que la génération précédente. Leur attitude à l'égard de la politique suscite à plusieurs reprises des débats et des inquiétudes, sans parler des diagnostics inquiétants et souvent pessimistes concernant la santé des démocraties occidentales. L'augmentation persistante du nombre d'absentéistes en France reflète une préoccupation de plus en plus répandue concernant la représentation politique, affectant particulièrement les jeunes générations. Qu'est-ce que cela signifie? Comment interpréter l'attitude des jeunes envers la politique aujourd'hui? Sont-ils devenus plus dépolitisés? Partagent-ils toujours avec la génération plus âgée des éléments et des repères qui constituent la même culture politique? Leur orientation politique obéit-elle à d'autres modèles et à d'autres formes d'expression qui déterminent aujourd'hui le contenu de cette sphère?

Ces questions exigent une analyse du contexte socio-économique et des convictions des jeunes formées avant l'apparition de leur culture politique.

**Méfiance envers le système politique.** Le premier fait que nous voudrions souligner est que les jeunes en France ne font pas confiance au système politique. Ils sont les enfants de la crise économique et de la crise de la représentation politique que la France connaît depuis la fin des années 1990 et se retrouvent donc dans un contexte de grande méfiance souvent partagée par leurs parents.

L'évolution du PIB National au cours des dernières décennies s'est caractérisée par une tendance à la baisse soutenue à long terme, depuis le début des années 1990 elle est inférieure à la moyenne de l'UE-15 [Eurostat 1996]. En termes de PIB, la France occupait en 1970 la deuxième place parmi les six principaux pays occidentaux, et aujourd'hui la cinquième place. La crise de la fin des années 2000 a aggravé les problèmes auxquels l'économie française était confrontée depuis longtemps, se traduisant par une forte diminution du bien-être de la population française. Selon les statistiques officielles, en 2012–2014, près de 9 millions de français – plus de 14% de la population du pays – vivaient sous le seuil de pauvreté [L'INSEE: 2015]. Et, parmi eux, la majorité des enfants: 20% des mineurs de France, soit un enfant sur cinq, étaient touchés par la pauvreté [L'INSEE: 2015]. Adolescents ayant connu une vie difficile, ils sont aujourd'hui les électeurs qui influencent directement la politique du pays.

De plus, en observant les parents, la jeune génération s'est aussi attelée à «l'absurdité» de la démocratie française. Depuis le début des années 2000, le niveau d'absentéisme dans le pays est en hausse. En 2002, lorsque le record d'absentéisme a été établi à l'élection présidentielle, en le taux était de 28,4% [Boissieu 2016]. L'institut de l'opinion publique BVA a estimé que, trois semaines avant les élections de 2012, 32% des Français n'étaient pas prêts à aller aux urnes ou n'étaient pas sûrs de leur position, alors qu'en 2017, leur proportion était déjà de 38% sur la même période avant les élections [BVA 2012]. Les Français n'ont tout simplement pas foi en la démocratie. Selon un sondage réalisé en décembre 2016 par l'institut d'opinion IPSOS pour le journal «Le Monde», 57% des Français pensaient que la démocratie en France fonctionnait mal et 32% pensaient même qu'il existait d'autres systèmes politiques qui fonctionnaient aussi bien que la démocratie [Montvalon 2016]. Selon un autre sondage de cet institut, 9% des Français disent que la politique ne les intéresse pas, 20% qu'ils y sont « dégoûtés ». En ce moment 46 % des moins de 30 ans considèrent que d'autres systèmes politiques peuvent être aussi bons que la démocratie [La Fondation Jean-Jaurès 2018]. La crise de la représentation politique que les jeunes Français ont apprise de leurs parents, ainsi que l'impact de la situation économique difficile, deviennent des raisons de la méfiance des jeunes vis-à-vis du système politique.

Tout cela conduit à des protestations politiques en raison d'un sentiment d'abandon et de fragilité sociale. Plus de la moitié des jeunes ont voté lors de la Dernière élection présidentielle, soit pour le candidat d'extrême gauche, Jean-Luc Mélenchon, soit pour l'extrême droite, Marine le Pen. En outre, ne croyant pas en la valeur du système électoral et de la démocratie en général, un tiers des 18-24 ans n'est pas allé voter du tout [IPSOS 2017].

C'est ainsi que Jacques, 21 ans, étudiant à Science Po, décrit la politique intérieure: «*Selon moi la politique intérieure s'inscrit dans une longue durée de gouvernement de gauche comme de droite favorisant le libéralisme, l'insertion et le développement vers une mondialisation sauvage et destructrice, créant des inégalités au sein de la population qui ne sont pas en accord avec la démocratie et la volonté des peuples*». De cette façon, la politique du gouvernement semble aux jeunes très éloignée des citoyens ordinaires.

Ensuite, selon l'enquête «Generation What?», presque à l'unanimité (99%), les jeunes Français estiment que les dirigeants politiques sont corrompus, 63% pensent que chaque politicien est corrompu [Cevipof 2018]. Cette image négative affecte le niveau de confiance qu'ils accordent au système en général, à ses représentants et à ses institutions: 87% ne font pas confiance à la politique. Les statistiques prouvent aussi la déception des jeunes en démocratie: 84% des Français acquiescent à cette proposition, mais seuls 33% considèrent que c'est une très bonne chose [SciencesPo 2018]. Les jeunes sont moins persuadés que leurs aînés du bénéfice du régime

démocratique: 73%. De même, ils sont aussi moins nombreux à souscrire à l'idée que la démocratie peut poser des problèmes mais c'est quand même mieux que n'importe quelle autre forme de gouvernement: 64% contre 78% de l'ensemble des Français et 91% des 65 ans et plus [Muxel 2019: 34].

Très souvent, la jeunesse française se moque des politiciens de France, comme de tout son système politique. Notre analyse des blagues politiques dans les groupes en réseaux sociaux, dont la plupart des visiteurs ont moins de 30 ans, a montré que 89% des «mèmes» analysés sont des blagues noires, souvent violentes, soulignant l'inutilité du pouvoir et la nécessité de changer le pays. Ce sont surtout les blagues qui misent la question de la place de la France dans l'UE, la double politique des autorités en matière d'agenda social, de chômage.

Mais cela ne veut pas dire que la jeunesse française est apolitique. Plutôt le contraire. Il faut avoir une bonne sophistication politique, être au courant des événements actuels pour en rire.

**Formes de participation politique.** Les jeunes en France ne sont pas dépolitisés ou indifférents du point de vue civil, au contraire. Ils sont simplement politisés autrement. Leur intérêt collectif pour la politique existe malgré leur méfiance vis-à-vis du système politique. C'est dans cette position paradoxale que les jeunes entrent en politique, ce qui conduit à une définition plus critique de leur position civique.

Les jeunes en France veulent des changements plus rapides et visibles. Ils ne sont pas intéressés par l'entrée dans les partis et la longue ascension de l'échelle politique avec toutes les «manières» inhérentes à ce processus. Ils ne sont plus intéressés par le travail laborieux du syndicat défendant la cause de l'égalité sociale et de la lutte contre le capitalisme. Ils veulent des solutions plus simples: c'est pourquoi les pétitions et les manifestations sont populaires auprès des jeunes. Pour notre étude, nous avons mené une enquête en focus groupe auprès de 27 jeunes Français. Selon notre sondage, un jeune Français sur deux a participé à au moins une manifestation de sa vie et 38% sont prêts à descendre dans la rue demain. Et beaucoup ont commencé à protester encore sur le banc de l'école. Souvent, leur participation prend les formes les plus radicales – parmi les grièvement blessés lors des manifestations des Gilets Jaunes, 92% sont des personnes âgées de 18 à 29 ans [Statista 2020]. De plus, une telle participation est considérée comme plus efficace: les jeunes sont plus susceptibles d'attribuer une efficacité significative aux manifestations de rue: 35% contre 20% des personnes âgées de 65 ans et plus [Muxel 2019: 126]. De cette façon, avec le renouvellement générationnel, la perception de l'efficacité de la manifestation de rue pour influencer les décisions prises en France progresse au détriment des votes et des élections.

Les rassemblements ne sont pas un engagement politique tout à fait nouveau. Les nouvelles méthodes démocratiques comprennent des pétitions – des demandes collectives écrites adressées aux autorités. D'après notre sondage, 91% des jeunes Français ne refusent pas de signer une pétition concernant un sujet auquel ils ne sont pas indifférents. Une personne sur deux signe régulièrement des pétitions.

La participation politique des jeunes Français se retrouve également dans des chaînes tout à fait nouvelles, digitalisées, parmi lesquelles les blogs politiques. Aujourd'hui, ils sont l'une des alternatives aux syndicats «inutiles». Les critiques politiques sur YouTube recueillent aujourd'hui des centaines de milliers de vues. Il convient de préciser que la majorité de l'audience de ce site web est âgée de moins de 28 ans. Ainsi, le clip de Hugo Décrypte, un jeune étudiant français, «Ce que j'ai dit à Marine le Pen sur France» a gagné 1,6 million de vues. Dans celui-ci, le blogueur critique la politique de Marie le Pen, s'exprimant de manière abrupte et moquée sur son programme électoral. Le blogueur politique «Osons Causer» recueille 800 mille vues. Dans sa vidéo elle affirme que les élections au Parlement européen sont gagnées par le parti du Président (République en Marche) de sorte qu'il a pu en progressant le plan de la droite, lui attirer leurs électeurs et finalement les humilier sur les élections. Sa vidéo récente, par exemple, a recueilli 500 mille vues en 2 mois.

Même si les jeunes traitent la politique avec beaucoup de suspicion, ils sont engagés. Contrairement à la croyance populaire, l'absentéisme accru ne signifie pas un manque d'intérêt pour la politique et une réticence à l'influencer. Les jeunes choisissent simplement d'autres voies

que les partis ou les syndicats (seulement 12% choisissent ces options selon l'enquête) et sont plutôt impliqués dans des associations, des manifestations de rue, et d'autres moyens de mobilisation avec des résultats plus immédiats.

La participation politique, organisée par l'intermédiaire de médiateurs politiques traditionnels tels que les partis et les syndicats, et autour d'un outil central permettant d'organiser la représentation politique – le vote – est maintenant en concurrence avec d'autres formes de participation. La nécessité d'une démocratie directe et du concept de citoyenneté plus expressive, avec une composante de manifestement protestant, devient un phénomène généralisé en France.

**L'écologie comme nouvel agenda politique pour la jeunesse.** Le changement des formes de participation politique des jeunes s'accompagne d'un changement d'agenda. Maintenant, de plus en plus de jeunes avancent la question environnementale, que la politique ne connaissait pas avant. Une écrasante majorité de jeunes manifestent leur inquiétude face à la situation environnementale actuelle: 94% se disent inquiets, dont 61% très inquiets [Leroux 2019]. Des chiffres élevés, mais peu étonnants, alors qu'en 2018 déjà l'OFCE révélait que 85% des Français se montraient soucieux des conséquences du changement climatique [Babutsidze, Nesta 2018].



Les jeunes Français pour le climat, Paris 15/03/2019 [Jean Eric Fabre Photographe]

Ce sont les jeunes qui font avancer les partis verts. La jeunesse française a voté majoritairement pour les Verts aux élections du Parlement européen de 2017, où l'Europe Écologie Les Verts (EELV) a convaincu 25% des 18-24 ans. C'est le premier parti plébiscité par les jeunes, renversement complet du paradigme de 2014 où le Front National avait remporté 28% des suffrages des jeunes du même âge. Le phénomène se confirme avec les 25-34 ans qui attribuent 28% des places à EELV, contre 20% pour le RN (Le Rassemblement National) et 17% pour Renaissance (LREM et alliés) [Tésorière 2019].

«Notre génération a pris pleinement conscience des enjeux climatiques», affirme à Franceinfo Virgile Mouquet, militant de Youth For Climate, le mouvement mondial de jeunes mobilisés face au réchauffement climatique [Jeannot 2020]. Elle et beaucoup d'autres jeunes Français sont concernés car les conséquences du réchauffement vont nous arriver dessus d'ici dix à quinze ans. Ainsi, préoccupés par les enjeux environnementaux mondiaux, les jeunes Français donnent un nouveau ton à la politique, la rendant beaucoup plus verte.

Les citoyens de demain sont les jeunes d'aujourd'hui, et ils transporteront avec eux leurs espérances, leurs indifférences tout comme leurs révoltes. Qu'en garderont-ils? Qu'en feront-ils? C'est difficile de juger. Alors que nous pouvons affirmer avec certitude que les jeunes de ce siècle, bien qu'ils ne croient pas au système politique, considèrent qu'il est de leur devoir de changer la politique de la France pour le mieux. De plus, ils proposent de le faire avec de nouvelles méthodes qui n'ont pas été testées par les générations plus âgées, allant des rassemblements de masse aux canaux en ligne. Ils sont mobilisés et prêts à mettre en œuvre de nouveaux programmes importants, par exemple environnementaux.

## Bibliographie

Babutsidze Z., Nesta L. Sciences Po, OFCE, 2018. URL: [https://www.ofce.sciences-po.fr/pdf-articles/actu/OFCE-Policybrief43.pdf?utm\\_source=diplomeo](https://www.ofce.sciences-po.fr/pdf-articles/actu/OFCE-Policybrief43.pdf?utm_source=diplomeo) (date de manipulation: 17.02.2020).

Boissieu L., Participation et abstention aux élections sur France politique, 18.09.2016.

BVA. Observatoire de la politique nationale, Février 2012. URL: <https://www.bva-group.com/sondages/observatoire-de-la-politique-nationale-fevrier-2012/> (date de manipulation: 28.01.2020).

Centre de l'observation de la société. L'évolution de l'abstention sous la V<sup>e</sup> République. 16.03.2020. URL: <http://www.observationsociete.fr/modes-de-vie/vie-politique-et-associative/participationvote.html> (date de manipulation: 25.01.2020).

Cevipof. Enquête sur les jeunes et les armées: images, intérêt et attentes, 2018. URL : [http://www.cevipof.com/fichier/p\\_publication/886/publication\\_pdf\\_etude\\_10.1.pdf](http://www.cevipof.com/fichier/p_publication/886/publication_pdf_etude_10.1.pdf) (date de manipulation: 8.02.2020).

Fabre J.-E., Photographe, 2019. URL: <http://www.jeanericfabre.com/pourleclimat> (date de manipulation: 07.02.2020).

Eurostat. URL: [https://ec.europa.eu/eurostat/portal/page?\\_pageid=1996,39140985&\\_dad=portal&\\_schema=PORTAL&screen=detailref&language=fr&product=STRIND\\_EMPLOI&root=STRIND\\_EMPLOI/emploi/em011](https://ec.europa.eu/eurostat/portal/page?_pageid=1996,39140985&_dad=portal&_schema=PORTAL&screen=detailref&language=fr&product=STRIND_EMPLOI&root=STRIND_EMPLOI/emploi/em011) (date de manipulation: 25.01.2020).

IPSOS. 1er tour présidentielle 2017: sociologie de l'électorat, 24.04.2017. URL: <https://www.ipsos.com/fr-fr/1er-tour-presidentielle-2017-sociologie-de-lelectorat> (date de manipulation: 7.02.2020)

Jeannot G. Comment la nouvelle génération a fait entendre sa voix sur l'écologie. France TV Info 01.06.2019. URL: [https://www.francetvinfo.fr/elections/resultats-europeennes-2019-comment-la-nouvelle-generation-a-fait-entendre-sa-voix-sur-l-ecologie\\_3464339.html](https://www.francetvinfo.fr/elections/resultats-europeennes-2019-comment-la-nouvelle-generation-a-fait-entendre-sa-voix-sur-l-ecologie_3464339.html) (date de manipulation: 25.01.2020).

La Fondation Jean-Jaurès. Fractures françaises, 2018. URL: <https://jean-jaures.org/nos-productions/fractures-francaises-2018> (date de manipulation: 07.02.2020).

Leroux M., Sondage Parole aux Jeunes: les jeunes et l'écologie, Diplomeo. 19.03.2019. URL: [https://diplomeo.com/actualite-sondage\\_ecologie\\_jeunes](https://diplomeo.com/actualite-sondage_ecologie_jeunes) (date de manipulation: 15.02.2020).

L'INSEE. Tableaux de l'économie française URL: <https://www.insee.fr/fr/statistiques/3303433?sommaire=3353488> (date de manipulation: 27.01.2020).

Montvalon J.-B., Pour une majorité de Français, la démocratie fonctionne de moins en moins bien, Le Monde 07.11.2016. URL: [https://www.lemonde.fr/politique/article/2016/11/07/pour-une-majorite-de-francais-la-democratie-fonctionne-mal\\_5026426\\_823448.html](https://www.lemonde.fr/politique/article/2016/11/07/pour-une-majorite-de-francais-la-democratie-fonctionne-mal_5026426_823448.html) (date de manipulation: 30.01.2020).

Muxel A., La Ve démystifiée, Paris: Presses de Sciences Po, 2019, 248 p.

Sciences Po. Baromètre de la confiance politique - vague 9, 24.01.2018. URL: [https://www.sciencespo.fr/cevipof/sites/sciencespo.fr.cevipof/files/Confiance2018\\_MUXEL.pdf](https://www.sciencespo.fr/cevipof/sites/sciencespo.fr.cevipof/files/Confiance2018_MUXEL.pdf) (date de manipulation: 10.02.2020).

Statista. Les gilets jaunes en France. 2020 URL: <https://fr.statista.com/statistiques/952158/policiers-blesses-gilets-jaunes-france/> (date de manipulation: 11.02.2020).

Tésorière R. Européennes: la jeunesse française de plus en plus verte, Le parisien. 27.05.2019. URL: <http://www.leparisien.fr/politique/europeennes-la-jeunesse-francaise-de-plus-en-plus-verte-27-05-2019-8080641.php> (date de manipulation: 20.02.2020).

# AFFRONTEMENT POLITIQUE ENTRE EUROSCEPTIQUES ET EUROOPTIMISTES PENDANT LE BREXIT

Lolita Krassikova

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** Cet article présente une analyse de la politique et de la rhétorique de la lutte des eurosceptiques et des eurooptimistes en France dans le contexte du Brexit. L'article sera consacré à comparer les discours politiques et les appels des partisans et des opposants à l'Union européenne comme des positions directement opposées qui pourraient changer de manière significative dans le contexte de la crise de légitimité de l'Union européenne associée au Brexit. Dans le cadre du Brexit, certains analystes parlent d'un éventuel Frexit. Et c'est pour cette raison que le sujet est actuel. Cette lutte sera examinée par l'exemple d'Emmanuel Macron et de Marine Le Pen, qui sont partisans de divers mouvements politiques, qui déterminent la polarité de leurs positions sur ce sujet.

**Mots-clés:** euroscepticisme, eurooptimisme, Brexit, rhétorique, crise de légitimité.

**Abstract:** This article presents an analysis of the politics and rhetoric of the struggle of eurosceptics and eurooptimists in France in the context of Brexit. The article will be devoted to comparing the political speeches and appeals of supporters and opponents of the European Union as directly opposite positions which could change significantly in the context of the legitimacy crisis of the associated European Union. In the context of Brexit, some analysts speak of a possible Frexit. And it is for this reason that the subject is current.

**Key words:** euroscepticism, eurooptimisme, Brexit, rhetoric, legitimacy crisis.

Il semble qu'aujourd'hui l'Union européenne soit l'union d'intégration la plus réussie, qui est confirmé par la profondeur des liens économiques dans la région, les décisions politiques générales, comme les sanctions contre la Russie ou l'expulsion de diplomates russes dans le cadre de l'affaire Salisbury comme l'indicateur de l'unité des décisions politiques. Cependant, malgré la fusion entre les pays d'Europe occidentale, nous pouvons actuellement observer la crise profonde dans la région qui résulte directement d'un certain nombre de raisons. La crise de la zone euro, le problème du terrorisme, la surpopulation des pays par les migrants, la croissance des mouvements nationalistes, la crise de légitimité de l'Union européenne sont devenus les principaux obstacles sur le chemin de l'approfondissement de l'intégration. Enfin, l'apogée de cette crise peut être conclue par le Brexit, survenu le 31 janvier 2020. À notre avis, il s'agit d'un indicateur sérieux de la profondeur de la crise dans l'Union européenne, alors que l'un de ses anciens pays leaders a quitté l'Union. À cet égard, il est extrêmement important de considérer la position des politiciens français comme déterminante, car la France n'aura plus à rivaliser avec la Grande-Bretagne pour le leadership dans l'Union européenne. Cela signifie que la politique de France peut devenir l'un des facteurs déterminants pour concevoir le futur de l'Union européenne. De plus, la France qui exprime sa position sur le grand échiquier d'intégration par la victoire au Parlement européen en 2019 du parti du plus célèbre eurosceptique en France Marine Le Pen avec un indicateur de 23,31% soutenue par les Français [Партия Ле Пен 2019]. Ces facteurs déterminent une grande pertinence de la recherche concernant la rhétorique des eurosceptiques qui s'est fait apparaître au Parlement européen et celle des eurooptimistes (représentant éminent, président de la République, Emmanuel Macron) en France durant le Brexit.

Afin de formuler et d'identifier la position des deux blocs concernant le futur de l'Union européenne après le Brexit, il est nécessaire de considérer la rhétorique des parties belligérantes sur ce sujet: Président français, Emmanuel Macron, éminent représentant des eurooptimistes, tandis que, Marine Le Pen, chef du parti politique «Rassemblement National» du bloc d'opposition.

**1. Emmanuel Macron et le futur d'Europe durant le Brexit.** Tout d'abord, nous analyserons l'un des récents messages d'Emmanuel Macron sur le Brexit le 31 janvier, concernant la sortie du Royaume-Uni de l'Union Européenne, Macron a déclaré: «Ce départ est un choc. C'est un signal d'alarme historique qui doit retentir dans chacun de nos pays, être entendu par l'Europe toute entière et nous faire réfléchir» [Plus que jamais nous avons besoin 2020]. Comme nous pouvons le voir, Macron est vraiment bouleversé par le fait que le Royaume-Uni a quitté l'Union européenne, car cela viole l'intégrité de l'Union européenne. Bien sûr, c'est complètement impossible de dépasser cet événement car pour la première fois dans l'histoire de l'Union européenne à partir de tout premier accord sur l'unification à savoir depuis 1951 quand la France, la République fédérale d'Allemagne, l'Italie, la Belgique, les Pays-Bas et le Luxembourg créent la Communauté européenne du charbon et de l'acier le nombre de participants souhaitants faire partie de l'intégration européenne augmente uniquement. De cette façon, actuellement le Brexit est un précédent historique qui changera le cours de l'histoire. En plus, Macron voit l'avenir de l'Union européenne dans l'approfondissement de l'intégration: «Plus que jamais nous avons besoin d'Europe, soyons lucides. Face à la Chine ou aux Etats-Unis pour défendre nos intérêts nous avons besoin de plus d'Europe. Pour réussir la transition climatique nous avons besoin de le faire au niveau européen. Pour réussir à nous nourrir, pour réussir à faire face aux grandes transformations migratoires, digitales, technologiques, nous avons besoin de plus d'Europe» [Ibid]. Donc, le président français appelle ainsi l'Europe à s'intégrer et à interagir de plus en plus face à différents problèmes ensemble. Un tel discours émotionnel sur l'intégrité de l'Europe, sa nécessité vitale attire notre attention sur le fait que Macron continuera à protéger l'Union européenne comme personne d'autre et s'efforcera de la préserver sans accepter sa destruction. Par conséquent, la nécessité de changements dans l'Union européenne en rapport avec le Brexit est très évidente. Le président le mentionne également, disant que «l'Europe ne pourra continuer d'avancer que si nous la réformons en profondeur, pour la rendre plus souveraine, plus démocratique, plus proche de nos concitoyens et donc plus simple aussi dans son quotidien et que nous réussissions à rebâtir un projet européen plus clair pour vous toutes et tous» [Ibid]. Ce faisant, Macron reconnaît qu'il existe effectivement des problèmes dans l'Union européenne qui doivent être résolus par des efforts conjoints. Toutes ces idées peuvent être retracées dans le programme de réforme de Macron pour l'Europe. Par exemple, Macron a proposé de créer un budget commun de la zone euro, qui serait contrôlé par le ministre des finances de la zone euro et le parlement de la zone euro. À notre avis, une telle innovation vise à rallier davantage les acteurs de la zone euro à travers la régulation générale de la politique monétaire. En outre, le président français a introduit une réforme de la politique générale de production agricole. Afin de protéger le marché alimentaire et la sécurité des consommateurs, Macron a proposé la création d'organes de contrôle communs, ce qui aurait dû être une nouvelle étape vers l'approfondissement de l'intégration. De plus, la politique de défense est devenue le point important de son programme. On peut noter ici des perspectives importantes, telles que la création du Fond européen de la défense pour cofinancer l'innovation, ainsi que la production d'armes et d'équipements. En outre, il a été proposé de créer un Conseil européen de sécurité et un état-major européen. Aussi, Macron a proposé la création d'une armée internationale, dans laquelle les militaires de différents pays de l'Union européenne devaient faire leur service militaire. Ainsi, la volonté de rendre l'Union européenne indépendante de l'OTAN par l'unification en créant ses propres forces armées, ainsi que l'idée de créer des institutions de défense distinctes témoignent également la volonté du président de la République française de promouvoir l'intégration continentale à un niveau supérieur. De plus, il était censé créer un système de renseignement commun avec une base de données paneuropéenne. Quant à la crise migratoire en Europe, Macron a plaidé pour la création d'un service d'asile paneuropéen et d'un service frontalier paneuropéen, ce qui affecterait également le développement de l'intégration de l'Union. Enfin, Macron a appelé à l'extension du programme d'échange d'étudiants Erasmus, renforçant ainsi les liens culturels de l'Union européenne, et une proposition a été annoncée de créer 20 universités européennes.

En résumant, nous pouvons voir que tous les discours prononcés par Emmanuel Macron à propos de l'incident du Brexit se reflètent dans son plan de réforme de l'Union européenne. Par

conséquent, Macron reconnaît la nécessité de changer la réalité existante en approfondissant l'intégration européenne, mais en aucun cas en Frexit ou sa destruction définitive, ce qui nous montre son engagement zélé envers un bloc d'eurooptimistes qui se batront pour un avenir meilleur pour l'Union européenne.

**2. Marine Le Pen sur le futur d'Europe sous le Brexit.** Le chef du «Rassemblement National» et la députée de l'Assemblée nationale française, Marine Le Pen, a le point de vue complètement opposé de celui de Macron. En succédant des activités et des idées de son père Marine Le Pen est l'une des représentants les plus éminents du mouvement eurosceptique en France. Dans cette situation le Brexit peut contribuer à la diffusion des idées eurosceptiques et à leur approfondissement, car le précédent historique peut devenir un exemple pour d'autres pays qui deviendront le point de départ de l'effondrement de l'Union européenne selon les eurosceptiques. Alors, Marine Le Pen a exprimé son point de vue assez radicalement sur l'avenir de l'Union européenne après le Brexit: «Ce jour de Brexit doit marquer le début de la construction d'Alliance européenne des Nations que nous appelons de nos vœux et que les peuples européens souhaitent dans leur grande majorité. Cette Union européenne restera dans l'Histoire comme un échec retentissant!» [Brexit: pour Marine Le Pen 2020]. Par conséquent, dans un discours de Marine Le Pen nous remarquons des appels à la restructuration de l'UE et à la formation d'une nouvelle union. On peut conclure que pour les eurosceptiques le Brexit est un jour de joie qui prouve leur vérité car il s'agit d'un précédent historique après quoi l'histoire ne restera certainement pas la même. Quant à sa vision de l'avenir de l'Union européenne, Marine Le Pen tout en étant encore candidate à la présidentielle, a exhorté à quitter la zone euro et à mettre en œuvre le Frexit. De plus, elle suggère de créer «l'union des nations européennes». Cela devra être une nouvelle union qui sera contre l'Union européenne [Ibid]. Ce sera une union dans laquelle on n'aura pas d'institutions supranationales et où on n'aura pas une place pour la limitation du pouvoir local. De plus, Marine Le Pen estime que si son plan «Europe des nations» n'est pas adopté, il y a un risque élevé que d'autres pays quittent également l'Union européenne, car cette situation est trop alarmante, ce qui permet à Marine Le Pen de démontrer son antagonisme envers l'intégration européenne et critiquer les réalités existantes de l'Union européenne. Ainsi, en 2018, elle a déclaré que l'Union européenne ne protège pas l'Europe, mais détruit l'idée européenne [Européennes]. Pire, il organise sa destruction par un flot de réfugiés, sa subordination aux oligarchies financières, l'effondrement des systèmes de protection sociale, la destruction des identités, la mise en place d'accords de libre-échange qui garantissent le vol des territoires et des économies européennes [Марин Ле Пен]. En d'autres termes, Marine Le Pen critique les organes supranationaux de l'Union européenne pour le fait que la liberté des peuples autochtones est limitée par les migrants, de sérieuses restrictions sont imposées aux systèmes financiers et sociaux nationaux, ainsi que l'érosion des frontières culturelles entre les pays de l'Union européenne. Dans cette situation, en plus de créer une nouvelle association, Marine Le Pen voit Frexit comme une solution possible à la situation actuelle. Bien sûr, un phénomène n'interfère pas avec un autre. La France peut quitter l'Union européenne, servant d'exemple à d'autres collègues européens opposés à l'intégration, qui entraînera l'effondrement de l'Union européenne et la création d'une «Europe des nations». C'est précisément le scénario du développement d'événements que Marine Le Pen aurait parfaitement adapté, à en juger par toutes ses déclarations et ses prises de parole en public. Ainsi, résumant l'analyse de la rhétorique de Marine Le Pen, nous pouvons conclure qu'il s'agit d'un eurosceptique «solide», comme en témoigne la radicalité des mesures et déclarations qu'il souhaite. En niant l'idée que l'Union européenne a un avenir qui se concentre sur le début de l'effondrement de l'Union européenne pendant le Brexit, survenu en raison de l'échec du système supranational, de la restriction excessive des pouvoirs des autorités nationales, des inondations migratoires, de la destruction des frontières culturelles et, enfin, de l'absence de protectionnisme dans l'économie nationale et liberté excessive des échanges.

**3. Comparaison des principales idées d'Emmanuel Macron et de Marine Le Pen.** Après avoir analysé séparément la position des eurooptimistes en France, en prenant l'exemple d'Emmanuel Macron et des eurosceptiques français à travers la rhétorique de Marine Le Pen, nous

avons jugé extrêmement nécessaire de comparer les idées des deux belligérants sur les principaux enjeux.

Premièrement, en ce qui concerne le Brexit, Emmanuel Macron est profondément convaincu que l'Europe doit s'unir pour répondre aux problèmes de manière plus collective à l'avenir. Par conséquent, Macron estime que le Brexit peut être une forte incitation pour le développement de l'intégration en Europe, bien que la position de Marine Le Pen soit très radicale, car elle est sûre que le Brexit est le début de la destruction de l'Union européenne, ainsi qu'un tremplin pour créer une nouvelle association.

Deuxièmement, les politiciens voient également des manières complètement différentes de l'Union européenne. Macron plaide pour un approfondissement de l'intégration européenne, tandis que Marine Le Pen, au contraire, voit le développement des pays européens dans la liquidation de l'Union européenne.

Troisièmement, les deux politiciens reconnaissent les problèmes qui existent sur le continent, cependant, alors que Macron propose de les résoudre par des réformes, Marine Le Pen considère qu'il n'est possible de les surmonter que par la création d'une nouvelle association appelée «Europe des nations», dans laquelle le niveau de liberté de chaque pays sera beaucoup plus élevé, et il n'y aura pas non plus de subordination aux organes supranationaux.

De plus, les politiciens ont des positions absolument différentes sur la zone euro. Marine Le Pen souhaite que la France quitte la zone euro, tandis que Macron propose sa réforme et la création d'institutions supranationales communes de la zone euro.

Enfin, en ce qui concerne les instances supranationales, Marine Le Pen ne les considère pas comme nécessaires, mais Macron propose la création d'un grand nombre de nouvelles instances supranationales en Europe.

Table 1. Comparaison des principales idées d'Emmanuel Macron et de Marine Le Pen

		Emmanuel Macron	Marine Le Pen
1.	impact du Brexit sur l'Union Européenne	forte incitation à approfondir l'intégration	début de la destruction de l'Union Européenne
2.	futur de l'Union Européenne	approfondissement de l'intégration	liquidation de l'Union Européenne
3.	futur des pays européens	réformes dans le cadre d'Union Européenne	«Europe des nations»
4.	zone d'euro	budget commun, un parlement et un ministre de la zone d'euro	il faut quitter la zone d'euro
5.	organes supranationaux de l'Union Européenne	création d'un grand nombre d'organismes supranationaux	liquidation des organes supranationaux

En conclusion, Emmanuel Macron et Marine Le Pen sont partisans de différents mouvements politiques, ce qui explique la polarité de leurs opinions. Emmanuel Macron est l'un des représentants les plus brillants de l'eurooptimisme en Europe, c'est pourquoi pour lui le futur de l'Europe réside dans son approfondissement. Quant à Marine Le Pen, elle soutient l'euroessimisme depuis le tout début de sa carrière politique, ce qui justifie également sa volonté d'éliminer l'Union européenne et de lutter pour l'identité et la liberté de la France de tout contrôle supranational.

### **Bibliographie**

Brexit: pour Marine Le Pen, l'Union européenne est «un échec retentissant». URL: <https://fr.sputniknews.com/international/202002011042988938-brexit-pour-marine-le-pen-lunion-europeenne-est-un-echec-retentissant/> (date de manipulation: 06.03.2020).

Européennes: la charge de Marine Le Pen contre «le monstre européen». URL: <https://www.bfmtv.com/politique/marine-pen-il-y-a-un-lien-entre-lue-chomage-masse-776747.html> (date de manipulation: 05.03.2020).

Plus que jamais nous avons besoin d'Europe. Message du Président Emmanuel Macron sur le Brexit. URL: <https://www.elysee.fr/emmanuel-macron/2020/01/31/plus-que-jamais-nous-avons-besoin-deurope-message-du-president-emmanuel-macron-sur-le-brexit> (date de manipulation: 05.03.2020).

Марин Ле Пен предложила вместо Евросоюза учредить Союз европейских наций. [Электронный ресурс]. URL: <https://tass.ru/mezhdunarodnaya-panorama/5570543> (date de manipulation: 22.02.2020).

Partie Le Pen с 23,31% выиграла выборы в Европарламент во Франции. URL: <https://ria.ru/20190527/1554938638.html> (date de manipulation: 15.02.2020).

## **ASPECTS INTERNES ET EXTERNES DE LA POLITIQUE ENVIRONNEMENTALE DE LA FRANCE**

**Aleksandra Antina, Irina Markova**

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** Notre étude est consacrée aux questions relatives à l'environnement et au développement durable dans la politique intérieure et extérieure de la France. Dans la première partie on examine les aspects internes de la politique environnementale de la France après l'élection présidentielle de 2017: l'impact du mouvement vert sur la formation de l'agenda environnemental en France, ainsi que la réaction du public aux réformes environnementales d'E. Macron. La deuxième partie de l'étude est consacrée à l'analyse des aspects extérieurs de la politique environnementale de la France, y compris divers instruments de la mise en œuvre de la politique extérieure: les méthodes de diplomatie multilatérale et bilatérale, la participation aux grands forums et conférences internationaux et les programmes internationaux et régionaux. Dans la dernière partie trois scénarios pour le développement de la future politique environnementale du pays sont proposés, dont l'un semble le plus réaliste.

**Mots clés:** politique intérieure, politique extérieure, écologie, développement durable, France, activité environnementale.

**Abstract:** Our study is devoted to questions relating to the environment and sustainable development in France's internal and external policy. In the first part we examine the internal aspects of France's environmental policy after the 2017 presidential election: the impact of the green movement on the formation of the environmental agenda in France, as well as the reaction of the public to environmental reforms of. Macron. The second part of the study is dedicated to the analysis of external aspects of French environmental policy, including various instruments for implementing foreign policy: methods of multilateral and bilateral diplomacy, participation in major international forums, conferences and regional programs. In the last part three scenarios for the development of the country's future environmental policy are proposed, one of which seems the most realistic.

**Key words:** domestic policy, foreign policy, ecology, sustainable development, France, environmental activities.

**1. Introduction.** La protection de l'environnement est un problème à grande échelle qui requiert l'attention de chaque pays. La France est un excellent exemple d'État qui accorde une attention particulière à l'agenda environnemental. Ce n'est un secret pour personne qu'Emmanuel Macron, qui a accédé à la présidence en 2017, fait beaucoup pour protéger la nature: réforme la

législation dans ce sens, promouvoir ses opinions, assiste à des événements internationaux et rencontre des dirigeants d'autres pays.

Cependant, il est toujours possible que la V<sup>e</sup> République ne soit pas encore entièrement prête à accepter les changements environnementaux proclamés. Cela confirme à la fois la présence de difficultés dans la politique intérieure et étrangère. À cet égard, la question se pose: la position internationale de l'État sera-t-elle stable si des problèmes de nature différente pouvant entraver la mise en œuvre effective de la politique environnementale du gouvernement se posent au sein du pays sur cette question?

La pertinence de cette étude est confirmée par plusieurs faits. Tout d'abord, les préoccupations environnementales classent le pays sur la scène internationale comme un acteur sérieux, avec lequel il est possible d'engager un dialogue interétatique et de conjuguer les efforts pour éliminer les difficultés climatiques. De plus, le mouvement de la France dans cette direction pourrait avoir un impact significatif sur la politique environnementale de l'UE et servir d'exemple non seulement aux autres pays de la région, mais au monde dans son ensemble.

**L'objectif** de l'étude est de déterminer les perspectives de l'évolution de la politique environnementale en France aux niveaux national et international.

Conformément à l'objectif, **les tâches** suivantes, représentant également **les étapes de l'étude**, ont été formulées:

1. explorer l'influence du mouvement vert en France;
2. analyser la réaction du public aux réformes environnementales d'E. Macron;
3. étudier les spécificités de la législation environnementale en France;
4. étudier les activités environnementales de la France dans le cadre des organisations internationales;
5. déterminer les perspectives d'évolution de la politique environnementale en France aux niveaux national et international.

**L'objet** de cette étude est la politique environnementale de la France. **Le sujet** de l'étude est les aspects internes et externes de la politique environnementale de la France.

**2. Influence du mouvement vert sur la formation de l'agenda environnemental en France.** Les mouvements dits «verts», représentés sous la forme de groupes politiques ou de diverses associations environnementales, ont eu un impact significatif sur la formation de l'agenda environnemental en France. Dans l'arène politique de la France, le parti environnemental le plus représentatif est Europe Écologie Les Verts (EELV), formé en 2010 après la fusion de deux grands groupes environnementaux (Verts et Europe Ecology) [L'histoire et nos valeurs].

Lors des élections de 2017, l'agenda environnemental a été touché par de nombreux partis, dont le parti d'E. Macron, le parti social et, bien sûr, EELV. Le candidat à la présidence d'Europe Écologie Les Verts, qui a remporté les primaires du parti, c'était Yannick Jadot, ancien directeur de la branche française de Greenpeace [Activiste à Greenpeace]. Dans son programme, il a proposé de créer une «République écologique» en France, en accordant une attention particulière au développement des énergies renouvelables, à l'introduction de la fiscalité environnementale et à l'introduction des technologies numériques [Jadot 2017]. Cependant, avant l'élection présidentielle de 2017, un accord avait été conclu avec les socialistes. Ainsi, les «verts» n'étaient pas représentés à l'élection présidentielle, pour la première fois depuis 1974.

Aujourd'hui, l'agenda environnemental de l'État français est dicté par le parti au pouvoir dirigé par le président du pays, qui s'appuie également sur la position présentée par les mouvements écologistes et les individus qui luttent pour la protection de l'environnement. L'un d'eux est Nicolas Hulot, un représentant populaire du mouvement environnemental en France.

En juillet 2017, N. Hulot a annoncé un plan climat proposant de nombreuses mesures visant à améliorer le climat du pays [Plan Climat]: augmentation de l'efficacité énergétique et de celle de l'utilisation des ressources naturelles, des réformes dans les secteurs les plus émetteurs de CO<sub>2</sub>: construction, transports, énergie, agriculture, forêts, industrie, déchets.

Cependant, le 28 août 2018, Nicolas Hulot a annoncé sa démission de façon inattendue et a été remplacé par François de Rouge, ancien membre du parti Europe Écologie Les Verts, puis

rejoignant le parti d'Emmanuel Macron «La République en marche» [Biographie de François de Rugy et actualités]. Malgré le fait que le nouveau ministre des transformations environnementales intégrées ne soit pas un militant environnemental aussi populaire que N. Hulot, il entend toujours maintenir une trajectoire donnée dans le domaine des réformes environnementales.

**3. Réaction du public aux réformes environnementales d'E. Macron.** Malgré le fait que les réformes environnementales sont de nature «noble» et contribuent à la lutte contre le changement climatique, la société n'accepte pas toutes les réformes du gouvernement français avec approbation. Les Français, en principe, sont connus pour leurs mouvements, manifestations et réactions de masse. Le monde entier connaît le mouvement des «Gilets jaunes» qui a balayé tout le pays.

Le mouvement a reçu ce nom parce que les manifestants portaient des gilets d'urgence jaunes, qui doivent être présents dans la voiture de chaque automobiliste. Initialement, c'est l'augmentation des prix du carburant due à l'introduction d'une taxe sur les émissions de CO<sub>2</sub> qui était la cause du mécontentement des citoyens. En effet, l'essence et le diesel ont augmenté de 15% et 23% respectivement sur l'année [Pourquoi les prix des carburants]. La mesure censée encourager les gens à passer à des sources d'énergie alternatives, à des transports plus respectueux de l'environnement a provoqué un mécontentement généralisé du public, qui a rapidement pris la forme de protestations typiques de la France.

Les premières manifestations de masse ont eu lieu le 17 novembre 2018. Les manifestations ne se sont pas arrêtées pendant plusieurs semaines et le mouvement a continué à prendre un caractère de plus en plus radical et antigouvernemental. Des gens insatisfaits de la politique d'E. Macron se sont joints aux manifestants. L'autorité du chef élu de la V<sup>e</sup> République a été gravement compromise. Ensuite, le gouvernement a dû faire des concessions importantes afin de calmer les troubles publics, par exemple, à partir de 2019, le SMIC mensuel a été augmenté de 100 euros, les heures supplémentaires ne sont plus imposées, etc.

Cependant, les manifestations se sont poursuivies. En janvier 2019, E. Macron a appelé les Français à commencer un débat national. Le débat national s'est déroulé sur deux mois (du 15 janvier au 15 mars 2019) dans toute la France [Le programme d'Emmanuel Macron].

Au cours d'un mois, toutes les données reçues ont été traitées, puis, le 25 avril 2019, E. Macron s'est adressé à la Nation avec une déclaration dans laquelle certains problèmes ont été examinés d'une manière nouvelle (les plans originels concernant l'âge de la retraite ont été ajustés, par exemple), mais les problèmes liés à la transition environnementale, qui ont provoqué la crise, n'ont pratiquement pas été touchés. La seule innovation proposée dans ce domaine est la convocation en juin 2019 d'un congrès de 150 citoyens impliqués pour revoir les mesures de transition environnementale liées aux transports et au logement afin de les rendre plus efficaces et abordables [Conférence de presse]. Étant donné que le mouvement des «Gilets jaunes» a commencé par des protestations contre les réformes liées à la transition environnementale, une plus grande attention devrait être accordée à ce sujet. Jusqu'à présent, aucune initiative spécifique, autre que celles déjà annoncées, n'a été observée. Par conséquent, l'agenda environnemental doit encore être ajusté.

**4. Aspects externes de la politique environnementale de la France.** Quant aux questions environnementales dans la politique étrangère, il existe un terme spécial «diplomatie verte» dans les relations internationales, qui implique des activités conjointes des États visant à lutter contre le changement climatique, protéger la nature et assurer un développement durable [Боголюбова, Николаева 2014]. La France, avec d'autres pays développés, participe activement à ce processus. La V<sup>e</sup> République met en œuvre sa politique environnementale au niveau international par le biais de la diplomatie multilatérale, la participation aux principaux forums et conférences internationaux, ainsi que l'adhésion à de nombreuses organisations internationales.

Les Nations Unies sont le plus grand lieu de négociations internationales. À la fin du XX<sup>e</sup> siècle, plus de 180 États, dont la France, ont signé la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, qui définit les principes généraux de la protection de l'environnement. Sur cette base, deux documents internationaux fondamentaux sur les problèmes de

l'environnement ont ensuite été adoptés, le Protocole de Kyoto de 1992 et l'Accord de Paris sur le climat de 2015. Ce dernier a été adopté lors de la Conférence des Nations Unies sur le climat, qui s'est tenue dans la capitale de la Cinquième République en décembre 2015. Ensuite, sous la présidence de la France, une nouvelle approche de la «diplomatie verte» a été développée, qui prévoit l'implication d'un large éventail de personnes (présidents, ministres des affaires étrangères, ambassadeurs pour les questions climatiques, etc.) dans le processus [Accord de Paris]. Les actions de la France dans le processus d'adoption de l'accord de Paris témoignent de la position internationale de l'État dans le domaine de la protection de l'environnement [Objectif 13].

Par ailleurs, à l'initiative de la France et avec l'aide de l'ONU et de la Banque mondiale, le Sommet «Une Planète», visant à mettre en œuvre des projets spécifiques au niveau local afin d'accélérer les processus de transition vers une économie bas carbone et d'adaptation au changement climatique, a également été organisé. À ce jour, trois sommets ont déjà eu lieu, le dernier, dont la tâche était d'attirer des financements pour la mise en œuvre de projets environnementaux en Afrique, s'est tenu en mars 2019 à Nairobi [Sommet].

Les questions environnementales sont à l'ordre du jour d'une autre organisation – l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF), dans laquelle la France agit comme un inspirateur idéologique et l'un des leaders. Dans le cadre de l'OIF, la France organise de nombreux événements visant à attirer l'attention du public sur les questions environnementales, organise diverses conférences, tables rondes et exerce des activités de conseil sur l'élaboration de stratégies nationales de développement durable.

En outre, la France finance activement de nombreux projets internationaux dans le domaine de l'écologie et du développement durable. À ces fins, dans les années 90 deux fondations spécialisées ont été créées à l'initiative du gouvernement français: le Fonds pour l'environnement mondial et le Fonds français pour l'environnement mondial. Leur activité, selon la France, leur permet d'impliquer plus efficacement les pays en développement dans l'élaboration d'une politique internationale de développement durable, et l'utilisation de leurs actifs est considérée par le gouvernement français comme une aide publique aux pays qui ont besoin de soutien, notamment les pays africains, qui appartiennent à la zone dite de solidarité prioritaire de la France.

Enfin, la France participe souvent à des conférences et forums internationaux sur les questions environnementales. Parmi les événements récents on peut citer la conférence internationale «Notre océan» à Malte, à laquelle la France a participé à l'invitation de l'UE. Par ailleurs, le Partenariat français pour l'eau a participé au huitième Forum mondial de l'eau à Brasilia. Ces événements rassemblent des gouvernements, des scientifiques, des entreprises et des organisations non gouvernementales du monde entier pour discuter des principales menaces pesant sur les ressources en eau, des mesures à prendre et des financements qui seront collectés.

Quant au gouvernement français actuel, il s'en tient également à une position internationale active dans le domaine de la protection de l'environnement. En particulier, les initiatives d'E. Macron comprenaient l'organisation d'une conférence internationale sur la biodiversité, la création de l'Organisation mondiale de la protection de l'environnement et la négociation d'un pacte mondial sur le climat, un accord international juridiquement contraignant qui combine tous les droits environnementaux dans un seul document [Le programme d'Emmanuel Macron]. En intervenant lors de la 73e Assemblée générale des Nations Unies en septembre 2018, E. Macron a confirmé toutes les initiatives internationales proposées précédemment par la France, ce qui prouve le leadership du pays et démontre la volonté de l'État de suivre l'appel formulé par le président: «Rendons la planète encore plus belle» [Vaudano 2019].

Ainsi, dans la mise en œuvre de sa politique étrangère dans le domaine de l'écologie, la France utilise tous les outils possibles – les méthodes de la diplomatie multilatérale, la participation aux grands forums et conférences internationales. Malheureusement, il n'est pas possible d'envisager toutes les directions et formes de l'activité internationale de la France dans le domaine de l'écologie, mais même ces exemples témoignent de sa portée et de son ampleur.

**5. Conclusion.** Comme il a été constaté, la protection de l'environnement est une question dont la solution est l'une des priorités du développement des relations internationales modernes.

La France se positionne comme l'un des leaders mondiaux de la promotion de l'agenda environnemental aux niveaux national et international. Nous avons pu identifier trois scénarios potentiels pour le développement de la future politique environnementale du pays:

Le premier scénario, peut-être le plus radical et le moins réaliste, est un changement complet de la politique étrangère en raison de changements politiques internes importants. Le fait est que le mécontentement public manifesté par les protestations des «Gilets jaunes» va reprendre avec une vigueur renouvelée. Si cela se produit, le président et son gouvernement risquent à nouveau de faire face à un mécontentement aigu du public, ce qui peut même entraîner un changement de pouvoir. En raison de ces changements politiques internes, les politiques environnementales de la France aux niveaux national et international peuvent être complètement révisées. Le scénario suivant, plus optimiste, suggère que les actions des autorités pour établir un dialogue avec la population et apaiser son mécontentement seront couronnées de succès. Lors de la mise en œuvre de ces mesures, l'efficacité des réformes menées par E. Macron sera reconnue. En conséquence, la politique environnementale intérieure de la France ne subira pas de changements. Enfin, selon le scénario le plus réaliste la politique environnementale de la France pourrait être légèrement ajustée à la suite d'un débat national.

### **Bibliographie**

Accord de Paris. URL: <https://onu.delegfrance.org/Paris-Agreement> (date de manipulation: 02.03.2020).

Activiste à Greenpeace, cofondateur d'EELV... Six choses à savoir sur Yannick Jadot, tête de liste des écologistes aux européennes. URL: [https://www.francetvinfo.fr/politique/eelv/activiste-a-greenpeace-cofondateur-d-eelv-six-choses-a-savoir-sur-yannick-jadot-tete-de-liste-des-ecologistes-aux-europeennes\\_3411023.html](https://www.francetvinfo.fr/politique/eelv/activiste-a-greenpeace-cofondateur-d-eelv-six-choses-a-savoir-sur-yannick-jadot-tete-de-liste-des-ecologistes-aux-europeennes_3411023.html) (date de manipulation: 29.02.2020).

Biographie de François de Rugy et actualités. URL: [https://www.challenges.fr/tag\\_personnalite/francois-de-rugy\\_2626/](https://www.challenges.fr/tag_personnalite/francois-de-rugy_2626/) (date de manipulation: 29.02.2020).

Conférence de presse à l'issue du grand débat national. URL: <https://www.elysee.fr/emmanuel-macron/2019/04/25/conference-de-presse-grand-debat-national> (date de manipulation: 29.02.2020).

Jadot Y., Un programme écologiquement pur. URL: [https://www.lemonde.fr/election-presidentielle-2017/article/2017/01/11/yannick-jadot-un-programme-ecologiquement-pur\\_5060844\\_4854003.html](https://www.lemonde.fr/election-presidentielle-2017/article/2017/01/11/yannick-jadot-un-programme-ecologiquement-pur_5060844_4854003.html) (date de manipulation: 29.02.2020).

Le grand débat national. URL: <https://www.gouvernement.fr/le-grand-debat-national> (date de manipulation: 29.02.2020).

Le programme de Emmanuel Macron. URL: <https://www.lemonde.fr/personnalite/emmanuel-macron/programme/> (date de manipulation: 02.03.2020).

L'histoire et nos valeurs. URL: <https://idf.eelv.fr/histoire/> (date de manipulation: 29.02.2020).

Objectif 13: Prendre des mesures urgentes pour lutter contre le changement climatique et ses effets. URL: <https://www.un.org/sustainabledevelopment/ru/climate-change/> (date de manipulation: 02.03.2020).

Plan Climat. URL: <https://www.gouvernement.fr/action/plan-climat> (date de manipulation: 29.02.2020).

Pourquoi les prix des carburants augmentent-ils autant? URL: <https://www.europe1.fr/economie/pourquoi-les-prix-des-carburants-augmentent-ils-autant-3787001> (date de manipulation: 29.02.2020).

Sommet «Une Planète» à Nairobi: Engagement envers l'Afrique. URL: <https://www.diplomatie.gouv.fr/en/politique-etrangere/bor-ba-s-klimaticheskimi->

izmeneniyami/sommet-d'une-planète/article/sommet-d'une-planète-a-nairobi-1- engagement-de-l-afrique-14-mars-2019 (date de manipulation: 02.03.2020).

Vaudano M., Macron et l'écologie: après 18 mois de pouvoir, un inventaire pas très vert. URL: [https://www.lemonde.fr/planete/article/2019/01/10/macron-et-ecologie-apres-18-mois-de-pouvoir-un-inventaire-pas-tres-vert\\_5407358\\_3244.html](https://www.lemonde.fr/planete/article/2019/01/10/macron-et-ecologie-apres-18-mois-de-pouvoir-un-inventaire-pas-tres-vert_5407358_3244.html) (date de manipulation: 02.03.2020).

Боголюбова Н. М., Николаева Ю. В. Феномен «зеленой дипломатии»: международный опыт // Ученые записки Российского государственного гидрометеорологического университета. – 2014. – №. 36. – С. 189.

## **BASES THÉORIQUES DU DISCOURS D'EMMANUEL MACRON À LA 73<sup>ème</sup> SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'ONU**

**Polina Charovatova**

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** Dès la présidence de son fondateur Charles de Gaulles la Cinquième République a eu une politique extérieure forte basée sur la réalisation des intérêts nationaux. Bien que le président français actuel Emmanuel Macron s'en tienne à une rhétorique libérale, ses discours, notamment le discours à la 73-ème session de l'Assemblée générale de l'ONU, expriment des intérêts nationaux sous l'angle des problèmes de l'ordre international. Dans cette étude, on va dégager la raison pour laquelle la France promeut ses intérêts nationaux par des méthodes libérales, définir des changements dans le monde, révéler les défis de politique extérieure pour la République Française, analyser les initiatives d'Emmanuel Macron en termes de réalisme et examiner l'efficacité de ses actions.

**Mots-clés:** réalisme, Assemblée générale de l'Organisation des Nations unies, États-Unis, Chine, Russie, Union européenne, développement durable.

**Abstract:** Since the presidency of its founder Charles de Gaulles the Fifth Republic has had independent, strong foreign policy based on the realization of national interests. Nowadays France adheres to a liberal discourse. Nevertheless, the speech of the President of the French Republic Emmanuel Macron at the 73rd session of the UN General Assembly with an emphasis on cooperation and common goals reflected the French national interests expressed through the prism of the global foreign policy agenda. In this article, we will define the reason why France promotes its national interests through liberal methods by highlighting changes in the world order, revealing foreign policy challenges for the French Republic, analyzing Emmanuel Macron's initiatives in terms of realism and examining the effectiveness of his activities.

**Key words:** realism, United Nations General Assembly, United States of America, Russia, European union, sustainable development.

**1. Défis de politique extérieure pour la République.** Le paradigme réaliste souligne la puissance et la survie comme les raisons principales de la rivalité des États. En conséquence, les raisons du changement de la position de la France sur la scène mondiale doivent être examinées sous l'angle de la sécurité. La première raison est l'évolution de la place de la France à la suite de la formation d'un monde unipolaire dirigé par les États-Unis d'Amérique. Alors que les différences de capacités militaires et économiques se creusent, Jacques Chirac, président de la République de 1995 à 2007, a reconnu que la France ne pouvait plus rivaliser avec la superpuissance des États-Unis. Sous la présidence de Nicolas Sarkozy (2007–2012) qui est le plus grand atlantiste depuis Charles de Gaulle, fondateur de la Cinquième République, la France a rejoint les pays du traité de l'Atlantique Nord (OTAN), reconnaissant enfin la suprématie militaire des États-Unis. À son tour, François Hollande en 2012–2017 a mis en œuvre une politique étrangère faible, adoptant une position anti-russe et Pro-américaine forte.

De plus, à cette époque, la France a cédé la place de leader européen dans le tandem franco-allemand à l'Allemagne. Le renforcement de la position de l'Allemagne sur la scène mondiale est le deuxième facteur du changement de la place de la République. En particulier, F. Hollande n'a pas proposé de mesures pour résoudre les problèmes de la crise migratoire et n'a pas joué un rôle actif dans le règlement de la crise ukrainienne. Ainsi, à l'arrivée au pouvoir d'Emmanuel Macron, la République avait pris une position secondaire sur les problèmes principaux des relations internationales.

Le troisième facteur du changement est l'élévation de la République populaire de Chine. Sur le plan de la sécurité, ce changement a eu une incidence sur la position de la France en Afrique. Depuis l'époque coloniale, l'Afrique est une sphère d'influence française et la Cinquième République considère toujours la région comme l'un des flancs de l'Union européenne, vulnérable à cause de nombreux problèmes: terrorisme, absence d'États stables et lutte pour les ressources. Pour atténuer l'ingérence dans les affaires des États d'Afrique subsaharienne et la présence de bases militaires françaises, l'organisation de la Francophonie y opère dans le but de renforcer les liens culturels en menant une politique de force douce. Pourtant, la présence de la France dans la région est perçue comme du néocolonialisme. À titre d'exemple, considérons le cas du sommet franco-africain à Nice en 2010, organisé à l'initiative de N. Sarkozy. Lors du défilé de la victoire de mai, la participation des pays africains était conçue comme un symbole d'une contribution égale à la lutte contre le fascisme, mais les dirigeants de ces pays ont réagi négativement à l'idée et l'ont perçue comme un rappel du passé colonial [Nemeth 2010]. Dans le même temps, l'intérêt croissant de la Chine sur le plan économique, puis militaire, pour la région est perçu comme un phénomène positif [Keussi 2018]. En 2017, la Chine a établi sa première base étrangère à Djibouti. Ainsi, du point de vue du réalisme, les principaux changements sur la scène mondiale qui ont conduit à l'affaiblissement de la position de la France sont la dominance des États-Unis et la perte de l'indépendance de la politique de défense française en raison de l'adhésion à l'OTAN, le renforcement de l'Allemagne dans l'Union européenne et le fait que la Chine devient un nouveau pôle de puissance dans le monde.

Par conséquent, les défis actuels auxquels la Cinquième République est confrontée sont une suite directe des changements décrits ci-dessus. Pour remédier à cet état des choses, premièrement, il est nécessaire de conserver l'influence dans une région traditionnelle de l'Afrique subsaharienne. Deuxièmement, la France doit renforcer sa position au sein de l'Union européenne par opposition à l'Allemagne. Enfin, le principal défi est l'élargissement de la capacité de défense et de l'indépendance de la politique étrangère par rapport aux États-Unis.

**2. Initiatives d'Emmanuel Macron et leur efficacité.** En choisissant les moyens de réaliser ces objectifs, l'actuel président français Emmanuel Macron a préféré un discours libéral. À notre avis, cela est dû à l'affaiblissement de la France à la suite de la politique du président précédent: selon la théorie réaliste, les joueurs les plus faibles cherchent à coopérer, alors que les puissants ne voient le sens que dans la rivalité. Ainsi, Emmanuel Macron décrit les relations internationales modernes comme un «multilatéralisme inclusif», c'est-à-dire un dialogue multilatéral et l'implication de tous les États dans la solution des problèmes mondiaux [Обичкина 2018]. Au début de son mandat présidentiel en 2017 lors de la conférence des ambassadeurs, il a déclaré que la politique étrangère de la France devrait être fondée sur sa participation au règlement des crises internationales en tant que coordinatrice et médiatrice.

Le discours du chef de la République à la 73<sup>e</sup> session de l'Assemblée générale des Nations Unies s'inscrit également dans le cadre du multilatéralisme. Cependant, à notre avis, l'objectif caché de toutes les activités proposées était de renforcer la position de la France sur la scène mondiale. En particulier, les initiatives suivantes ont été lancées. Tout d'abord, le président a invité tous les pays à augmenter l'aide publique au développement (APD), déclarant que la France s'engageait à consacrer 0,55% du produit intérieur brut (PIB) à la réalisation des Objectifs de développement durable d'ici à 2022. Étant donné que plus de la moitié de l'APD française est destinée à 19 pays d'Afrique subsaharienne, on conclut que cela est fait pour maintenir l'influence dans la région, par opposition au renforcement de la Chine. Deuxièmement, pour résoudre les

problèmes mondiaux, le président de la République a proposé une série de sommets et de conférences. Par exemple, Paris a accueilli le sommet One Planet en décembre 2017 et, en février 2018, la France et le Sénégal ont organisé conjointement une Conférence sur le financement du partenariat mondial pour l'éducation.

En outre, Emmanuel Macron a annoncé que la France accueillerait une conférence sur le renouvellement du fonds mondial de lutte contre le Sida, la tuberculose et le paludisme en 2019 et un congrès mondial de l'Union internationale pour la conservation de la nature en 2020. Deux mois après la 73<sup>e</sup> session de l'Assemblée générale des Nations Unies, le Forum de la paix s'est également tenu à Paris. Pour résumer, à ce stade, la principale forme de la politique étrangère française est le dialogue multilatéral et la coopération par le biais de forums, de sommets et de conférences. Selon la politique étrangère actuelle, la Cinquième République devrait jouer le rôle de médiatrice et de coordinatrice dans un contexte de «multilatéralisme inclusif». Ainsi, la France conserve son poids sur la scène mondiale et reste au cœur du processus de prise de décisions mondiales.

Enfin, passons au défi de rétablir l'indépendance française de la politique de défense des États-Unis, qui est également liée aux relations franco-allemandes. Estimant que les États-Unis, la Russie et la Chine constituent une menace pour l'Europe, le président de la République a déclaré à plusieurs reprises que l'UE avait besoin d'autonomie par rapport aux États-Unis, en particulier dans ses propres forces armées, pour assurer une politique de défense indépendante. La chancelière allemande A. Merkel dans une interview au journal *The Guardian* le 15 mai 2019 a également déclaré que l'Union européenne devrait élargir son autonomie pour faire face aux défis que les États-Unis lui posent. Ainsi, dans le cadre d'une théorie réaliste, la France cherche à assurer sa sécurité par l'indépendance de la défense vis-à-vis des États-Unis.

En outre, la France, comme l'Allemagne, souligne l'autonomie de sa politique étrangère en exprimant son désaccord avec les États-Unis sur les questions fondamentales de sécurité internationale. Par exemple, considérons l'accord nucléaire iranien. Alors que les pays européens estiment qu'il est nécessaire de maintenir l'Accord de Vienne sur le nucléaire iranien (plan d'action conjoint), c'est-à-dire un système d'accords visant à arrêter le développement des armes nucléaires par Téhéran, le président américain D. Trump estime que le plan n'offre pas assez de restrictions et que l'Iran est toujours capable de développer des armes nucléaires contrairement aux accords. Ainsi, dans un discours prononcé lors de la 73<sup>e</sup> session de l'Assemblée générale des Nations Unies, évoquant le problème iranien, E. Macron a déclaré que la France n'était pas d'accord avec la politique américaine et qu'il était nécessaire d'élaborer un programme plus large basé sur le multilatéralisme et le dialogue. Ainsi, cet exemple confirme que la France cherche à revenir à une pleine participation au processus de prise de décisions, exprimant déjà son désaccord avec la politique américaine, mais, toujours consciente de ne pas être un acteur assez fort, elle souhaite agir en tant que coordinateur de la coopération.

En parlant du défi sous la forme de la supériorité de l'Allemagne, on note que les coûts des forces armées indépendantes de Paris dans la dimension absolue de 2018 dépassent les coûts de Berlin selon ce critère. Ainsi, la France a occupé la cinquième place dans le classement des pays en termes de dépenses militaires, investissant 63,8 milliards de dollars dans la capacité de défense en 2018, ce qui correspond à 2,3% du PIB du pays. L'Allemagne, à son tour, s'est classée huitième avec un chiffre de 49,5 milliards de dollars (1,2% du PIB). Cependant, si l'Allemagne cherche à réduire les coûts des forces armées, la France estime au contraire qu'il est nécessaire de maintenir les dépenses courantes. En fait, ce montant des dépenses militaires témoigne d'une perception réaliste de la politique étrangère.

**3. Conclusion.** En analysant l'efficacité des activités menées en réponse aux trois défis analysés, nous arrivons aux conclusions suivantes. Dans le sens de la rivalité avec la Chine en Afrique, malgré le renforcement de la coopération avec les pays de la région et l'augmentation des fonds alloués à l'aide au développement à ce stade, Paris perd de son influence dans la région, comme en témoigne la base militaire de la Chine à Djibouti, ouverte en 2017.

En ce qui concerne le tandem franco-allemand, deux thèses doivent être distinguées. Premièrement, les pays sont solidaires de la nécessité de l'indépendance de la défense et s'efforcent

de coopérer face à des ennemis communs, à leur avis, les États-Unis, la Chine et la Russie. Deuxièmement, la France devance l'Allemagne en termes de force, ce qui se traduit par des dépenses élevées en matière de défense nationale. En conséquence, la politique étrangère française est efficace dans ce domaine.

Enfin, dans ses relations avec les États-Unis, la France aspire à une plus grande autonomie dans la prise de décisions en matière de sécurité mondiale, comme en témoignent les différends sur l'accord nucléaire iranien. Cependant, les États-Unis sont sans aucun doute un acteur plus fort, par conséquent, dans le cadre d'une théorie réaliste, la France est toujours obligée d'obéir au cours général de la politique étrangère menée par Washington. De plus, par exemple, la France, sur un pied d'égalité avec les autres pays européens, applique des sanctions anti-russes après leur imposition par les États-Unis. Par conséquent, du point de vue du paradigme du réalisme, les initiatives d'Emmanuel Macron visant à coordonner la coopération internationale pour renforcer la position de la France n'ont pas eu d'effet sur les États-Unis.

Pour résumer ce qui précède, nous tirons les conclusions suivantes. Le discours libéral de la France sert effectivement de couverture à la perte d'influence sur la scène internationale et à la promotion de ses intérêts nationaux, car la création d'alliances et d'institutions internationales permet à la Cinquième République de renforcer son statut de coordinateur de la coopération internationale. En ce qui concerne les perspectives de changement de la position de la France sur la scène internationale, la France renforce sa position dans l'Union européenne, mais le renforcement de l'influence en Afrique par rapport à la Chine reste une question controversée.

### **Bibliographie**

Carr E. H., *The twenty years' crisis, 1919–1939*, New York, St Martin's Press, 244 p.

Discours du Président de la République à l'ouverture de la conférence des Ambassadeurs. 29 août 2017. URL: <https://www.elysee.fr/emmanuel-macron/2018/01/09/discours-du-president-de-la-republique-a-l-ouverture-de-la-conference-des-ambassadeurs> (date de manipulation: 25.05.2019).

ELYSSE (France): *Выступление Президента Французской Республики на 73-й сессии Генеральной ассамблеи ООН*. 01.10.2018. URL: <https://inosmi.ru/politic/20181001/243361489.html> (дата обращения: 25.05.2019).

Kornelius S., Fried N., Oltermann P. *Merkel: Europe must unite to stand up to China, Russia and US*. 15.05.2019. URL: <https://www.theguardian.com/world/2019/may/15/angela-merkel-interview-europe-eu-unite-challenge-us-russia-china> (date de manipulation: 25.05.2019).

Nemeth S., *L'Afrique a paradé sur les Champs-Élysées*. 14.07.2010. URL: <http://www.rfi.fr/afrique/20100714-afrique-parade-champs-elysees> (date de manipulation: 25.05.2019).

Keussi A., *La Chinafrique: une françafrique 2.0?* 11.01.2018. URL: <https://www.nofi.media/2018/01/chinafrique-francafrique-2-0/46852> (date de manipulation: 25.05.2019).

Макрон предложил создать общеевропейские вооруженные силы. 06.11.2018. URL: <https://tass.ru/mezhdunarodnaya-panorama/5758802> (date de manipulation : 25.05.2019).

Французская государственная помощь в целях развития и ее основные принципы. Ноябрь 2016. URL: <https://www.diplomatie.gouv.fr/ru/politique-etrangere/oficial-naya-pomosch-v-celyah-razvitiya/l-aide-publique-au-developpement-francaise-et-ses-principes/> (date de manipulation: 25.05.2019).

Франция опережает Россию по военным расходам. 29.04.2019. URL: <https://inosmi.ru/military/20190429/245019187.html> (date de manipulation: 25.05.2019).

Франция при президенте Эммануэле Макроне: в начале пути. Сборник статей по итогам II Всероссийской конференции франковедов (ИМЭМО РАН – Институт Европы РАН – НИУ ВШЭ. Москва, 13 октября 2017). М.: ИМЭМО РАН, 2018. – 206 с.

## **Section IV (a)**

### **Économie française: problèmes, acquis, perspectives**

#### **PROTECTIONNISME FRANÇAIS: INTRODUCTION DU LABEL «MADE IN FRANCE» ET SON IMPACT SUR LE SECTEUR RÉEL DE L'ÉCONOMIE**

**Elena Simonova, Diana Yakounina**

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** A l'époque de mondialisation, les pays cherchent encore à préserver leur indépendance et leur identité, notamment sur le plan économique. Au cours des dernières années, le gouvernement français a mené une politique protectionniste en renforçant la position des biens nationaux dans une large mesure à l'aide du marquage spécifique «Made in France». L'étude vise à analyser l'impact de cet outil protectionniste sur le secteur réel de l'économie française. En utilisant des méthodes d'analyse comparative, on a constaté que le label a un impact positif sur l'économie française en améliorant la compétitivité des producteurs nationaux, en garantissant une haute qualité des produits, en augmentant le nombre d'emplois et en assurant une production plus respectueuse de l'environnement.

**Mots-clés:** protectionnisme, label, Made in France, secteur réel, biens nationaux.

**Abstract:** In the era of globalization, countries are still seeking to preserve their independence and identity, especially economically. In recent years, the French government has pursued a policy of protectionism by strengthening the position of national goods to a large extent with the specific label «Made in France». The study aims to analyze the impact of this protectionist tool on the real sector of the French economy. By using comparative analysis methods, it has been found that the label has a positive impact on the French economy by improving the competitiveness of national producers, guaranteeing high quality of products, increasing the number of jobs and ensuring more environmentally friendly production.

**Key words:** protectionism, label, Made in France, real sector of economy, national goods.

Les années 2010 ont été difficiles pour l'économie française: morosité des investissements, PIB stagnant, taux d'emploi faible. En outre, cette période est marquée par une vague croissante d'inquiétudes des Français en matière de la consommation responsable, de la qualité des produits et des conditions de leur production, ainsi que des problèmes environnementaux. Dans ce contexte, il y avait un besoin urgent d'une série de réformes qui orienterait l'économie française vers une croissance soutenue et vers le développement. Le label «Made in France» est devenu cet outil. L'article examinera les caractéristiques principales du label, les domaines majeurs de son application, sa perception sociale et sa valeur au niveau macroéconomique.

**Les tâches** suivantes ont été accomplies pendant la recherche:

- Déterminer les spécificités du label «Made in France», ses caractéristiques juridiques et les facteurs qui ont influencé son introduction;
- Étudier les domaines majeurs d'application du label «Made in France»;
- Analyser l'impact de cet instrument protectionniste sur les indicateurs principaux du commerce et de l'économie en général;
- Analyser la perception sociale du label «Made in France»;
- Définir la valeur du label «Made in France» au niveau macroéconomique.

**1. Spécificité et caractéristiques juridiques du label.** D’abord, il est à noter que le marquage «Made in France» est facultatif pour tous les biens, sauf les produits agricoles et alimentaires, pour lesquels l’obligation du marquage s’explique par les prescriptions sanitaires.

L’information sur le pays d’origine ne peut être indiquée qu’en cas de respect des règles d’origine non préférentielle du code des douanes de l’Union (CDU). Cela veut dire que le produit est réputé originaire du pays où il a connu la dernière transformation substantielle, quel que soit le nombre d’étapes de la production dans d’autres pays. De plus, les marchandises seront considérées comme fabriquées en France si 45% de la valeur ajoutée ont été réalisés en Hexagone [Bourgeois, Briand 2019]. Donc, le label «Made in France» peut s’appliquer aux marques non françaises si la production a eu lieu en partie en France.

Parmi les indications et labels «Made in France» les plus célèbres, on peut citer:

- France Terre Textile (qui garantit qu’au moins 75% des étapes de la production ont eu lieu en France) [«Les labels...» 2018];
- Origine France Garantie (qui assure qu’au moins 50% du prix de revient unitaire d’un bien sont obtenus en France) [Ibid.];
- Entreprise patrimoine vivante (qui est remis par l’État comme un signe de savoir-faire artisans et industriels d’excellence) [Ibid.].

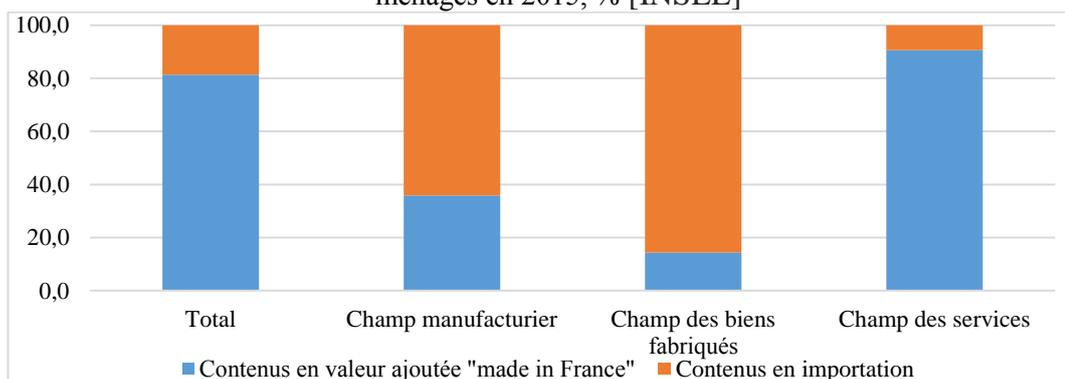
A côté de ces marquages, il existe des plateformes spéciales sur lesquelles les biens fabriqués en France sont listés, par exemple l’annuaire Madine France ou le site La fabrique hexagonale.

**2. Facteurs qui ont influencé l’introduction du label.** La première mention du «Made in» est apparue en Grande-Bretagne au XIXème siècle à des fins protectionnistes. Cela a incité les sociétés françaises comme Antar, Citroën ou Bernard Moteurs à introduire aussi un label pareil pour convaincre leurs clients de favoriser l’industrie nationale. Les appels à consommer les biens français remontent aux années 1980 avec le slogan «Fabriquons français» du communiste Georges Marchais, et puis à l’an 2012 où Arnaud Montebourg, ministre de l’industrie, a lancé la campagne «Made in France» telle qu’elle est connue aujourd’hui.

L’introduction du marquage «Made in France» a pour objectif fondamental l’augmentation de la compétitivité de l’économie française, ce qui se traduit par l’accroissement de l’attrait des activités commerciales en Hexagone, le renforcement de la capacité des petites et moyennes entreprises, la promotion des investissements dans la recherche-développement et l’amélioration du potentiel d’exportation.

**3. Domaines majeurs d’application.** Le comportement d’achat des Français de plus en plus patriotique pousse la croissance des marques proposant des produits fabriqués en France. Maintenant, tous les secteurs d’activité sont touchés par le «Made in France». Les produits français sont les plus appréciés dans les domaines tels que l’alimentation, les cosmétiques, le transport routier, les services bancaires et d’assurances. En 2016 le panier moyen en Hexagone était constitué à 81% [Graphique 1] de produits nationaux, cependant, la consommation des biens fabriqués en France représentait seulement 36%. Néanmoins, 91% des services offerts aux Français sont originaires de la France [Bourgeois, Briand 2019].

**Graphique 1.** Contenus en «Made in France» et en importation de la consommation effective des ménages en 2015, % [INSEE]



Il est à noter que selon une étude menée par des scientifiques tchèques en 2015, pour maintenir l'influence positive du pays d'origine, les perceptions du pays doivent coïncider avec les associations liées à la catégorie du produit. Par exemple, la France a une image positive dans la production du vin, du parfum et des produits de luxe, mais ses associations avec les voitures et les produits de haute technologie sont moins positives. C'est pourquoi il est recommandé aux producteurs français d'améliorer leur savoir-faire pour accroître le prestige des industries non traditionnelles pour l'Hexagone à long terme.

**4. Impact du label sur les indicateurs principaux du commerce et de l'économie en général.** Le label «Made in France» n'est pas qu'une mesure protectionniste, c'est un outil qui a fait preuve de son efficacité par un impact positif sur le secteur réel de l'économie française.

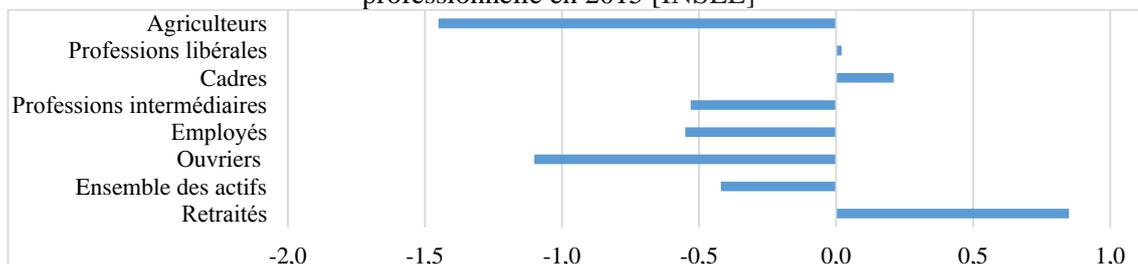
Le président français en exercice, Emmanuel Macron, mentionne souvent dans ses entretiens que le gouvernement a mené des réformes pendant plusieurs années pour établir et maintenir la production française à un niveau stable. À cette fin, non seulement les investissements ont été augmentés, mais la part de l'ISF (Impôt de solidarité sur la fortune) a également été réduite.

Introduit dans les années 2010, le «Made in France» a profondément changé le secteur industriel. Plus de 600 entreprises, telles que Blanc Bonnet, Timber Production et autres, ont commencé à fabriquer leurs produits sous le label «Made in France», ce qui, selon les représentants de ces entreprises, est une sorte d'actif à long terme [Legrand]. Le label favorise non seulement la croissance de l'emploi, mais crée également une image positive de l'entreprise et de la valeur pour les consommateurs. À la fin de l'année 2019, plus de 1750 entreprises commercialisent activement leurs produits et fournissent des services sous le label «Made in France». Il convient également de noter que l'introduction du label contribue à l'émergence de nouvelles entreprises. Selon la Fédération Indépendante du Made in France (FIMIF), en 2017, le nombre de nouvelles entreprises a augmenté de 7% par rapport à 2016, en raison de la popularité croissante des produits français sous le label tant sur le marché intérieur qu'à l'étranger [Bédard 2017].

L'effet multiplicateur moyen de l'achat d'un produit sous l'étiquette «Made in France» est estimé à 3 fois. En d'autres mots, l'achat d'un produit fabriqué en France et commercialisé sous la marque crée potentiellement 3 fois plus d'emplois qu'un produit analogue, mais provenant d'un autre pays. S'il y a une tendance positive dans la popularité des produits sous le label parmi la population et l'extension du label à d'autres secteurs de l'industrie, de 55 000 à 160 000 emplois peuvent potentiellement être créés [Legrand 2018]. De plus, la transition vers label «Made in France» contribue à une augmentation des salaires des employés à 40%, mais cela peut nuire à la compétitivité de l'entreprise [Picut 2016].

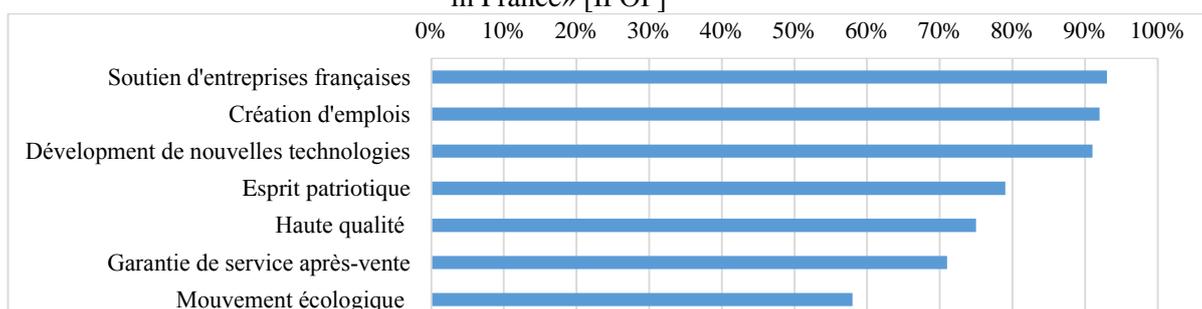
**5. Perception sociale du label «Made in France».** Grâce à l'impact positif du label «Made in France» sur les domaines principaux de l'économie française et notamment sur le soutien de l'industrie et sur la forte croissance de l'emploi, l'idée de renforcer le label est activement acceptée par la société. Selon la recherche de l'Institut national de la statistique et des études économiques (INSEE) menée en 2015, les produits fabriqués sous la marque «Made in France» sont appréciés en général par les retraités et les cadres [Graphique 2]. Ce phénomène peut s'expliquer par le fait que les prix des produits fabriqués en France sont plus élevés que ceux des produits alternatifs – les marchandises importées ou les produits non marqués – et seulement les groupes sociaux à revenu moyen ou au-dessus du moyen peuvent se permettre d'acheter des produits sous la marque «Made in France».

**Graphique 2.** Écart à la situation moyenne du contenu en valeur ajoutée selon la catégorie socio-professionnelle en 2015 [INSEE]



Cependant, au cours des 4 dernières années, le gouvernement français a lancé une campagne invitant les consommateurs français non seulement à passer à une consommation raisonnable, mais aussi à soutenir les producteurs locaux. Déjà en 2017, selon une enquête réalisée par l'Institut d'études opinion et marketing (IFOP), 74% des Français ont exprimé leur volonté de payer plus pour un produit lancé sous la marque «Made in France» [Picut 2016]. On peut distinguer plusieurs facteurs qui contribuent à cette tendance: 93% des consommateurs estiment que l'achat d'un produit labellisé est un moyen de soutenir les entreprises françaises contribuant à améliorer la situation sur le marché du travail [Ibid.]. 91% considèrent le label «Made in France» comme un moyen de développer leur propre production et une impulsion au développement de nouvelles technologies [Ibid.]. Parmi les aspects positifs de l'introduction du label, les répondants soulignent également une garantie de qualité et une garantie de service après-vente – 75 et 71% respectivement [Graphique 3].

**Graphique 3.** Pourcentage de facteurs sous-jacents à la sélection de produits sous le label «Made in France» [IFOP]



Aujourd'hui, les produits labellisés sont solidement ancrés dans la vie des Français. Selon «Le baromètre Max Havelaar de la transition alimentaire», 82% des Français achètent des produits sous le label «Made in France» au moins une fois par mois, et 57% sur une base hebdomadaire [Desbordes 2019].

De nos jours, le label «Made in France» devient non seulement une marque, mais un actif à long terme pour certaines entreprises et un label de qualité et de stabilité économique pour les consommateurs. La mesure protectionniste introduite dans les années 2010 est devenue un moteur pour le développement des entreprises existantes, une incitation à la création de nouvelles entreprises, et a également contribué à améliorer la situation sur le marché du travail. Ayant atteint un haut niveau de popularité en France, les produits sous le label «Made in France» dépassent les frontières de l'Hexagone, pénétrant les marchés d'autres pays. Il est désormais difficile d'évaluer l'effet macroéconomique de l'entrée des produits sous la marque française sur les marchés étrangers, mais cela pourrait faire l'objet de recherches futures.

### **Bibliographie**

Bédard É., Pourquoi le «made in France» a le vent en poupe, 2017. URL: <https://www.consoglobe.com/made-in-france-cg> (date de manipulation: 24.02.2020).

Bourgeois A., Briand A., Le «made in France»: 81% de la consommation totale des ménages, mais 36% seulement de celle des biens manufacturés, Insee Première, N°1756, 2019. URL : <https://www.insee.fr/fr/statistiques/4166056> (date de manipulation: 24.02.2020).

Desbordes B., Barometre Max Havelaar de la Transition Alimentaire, 2019. URL: <https://maxhavelaarfrance.org/fileadmin/fairtrade/documents/Livret-Barometre-de-la-transition-alimentaire-novembre-2019-Max-Havelaar-France.pdf> (date de manipulation: 24.02.2020).

Legrand S., Le made in France à la côte, Les Echos, 2018. URL: <https://www.lesechos.fr/idees-debats/cercle/le-made-in-france-a-la-cote-133179> (date de manipulation: 24.02.2020).

Picut G., Acheter Made in France: quel impact sur l'emploi, Le Monde, 2016. URL: [https://www.lemonde.fr/emploi/article/2016/11/22/acheter-made-in-france-quel-impact-sur-l-emploi\\_5035918\\_1698637.html](https://www.lemonde.fr/emploi/article/2016/11/22/acheter-made-in-france-quel-impact-sur-l-emploi_5035918_1698637.html) (date de manipulation: 24.02.2020).

En quoi le Made in France est-il un marché prometteur? URL: <https://www.escadrille.org/fr/blog/Made-in-France-marché-prometteur> (date de manipulation: 24.02.2020).

Les labels «Fabriqué en France» pour les produits non alimentaires, 2018. URL: <https://www.economie.gouv.fr/particuliers/produit-made-in-france> (date de manipulation: 24.02.2020).

Macron vante le «made in France» qui justifie ses réformes, 2020. URL: [https://www.lepoint.fr/societe/une-grande-foire-du-made-in-france-envahit-l-elysee-17-01-2020-2358393\\_23.php](https://www.lepoint.fr/societe/une-grande-foire-du-made-in-france-envahit-l-elysee-17-01-2020-2358393_23.php) (date de manipulation: 24.02.2020).

## **IMPACT DE LA TRANSITION ÉNERGÉTIQUE SUR L'ÉCONOMIE FRANÇAISE**

**Angelina Golovchenko**

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** Notre étude est consacrée au problème de la transition énergétique en France. Dans la première partie de l'étude, on examine les objectifs et les outils du programme et définit également la notion de transition énergétique au sein de l'économie française. Dans la deuxième partie, on analyse les résultats réels du programme, ainsi que ses conséquences macro et microéconomiques. L'étude présente également l'impact de la transition énergétique sur certains indicateurs économiques clés et tente de répondre à la question si le programme de transition énergétique est bénéfique pour l'économie française.

**Mots-clés:** transition énergétique; énergie française, économie française, croissance verte , énergie alternative.

**Abstract:** Our study focuses on the problem of the energy transition in France. In the first part of the study, we examine the objectives and the tools of the program, and also derive the definition of the energy transition in terms of French economy. In the second part, we study the results of the program, as well as its macro and microeconomic consequences. The study also presents the impact of the energy transition on some key economic indicators and attempts to answer the question whether the energy transition program is beneficial for the French economy or not.

**Key words:** energy transition, French energy, French economy, green growth, alternative energy.

**1. Introduction.** Le but de notre étude est de définir le concept et les objectifs principaux de la transition énergétique en France et d'analyser son impact sur certains aspects de l'économie française. L'objet de l'étude ce sont les aspects de l'économie française touchés par le programme de la transition énergétique. Pour atteindre le but nous nous sommes fixé pour tâches de:

- étudier l'histoire et le contexte législatif du programme de la transition énergétique;
- en envisager les résultats obtenus à ce jour;
- évaluer l'impact économique de la transition énergétique;
- tirer des conclusions sur l'impact du programme sur l'économie française.

Cette étude examinera les indicateurs économiques tels que le PIB (produit intérieur brut), la consommation d'énergie et l'emploi et permettra de faire des conclusions sur les perspectives du programme.

**2. Transition énergétique: histoire et contexte législatif.** Le problème de la protection de l'environnement est un problème aigu depuis de nombreuses années. On essaie de résoudre ce problème tant au niveau international (Accord de Paris, Protocole de Kyoto) qu'au niveau national. La coopération internationale, par exemple le Protocole de Kyoto, suppose que les pays fixent des

objectifs et conviennent de leur mise en œuvre. Au niveau national, les États élaborent et introduisent des programmes spécifiques liés principalement au secteur de l'énergie. C'est pourquoi le programme de la transition énergétique et son impact sur l'économie est intéressant à discuter.

Donc, qu'est-ce que la transition énergétique? Pour donner une définition complète, il faut se tourner vers l'histoire du programme et ses objectifs et tâches. Pour commencer, le terme «transition énergétique» est apparu pour la première fois en Allemagne dans les années 80. À cette époque, les premières études ont été menées prouvant que l'utilisation des énergies renouvelables pouvait conduire à la croissance économique. En Allemagne, l'un des principaux objectifs de la transition énergétique était de réduire la dépendance de l'énergie nucléaire et des combustibles fossiles.

Aujourd'hui, toute l'Union européenne cherche à réduire ses émissions de carbone et la France ne fait pas exception. Ainsi, en France, le 17 août 2015, la loi relative à la transition énergétique pour la croissance verte (LTECV) a été adoptée.

Cette loi s'adresse à la fois aux citoyens, aux entreprises et à l'État et fixe les objectifs suivants [Ministère de la Transition écologique et solidaire, 2017]:

- Réduire les émissions de gaz à effet de serre (-40 % entre 1990 et 2030);
- Réduire la consommation énergétique finale (-50 entre 2012 et 2050);
- Réduire la consommation énergétique primaire d'énergies fossiles (-30 % entre 2012 et 2030);
- Porter la part des énergies renouvelables à 23 % en 2020 et à 32 % en 2030;
- Porter la part du nucléaire dans la production d'électricité à 50 % en 2025;
- Lutter contre la précarité énergétique.

Tous les objectifs du programme ne sont pas présentés ci-dessus, mais on pourrait les regrouper de la façon qui suit [Le Gouvernement français, 2014]:

*1. Renforcer le rôle des énergies renouvelables et nucléaires.* Malgré le fait que la France se place au deuxième rang en Europe dans les énergies renouvelables et au premier rang dans le nucléaire, le programme contribue à une augmentation de la part des énergies alternatives dans la consommation totale. On pourrait atteindre cet objectif en augmentant le volume des investissements dans l'énergie verte et leur efficacité. Les plans du gouvernement français incluent la mise en œuvre de 200 nouveaux projets, y compris aux DOM (les départements d'outre-mer). Un financement participatif de ces projets est prévu. De plus, selon les données publiées par le Ministère de la Transition écologique et solidaire [Ministère de la Transition écologique et solidaire, 2017], plus de 7 millions d'obligations vertes ont été émises en France. Il s'agit d'un instrument financier utilisé pour financer des projets environnementaux. Ainsi, la France est l'un des pôles mondiaux de la finance verte.

*2. Augmenter l'efficacité énergétique des bâtiments et des transports.* Le programme accorde une grande attention aux transports et aux bâtiments, car ils sont de grandes sources d'émissions de gaz à effet de serre (plus de 30% du total). Le programme prévoit le développement d'un système de transport électrique et de ses infrastructures. Dans le domaine des transports publics, des véhicules économes en énergie seront introduits, et pour faciliter l'utilisation des voitures électriques par les citoyens, le nombre de points de recharge sera augmenté.

Le point principal du programme, qui concerne les bâtiments, est leur renouvellement en faveur d'une consommation énergétique plus efficace (notamment l'utilisation de l'énergie solaire et éolienne). Le gouvernement français a également introduit certaines mesures dans le cadre de l'adoption de la LTECV, qui devraient inciter la population à soutenir la transition énergétique. L'une des principales mesures est le CITE (le crédit d'impôt transition énergétique), qui est conçu pour réduire l'impôt pour ceux qui, à leur domicile, paient plus parce qu'ils utilisent des énergies renouvelables [Ministère de l'action et des comptes publics, 2018].

*3. Réduire les déchets.* Afin de réduire les déchets, la loi propose de promouvoir les idées d'une économie cyclique. On parle de la construction d'infrastructures de recyclage, en tenant

compte du principe de proximité territoriale (pour réduire les émissions de gaz à effet de serre pendant la transportation).

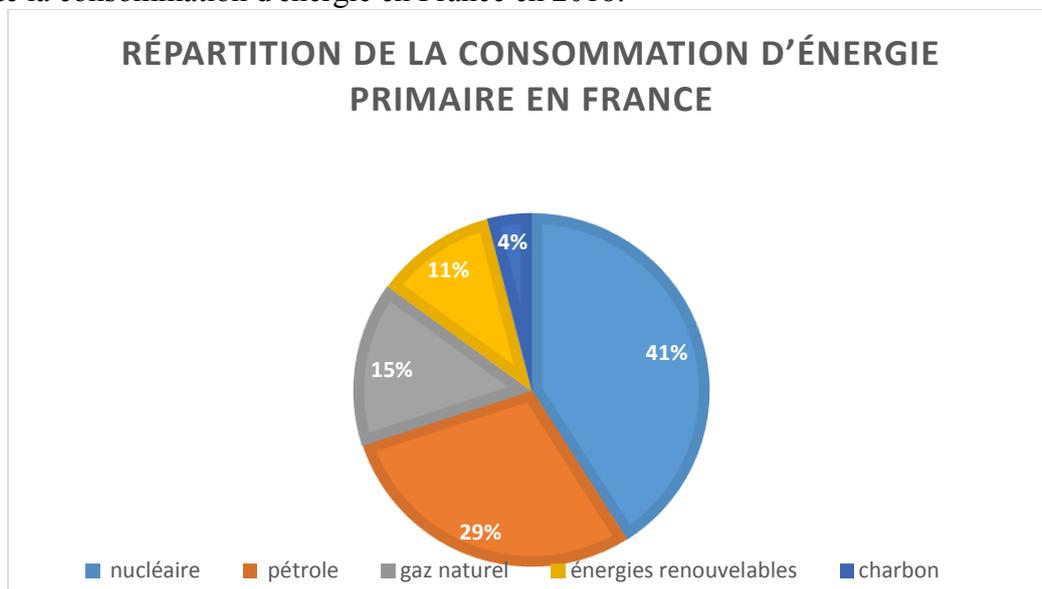
Pour atteindre les objectifs, la loi propose aussi de nouveaux outils, comme la stratégie nationale bas carbone (SNBC) et la programmation pluriannuelle de l'énergie (PPE). Les schémas régionaux du climat, de l'air et de l'énergie (SRCAE) sont complétés par des plans régionaux d'efficacité énergétique et par les plans du climat, de l'air et de l'énergie (PCAET) et sont portés au niveau intercommunal pour améliorer l'efficacité [Ministère de la Transition écologique et solidaire, 2017].

Maintenant, après s'être familiarisés avec les objectifs et les outils du programme, on peut formuler une définition complète de la transition énergétique dans l'économie française:

**La transition énergétique** est un programme de lutte contre le changement climatique et le réchauffement climatique dont l'objectif est tout d'abord d'augmenter la part des énergies renouvelables et nucléaires dans la consommation totale d'énergie. Ainsi, la principale différence entre la transition énergétique française et la transition allemande est l'accent mis sur l'énergie nucléaire. Ce n'est pas surprenant étant donné le rôle de l'énergie atomique dans l'économie française.

**3. Résultats du programme obtenus à ce jour.** Étant donné que la mise en œuvre des objectifs du programme de la transition énergétique est prévue pour 2050 et que la période intérimaire est 2030, nous pouvons dire qu'il est trop tôt de parler des résultats du programme. Cependant, nous pouvons déjà voir ce qui a été accompli depuis l'adoption de la LTECV. Selon les données, déjà mentionnées, du Ministère de la Transition écologique et solidaire, les résultats sont significatifs [Ibid].

D'abord, en matière d'énergie alternative, le volume d'énergie éolienne et solaire produite a augmenté de plus de 25% par rapport au niveau de 2014. Plus de 70 millions de mètres carrés de batteries solaires photovoltaïques ont été installés depuis 2014 [Ibid]. Par ailleurs, l'énergie nucléaire reste la principale source d'énergie en France. Le diagramme ci-dessous montre la structure de la consommation d'énergie en France en 2018:



Graphique 1. La répartition de la consommation d'énergie primaire en France [Le service de la donnée et des études statistiques (SDES), 2019]

**4. Impact économique de la transition énergétique.** L'impact économique du programme est difficile à évaluer. Parlant d'indicateurs microéconomiques, nous pouvons considérer l'impact de la transition sur la relation entre fournisseurs et consommateurs d'énergie. Selon les experts, les fournisseurs commenceront à accorder plus d'attention à un travail de qualité. Étant donné que la transition énergétique implique un changement complet de forces, les fournisseurs d'énergie devront mieux gérer les ressources et se concentrer davantage sur l'opinion publique [Felix 2019].

Les effets macroéconomiques de la transition énergétique semblent plus controversés. D'une part, les développeurs du programme affirment qu'il a un effet positif sur la croissance économique, et c'est vrai. La croissance économique est stimulée par une augmentation de l'activité d'investissement. Le volume des investissements des entreprises dans des projets liés à la protection de l'environnement a augmenté. Selon l'INSEE (Institut national de la statistique et des études économiques), il s'élevait en 2017 à près de 20 milliards d'euros [L'INSEE, 2019]. L'hypothèse de croissance économique est étayée par des études de l'OFCE (Observatoire français des conjonctures économiques). Selon ces études, la transition énergétique assurera une croissance du PIB de 3% d'ici 2050, soit de 0,1% par an [Saussay 2016]. La transition énergétique aura également un effet positif sur la création d'emplois. D'ici 2022, plus de 180 000 emplois seront créés. La raison en est le fait que les énergies renouvelables prennent plus de temps: les sources renouvelables nécessitent 150 000 à 200 000 personnes par an, tandis que les sources traditionnelles n'en nécessitent que 50 000 à 100 000 [Ibid].

D'autre part, les résultats du programme sont trop imprévisibles à court terme. Ils dépendent à la fois de la situation économique en France et des actions des autres pays [Ouvrard, 2015]. Pour que le programme soit rentable à court terme, il est nécessaire que les principaux pays partenaires se concentrent également sur la transition énergétique, et que la situation économique à l'intérieur du pays soit favorable. En général, on peut dire que les deux conditions sont remplies. Premièrement, les principaux partenaires commerciaux de la France sont les pays de l'UE qui soutiennent l'idée d'une transition énergétique. Deuxièmement, l'économie française est relativement stable depuis de nombreuses années.

**5. Conclusion.** Finalement, malgré le fait que la transition énergétique nécessite des investissements financiers importants de la part du gouvernement français, l'inaction coûtera plus cher à la société, car les problèmes environnementaux sont aujourd'hui plus aigus qu'auparavant. Et bien que les objectifs du programme semblent trop ambitieux, ils sont partiellement réalisables, comme le montrent la recherche et les statistiques.

### Bibliographie

Felix M., Un nouveau Business Model pour réussir la transition énergétique: quels impacts sur les relations producteur/client? *La Revue des Sciences de Gestion, Direction et Gestion* (295), Janvier-Février, 2019, pp. 11-20.

Le Gouvernement français, *La transition énergétique*, juin 20, 2014.

L'INSEE, *Investissements des entreprises pour protéger l'environnement en 2017*, juillet 17, 2019.

Le service de la donnée et des études statistiques (SDES), *Chiffres clés de l'énergie*. Commissariat général au développement durable, Septembre, 2019, p. 24.

Ministère de la Transition écologique et solidaire. *La transition énergétique et les actions pour la croissance verte: c'est irréversible*, Février 10, 2017.

Ministère de la Transition écologique et solidaire. *Loi de transition énergétique pour la croissance verte*, France, Mai 30, 2017.

Ministère de la Transition écologique et solidaire. *L'évaluation économique de la transition énergétique*, Février 7, 2019.

Ministère de l'action et des comptes publics. *Le crédit d'impôt transition énergétique*, Mars 5, 2018.

Ouvrard J.-F., *L'analyse Macroéconomique de la transition énergétique: difficile mais indispensable*, *Revue d'économie financière*, Mars 30, 2015, pp. 63-73.

Saussay A., *Changer de MIX: urgence et opportunité*. OFCE, Sciences Po. Policy brief, décembre 1, 2016, pp. 5-6.

# IMPACT DES SANCTIONS DE 2014 SUR LES RELATIONS ÉCONOMIQUES RUSSO-FRANÇAISES

**Aleksei Kucher, Daria Karmanova**

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** Cet article propose une évaluation macroéconomique des indicateurs des relations russo-françaises sur la période 2014–2019. Bien entendu, les sanctions anti-russes et les mesures de rétorsion du gouvernement russe ont affecté l'ensemble de l'économie mondiale dans son ensemble et les relations économiques de la Russie avec de nombreux États. Dans ce travail, nous analyserons les flux d'exportations entre la Russie et la France, étudierons l'évolution du volume des investissements mutuels entre les deux pays et la dynamique des échanges, donnerons une estimation des indicateurs de PIB (produit intérieur brut) par habitant de ces pays de 2014 à 2018. Ces indicateurs nous permettront d'analyser l'évolution des relations économiques russo-françaises dans les conditions des sanctions et de tirer des conclusions sur les perspectives d'avenir de cette coopération.

**Mots-clés:** relations économiques, investissements, exportations, sanctions, commerce, indicateurs macroéconomiques.

**Abstract:** This article provides a macroeconomic assessment of indicators of Russian-French relations in the period from 2014 to 2019. Anti-Russian sanctions and retaliatory measures by the Government of Russia, undoubtedly, have affected the entire world economy as a whole and the economic relations of Russia with many states. In this work, we will analyze export flows between Russia and France, consider changes in the volume of mutual investments between the two countries and the dynamics of trade, give an estimate of the GDP (gross domestic product) per capita in these countries from 2014 to 2018. These indicators will allow us to analyze how Russian-French economic relations are developing under the conditions of sanctions and draw a conclusion regarding the future prospects of this cooperation.

**Keywords:** economic relations, investments, exports, sanctions, trade, macroeconomic indicators.

Dans cet article, nous examinerons les raisons de l'introduction de sanctions anti-russes, étudierons la coopération en matière d'investissement entre la Russie et la France, le commerce entre les deux pays, évaluerons la dynamique des flux d'exportation au cours de la période 2014–2019, considérerons un indicateur macroéconomique aussi important que le PIB par habitant en Russie et en France.

**1. Motifs des sanctions.** En novembre 2013, la situation politique aiguë en Ukraine a été aggravée par les actions du président V. Ianoukovitch, qui ne correspondaient pas aux intérêts de la société dans son ensemble, ce qui a déclenché des manifestations populaires à Kiev. Après le renversement du président de l'Ukraine, un référendum a eu lieu dans la péninsule de Crimée (16 mars 2014), au cours duquel plus de 90% des citoyens ont voté en faveur de l'intégration de ce territoire dans la Russie [McGee 2014: 2]. Cette décision politique était ambiguë dans la communauté internationale et a été considérée par de nombreux États étrangers comme une violation de la Constitution ukrainienne et du droit international [Oxenstierna, Olsson 2015: 14-19].

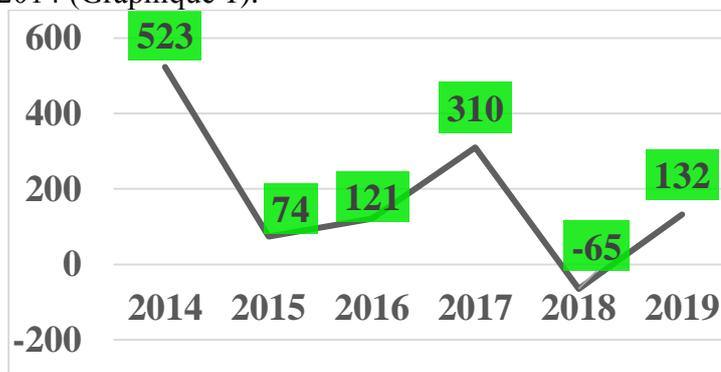
À la suite de cet événement politique, les États-Unis, le Canada, les pays d'Europe et d'autres ont introduit des sanctions économiques contre la Russie. Ces restrictions couvraient de nombreuses industries et économies importantes: financières, pétrolières, gazières et de défense [Нуреев, Петраков 2016: 16]. Des sanctions personnelles ont également été introduites, notamment l'interdiction de visa, le blocage de comptes étrangers [Кнобель 2019: 47-51]. En réponse, la Russie a également imposé des restrictions sur divers domaines de l'économie de ces

pays: commercial, financier, agricole, etc. En particulier, le 7 août 2014, une décision a été prise concernant un embargo alimentaire sur les importations de produits agricoles en provenance de l'UE, de Norvège, des États-Unis et du Canada [Crozet, Hinz 2016: 1].

Ces restrictions présentent un test spécial tant pour l'économie russe que pour les économies d'Europe, des États-Unis et d'autres pays. C'est pourquoi l'étude des relations économiques russo-françaises revêt une importance particulière car la Russie et la France ont toujours été des partenaires fiables dans le domaine économique, et la manière dont ces relations se développeront dans les conditions des sanctions déterminera en grande partie le degré d'intérêt mutuel des deux pays pour développer des partenariats sur cette étape.

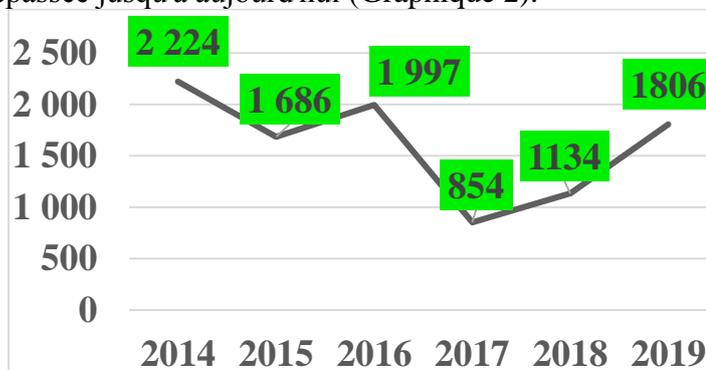
Cette étude s'appuiera sur une analyse des indicateurs macroéconomiques de la Russie et de la France. Les statistiques annuelles du PIB du pays, du volume des investissements directs étrangers en Fédération de Russie et des investissements de la Russie en France, du volume des échanges, des exportations et des importations nous permettront de tirer des conclusions sur le degré d'intégration entre la Russie et la France aujourd'hui sous sanctions continues pour 6 ans.

**2. Coopération en matière d'investissement.** Nous procédons à l'examen et à l'analyse du volume des investissements entre la Russie et la France. Les investissements russes de 2014 à 2019 ont progressivement diminué. Il convient de noter qu'en 2014, ils s'élevaient à 523 millions de dollars, puis au troisième trimestre 2019, leur valeur s'élevait à 132 millions de dollars. Au cours de la période sous revue, le volume des investissements a évolué rapidement, mais n'a jamais dépassé la barre de 2014 (Graphique 1).



Graphique 1. Investissements directs de la Fédération de Russie vers la France (en millions de dollars)  
[Статистические данные Центрального Банка России]

L'investissement français en Russie a également été impacté négativement par les sanctions économiques. En général, de 2014 à 2019 leur volume a progressivement diminué. En 2014, la France a investi en Russie pour un montant de 2 224 millions de dollars, en 2019 – 1 806 millions de dollars. Il convient de noter que sur la période à partir de 2017, il y a eu une tendance positive – une augmentation du volume des investissements français en Russie, mais la valeur de 2014 l'année n'a pas été dépassée jusqu'à aujourd'hui (Graphique 2).



Graphique 2. Investissements directs dans la Fédération de Russie en provenance de la France (en millions de dollars) [Ibid]

En général, on peut distinguer la participation directe et indirecte des deux pays aux investissements mutuels. La participation directe implique la participation directe de la partie russe

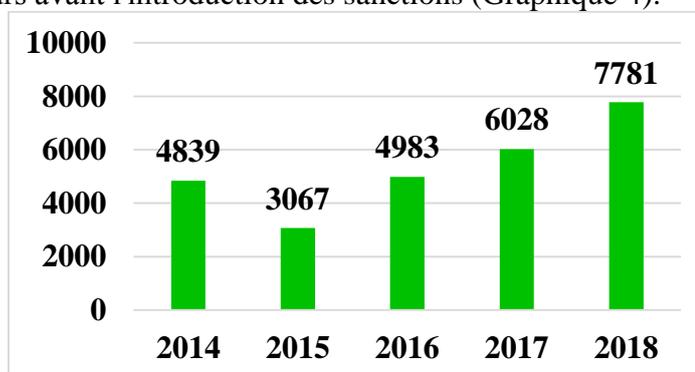
au développement des entreprises françaises. Par exemple: le développement du réseau Kaspersky Lab en France, la conclusion d'accords de partenariat entre les investisseurs russes et Airbus, l'acquisition de parts de Zhefko par le plus grand transporteur ferroviaire de Russie. La participation indirecte signifie la coopération et l'investissement dans toute entreprise étrangère, mais dont les sociétés mères sont situées en France. Un exemple est l'achat de l'usine de Sulzer en Suisse, en coopération avec Duferco en Italie [Четверикова, Баронина 2018: 147-148].

**3. Flux d'exportation.** Prenons les exportations russes vers la France et la France vers la Russie. En 2014, le volume des exportations vers la Russie s'élevait à 8 964 millions de dollars. Après les restrictions économiques introduites, cet indicateur a fortement chuté pour atteindre 5 002 millions de dollars en 2015. Ensuite, le volume des exportations a commencé à augmenter légèrement et a atteint 6 281 millions de dollars en 2018 (Graphique 3).



Graphique 3. Exportations totales de la France vers la Russie (en millions de dollars) [World Bank. World Integrated Trade Solution]

De même, nous analysons les exportations de la Russie vers la France. En 2014, cet indicateur s'élevait à 4 839 millions de dollars, puis il y avait une forte baisse des volumes d'exportation à 3 067 millions de dollars en 2015. De 2016 à 2018, on peut observer une augmentation des exportations vers la France à 7 781 millions de dollars en 2018, qui a largement dépassé les indicateurs avant l'introduction des sanctions (Graphique 4).



Graphique 4. Exportations globales de la Russie vers la France (en millions de dollars) [Ibid]

Ainsi, malgré une baisse importante des flux d'exportation entre la Russie et la France en 2015, après 2016, nous pouvons constater une augmentation progressive de ces indicateurs, ce qui indique l'établissement de relations économiques extérieures entre les deux pays.

**4. Relations commerciales entre la Russie et la France.** Les relations commerciales russo-françaises se sont toujours distinguées par le grand intérêt des deux pays pour la coopération commerciale mutuelle, la France occupant l'une des premières positions dans la structure des échanges entre la Russie et l'Union européenne. La Russie fournit à la France, principalement, des minéraux, du matériel de transport et des produits chimiques. La France fournit des véhicules, des équipements industriels et du caoutchouc à la Russie [Родыгина, Бессонова 2018: 204].

En 2014, le volume du commerce extérieur entre la Russie et la France s'élevait à 14,4 milliards d'euros, et après l'introduction des sanctions bilatérales, il a presque diminué de moitié: à 8,4 milliards de dollars en 2015. Après la restauration en 2016, le chiffre d'affaires du commerce entre les deux pays ont commencé à augmenter progressivement de 10 à 11% par an [Родыгина, Бессонова 2018: 204].

Malgré l'orientation importante des exportations russes vers les minéraux, ce qui le rend plus vulnérable en raison des fluctuations de l'économie mondiale, la Russie et la France affichent une augmentation des indicateurs de chiffre d'affaires, ce qui pourrait indiquer une sortie partielle de la crise entre les deux pays en 2014.

**5. Évaluation de l'évolution du PIB de la Russie et de la France dans les conditions des sanctions économiques.** Prenons un indicateur macroéconomique aussi important que le PIB par habitant. Cet indicateur est très sensible à toutes sortes de changements dans l'économie de l'État et, par conséquent, son évaluation permettra d'identifier comment l'introduction de mesures restrictives a affecté l'état de l'économie nationale en Russie et en France.

D'après les données du site Internet de la Banque mondiale, le PIB par habitant en France entre 2014 et 2018 a montré une croissance positive. En 2014, sa valeur s'élevait à 40 142 dollars, tandis qu'en 2018, elle était de 45 342 dollars (Table 1).

Table 1. PIB par habitant en France [World Bank Group. World Bank Data]

l'an	2014	2015	2016	2017	2018
PIB par habitant en dollars	40142	40833	42047	44256	45342

L'indicateur du PIB russe par habitant a néanmoins baissé dans l'après-crise 2015–2016. Ce fait donne à penser que l'introduction de sanctions anti-russes n'a pas eu, au départ, un effet totalement positif sur l'économie russe. Cependant, depuis 2017, cet indicateur a augmenté, ce qui indique une croissance économique positive et la capacité de l'économie russe à faire face à des mesures restrictives de la part d'autres pays (Table 2).

Table 2. PIB par habitant en Russie [Ibid]

l'an	2014	2015	2016	2017	2018
PIB par habitant en dollars	25752	24061	24072	25767	27588

Pour résumer l'analyse ci-dessus, il convient de noter qu'au stade actuel, des économistes et des politiciens de différents pays prédisent divers scénarios d'évolution de la situation actuelle à l'avenir. En général, ils peuvent être divisés en deux: positif – le développement de solutions diplomatiques pour résoudre la crise; négatif – contraintes économiques mutuelles croissantes [Vercueil 2014: 18-19].

**5. Conclusion.** Les relations économiques russo-françaises et l'économie russe dans son ensemble ont le potentiel de croître et de créer les conditions nécessaires propices à l'augmentation de la productivité des coentreprises [Vercueil 2017: 8]. Ainsi, la Russie et la France ont des perspectives pour établir des relations économiques même dans des conditions de sanctions. Le seul facteur décisif qui peut grandement y contribuer réside dans les concessions et les accords mutuels dans toutes les décisions diplomatiques prises lors des négociations entre les représentants de la Russie et de la France.

### Bibliographie

Crozet M., Hinz J. Sanctions et embargo: quels impacts sur le commerce de la France vers la Russie? La Lettre de CEPII: Centre d'Études prospectives et d'Information Internationales. № 360. 2016. 4 p.

McGee Robert W. Should We Impose Sanctions on Russia because of the Crimea? // European Law and Politics Journal, 2014, 2 (1), 9 p.

Oxenstierna S., Olsson P. The economic sanctions against Russia: Impact and prospects of success // Totalförsvarets forskningsinstitut, 2015, 88 p.

Vercueil J., L'économie russe et les sanctions. Une évaluation des conséquence du conflit ukrainien. Centre d'Analyse de la CCI France Russie: Note de l'Observatoire Franco-russe, № 9, 2014, 24 p.

Vercueil J., La Russie et l'Union Européenne. Une relation nécessaire, mais non suffisante. Paris, Table Ronde «L'Union Européenne» des Jeudis de l'Harmattan, 2017, 10 p.

World Bank Group. World Bank Data. URL: <https://www.worldbank.org> (date de manipulation: 12.02.2020).

World Bank. World Integrated Trade Solution. URL: <https://wits.worldbank.org> (date de manipulation: 14.02.2020).

Кнобель А.Ю., Багдасарян К.М., Лощенкова А.Н., Прока К.А. Санкции: всерьез и надолго. – М.: Издательский дом Дело РАНХиГС, 2019. – 80 с.

Нуреев Р.М., Петраков П.К. Экономические санкции против России: ожидания и реальность // Экономическая политика. 2016. – № 3. – С. 14-31.

Родыгина Н.Ю. Бессонова Д.К. Торгово-экономическое и инвестиционное сотрудничество России и Франции в период действия международных санкций // Экономика и предпринимательство. 2018. – №3. – С. 203-208.

Статистические данные Центрального Банка России. URL: <https://www.cbr.ru> (дата обращения: 12.02.2020).

Четверикова А.С., Баронина Ю.А. Взаимодействие России и Франции: территориальный уровень // Контурь глобальных трансформаций. 2018. – №11 (1). – С. 139-154.

## INTERDÉPENDANCE ENTRE LA POLITIQUE MONÉTAIRE EUROPÉENNE ET LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE EN FRANCE

**Konstantin Goussev, Ilya Goulenkov**

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** Comme les mesures prises par la Banque Centrale Européenne (BCE) après la crise 2007–2008 n'étaient pas conventionnelles, leur impact sur l'économie semble ambigu. Cette recherche analyse la dynamique de la croissance économique française depuis la crise et relève les principaux instruments de la politique monétaire européenne utilisés pendant cette période. On met l'accent sur l'évolution de l'état des marchés du capital et du travail. En se basant sur la statistique, on examine la présence et le caractère d'un lien entre la croissance de l'économie de la France et la politique de la BCE. On constate que la politique monétaire européenne a favorisé la croissance française, mais son impact aurait pu être plus important si la France avait adopté des réformes structurelles.

**Mots-clés:** économie française, croissance économique, politique monétaire, Banque Centrale Européenne

**Abstract:** Since monetary policy measures taken by the European Central Bank (ECB) were unconventional, their effect on economy is ambiguous. This study analyses the evolution of economic growth in France since the crisis and distinguish the main instruments of European monetary policy used during this period. The emphasis is placed on capital and labour markets and their dynamics. Based on statistical data we identify the presence and the character of the relation between French economic growth and monetary policy of ECB. We note that European monetary policy has favored French growth, but its impact could have been greater if France had adopted structural reforms.

**Key words:** French economy, economic growth, monetary policy, European Central Bank

Mener une politique monétaire unique dans l'UE, visant à atténuer les fluctuations et les risques économiques, a des conséquences négatives pour certains pays européens, y compris la France.

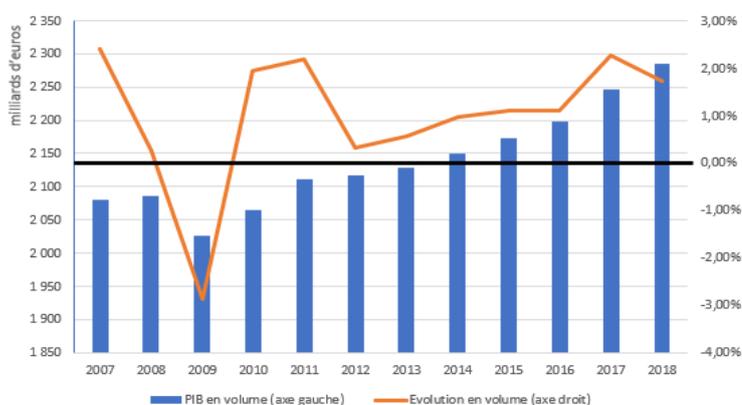
Le but principal de cette recherche est d'identifier la présence d'un lien entre la politique monétaire de l'Europe et le développement et la croissance économique en France depuis 2008.

Les tâches de cette étude:

- Mettre en évidence les indicateurs de la croissance économique en France;
- Identifier les principaux instruments de la politique monétaire et leur dynamique;
- Révéler l'impact des instruments de la politique monétaire sur la croissance économique en France.

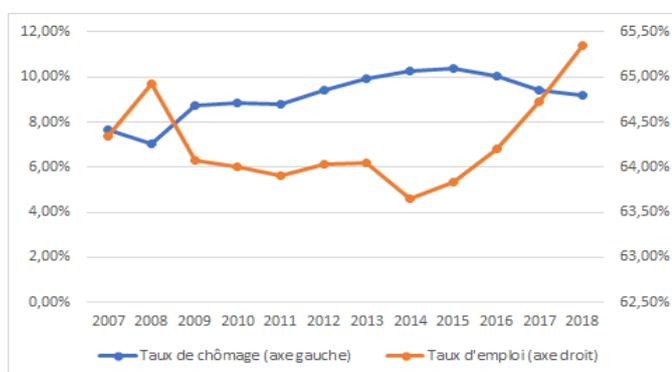
**1. Croissance économique française.** Avant de passer à l'examen du lien entre la politique menée par la Banque Centrale Européenne (BCE) et la croissance économique, il faut identifier les indicateurs qui caractérisent la croissance elle-même. L'indicateur le plus banal est le PIB (Produit Intérieur Brut) et son évolution.

Le graphique 1 montre que depuis la crise économique, la croissance économique française n'a pas été stable. Il y avait une seule période d'une très grande baisse (-11,31% en 2009), après laquelle l'économie a rebondi. Le PIB d'avant-crise a été atteint seulement en 2011 (cela a pris 3 ans). C'est aussi en 2011 qu'on observe le taux de croissance le plus élevé. Le taux de croissance a été inférieur à celui de 2011 jusqu'à 2016. En 2017 il a atteint un sommet de 2,26%, mais la dynamique est encore une fois devenue moins positive en 2018. Les statistiques suggèrent qu'on peut distinguer 2 périodes qui se caractérisent par une évolution différente du niveau du PIB après la crise: avant 2012 (une reprise rapide du PIB) et après 2012 (ralentissement graduel de la croissance).



Graphique 1. PIB annuel en volume (en milliards d'euros) et son évolution (en %) [INSEE 2020]

On peut constater que l'essentiel pour une croissance économique durable est la création d'emploi pour la plupart de la population. Donc, la stabilisation du taux d'emploi à un certain niveau et la diminution du chômage peuvent caractériser l'économie atteignant ses objectifs de développement. Le graphique 2 ci-dessous montre que le taux de chômage reste relativement stable, au-dessus du niveau d'avant-crise, bien qu'il tende à diminuer depuis 2015. En même temps le taux d'emploi (la proportion des personnes avec un emploi parmi celles en âge de travailler) a tendance à augmenter. Donc, le marché du travail n'est pas trop dynamique, mais les tendances positives peuvent être favorables à la croissance économique.



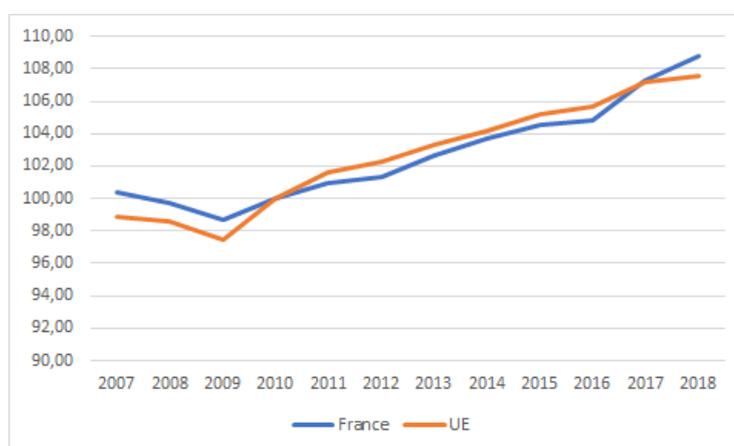
Graphique 2. Taux de chômage et d'emploi annuel (en %) [INSEE 2020]

La productivité de la main d'œuvre est aussi une ressource très importante pour toute économie car cela permet d'utiliser d'une manière plus efficace la même quantité de la main

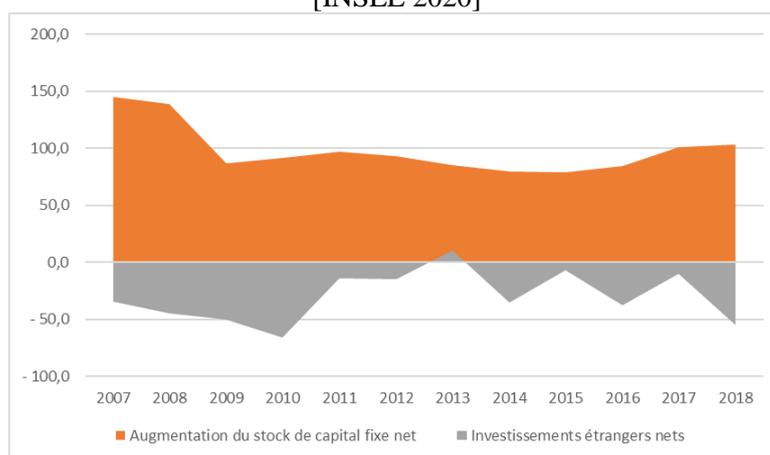
d'œuvre. Cet indicateur représente le pouvoir productif d'un travailleur moyen. Les statistiques (le graphique 3) montrent que la productivité de la main d'œuvre n'a fait que croître pendant toute la période d'après-crise. Cependant, sa dynamique a été inférieure à celle de l'UE pendant la période de 2010 à 2017. Donc, les indicateurs qualitatifs du marché du travail n'ont pas évolué au même rythme que les indicateurs quantitatifs.

Comme le capital est la ressource utilisée directement dans la production des biens et des services, le taux de formation brut du capital fixe doit être considéré pour déterminer la capacité productive de l'économie française et son évolution. Le graphique 4 ci-dessous indique que la dynamique de l'augmentation du stock du capital fixe en France a été fortement influencée par la crise économique. C'est seulement après 2015 que le taux de croissance de cet indicateur a commencé à augmenter.

Même si le capital fixe se forme majoritairement par les ressources intérieures, il est aussi nécessaire d'analyser la dynamique des IDE (investissements directs étrangers). Les IDE reflètent généralement le degré de confiance des investisseurs étrangers en économie considérée. Le graphique 4 montre que pendant toute la période (sauf 2013) le flux des IDE français à l'étranger était supérieur à celui venant en France. De plus, on voit une certaine instabilité des chiffres qui signifie que l'économie française manque de confiance stable de la part des investisseurs étrangers.



Graphique 3. Indice du PIB par heure travaillée en France et dans l'ensemble des pays de l'UE, 2010=100 [INSEE 2020]



Graphique 4. Augmentation du capital fixe net en France et les investissements étrangers nets en milliards d'euros [INSEE 2020]

Ainsi, un ralentissement de la croissance économique en France après la crise a été principalement dû au manque d'investissements (résultat de l'incertitude sur le marché du capital) et à une évolution insuffisante de la qualité de la main d'œuvre française (donc, aux imperfections du marché du travail).

**2. Politique monétaire de la BCE.** Le début de la crise d'août 2007 à septembre 2008 a été caractérisé par une pénurie systémique de liquidités. Avant la crise, la principale source de liquidités ce sont les opérations d'open market. Parmi elles on peut mentionner les opérations principales de refinancement (OPR) et les opérations de refinancement à plus long terme (ORLT). Les OPR – c'est l'instrument essentiel de refinancement et de la gestion des taux d'intérêt à court terme. Dans le cadre conventionnel, il n'existe qu'une forme de ORLT d'une maturité de 3 mois. Leur nombre a augmenté depuis 2007, la durée a été étendue jusqu'à 3 ans [Filiz 2016]. En outre on doit mentionner les opérations de réglage fin (9 août 2007) – les mesures qui peuvent être mises en œuvre afin d'atténuer des chocs sur la liquidité bancaire et qui permettent de gérer l'évolution du taux d'intérêt [Hartmann, Smets 2018].

Le 15 septembre 2008 la crise a commencé par l'effondrement de Lehman Brothers. À partir du 15 octobre 2008, la majorité des opérations de refinancement (OPR et toutes les opérations de refinancement à plus long terme) ont été effectuées à un taux d'intérêt fixe. Cela a été fait afin de donner au marché une possibilité de déterminer la quantité de liquidités [Hartmann, Smets 2018].

Ensuite, en mai 2009 la durée des ORLT a été prolongée à 1 an et le premier programme d'achat d'obligations sécurisées a été introduit [Filiz 2016]. Ces 2 composants constituent la politique de soutien de crédit de la BCE visant à relancer le canal de financement des banques. Un an après la BCE a introduit son premier programme d'achat d'obligations souveraines, le Securities Markets Programme (SMP). Le but principal est de fournir plus de liquidités au marché [Hartmann, Smets 2018].

Le 7 août 2011 – le début de la phase d'assouplissement de la politique monétaire. En décembre 2011 la BCE a commencé à effectuer des opérations de refinancement à très long terme. Leur but était de donner aux banques la certitude de financement, faciliter le remboursement des obligations et soutenir des lignes de crédit des clients privés. Les ORLT ont duré environ 3 ans et plusieurs fois ont été prolongées pour une certaine période.

En 2012 le président de la BCE a dit que la BCE ferait tout ce qu'il faudrait faire pour préserver l'euro et ses positions. Le 26 juillet 2012 les opérations monétaires avec les titres ont été introduits. Ces opérations ont inclus l'achat d'obligations souveraines sur les marchés secondaires dans des conditions strictes pour stabiliser la situation et transformer l'économie [Hartmann, Smets 2018].

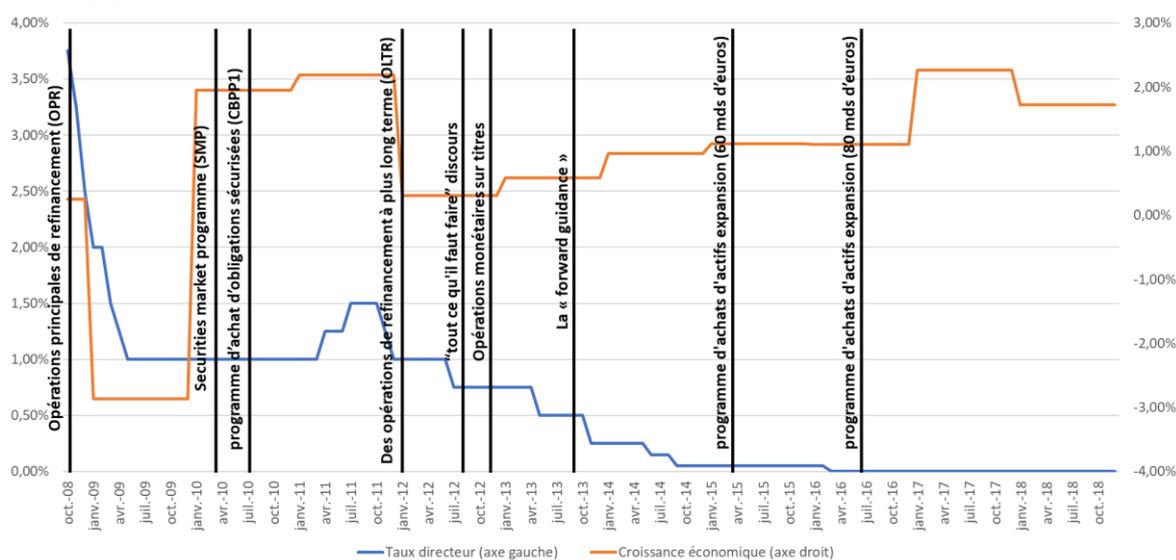
En juillet 2013 on a présenté la soi-disant «forward guidance», politique de communication sur l'évolution probable de la politique monétaire permettant de prendre des décisions concernant les dépenses et les investissements [Filiz 2016]. La forward guidance tente d'influencer les décisions financières des ménages, des entreprises et des investisseurs en fournissant un guide sur la trajectoire attendue des taux d'intérêt. Le but est d'éviter les risques et de diminuer l'incertitude sur le marché [Hartmann, Smets 2018].

En 2015 on a lancé le programme d'achats d'actifs visant à soutenir le mécanisme de transmission monétaire et assurer la stabilité des prix. Dans le cadre du programme d'achat d'actifs, la BCE a acheté une gamme d'actifs comprenant des obligations d'État, des titres émis par des organisations supranationales européennes, des obligations de sociétés, des titres adossés à des actifs et des obligations sécurisées à un rythme allant de 15 à 80 milliards d'euros par mois. Ces achats d'actifs influencent les conditions financières plus larges et, à terme, la croissance économique et l'inflation [Hartmann, Smets 2018].

**3. Impact de la politique monétaire européenne sur la croissance économique française.** Ayant analysé la dynamique des indicateurs de la croissance économique et des principaux instruments de la politique monétaire de la BCE, on procède à l'examen du lien entre ces deux phénomènes. Afin de le faire, on a établi un graphique qui réunit toutes les mesures prises et le taux annuel de croissance du PIB français. On voit que les mesures conventionnelles monétaires de la BCE n'ont pas aidé à éviter une grande baisse du PIB au début de la crise. Il semble que cette crise était par nature moins susceptible d'être résolue par des mesures traditionnelles, comme l'ajustement du taux d'intérêt. Même si l'économie française a rebondi assez vite en 2010, elle n'a pas pu retenir le taux de croissance aussi élevé qu'avant.

Le taux de croissance le plus bas a été observé en 2012. C'est aussi en 2012 que la politique monétaire de l'Europe a probablement commencé à fortement influencer le marché du capital en France. Les liquidités fournies au secteur privé couplé avec les assurances de la BCE à propos de la politique monétaire de l'avenir ont réduit la méfiance des investisseurs et ont stimulé la formation du capital fixe. La diminution progressive du taux directeur pendant cette période a considérablement contribué à la reprise économique.

Ce qui semble manquer ici c'est l'effet de la politique monétaire sur le marché du travail. Certaines études suggèrent que la politique monétaire expansionniste peut influencer sur le marché du travail en assouplissant la contrainte budgétaire publique. Cela permet au gouvernement d'aider les catégories de la population les plus affectées par la crise aussi bien que faciliter les négociations sur les réformes avec les syndicats et d'autres groupes d'influence [Rieth, Wittich 2020: 19-20]. L'effet sur le marché du travail, par exemple, ne peut être observé que par les indicateurs indirects qu'on a considérés dans la partie 1. Ni la productivité de la main d'œuvre, ni le taux de chômage n'ont évolué au même rythme que dans les pays qui ont adopté de grandes réformes structurelles du marché du travail.



Graphique 5. La politique monétaire de la BCE et la croissance économique française [ECB, 2020]

Donc, on conclut que la politique monétaire européenne a considérablement aidé à ramener le taux de croissance économique en France à ses taux antérieurs, même si l'effet aurait pu être plus grand si la France avait adopté les réformes visant à augmenter l'efficacité du secteur public, à réduire la bureaucratie et à faciliter la mobilité de la main d'œuvre.

## Bibliographie

Filiz M. B., Non-standard monetary policies implemented by the European Central Bank after the financial crisis, *Uludag University Review*. URL: <https://dergipark.org.tr/en/download/article-file/333418> (date de manipulation: 24.02.2020).

Hartmann P., Smets F. The first twenty years of the European Central Bank: monetary policy – European central bank. URL: <https://www.ecb.europa.eu/pub/pdf/scpwps/ecb.wp2219.en.pdf> (date de manipulation: 24.02.2020).

Key ECB interest rates. URL: [https://www.ecb.europa.eu/stats/policy\\_and\\_exchange\\_rates/key\\_ecb\\_interest\\_rates/html/index.en.html](https://www.ecb.europa.eu/stats/policy_and_exchange_rates/key_ecb_interest_rates/html/index.en.html) (date de manipulation: 24.02.2020).

Rieth M., Wittich J. The impact of ECB policy on structural reforms, *European Economic Review*, N°122, 2020.

Statistiques et études. URL: <https://www.insee.fr/fr/statistiques?theme=27> (date de manipulation: 24.02.2020).

# RÔLE DES INSTITUTIONS DE DÉVELOPPEMENT DANS LE RENFORCEMENT DES CAPACITÉS D'EXPORTATION EN FRANCE

Alexey Khairov

Institut des relations économiques internationales

**Résumé:** Les relations économiques extérieures, à savoir l'exportation, sont importantes pour la prospérité du pays. Des structures étatiques et privées ont été créées pour soutenir les exportations nationales en France. La politique d'exportation du pays dépend de sa participation à divers organismes et processus d'intégration. (L'amélioration de l'efficacité des exportations est l'un des objectifs de la politique du gouvernement français dans le cadre de sa stratégie du commerce extérieur. Le système de soutien à l'exportation se concentre principalement sur les besoins des exportateurs.

**Mots-clés:** exportation, potentiel d'exportation, instituts de développement, exportation UE, soutien gouvernemental, institutions européennes.

**Abstract:** Foreign economic relations, namely export, are important for the country's prosperity. State and private structures have been created to support national exports in France. The country's export policy depends on participation in various integration organizations and processes. (Improving export efficiency is one of the goals of the French government's policy as part of its foreign trade strategy. The export support system focuses primarily on the needs of exporters.

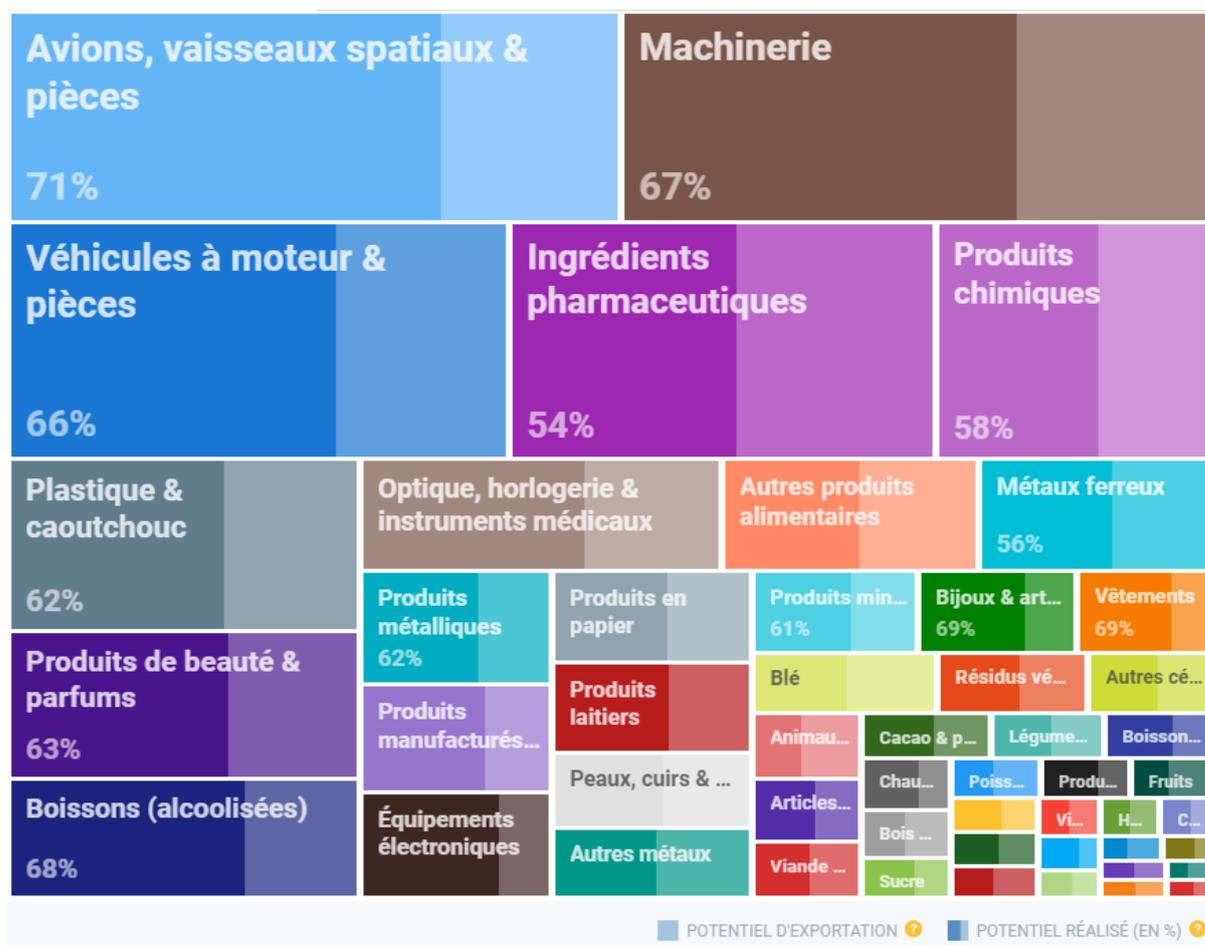
**Key words:** export, export potential, development institutes, export EU, government support, EU institutions.

Au stade actuel, chaque pays cherche à maximiser les avantages de son intégration dans l'économie mondiale. Toutes les mesures prises dans l'activité économique étrangère de chaque pays visent à accroître les échanges avec les partenaires économiques et à renforcer la position du pays dans le système commercial international.

Selon la théorie du commerce international, les pays participant aux processus commerciaux ont un niveau de revenu plus élevé et bénéficient en outre d'économies d'échelle, d'échange d'idées et de diffusion de la technologie. Pour une croissance économique stable, non seulement les volumes des échanges sont importants, mais aussi la qualité des échanges: exportations et importations.

Ainsi, il devient évident que l'activation du commerce extérieur de n'importe quel pays dépend en grande partie de la nature de l'orientation et du degré d'efficacité de la stratégie de la politique économique de l'État, y compris l'exportation, qui devrait être basée sur le soutien à l'exportation. La capacité de l'ensemble de la production, de l'industrie, des industries ou des entreprises nationales à produire la quantité requise de produits compétitifs pour l'exportation est le principal indicateur de la compétitivité – le potentiel d'exportation. Potentiel d'exportation – capacité de l'État à exporter les ressources ou les produits qu'il produit.

Le potentiel d'exportation de la France est illustré dans la figure:



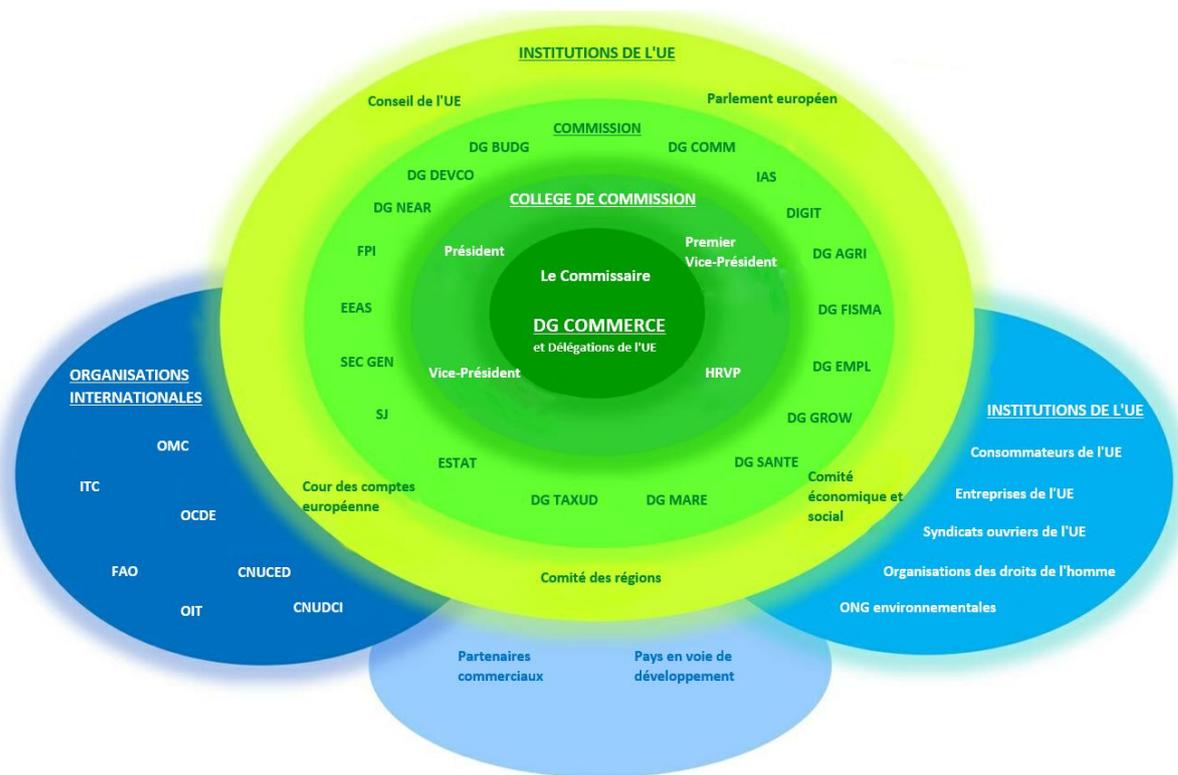
#### Le potentiel d'exportation [ITC Potentiel d'exportation]

Afin de soutenir les exportations nationales, chaque pays forme des structures publiques et privées, telles que: services gouvernementaux spécialisés au sein du gouvernement, banques de crédit à l'exportation, agences de crédit à l'exportation et d'autres institutions. Les institutions de développement sont des sociétés d'État spécialisées dont les activités visent le développement économique et social du pays. L'étude des institutions engagées dans des activités d'exportation est un domaine d'activité important dans de nombreux pays.

La politique d'exportation dépend de la participation à diverses organisations et processus d'intégration (OMC – L'Organisation mondiale du commerce, OCDE – L'Organisation de coopération et de développement économiques, UE – Union européenne, Union douanière, Espace économique commun, etc.).

La France joue un rôle décisif dans la fondation de la CEE (Communauté économique européenne), née du traité de Rome (1957). La France s'implique également beaucoup dans la création de l'Union européenne avec le traité de Maastricht ratifié par référendum en 1992, qui aboutit au lancement de l'euro [Lequeux 2020].

La politique commerciale de l'UE détermine l'orientation du commerce pour les pays de l'UE (voir le graphique «Structure de la direction générale du commerce de l'UE (DG Commerce)»).



#### Structure de la direction générale du commerce de l'UE (DG Commerce)

La direction générale du commerce de la Commission européenne élabore et met en œuvre la politique commerciale et d'investissement de l'UE en collaboration avec le commissaire européen au commerce. L'Union européenne (UE) et les différents pays de l'UE (France) sont membres de l'OMC. La Commission obtient l'autorisation du Conseil de l'UE pour négocier au nom de l'Union européenne. La Commission coordonne la position de négociation de l'UE avec les États membres de l'UE en consultant le comité de politique commerciale du Conseil. La Commission informe régulièrement la commission du commerce international (INTA) du Parlement européen des questions relatives à l'OMC. Lorsqu'un accord est négocié à l'OMC, la Commission a besoin de l'autorisation formelle du Conseil et du Parlement européen pour signer l'accord au nom de l'UE. La Commission initie et traite les plaintes de l'OMC avec le soutien du Conseil et peut proposer des mesures de rétorsion au Conseil. La Commission s'entretient également régulièrement avec d'autres groupes intéressés (société civile) sur les développements liés à sa politique de l'OMC.

La plus ambitieuse est l'activité des banques universelles de développement, en règle générale, mettant en œuvre les tâches de développement économique du pays. Ces banques jouent souvent le rôle de siège de coordination des activités d'autres institutions nationales de développement.

Pour les exportations françaises, le rôle des banques européennes de développement est important:

La Banque centrale européenne est l'institution de l'Union responsable de la politique monétaire de la zone euro.

La Banque européenne d'investissement (BEI) est une institution de financement de l'Union européenne créée en 1958. Elle a vocation de financer des projets d'intérêt économique, social et environnemental européen qui favorisent le développement et la cohésion des territoires.

Résultats du commerce extérieur français:

- Les exportations françaises restent dynamiques et s'accroissent de 3,3 % en 2019. En 2019, les livraisons aéronautiques et spatiales progressent très fortement (+ 11,9 %).
- Les secteurs ayant le plus contribué à cette hausse sont: aéronautique, pharmacie, textiles et l'habillement, et parfums.

- Le nombre d'opérateurs à l'exportation s'élevait à 128 373 en 2019, valeur la plus élevée depuis 15 ans [Baisse 2019].

La France a développé un système développé de soutien à l'activité économique étrangère, axé principalement sur les petites et moyennes entreprises. Le dispositif est destiné à favoriser le développement des exportations de biens et services français.

Le Trésor de France dispose d'un fonds pour étudier et assister le secteur privé. Des fonds peuvent être versés à des agences gouvernementales de pays en développement pour organiser des démonstrations de l'utilisation des produits et technologies français sur le marché local. Des prêts d'État (Trésor) sont accordés aux conditions du marché à hauteur de 10 à 70 millions d'euros directement aux pays importateurs.

Le programme d'export français est développé chaque année et décrit l'ensemble des expositions, séminaires d'information et tables rondes. Le programme est formé par l'Equipe de France de l'export «Team France Export» [Infos 2019].

«Team France Export» comprend les sociétés suivantes:

– «Business France» est une agence française de promotion du développement des affaires à l'international. «Business France» est en étroite collaboration avec les bureaux de vente (Service commercial) à l'étranger, opérant dans le cadre des ambassades de France. L'agence est financée par le budget de l'État.

«Business France» a pour objectifs: la collecte et la diffusion d'informations sur les marchés et les secteurs de l'économie des pays étrangers; diffusion d'informations sur les produits et services français; organisation de tables rondes et séminaires, en France et à l'étranger.

Le réseau des chambres de commerce de France et leurs succursales étrangères. Les principaux objectifs de la CCI (Chambre de Commerce Internationale) sont: évaluation du potentiel d'exportation de l'entreprise; assistance dans la sélection des marchés étrangers; organisation de séminaires sur l'activité économique étrangère; aide à l'élaboration d'une stratégie permettant aux entreprises de pénétrer les marchés étrangers.

Le réseau des CCI françaises à l'étranger (CCI France International) est constitué de 115 organisations regroupant des entreprises françaises et locales qui accompagnent les exportateurs français: Études de marché; Organisation de missions commerciales et négociations; Conseil juridique, animation de séminaires et conférences, accompagnement individuel de projets à l'export.

– Comité national des conseillers du commerce extérieur de la France (CNCCEF). Le Comité national des conseillers du commerce extérieur de la France est une association d'experts du commerce extérieur chargés d'analyser et de soutenir le commerce extérieur de la France et de conseiller les entreprises sur le commerce extérieur. Actuellement, il y a 4150 conseillers, dont 2600 à l'étranger.

– Participants au Pacte PME International. L'association «Pacte PME International» assume le soutien aux activités d'export des PME par les grandes multinationales françaises, notamment: conseil aux PME sur les problématiques export, coordination des actions visant à impliquer les PME françaises dans la stratégie de développement international des grandes entreprises à travers la distribution de contacts commerciaux et l'accompagnement logistique.

– Compagnie française d'assurances pour le commerce extérieur «COFACE» – Compagnie française d'assurance pour le commerce extérieur, agréée par le gouvernement français et fournissant des services d'assurance pour le compte de l'État et sous sa garantie.

– Banque d'État d'investissement (BPI – Banque publique d'investissement ou Bpifrance); BPI France Export est une division de la Banque publique d'investissement (BPI). La banque accorde aux entreprises des prêts à l'exportation.

– Organisation professionnelle des opérateurs spécialisés du commerce international (OSCI). Cette association regroupe plusieurs types d'organisations: entreprises soutenant et favorisant l'activité économique étrangère (bureaux d'études, consultants juridiques, etc.); sociétés spécialisées dans le commerce extérieur (commerçants internationaux, distributeurs sur les marchés étrangers, commissionnaires).

Une analyse de l'application des mesures et mécanismes de soutien aux exportations en France conduit aux conclusions suivantes: le soutien aux exportations est un élément important de la politique économique étrangère de la France – il existe des institutions spéciales dans le pays et dans l'UE pour soutenir les exportations. Le système de soutien à l'exportation se concentre principalement sur les besoins des exportateurs. Une attention considérable est accordée aux questions du soutien à l'exportation non financier pour résoudre les problèmes de soutien à l'information et à la promotion des exportations du pays. Tout cela contribue à terme à renforcer le potentiel d'exportation de la France.

### **Bibliographie**

Baisse du déficit commercial de la France en 2019. URL: <https://www.businessfrance.fr/decouvrir-la-france-actualite-baisse-du-deficit-commercial-de-la-france-en-2019> (date de manipulation: 28.04.2020).

Infos B., Se développer à l'export: les aides à disposition des entreprises, 2019. URL: <https://www.economie.gouv.fr/entreprises/aides-export> (date de manipulation: 28.04.2020).

ITC Potentiel d'exportation. URL: <https://exportpotential.intracen.org/fr> (date de manipulation: 28.04.2020).

Lequeux V., La France dans l'Union européenne, 2020. URL: <https://www.touteurope.eu/actualite/la-france-dans-l-union-europeenne.html> (date de manipulation: 28.04.2020).

## **Section IV (b)**

### **Économie française: problèmes, acquis, perspectives**

#### **SPÉCIFICITÉS DE LA FORMATION ET DU DÉVELOPPEMENT DU SECTEUR TECHNOLOGIQUE (EN EXEMPLE DE L'ÉNERGIE NUCLÉAIRE EN FRANCE)**

**Andrei Litvinenko**

Académie russe du commerce extérieur

**Résumé:** L'objectif de cette étude est d'analyser, dans certains ces aspects, les perspectives de développement de l'énergie atomique en France. La pertinence de cette étude repose sur la nécessité d'innover dans toutes les filières liées à l'énergie, ce qui conditionne la mise en œuvre d'infrastructures jouant un rôle clef dans la croissance économique.

**Mots-clés:** France, Union européen, énergie nucléaire, industrie nucléaire en France développement durable, écologisation de l'économie, décarbonisation.

**Abstract:** The objective of this article is to analyse, in certain aspects, the perspectives of development of nuclear energy in France. The relevance of the study is due to the importance of technological development in energy industry as the infrastructure basis for economic growth.

**Key words:** France, European Union, nuclear energy, nuclear power in France, sustainable development, green economy, decarbonization.

Il est pertinent, dans le cadre de l'étude des stratégies étatiques d'analyser celles des pays les plus développés, notamment les membres du G7 et G20, dont la France fait partie.

La place de cette dernière, dépend aujourd'hui dans une large mesure du développement de technologies nouvelles et du maintien d'un haut niveau d'innovation.

À partir de la deuxième moitié du XX<sup>ème</sup> siècle, la France a dû repenser ses relations économiques internationales suite à la fin des empires coloniaux. Après la Seconde Guerre mondiale, il fallait relancer l'industrie nationale pour faire face aux conséquences négatives de la crise d'après-guerre et préserver une position de leader économique européen. Pour ce faire l'État a pris l'ensemble des mesures pour stimuler son industrie et une attention toute particulière a été consacrée aux technologies de pointe nécessaires aux fonctionnements des infrastructures nationales<sup>2</sup>.

Malgré une situation économique difficile, l'acquisition de technologies dans le domaine nucléaire et les investissements étatiques ont permis à la France de détrôner le Royaume-Uni de sa position de chef de file et de maintenir son leadership jusqu'à nos jours.

En juin 1944 a été mis en place un gouvernement provisoire dirigé par l'organisateur de la Résistance le Général de Gaulle.

De grandes nationalisations concernant les mines de charbons, l'industrie gazière, la production d'électricité, la production d'équipements industriels ainsi que le domaine bancaire ont été entreprises de 1944 à 1945. Dès lors un système de planification étatique fut mis en place.

À partir de cette période, la planification indicative de l'État joua un rôle majeur: elle avait pour but de concevoir et réaliser les plans de modernisation et de développement de l'économie nationale sur le moyen terme. Cette planification reposait, tout d'abord sur le large secteur public et dans un deuxième temps sur le soutien aux entreprises privées, qui dans le cadre de leur activité respectaient le plan.

À la fin des années 1950 un nouveau modèle nationale de régulation s'appuyant sur les monopoles d'État est apparu, c'est le modèle dirigiste<sup>3</sup>. Ce modèle sous-entend une implication maximale de l'État dans la vie économique tout en conservant la prédominance des moyens de production privés [Худокормов 2019: 56].

En 1946 fut créé le Commissariat Général à la planification dirigée par Jean Monnet<sup>4</sup>. Le premier plan de modernisation et d'équipement (le plan Monnet) traça les lignes directrices pour la reconstitution et la modernisation des industries sous le giron de l'État: production de charbon, d'électricité, d'acier, de ciment, d'équipements agricoles, mais aussi dans le domaine des transports.

L'efficacité du plan Monnet s'explique en grande partie par le fait que l'économie nationale était financée à cette époque principalement par l'État (soit entre la moitié et 2/3 des investissements). Les entreprises nationales ont servi de support à la réalisation de ce plan étatique.

En 1945 le gouvernement créa le Commissariat à l'énergie atomique (CEA). De 1946 à 1952 de nouveaux gisements d'uranium furent découverts et leur exploitation débuta.

De 1948 à 1963 plusieurs centres de recherches nucléaires ainsi que des réacteurs expérimentaux furent construits.

La construction et la gestion des stations électriques ainsi que la distribution de l'électricité furent confiées au monopole étatique Électricité de France (EDF) créée en 1946 par fusion de plus de 200 sociétés privées [Алексеев 1990: 228].

À partir de 1960, la part de l'électricité d'origine atomique dans la balance énergétique du pays augmente régulièrement.

Lors de l'élaboration du plan de développement de l'industrie nucléaire de 1966 à 1970 celle-ci fut présentée comme un moyen de se libérer de la dépendance envers les importations de matières premières cependant à la fin de cette période il est devenu clair que le principe d'exploitation des réacteurs à eau lourde refroidi au gaz ne permet pas d'être compétitif.

Ainsi en 1969 la décision a été prise de développer la technologie nucléaire utilisant les réacteurs à eau sous pression (REP), alors plus compétitifs. Pour cela, la France acquit une licence

---

<sup>2</sup> Les pertes matériels pendant la guerre faisaient plus d'un quart de la richesse nationale, le volume de la production industrielle a diminué environ de 60 % du niveau d'avant-guerre.

<sup>3</sup> La Constitution de la V<sup>e</sup> République est soumise au référendum le 28 septembre 1958, promulguée le 4 octobre 1958. Le général Charles De Gaulles a occupé le poste du Président de la France.

<sup>4</sup> Jean Monnet, un fonctionnaire français, considéré comme l'un des «pères de l'Europe».

et de l'uranium enrichi aux États-Unis. Le potentiel à l'export de ce type de réacteur alors le plus utilisé dans le monde fut aussi un argument de taille. Ce choix stratégique engendra une restructuration profonde de la filière [Vindt 1974].

En 1973, la crise pétrolière due à l'envol des prix du baril multipliés par 7,5 accéléra le développement de l'industrie du nucléaire.

À la fin de 1973, en pleine crise pétrolière, le gouvernement français entérina le programme de stimulation de l'économie orienté sur les économies d'énergies.

En mai 1974 le plan Messmer<sup>5</sup> de développement à long terme de l'énergie atomique fut validé. Il prévoyait la construction de 13 réacteurs de 900MW en deux ans avant de passer en 1976 à la construction de réacteurs de 1300MW.

Dans le cadre de ce programme on assista à une croissance sans précédent de la filière nucléaire aussi bien dans le domaine des équipements que de l'approvisionnement en matières premières. Les investissements dans la construction de centrales sont multipliés par 12 de 1973 à 1978. Ainsi de 1974 à 1977 on passe de 893 millions à 5 milliards 358 millions de francs d'investissement.

Étant donné l'inertie de cette filière, la crise mondiale de 1980 à 1982 n'a pas impacté la construction des réacteurs atomiques en France.

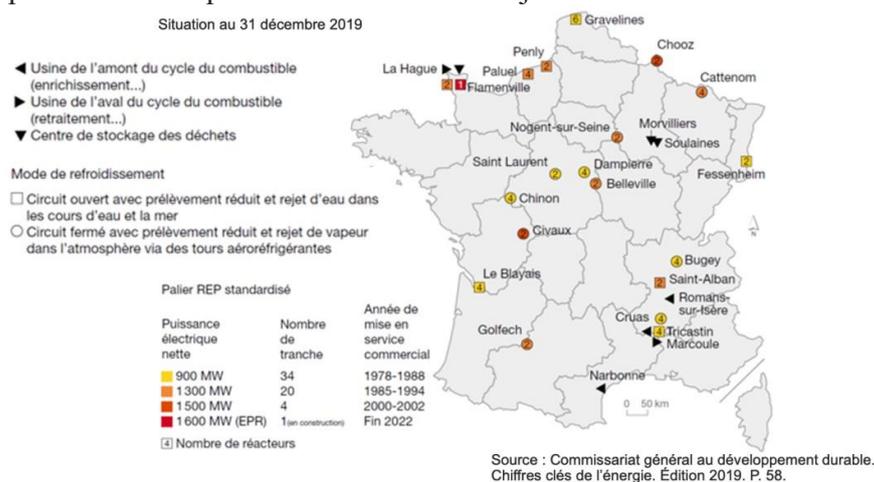
Vers la fin des années 1980, 34 réacteurs d'une puissance de 900MW et 20 réacteurs d'une puissance de 1300 MW étaient en exploitation. Les dix années suivantes 4 réacteurs d'une puissance de 1500MW furent encore construits.

La grande implication de l'État dans la création et le développement de la filière atomique, au travers notamment d'infrastructures dédiées a permis de développer la composante militaire, qui à son tour influença la position géopolitique du pays dans le monde.

Le retour à une croissance soutenue après la crise de 1980–1982 fut en grande partie possible grâce à la puissance atomique disponible.

Aujourd'hui la puissance totale du parc français s'élève à 63,13GW<sup>6</sup>. On compte 57 réacteurs REP appartenants à EDF et répartis dans 19 centrales (33 unités d'une puissance de 900MW, 20 unités de 1300MW et 4 unités de 1500MW). Le dernier réacteur d'une puissance de 1450MW fut relié au réseau à Civaux en 1999 et mis en exploitation en 2002 [Le nucléaire en chiffres].

L'intégration croissante des pays et la volatilité grandissante des marchés (dont celui de la Communauté économique européenne) ont transformé le système économique mondial et les échanges, tout en prenant en compte les infrastructures déjà existantes.



Les sites nucléaires en France

<sup>5</sup> Pierre Messmer, occupé le poste de Premier ministre du 5 juillet 1972 au 27 mai 1974, sous la présidence de Georges Pompidou.

<sup>6</sup> À l'heure actuelle, après l'arrêt de l'unité Fessenheim-1 en 2020, la France dispose de 57 réacteurs, sans compter les réacteurs expérimentaux.

A partir des années 1990, la globalisation et plus particulièrement l'internationalisation du marché de l'énergie ont mené à un mouvement de fusions et acquisitions dans le secteur, ainsi EDF pris le contrôle de l'entreprise britannique London Electricity. En 2001, EDF augmenta sa participation dans d'autres acteurs du secteur énergétique comme l'entreprise italienne Edison. Elle racheta également 20% de l'allemand EnBW (Energie Baden-Württemberg) avant de faire passer cette part à 45% en 2005.

Une des spécificités du secteur énergétique devient l'interdépendance entre les entreprises de la filière et l'importance des questions économiques et écologiques.

Dans la deuxième moitié des années 1990 la tendance était à l'amélioration de la compétitivité sur le marché français de l'énergie. Cela s'explique en grande partie par le nouveau cadre de loi européen (Directive 96/92/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 décembre 1996 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité).

L'ouverture du marché de l'électricité s'amorce dès 1999, avec la possibilité pour les plus gros consommateurs de choisir leurs fournisseurs. En 2007, cette possibilité est étendue à tous les consommateurs [EDF, Document de référence 2018].

Sous l'impulsion de l'Union européenne (les directives de 2001, 2009 et 2018<sup>7</sup>) sont mis en place, au niveau national, des cadres législatifs pour favoriser les énergies renouvelables (EnR).

En 2005, en France, une loi est adoptée (garantie des prix) pour soutenir la construction de stations solaires et éoliennes. Cette mesure fut un succès [Loi de programme 2005].

En 2019 la balance énergétique française est de 537,7 TWh soit 2% de moins que l'année précédente. La part de l'énergie atomique (70,6%) est en baisse de 3% alors que la part des ENR (21,5%) est en hausse de 21%. La part des énergies fossiles (7,9%) est en hausse également de 9,8% [RTE, Bilan Electrique 2019]. On remarque donc une hausse significative de la part des EnR depuis leur introduction en 2005.

Au cours des élections présidentielles de 2012, une des promesses du candidat François Hollande était la baisse de 75% à 50 % de la part du nucléaire dans le mix énergétique d'ici 2025. Cette proposition a été intégrée dans le programme écologique du gouvernement avec l'adoption de la «Loi de transition énergétique pour la croissance verte» [Loi relative à la transition énergétique 2015]. Le programme d'Emmanuel Macron présenté lors de l'élection présidentielle suivait une orientation similaire [Le programme d'Emmanuel Macron].

Dans le cadre de cette loi ont été élaborés des outils de pilotage comme les Programmations pluriannuelles de l'énergie 2019–2023, 2024–2028 et il est devenu clair que la France se dirigeait petit à petit vers une combinaison d'énergies dites vertes et d'énergie atomique à hauteur de 40 et 50%. Elle pose aussi des limites en matière de production d'énergie d'origine nucléaire en limitant celle-ci à 63,2GW. Cependant cet objectif semble inaccessible en 2025.

Cependant l'objectif de baisse de la part du nucléaire au profit des EnR ne semblait que difficilement atteignable. Conformément à l'étude menée par le distributeur RTE (Réseau de Transport d'Électricité), dans l'hypothèse d'une fermeture massive des réacteurs, il serait possible de compenser cette perte d'énergie seulement par la construction de nouvelles centrales thermiques ce qui va à l'encontre de la loi sur la transition énergétique [Зимаков 2019: 166].

La combinaison d'énergies prévu en matière de mix énergétique ne pourra donc être atteint qu'en 2035, mais l'objectif principal des plans pluriannuels reste le développement des énergies vertes.

La croissance de la part des EnR dans le mix énergétique français sous-entend une diminution du nombre de réacteurs. Comme la durée d'exploitation de la plupart des réacteurs arrivent à leur fin, ils requièrent une inspection de l'Autorité de sûreté nucléaire (ASN) pour décider de l'arrêt ou de la prolongation de leur exploitation sous condition d'une rénovation complète et d'une modernisation. Du point de vue économique, la prolongation de l'exploitation des anciens réacteurs permet de maximiser les profits. Cependant une telle stratégie permet

---

<sup>7</sup> Les directives du Parlement européen et du Conseil relative à la promotion de l'utilisation de l'énergie produite à partir de sources renouvelables.

seulement de repousser la question du renouvellement du parc de réacteurs existants par le réacteur européen à eau pressurisé (EPR1600), développé par Framatome et Siemens dans les années 1990, qui reste à ce jour le plus moderne et puissant [Devezeaux de Lavergne 2019:74].

Aujourd'hui, seulement deux sont en exploitation en Chine (sur le site de Taishan) et encore trois sont en construction en Finlande (Olkiluoto 3), au Royaume-Uni (Hinkley Point) et en France (Flamanville 3).

Il est important de souligner que ces projets ont rencontré de nombreuses difficultés, en commençant par des retards considérables dans la construction pour finir avec des augmentations substantielles du coût. Ainsi, la construction du réacteur d'Olkiluoto, commencée en 2005, se poursuit encore aujourd'hui alors que sa mise en exploitation était planifiée en 2009 et son coût a presque triplé (9 milliards au lieu de 3,2). On peut mettre en cause la nouveauté du projet pour Areva<sup>8</sup> et l'absence d'expérience dans la réalisation de tel projet sur le territoire national. Ainsi, cette dernière a dû faire face à une myriade de problèmes techniques mais aussi au manque de flexibilité de l'agence de sûreté nucléaire finnoise (STUK<sup>9</sup>).

De la même manière, si la construction de la centrale de Flamanville a débuté en 2007, la date de mise en exploitation ne cesse d'être repoussée. En 2019 l'ASN a annoncé que l'exploitation devrait débuter fin 2022. Le montant du projet a, lui aussi, augmenté maintes fois.

Suite à ces retards conséquents, le contentieux entre le maître d'ouvrage finnois et Areva a entraîné des pertes colossales pour cette dernière, obligeant l'État à intervenir pour la sauver de la faillite.

Au vu de la dynamique négative du produit intérieur brut (PIB) mondial et de la conjoncture sur le court terme, les capacités de production énergétiques devraient être supérieures à la consommation, ce qui ne devrait pas stimuler la demande pour de nouvelles centrales nucléaires.

Ce sont donc les unités de production énergétiques n'ayant pas d'alternatives, tels les projets de réacteurs de petites et moyennes tailles (SMR), qui offrent le plus de perspectives pour la France. Fort de son savoir-faire dans la construction navale, la France pourrait profiter de la hausse de la demande pour ces centrales «de poche». La mise en valeur des territoires isolés, comme l'Arctique, devrait également impacter fortement la demande pour ce type de réacteur.

Pour une croissance équilibrée, il est indispensable de mettre à niveau les infrastructures de production, de distribution et de stockage. Plus les pays auront des infrastructures avancées, plus il sera possible de répartir efficacement la charge. Ainsi un maillage complet de l'espace permettrait, dans le cadre d'un système d'approvisionnement énergétique uni, de baisser les coûts et donc le prix de l'énergie.

Un nouveau cycle de Kondratieff ne sera possible sans développement de technologies radicalement nouvelles, permettant de soutenir la croissance économique mondiale. Parmi les technologies en développement répondants le mieux aux enjeux susmentionnés, on peut citer la fusion thermonucléaire et rappeler notamment que la France a mis à disposition ses infrastructures dans le cadre des projets transnationaux<sup>10</sup>.

**Conclusion.** La France a une politique énergétique diversifiée ce qui assure le développement de tous les modes de production d'énergie, que ce soit dans le cadre de coopération internationale ou par le biais des projets nationaux. Une telle stratégie permet de proposer un assortiment large et de s'adapter aux fluctuations des prix de l'énergie.

Lors de l'élaboration de la stratégie sur le long terme pour la filière nucléaire française deux points de vue ont émergé. D'un côté, les partisans de la sauvegarde des technologies acquises dans le domaine nucléaire, qui veulent maintenir la place de la France sur le nouveau marché des réacteurs de moyennes et petites tailles et que celle-ci participe aux projets technologiques internationaux sans lesquels il sera impossible pour la France de conserver sa réputation et son orientation vers le développement de technologies de pointes. À l'opposé, on trouve les défenseurs

---

<sup>8</sup> Areva – une multinationale française du secteur de l'énergie. Après la restructuration du groupe en 2018 prend le nom d'Orano.

<sup>9</sup> STUK – l'Autorité de sûreté nucléaire et de radioprotection.

<sup>10</sup> Un projet de réacteur nucléaire de recherche civil à fusion nucléaire de type tokamak (ITER).

du plan énergétique pluriannuel, notamment du volet sur la protection de l'environnement et de la croissance verte.

Durant les 20 dernières années on a assisté à un ralentissement de la croissance du secteur nucléaire engendré par l'ensemble de facteurs sociaux, géopolitiques mais aussi managériaux. Ces facteurs sont sur le point de provoquer une rupture technologique majeure qui devrait mener à un ralentissement de la croissance du secteur nucléaire en France au profit des EnR. En conséquence, la France pourrait laisser sa place de leader dans ce secteur technologique à des nations très dynamiques dans ce domaine comme la Chine.

Aujourd'hui la filière nucléaire doit s'adapter pour répondre aux défis contemporains, cela en se restructurant sous l'initiative de l'État.

Des mesures plus précises et locales pourront être élaborées par l'État pour favoriser l'adaptation du secteur au changement de son environnement. Dans l'éventualité d'une dégradation de la situation, la France pourrait mettre en place une série de mesures complexes pour sauvegarder son potentiel technologique et assurer la croissance de sa filière nucléaire. En effet, elle peut participer activement, par le biais d'EDF, au processus de fusion et d'acquisition dans ce secteur et intensifier sa transnationalisation.

Il est indispensable pour la France de définir un objectif clair pour sa filière nucléaire afin de prendre, le cas échéant, les mesures qui permettront à celle-ci de se maintenir et de se développer. Dans une grande mesure ces décisions porteront sur la coopération avec d'autres acteurs du secteur bien plus que sur la concurrence.

### **Bibliographie**

Chiffres clés de l'énergie, Édition 2019. URL: <https://www.statistiques.developpement-durable.gouv.fr/sites/default/files/2019-09/datalab-59-chiffres-cles-energie-edition-2019-septembre2019.pdf> (date de manipulation: 10.03.2020).

Devezeaux de Lavergne J-G., Nouveau nucléaire: quelles technologies et quelles perspectives de développement en France et dans le monde? «Annales des Mines – Responsabilités et environnement», 2019/3, N° 95.

EDF, Document de référence 2018. URL: <https://www.edf.fr/sites/default/files/contrib/groupe-edf/espaces-dedies/espace-finance-fr/informations-financieres/informations-reglementees/document-de-reference/edf-ddr-2018-fr.pdf> (date de manipulation: 10.03.2020).

Loi de programme fixant les orientations de la politique énergétique, n°2005-781, 13 juillet 2005. URL : <https://www.legifrance.gouv.fr/affichTexte.do?cidTexte=JORFTEXT000000813253> (date de manipulation: 10.03.2020).

Loi relative à la transition énergétique pour la croissance verte, n°2015-992, 17 août 2015. URL: <https://www.legifrance.gouv.fr/affichTexte.do?cidTexte=JORFTEXT000031044385&categorieLien=id>

RTE, Bilan Electrique 2019. URL: <https://www.connaissancedesenergies.org/sites/default/files/pdf-actualites/Bilan%20électrique%202019.pdf> (date de manipulation: 10.03.2020).

Le nucléaire civil, enjeux et débats, Annales des Mines, Responsabilité et environnement 2020/1, (N°97).

Le nucléaire en chiffres. URL: <https://www.edf.fr/groupe-edf/espaces-dedies/l-energie-de-a-a-z/tout-sur-l-energie/produire-de-l-electricite/le-nucleaire-en-chiffres> (date de manipulation: 10.03.2020).

Le programme de François Hollande. URL: [https://www.liberation.fr/france/2012/01/26/les-60-engagements-de-hollande\\_791303](https://www.liberation.fr/france/2012/01/26/les-60-engagements-de-hollande_791303) (date de manipulation: 10.03.2020).

Le programme d'Emmanuel Macron. URL: <https://www.lemonde.fr/personnalite/emmanuel-macron/programme/> (date de manipulation: 10.03.2020).

Vindt G., 1974: le plan Messmer choisit l'option du tout-nucléaire. URL: <https://www.alternatives-economiques.fr/1974-plan-messmer-choisit-loption-nucleaire/00067465> (date de manipulation: 10.03.2020).

Алексеев Г.Н. Становление и развитие ядерной энергетики. М. Наука, 1990.

Зимаков А.В. Энергетика Франции в поиске оптимальной модели. Вестник МГИМО-Университета, 2019.

Худокормов А.Г. «Экономическое чудо» во Франции: формирование и результаты дирижистской модели в 1944-1973 годах. Мир новой экономики, 2019.

## **RÔLE DES SOCIÉTÉS MULTINATIONALES DANS LA RÉALISATION DES OBJECTIFS DU DÉVELOPPEMENT DURABLE (EN EXEMPLE DE LA MULTINATIONALE ALIMENTAIRE FRANÇAISE DANONE)**

**Daria Miasnykova**

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** La réalisation des ODD (objectifs de développement durable) des Nations Unies est impossible avec la mobilisation des seules ressources de l'État, mais nécessite une coopération avec les parties prenantes non étatiques. Les sociétés multinationales ont un impact significatif et peuvent contribuer à l'avancement dans les domaines identifiés dans les ODD. Le but de cette étude est de déterminer comment les multinationales françaises (sur l'exemple de Danone) introduisent des pratiques qui contribuent à la réalisation des ODD.

**Mots-clés:** objectifs de développement durable, entreprise multinationale, France.

**Abstract:** Achieving the United Nations SDGs is impossible with the mobilization of state resources alone, but requires cooperation with non-state stakeholders. Multinational corporations have a significant impact and can contribute to advancement in the areas identified in the SDGs. The purpose of this study is to determine how French multinationals (using the example of Danone) introduce practices that contribute to the achievement of the SDGs.

**Key words:** sustainable development goals, French multinationals, France.

**Principes d'intégration des ODD dans les activités des entreprises.** La mise en œuvre de l'objectif des ODD doit être adoptée au niveau de la gouvernance d'entreprise, car tous les changements doivent être pleinement cohérents avec sa stratégie [Objectifs de Développement Durable: 2]. C'est pourquoi la politique de responsabilité sociale des entreprises est considérée comme l'un des meilleurs moyens d'intégrer les ODD dans le modèle économique des entreprises. Ce type de mise en œuvre des changements tient compte de la taille de l'entreprise, sa localisation, le type d'activité etc. En outre, l'Organisation internationale de normalisation a élaboré la norme 26000, qui fournit aux entreprises des conseils sur les outils qu'elles peuvent utiliser pour mener leurs activités de manière socialement responsable, ce qui inclut les principes d'éthique, de transparence et de construction d'une société saine et prospère [ISO 26000 SOCIAL RESPONSIBILITY].

La norme comprend 7 dispositions principales sur la base desquelles la politique des entreprises peut être élaborée. On inclut l'adhésion aux principes de responsabilité, de transparence, de comportement éthique, de respect des intérêts des parties prenantes, de l'État de droit, des normes internationales et des droits de l'homme. Les règles comptables et de transparence signifient un état de responsabilité pour les décisions prises et une ouverture dans leur adoption. La disposition sur le comportement éthique de l'entreprise est interprétée comme

des actions conformes aux principes généralement acceptés de comportement correct dans le contexte d'une situation particulière. Le point sur le respect des intérêts des parties prenantes des souligne le fait que la définition même de la «responsabilité sociale» consiste à identifier les groupes d'intervenants et de comprendre que les mesures prises auront un impact sur eux. Le respect de l'État de droit et des normes internationales signifie le respect de toutes les lois et réglementations. La partie qui consacre le respect des principes des droits de l'homme comprend un appel à identifier les groupes les plus vulnérables et à œuvrer pour leur traitement équitable. Tous ces principes sont similaires à la philosophie des objectifs de développement durable [Objectifs de Développement Durable: 2].

En France pour suivre le respect des obligations, un système de reporting est utilisé, comprenant 244 indicateurs, qui sont préparés par l'INSEE (Institut national de la statistique et des études économiques). Le Global Compact France a créé une plateforme spéciale Global Impact +, dont le but est d'identifier les pratiques des entreprises françaises pour mettre en œuvre des actions visant à atteindre les ODD [Ibid: 3]. L'État encourage également la participation des entreprises à la réalisation des objectifs de développement durable en sensibilisant et mobilisant les participants et encourage la création de partenariats et de coalitions visant à travailler ensemble pour mettre en œuvre les ODD. En particulier, au début de 2017 Comité 21 (Comité français de l'environnement et du développement durable) a lancé une initiative visant à réunir les organisations non gouvernementales pour atteindre conjointement les objectifs et mesurer le degré de leur implication dans la réalisation des ODD [The appropriation of the SDGs: 6]. En outre, en 2018 au niveau des États, le Comité interministériel de la coopération internationale et du développement a pris des mesures pour contribuer à la mise en œuvre des objectifs de développement durable, à savoir: il a approuvé la nécessité d'élaborer une «stratégie nationale pour la mise en œuvre des ODD», de créer un comité interministériel pour suivre la mise en œuvre de la stratégie pour aligner les objectifs du développement durable sur les lois de l'État, ainsi que pour développer la coopération internationale sur cette question.

Compte tenu de la contribution des entreprises françaises dans leur ensemble à la réalisation des ODD, quatre niveaux principaux peuvent être identifiés auxquels les pratiques de développement durable sont introduites [Ibid: 15]. Le premier niveau est l'identification de l'objectif clé du développement durable à atteindre, qui est étroitement lié au cœur de métier de l'entreprise. Les entreprises peuvent ensuite lier leurs politiques de responsabilité sociale à des ODD spécifiques. À l'étape suivante, les ODD sont utilisés comme un outil pour dialoguer avec les parties prenantes, telles que les employés, les fournisseurs, les clients et la société. C'est un bon moyen de communiquer entre les différentes parties, car le système des ODD est universel et donc plus compréhensible que les critères de responsabilité sociale des entreprises. Par conséquent, la mise en œuvre des ODD peut faciliter un dialogue et un échange de pratiques efficaces. Enfin, la mise en place d'objectifs de développement durable nous permet d'impliquer non seulement la direction RSE (Responsabilité Sociale d'Entreprise), mais aussi les directions innovation et marketing. Pour mettre en œuvre les ODD, les entreprises ont souvent besoin de nouvelles méthodes qui leur permettront de mettre en œuvre les pratiques nécessaires, donc ce processus s'accompagne souvent du développement de nouveaux produits et services et du développement de nouveaux modèles économiques durables.

En général, en France, un grand nombre d'entreprises travaillent à la réalisation d'objectifs de développement durable, mais la plupart d'entre elles en sont aux première ou deuxième étapes de ce processus [Ibid].

En 2017, les entreprises françaises ont affiché des résultats nettement supérieurs par rapport aux indicateurs mondiaux pour les objectifs numéro 3 «Bonne santé et bien-être», 5 «Égalité entre les sexes», 8 «Travail décent et croissance économique», 12 «Consommation et production responsables», 13 «Mesures relatives à la lutte contre les changements climatiques» [Ibid: 18]. Dans le même temps, les succès dans les objectifs 1 «Pas de pauvreté», 2 «Faim “zéro”», ainsi que 16 «Paix, Justice et institutions efficaces» sont inférieurs aux indicateurs mondiaux.

Malgré toutes les tendances positives, un certain nombre de risques sont associés aux objectifs de développement durable. Par exemple, le risque de «SDG-washing», qui inclut de mettre la stratégie de manière positive ou de mettre l'accent exclusivement sur les aspects positifs de l'entreprise et de masquer les aspects négatifs [Ibid: 19].

**Politique de développement durable de Danone.** Danone est une multinationale alimentaire française qui fabrique des produits laitiers et de l'eau en bouteille [Company profile for Danone]. L'entreprise a une présence géographique dans le monde et fournit des emplois à environ 80 000 personnes.

Gardant à l'esprit que les entreprises ne peuvent pas bien fonctionner dans le monde de la pauvreté, des inégalités, des troubles dans la société et dans les situations de catastrophes environnementales, Danone devrait être intéressé par le respect des normes et des principes qui garantissent le bien-être de la société [Integrating: 15].

Il existe un certain nombre de risques environnementaux qui peuvent survenir dans le cadre des activités de l'entreprise. Par exemple, ils mettent en évidence l'impact sur l'agriculture (pollution due à l'utilisation de pesticides et d'engrais, réduction de la biodiversité); les risques sur les sites de production liés à la consommation d'eau et d'énergie; l'utilisation des transports entraîne la consommation d'énergie, les émissions de gaz à effet de serre ainsi que le bruit; la consommation de ressources et les émissions générées par le processus de vente et de consommation; déchets se produisant à la fin du cycle du produit [Company profile for Danone].

Danone identifie trois principaux domaines de risques potentiels liés à ses activités: la pollution de l'eau, les risques associés aux fluides frigorigènes, les matières premières stockées et les substances dangereuses utilisées pour désinfecter les équipements.

La plupart des installations de l'entreprise sont certifiées par la norme internationale ISO 14001 pour la protection de l'environnement [Ibid]. Et au début de 2020, la société Danone a reçu la meilleure évaluation de ses activités dans le domaine des actions environnementales par organisation sans but lucratif CDP (Carbon Disclosure Project) [Press release: 1]. L'entreprise est devenue l'une des 6e au monde à recevoir ce niveau de certification.

Vision Danone est dans son slogan «DANONE, ONE PLANET. ONE HEALTH». Ces mots reflètent l'idée que l'état de la santé humaine et la santé de la planète sont interconnectés. Dix-sept sociétés Danone sont actuellement certifiées B Corp (en France, au Royaume-Uni, aux États-Unis, en Irlande, au Canada, en Égypte, en Argentine et en Espagne) [B corp]. En conséquence, environ 30% des ventes mondiales de l'entreprise sont couvertes par cette certification. B Corp est une certification approuvée par l'organisation à but non lucratif B Lab, créée pour évaluer l'accréditation d'entreprises qui démontrent des normes élevées de performance environnementale et sociale.

En plus des actions déjà listées pour créer une entreprise plus durable, Danone a identifié un certain nombre d'ODD prioritaires et tente de résoudre les problèmes sous-jacents à ces objectifs. Par exemple, en tant qu'action pour atteindre l'objectif 1, «Pas de pauvreté» on peut garantir la disponibilité de ses biens et services pour les personnes à faible revenu, créer des emplois et contribuer au développement économique des territoires qui en ont grandement besoin. Au Bangladesh, Grameen Danone Foods, Ltd (GDFL) a lancé une initiative pour lutter contre la pauvreté dans le pays. Les produits créés dans le cadre de cette initiative sont vendus à des prix abordables et sont également créés à partir de matières premières produites localement [Our Contribution].

Pour atteindre l'objectif 2 «Faim “zéro”», Danone peut aider à prévenir la malnutrition, à mettre fin à la pauvreté rurale et à fournir un accès à la nourriture. Un exemple d'une telle activité est la création du produit Nutrigo, conçu pour lutter contre l'anémie infantile avec un complément nutritionnel à un prix abordable.

L'objectif 3 «Bonne santé et bien-être» peut être atteint en garantissant les bonnes conditions de travail des employés de l'entreprise et contribuant à l'accès aux soins de santé de par le monde par les produits, les services et les activités commerciales. Pour soutenir la maternité en Roumanie,

Danone travaille sur un réseau d'unités périnatales où les femmes peuvent recevoir des conseils nutritionnels et des soins périnataux.

Pour garantir l'égalité des droits des femmes et des hommes conformément à l'objectif 5 «Égalité entre les sexes», Danone peut garantir l'égalité de rémunération entre hommes et femmes, offrir aux femmes des opportunités de leadership et des prestations de garde d'enfants. Danone Waters Indonésie donne aux femmes au foyer la possibilité de réaliser leur potentiel et de participer à l'activité entrepreneuriale.

L'objectif 6 «Eau propre et assainissement» implique une utilisation efficace de l'eau et un accès égal à celle-ci. Danone investit dans de nombreuses entreprises sociales qui donnent accès à l'eau potable en Inde, au Mexique, au Cambodge, en Ouganda, au Rwanda et au Kenya.

Pour atteindre l'objectif 7 «Énergie propre et d'un coût abordable», Danone peut introduire des énergies renouvelables et réaliser des investissements environnementaux. Des travaux sont en cours qui devraient permettre à Evian de devenir la première marque internationale neutre en carbone de Danone.

Afin d'atteindre l'ODD 8 «Travail décent et croissance économique», Danone peut garantir la non-discrimination dans l'emploi et exclure la possibilité de travail forcé. Cet objectif est désormais atteint grâce au Danone Ecosystem Fund, Danone Communities, Livelihoods Carbon Fund и Livelihoods Fund for Family Farming.

L'approvisionnement durable, le recyclage des matériaux et la gestion des déchets sont les principaux moyens d'atteindre l'objectif numéro 12 «Consommation et production responsables». Danone a créé en France l'entreprise sociale «Lemon Aide», dont le but est d'augmenter la vitesse de traitement et les bouteilles en plastique et de sensibiliser les gens à ce problème. L'introduction de pratiques éconergétiques sur le lieu de travail est un moyen d'atteindre l'objectif 13 «Mesures relatives à la lutte contre les changements climatiques».

L'objectif 14 «Vie aquatique» consiste à prendre des mesures pour assurer un approvisionnement en eau durable, contrôler le rejet d'eau dans l'océan, etc. Conformément à cet objectif, Danone travaille sur le développement du plastique, entièrement fabriqué à partir de ressources durables et renouvelables.

La prévention de la déforestation et de la dégradation de l'environnement sont des actions possibles de Danone pour atteindre l'ODD 15 «Vie terrestre». Danone Livelihoods Carbon Fund a initié un projet de restauration de mangroves – la plus grande initiative du genre.

Pour l'objectif 16 «Paix, Justice et institutions efficaces», il est important de garantir une gouvernance efficace et transparente, une prise de décision inclusive, combattre la corruption et assurer la publicité des informations. Danone a créé l'outil Danone Ethics Line (DEL), qu'on permet d'informer l'entreprise des violations du Code de Conduite Commerciale, des abus financiers ou d'autres violations qui pourraient présenter un risque pour l'environnement ou les droits humains.

Et pour atteindre l'objectif 17 «Partenariats pour la réalisation des objectifs», la société est devenue membre de nombreuses alliances et a conclu un certain nombre d'accords qui peuvent aider à construire un avenir durable.

Ainsi, après avoir analysé toutes les mesures prises pour atteindre les ODD, on peut proposer un certain nombre de petites solutions qui peuvent aider à leur mise en œuvre. Premièrement, il est nécessaire de rechercher la possibilité de traiter la quantité maximale de déchets qui apparaît dans le processus de production et de consommation de biens; deuxièmement, envisager la possibilité de travailler à domicile dans certains services de l'entreprise, car cela peut réduire l'empreinte carbone; troisièmement, réduire l'utilisation de documents papier dans l'entreprise est plus respectueux de l'environnement [Five ways to make].

**Conclusion.** L'étude a analysé les tendances et les perspectives de mise en œuvre des initiatives des entreprises multinationales qui contribuent à la réalisation des ODD. Il a été constaté que, grâce à la présence mondiale de sociétés multinationales et à leur influence, elles peuvent contribuer efficacement à la création d'un avenir durable dans le monde. Le gouvernement français soutient et promeut des idées pour changer les politiques des entreprises pour son développement

durable en créant des comités d'État et en développant des stratégies. En outre, les travaux ont examiné les initiatives de la multinationale française Danone, visant à obtenir des résultats sur des objectifs clés sélectionnés par l'entreprise.

### **Bibliographie**

B corp // Danone URL: <https://www.danone.com/about-danone/sustainable-value-creation/BCorpAmbition.html> (date de manipulation: 10.02.2020).

Company profile for Danone // The Guardian URL: <https://www.theguardian.com/sustainable-business/profile-danone> (date de manipulation: 10.02.2020).

Five ways to make your business more sustainable // The Telegraph URL: <https://www.telegraph.co.uk/business/ready-and-enabled/sustainability/ways-to-make-your-business-more-sustainable/> (date de manipulation: 22.02.2020).

Integrating the SDGs into Corporate Reporting: a Practical Guide // GRI 21 [ressource électronique]: août 2018. URL: [https://www.globalreporting.org/resourcelibrary/GRI\\_UNGC\\_Reporting-on-SDGs\\_Practical\\_Guide.pdf](https://www.globalreporting.org/resourcelibrary/GRI_UNGC_Reporting-on-SDGs_Practical_Guide.pdf) (date de manipulation: 10.02.2020).

ISO 26000 SOCIAL RESPONSIBILITY // International Organization for Standardization URL: <https://www.iso.org/iso-26000-social-responsibility.html> (date de manipulation: 19.01.2020).

Objectifs de Développement Durable et entreprise: enjeux et opportunités // Le ministère de la Transition écologique et solidaire [ressource électronique]: Novembre 2017. URL: <https://www.ecologique-solidaire.gouv.fr/sites/default/files/Th%C3%A9ma%20-%20Objectifs%20de%20d%C3%A9veloppement%20durable%20et%20entreprise.pdf> (date de manipulation: 19.01.2020).

Our Contribution to the UN's Sustainable Development Goals // Danone URL: <http://iar2017.danone.com/performance-in-2017/our-contribution-to-the-uns-sustainable-development-goals/?L=> (date de manipulation: 17.02.2020).

Press release // Danone [ressource électronique]: 3 février 2020. URL: <https://www.danone.com/content/dam/danone-corp/danone-com/medias/medias-en/2020/corporatepressreleases/Danone-triple-A-score-CDP-02032020.pdf> (date de manipulation: 10.02.2020).

The appropriation of the SDGs by the non-state French actors // Comité 21 [ressource électronique]: 2018. URL: <http://www.comite21.org/docs/actualites-comite-21/2018/rapport-odd-2018-a4gb-all-web-7.pdf> (date de manipulation: 30.01.2020).

Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года [ressource électronique]: 21 octobre 2015. A/RES/70/1. URL: [https://www.un.org/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=R](https://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=R) (date de manipulation: 15.01.2020).

Danone в мире // Danon URL: <http://www.danone.ru/ssylki-v-podvale/danone-v-mire.html> (date de manipulation: 15.01.2020).

## **COOPÉRATION FRANCO-RUSSE DANS LE DOMAINE NUCLÉAIRE**

**Yulia Birucova, Julie-Michelle Désfossé**

Université d'État Lomonossov de Moscou

**Résumé:** L'objet de cet article est de décrire la politique contemporaine franco-russe dans le nucléaire en faisant connaissance avec des projets bilatéraux et internationaux sur l'énergie

nucléaire et énergies alternatives. L'article est divisé en deux parties principales qui sont le stockage et le traitement des déchets radioactifs et les projets internationaux sur l'énergie nucléaire.

**Mots-clés:** physique nucléaire, domaine nucléaire, politique énergétique, relations franco-russes.

**Abstract:** The purpose of this article is to describe modern Franco-Russian nuclear policy by getting acquainted with bilateral and international projects on nuclear energy and alternative energies. The article is divided into two main parts which are the storage and treatment of radioactive waste and international projects on nuclear energy.

**Key words:** nuclear physics, the nuclear field, energy policy, franco-russian relations.

**1. Introduction. Coopération franco-russe dans le domaine nucléaire.** La coopération franco-russe dans le nucléaire est un sujet très important pour la politique mondiale contemporaine. Depuis les années 1950 il est devenu l'un des sujets principaux dans le monde contemporain. Les débats sur ce sujet ont commencé après l'invention de l'arme nucléaire dans le cadre du projet Manhattan pendant la Deuxième Guerre Mondiale. Le premier réacteur nucléaire a été créé en Russie, à Obninsk en 1954. Nous pouvons considérer cette date comme la date de début du développement de l'énergie pacifique et 1940 – d'atome militaire.

**2. Traitement et stockage des déchets radioactifs. Projet «Khoyat-2» et «Cigeo».** Au XXIème siècle les pays se concentrent plus sur le traitement et le stockage des déchets radioactifs que sur les nouveaux types d'armement ayant été actuels pendant la Guerre Froide. Après la crise des Caraïbes (1962) qui a marqué le début de la politique de désarmement nucléaire et la signature du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires en 1968 le problème du traitement et de stockage des déchets radioactifs est devenu très aigu mais la course aux armements, qui continuait jusqu'à la fin de la guerre Froide, a empêché la recherche d'une solution de ce problème.

Les discussions actives sur cette question ont commencé en 2000 en raison de trois facteurs principaux: la catastrophe nucléaire de Tchernobyl, l'arrêt du projet «Yucca Mountain» et l'accident nucléaire de Fukushima. Les trois raisons sont liés par un problème commun: où doit-on stocker les déchets et comment on peut le faire le moins nocif pour l'environnement?

*KHOYAT-2.* La France et la Russie jouaient le rôle principal dans le règlement de ce problème comme certains des pionniers de l'utilisation de l'atome pacifique et militaire. En 2001, la Russie lance la construction de dépôts de déchets nucléaires améliorés – l'entreposage à sec de combustibles nucléaires usés 2 (CXOЯT-2) à Tchernobyl. Les travaux de construction ont été terminés en 2019. Dans ce projet on utilise la technologie sèche qui présente plusieurs avantages:

1. Possibilité de construire un entrepôt par files d'attente et un investissement initial plus faible dans la construction;
2. Système passif (par échange d'air naturel) pour éliminer la chaleur résiduelle des assemblages de production de chaleur d'échappement;
3. Faible production de déchets radioactifs pendant l'exploitation de l'entrepôt et absence quasi totale de déchets radioactifs liquides.

Les coûts d'exploitation sont nettement inférieurs à ceux du stockage humide. La construction du Khoyat-2 est financée par la Banque européenne pour la reconstruction et le développement. Les entrepreneurs de ce projet – l'entreprise française «Framatome» et l'entreprise américaine «Holtec International».

*Projet «Cigeo».* En 1991 le gouvernement français adopte la loi du 30 décembre relative aux recherches sur la gestion des déchets radioactifs après laquelle commence l'élaboration d'un projet «Cigeo» (centre industriel de stockage géologique). Ce projet a connu quelques changements de 1992 à 2005 a été totalement modernisé en 2016 et continue à se renouveler jusqu'à présent. Le projet a le but de stocker les déchets hautement radioactifs et à durée de vie longue jusqu'à leur démantèlement. Le centre se trouve en Haute-Marne près de Nancy. Il contient deux zones de construction: la zone souterraine avec des déchets stockés et d'installations de surface qui vont aussi lier les deux zones. La zone souterraine se trouve à la profondeur de 500 mètres.

**3. Énergie nucléaire pacifique. Projets franco-russes communs. Forum de Saint-Pétersbourg.** La coopération franco-russe dans le domaine de l'énergie pacifique est vraiment riche. Les premiers contacts entre la France et la Russie ont été pris en 1970 par la fourniture des produits enrichis en uranium. À présent, la plupart des ingénieurs sur les installations nucléaires actuelles en Europe occidentale utilisent les technologies françaises, et en Europe de l'Est et sur le territoire de l'ex-Union Soviétique – les technologies russes. Cela nous prouve l'importance de la contribution des deux pays au développement de l'énergie nucléaire.

*Projet «Kozloduy».* Le nombre de domaines de la coopération franco-russe augmente chaque année. La France et la Russie mènent non seulement une coopération bilatérale active, mais participent également à la mise en œuvre de plusieurs projets et forums internationaux. L'un de ces projets est la modernisation de deux centrales nucléaires à Kozloduy, Bulgarie en 2000. Ce projet a permis de prolonger l'exploitation de deux unités de la centrale pour plus de 30 ans. La France et la Russie ont doté environ 220 millions d'euros au total. En 2018 les travaux sur l'unité 5 ont été terminés avec succès. C'est important de souligner que ces installations sont équipées de réacteurs russes de 3<sup>e</sup> génération VVER-1000 (réacteur de puissance à caloporteur et modérateur eau).

*Projet «Grand Carénage».* En 2020 la France a annoncé son intention de lancer une modernisation à grande échelle des installations nucléaires dans le pays. Ce projet s'appelle «Grand Carénage». Ce projet a un but de moderniser toutes les installations nucléaires du parc nucléaire français (19 centrales en activité et 58 réacteurs) pour leur assurer une durée de fonctionnement supérieure à 40 ans. Le problème principal est de rénover tous les réacteurs qui sont actuellement d'âges et états différents. Le coût total du projet sera de 55 milliards d'euros. Le gouvernement russe a déjà souligné qu'il sera prêt à partager son propre expérience avec ses collègues français.

*Projet «ITER»* (International Thermonuclear Experimental Reactor) est un projet du premier réacteur expérimental thermonucléaire international au monde qui est actuellement en cours de construction par les efforts de la communauté internationale en Provence (France). L'objectif du projet est de démontrer la faisabilité scientifique et technologique de l'utilisation de l'énergie thermonucléaire à l'échelle industrielle, ainsi que de développer les processus technologiques nécessaires à cet effet. L'idée de ce projet appartient à un physicien russe – Evgeny Velikhov. Ce sont l'Union européenne, la Chine, les États-Unis, la Fédération de Russie, l'Inde, le Japon et la République de Corée qui participent à présent à ce projet. Les pays-membres assurent la fabrication et la fourniture à l'ITER d'équipements de pointe. Les premiers tests auront lieu en 2025.

*Forum économique international de Saint-Pétersbourg.* Ces dernières années, on s'est rendu compte de la nécessité d'une coopération plus étroite. En marge du Forum économique international de Saint-Pétersbourg de 2018, la France et la Russie ont signé un mémorandum d'intention de développer la coopération entre Rosatom et le Commissariat français à l'énergie atomique et alternative en présence des présidents de deux pays. Les parties ont l'intention de renforcer l'interaction technique et commerciale dans le domaine de l'efficacité énergétique et des sources d'énergie alternatives. Le 25 mai 2018, Le Technabexport et L'Electricité de France ont signé des contrats à long terme concernant le traitement de l'uranium régénéré.

**4. Conclusion.** L'énergie nucléaire est certainement une ressource essentielle pour le développement économique et politique. La politique énergétique a un impact majeur non seulement sur l'économie mondiale mais aussi sur la politique de chaque pays. On espère que dans un avenir proche notre monde entre dans le siècle où l'énergie nucléaire ne sera pas considérée comme une sorte d'énergie non contrôlée et dangereuse, mais comme l'une des méthodes de production d'énergie les plus sûres et les moins nuisibles pour l'environnement.

### **Bibliographie**

Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs. URL: <https://www.andra.fr/cigeo> (date de manipulation: 08.04.2020).

Bulletin of the Atomic Scientists. URL: <https://thebulletin.org/2020/02/the-yucca-mountain-nuclear-waste-site-has-always-been-a-political-football-trump-is-the-latest-president-to-fumble/> (date de manipulation: 08.04.2020).

Commission Européenne. URL: [https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/fr/IP\\_00\\_399](https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/fr/IP_00_399) (date de manipulation: 10.04.2020).

Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, ONU, 1968.

Techniques de l'ingénieur. URL: <https://www.techniques-ingenieur.fr/actualite/articles/le-grand-carenage-dedf-un-chantier-industriel-dampneur-64913/> (date de manipulation: 09.04.2020).

Атомная Энергия. URL: <https://www.atomic-energy.ru/news/2015/06/04/57407> (date de manipulation: 10.04.2020).

ГСП ЧАЭС Україна. URL: <https://chnpp.gov.ua/ru/decommissioning-projects/98-2013-05-22-13-32-06/435-2-ru435> (date de manipulation: 08.04.2020).

Комлева Е.В. Международные и российские проекты хранения и захоронения ядерных материалов. 2012, с.1-7.

Посольство Франции в Москве. URL: <https://ru.ambafrance.org/Vozmozhnye-napravleniya-franko-rossijskogo-promyshlennogo-sotrudnichestva-v> (date de manipulation: 09.04.2020).

Проектный центр ИТЭР. URL: <https://www.iterrf.ru/index.php> (date de manipulation: 10.04.2020).

РИА Новости. URL: <https://ria.ru/20191031/1560448765.html> (date de manipulation: 08.04.2020).

Росатом. URL: <http://stranarosatom.ru/2018/05/29/%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%BA%D1%82%D1%8B-%D1%81-%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%BC-%D0%B0%D0%BA%D1%86%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%BE%D0%BC/> (date de manipulation: 10.04.2020).

## OUTILS ET CONSÉQUENCES DE LA POLITIQUE DE PATRIOTISME ÉCONOMIQUE EN FRANCE

**Vasilisa Mitzkevich**

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** Le document examine la politique de patriotisme économique menée en France de 2005 à 2019, et énumère également les instruments de politique «offensive» et «défensive». Dans le cadre de la recherche, on analyse les indicateurs généraux de l'efficacité de cette politique économique pour le pays. Par ailleurs, les entreprises les plus performantes – champions nationaux dans divers secteurs – sont sélectionnées et leurs performances dans le contexte de la politique de patriotisme économique sont analysées. En conséquence, comme on conclut que la politique de patriotisme économique a eu un impact négatif sur la position de la France sur le marché international, un nouveau vecteur d'élaboration des politiques est proposé, consistant en une coopération plus étroite entre la France et les autres pays de l'UE et une modification des lois européennes antitrust.

**Mots-clés:** politique de patriotisme économique, économie française, nationalisme économique, développement durable, clusters, économie de l'Union européenne.

**Abstract:** The document examines the policy of economic patriotism conducted in France from 2005 to 2019 and lists the «offensive» and «defensive» policy instruments. As part of the research, the general indicators of the effectiveness of this economic policy for the country are analyzed. In addition, some of the most successful companies - national champions in various

sectors - are selected and their performance in the context of the policy of economic patriotism is analyzed. Consequently, as we conclude that the policy of economic patriotism has had a negative impact on France's position on the international market, a new vector for policy development is proposed, consisting of closer cooperation between France and the other EU countries and a change in European antitrust laws.

**Keywords:** policy of economic patriotism, French economy, economic nationalism, sustainable development, clusters, economy of the European Union.

Actuellement, malgré de nombreuses tendances libérales dans l'économie, les intérêts nationaux du pays continuent de prévaloir.

Le but de cette étude est de prouver ou infirmer l'hypothèse selon laquelle la poursuite d'une politique de patriotisme économique en France contribue au développement économique durable de l'État. Les tâches suivantes répondent à l'objectif recherché: analyser les politiques économiques de la République française de 2005 à 2019 et identifier les instruments utilisés par le gouvernement français pour les mener, examiner les implications de cette politique pour l'économie française et déterminer sa place dans le contexte de la mondialisation moderne.

En 2005, le Premier ministre français Dominique de Villepin a déclaré que la France suivrait une politique de patriotisme économique. Cette déclaration a été faite par le Premier ministre français immédiatement après la propagation des rumeurs selon lesquelles la société américaine PepsiCo aurait l'intention de fusionner avec la société française Danone. En conséquence, l'entreprise est restée française et les actions du gouvernement français ont confirmé que, malgré l'engagement de la France en faveur du libre-échange, l'intervention de l'État dans le secteur privé était légale: une vague moderne de patriotisme économique est apparue.

Le terme «patriotisme économique» fait référence à la politique dans laquelle l'État a un rôle stratégique fondamental. Ce rôle comprend la mise en œuvre de certaines actions qui contribuent à accroître l'attractivité du pays et à assurer un développement économique durable de la nation.

Le concept moderne de patriotisme économique s'est développé sur la base de plusieurs théories économiques historiques: la théorie mercantiliste, la théorie de Friedrich Liszt, la théorie de D.M. Keynes, et aussi le concept du dirigisme français.

**1. Outils utilisés par le gouvernement français.** Au cours des 15 dernières années, diverses stratégies «patriotiques-économiques» de la France peuvent être divisées en deux groupes: «offensives» et «défensives». Le premier vise à renforcer la puissance industrielle et économique du pays, et le second vise à assurer la sécurité économique nationale.

### **1.1. Stratégies offensives du patriotisme économique français.**

*Création de «champions nationaux».* Les «champions nationaux» sont les principales entreprises dans leurs industries sur le marché intérieur, car elles emploient un grand nombre de salariés et représentent une part importante du PIB du pays. Le gouvernement français, en soutenant la croissance et le développement des «champions nationaux», a cherché à accroître la puissance économique du pays: à augmenter l'emploi, à développer la recherche et le secteur tertiaire [Cohen 2006].

Par exemple, lorsqu'en 2004, la société pharmaceutique française Sanofi a proposé le rachat de la plus grande société pharmaceutique française, Aventis, le gouvernement français a soutenu la proposition, malgré les objections de la direction d'Aventis. Lorsque des rumeurs ont fait surface selon lesquelles la société pharmaceutique suisse Novartis envisageait une proposition de rachat similaire de Sanofi, le gouvernement français, avec l'aide de la banque d'État CDC, a fourni à Sanofi le financement nécessaire pour mener à bien la prise de contrôle souhaitée. Sanofi a ensuite acquis Aventis [Dinc, Erel 2009: 8].

En 2005, le gouvernement français a adopté la loi bretonne, créant des obstacles à certaines acquisitions à l'étranger, ce qui oblige la société mère cible à demander également le rachat de filiales étrangères. Cette loi avait pour objectif de compliquer le rachat de la société française Renault par le japonais Nissan (dont la capitalisation boursière est deux fois supérieure à celle de Renault) [Dinc, Erel 2009: 11].

*Développement de la compétitivité des clusters.* La stratégie de création de «clusters», entreprises et institutions géographiquement interconnectées (services publics, universités, centres de recherche), implique d'attirer de nombreux investisseurs nationaux et étrangers. Cette stratégie permet, grâce à sa «logique de réseau», de produire une valeur ajoutée significative et, ainsi, de contribuer au développement de l'innovation et de stimuler la croissance de l'économie française. La politique des clusters est au cœur des politiques d'innovation et d'industrie de la République française.

Le programme politique des pôles de compétitivité a été lancé par le gouvernement français en 2005 et 1,5 milliard d'euros y ont été alloués sur le budget du pays [Куценко 2012].

*Aide financière aux entreprises.* La création de clusters étant un processus qui prend beaucoup de temps pour stimuler la croissance de l'attractivité du territoire national pour les leaders industriels, la France, lorsqu'elle mène une politique de patriotisme économique, s'appuie sur des subventions, divers prêts à des conditions concessionnelles et des avantages fiscaux.

Ainsi, en 2009, le président français Nicolas Sarkozy dans un «pacte automobile» a proposé un prêt bonifié de trois milliards d'euros à deux constructeurs automobiles nationaux: Renault et Peugeot-Citroën, à condition qu'ils ne localisent pas leurs usines en République tchèque, mais en France et fassent tout leur possible pour éviter les licenciements [Clift, Woll 2012].

*Développement de l'innovation.* Étant donné que la situation sur le marché mondial au cours des dernières décennies a placé l'innovation au premier plan comme facteur clé du développement économique, cela a permis à la France de construire son avenir économique sur le développement du secteur de la R&D: nanotechnologies et biotechnologies.

La stratégie de développement de l'innovation est particulièrement efficace dans la pratique si elle est associée à une stratégie de clustering. Un exemple frappant d'une telle combinaison en France est le parc technologique de Sophia Antipolis, situé au sud-ouest de Nice. Ce parc est le lieu de travail des entreprises dans les domaines de la biotechnologie, de l'électronique, de la pharmacologie et de l'informatique. En outre, plusieurs universités et le siège du World Wide Web Consortium (W3C) se trouvent sur le territoire de ce parc technologique.

## **1.2. Stratégies défensives du patriotisme économique français.**

*Protection des industries françaises stratégiquement importantes.* C'est en 2005 que le gouvernement français a bloqué pour la première fois le rachat d'une entreprise française par une société étrangère, lorsqu'il a empêché le rachat de l'entreprise alimentaire française, producteur laitier Danone, par la société américaine PepsiCo.

La même année, le ministère français de l'Économie et des Finances a adopté un décret protégeant certaines entreprises nationales de toute prise de contrôle par des étrangers et a établi une liste de secteurs stratégiquement importants pour l'économie française. Selon ce décret, les investisseurs étrangers souhaitant prendre le contrôle de sociétés françaises appartenant à des secteurs stratégiquement importants du pays doivent d'abord obtenir l'autorisation des autorités françaises.

**2. Implications d'une politique de patriotisme économique pour la France.** À ce jour, l'ancien modèle socio-économique de la politique de patriotisme économique, utilisé dans la République française depuis de nombreuses années et caractérisé par le rôle actif de l'État dans la redistribution des flux financiers et la stricte régulation des relations de marché et du travail, a cessé d'être efficace et ne répond plus aux exigences de la mondialisation moderne. Parmi les indicateurs qui en témoignent on peut nommer le taux de croissance relativement faible du PIB du pays (1,7% pour 2018), un déficit budgétaire chronique (81,3 milliards d'euros, soit 2,8% du PIB de la France), une réduction des dépenses de consommation des ménages français, la fuite des capitaux et des fuites de production hors du territoire de la République française dues à des impôts relativement élevés, ainsi qu'à un taux de chômage élevé (9,1%).

Selon le rapport de la Banque de France, à partir de 2018, les actions des quarante plus grandes sociétés françaises cotées à la bourse Euronext Paris (CAC 40) sont détenues à 42,7% par des non-résidents de France [Le Bulletin de la Banque de France n°219]. Ainsi, près de la moitié des actionnaires des «champions nationaux» ne sont pas français, ce qui signifie qu'avec

l'internationalisation d'un bloc d'actions de sociétés françaises, la notion de «champion national» devient de plus en plus vague.

Un exemple qui illustre l'influence de facteurs non économiques sur les décisions des sociétés nationales concernant le lieu de production peut être le cas d'Airbus Corporation. Aujourd'hui, Airbus, avec Boeing, est l'un des deux plus grands constructeurs d'avions civils au monde. Étant donné que la société Airbus a été créée par la fusion de 4 sociétés de différents pays européens, les gouvernements de ces quatre pays, détenant une part importante du capital d'Airbus, influencent l'activité économique de l'entreprise en fonction de critères politiques: la production de cette société est répartie entre quatre pays et la part des employés dans chaque pays correspond à la part du gouvernement du pays dans le capital de la société. Du point de vue de l'efficacité économique, il n'y a aucune raison pour que la répartition de la production d'une société corresponde à la part du gouvernement du pays dans le capital de cette société. Le principal concurrent d'Airbus, Boeing suit uniquement des considérations d'efficacité économique, et non des considérations d'économie politique, une partie importante de la production de Boeing se situe au Canada et en Australie, pays qui n'ont presque aucune part dans son capital [EEAG. Report on the European Economy]. Cependant, Boeing est aujourd'hui une entreprise plus prospère qu'Airbus.

On peut voir un autre exemple dans le domaine du transport aérien: à l'heure actuelle, l'État français détient environ 14% du capital de l'alliance Air France – KLM<sup>11</sup>. Une telle part dans le capital de l'entreprise est due au fait que, dans le cadre d'une politique de patriotisme économique, la France a à plusieurs reprises sauvé l'entreprise affaiblie de la faillite. Depuis l'existence de cette alliance, la compagnie aérienne néerlandaise KLM a devancé la compagnie française et c'est désormais KLM qui apporte 80% de bénéfices de l'alliance Air France – KLM, et en 2018 la compagnie française a complètement perdu la position de leader sur le marché européen du transport aérien au profit de la compagnie allemande Lufthansa et de British Airways IAG. Une situation similaire est observée sur le marché automobile. Aujourd'hui dans l'alliance Renault-Nissan, dont une part importante du capital appartient également au gouvernement français, le chiffre d'affaires de la société japonaise est 2 fois supérieur à celui des Français [Клинова 2019].

De plus, une politique de patriotisme économique affecte les actionnaires des grandes entreprises. Le gouvernement entrave l'acquisition d'un géant «domestique», ce qui signifie que les propriétaires de son capital perdent chaque prime offerte par un acheteur étranger. Le fait que l'État intervienne dans les décisions stratégiques de l'entreprise relatives aux fusions et acquisitions contraint les dirigeants de ces entreprises à prendre des décisions économiquement injustifiées et inefficaces.

Les seules conséquences positives évidentes de la poursuite d'une politique de patriotisme économique peuvent être observées dans le secteur financier. Ces dernières années, la France a mené une politique de libéralisation, jugée bénéfique pour les institutions financières nationales, a soutenu les marchés «intégrés» dans les domaines où les entreprises nationales sont les moins compétitives, a subventionné les banques par des incitations fiscales et en les exemptant des règles antitrust. Dans la période de l'après-crise, la France a atteint l'un de ses objectifs à long terme de créer une régulation extensive du marché des valeurs mobilières au niveau européen, ce qui a contribué au fait que Paris est devenue une place financière européenne clé.

Ainsi, l'hypothèse selon laquelle dans le contexte de la mondialisation moderne, la poursuite par la France d'une politique de patriotisme économique contribue au développement économique durable de l'État, peut être rejetée sur la base de l'analyse.

**3. Le nouveau cap de la politique économique française dans le cadre de l'Union européenne.** À l'heure actuelle, le gouvernement français est de plus en plus préoccupé par la concurrence des entreprises chinoises dans pratiquement toutes les industries. Les modifications de la politique antitrust de l'Union européenne pourraient servir d'impulsion au développement de la politique économique française. Face à la concurrence croissante des entreprises asiatiques et

---

<sup>11</sup> En néerlandais, KLM pour *Koninklijke Luchtvaart Maatschappij* soit en français «Compagnie royale d'aviation».

américaines, l'Union européenne devrait reconsidérer sa politique de lutte contre le monoprolisme. Cela permettrait aux grandes entreprises françaises et européennes de fusionner au sein de l'Union européenne et de concurrencer plus efficacement les principaux fabricants mondiaux sur le marché mondial. L'évolution de la réglementation antitrust de l'Union européenne permettrait non seulement d'améliorer la situation économique en France, mais aussi de moderniser l'économie de toute l'Europe.

### **Bibliographie**

Clift B., Woll C. Economic patriotism: reinventing control over open markets, *Journal of European public policy*, 2012. URL: <https://doi.org/10.1080/13501763.2011.638117> (date de manipulation: 24.02.2020).

Cohen E., Malaise dans la mondialisation ou «patriotisme économique»? *Problèmes économiques*, 2006. URL: <http://presseparlementaire.fr/pages/RP887/RP887-debats-elie-cohen.htm> (date de manipulation: 24.02.2020).

Dinc, S., Erel, I. Economic nationalism in mergers and acquisitions, *Fisher College of Business Working Paper Series*, 2009. URL: <http://www.ssrn.com/link/Fisher-College-of-Business.html> (date de manipulation: 24.02.2020).

EEAG. Report on the European Economy: CESifo Group, 2007. URL: [https://www.cesifo-group.de/ifoHome/policy/EEAG-Report/Archive/EEAG\\_Report\\_2007.html](https://www.cesifo-group.de/ifoHome/policy/EEAG-Report/Archive/EEAG_Report_2007.html) (date de manipulation: 28.01.2020).

Le Bulletin de la Banque de France n°219: Article 1. URL: <https://publications.banque-france.fr/la-detention-par-les-non-residents-des-actions-des-societes-francaises-du-cac-40-la-fin-de-lannee> (date de manipulation: 20.01.2020).

Клинова М. Национализм в экономике грозит подорвать основы евроинтеграции // *Независимая*, 2019. URL: [http://www.ng.ru/kartblansh/2019-03-04/3\\_7523\\_kart.html](http://www.ng.ru/kartblansh/2019-03-04/3_7523_kart.html) (date de manipulation: 24.02.2020).

Куденко Е. Описание французской национальной кластерной программы, 2012. URL: <https://evg-ko.livejournal.com/8151.html> (date de manipulation: 24.02.2020).

## **COLLABORATION ENTRE LES MARQUES: UNE NOUVELLE TENDANCE EN FRANCE POUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE**

**Stefan Savopulo**

Institut d'État des relations internationales de Moscou

**Résumé:** De nos jours, la collaboration entre marques permet à ces dernières d'associer leur savoir-faire et leur image afin de créer un produit ou une collection qu'elles n'auraient pu concevoir sans l'expertise du partenaire. Pendant la création d'une collaboration, le rapprochement doit être surprenant et convenable à la fois. Si cela a été réalisé, une collaboration peut s'arracher à prix d'or en quelques secondes d'autant plus si c'est une édition limitée. Les collaborations ont une grande perspective du développement, car elles permettent de doper la désirabilité, de toucher de nouveaux publics, de nourrir le territoire de marque et de pénétrer de nouveaux marchés. La réussite de collection signifie également le succès financier, cela permet d'augmenter les ventes et les bénéfices, dont l'impact sur l'économie de France est considérable.

**Mots-clés:** mode, collaboration, marque, avantage économique.

**Abstract:** Nowadays, the brands making the collaborations, combine their know-how and their image in order to create a product or a collection that they could not have conceived without the expertise of the partner. During the creation of a collaboration, the connection must be surprising and suitable at the same time. If this has been achieved, a collaboration can make a

bundle in a few seconds, especially if it is a limited edition. Collaborations have a great development perspective, because they help to boost desirability, reaching out for new audiences, feed the brand territory and extend its legitimacy into new markets. The success of collection also means financial benefit, as it increases sales and profits, and this impact on the economy of France is essential.

**Keywords:** mode, collaboration, brand, financial benefit.

En 2019, la France était toujours la septième puissance économique mondiale, juste derrière le Royaume-Uni et l'Inde. La sortie du pays de la crise économique a été plus tardive que dans d'autres pays européens et son économie reste fragile en raison de certains déséquilibres structurels. Après une croissance estimée à 1,7% en 2018, le PIB (Produit Intérieur Brut) n'a progressé que de 1,2% en 2019, soutenu par une demande intérieure stimulée par des mesures sociales et fiscales. Le FMI (Fonds Monétaire International) prévoit une croissance du PIB de 1,3% pour 2020 et 2021. L'impact négatif des actions revendicatives et des grèves dans le secteur public ainsi qu'un environnement économique mondial fragile et incertain constituent de freins principaux à la croissance.

Néanmoins, un secteur semble épargné: celui de la mode. En effet, selon le rapport publié par l'Institut français de la statistique et de la recherche économique, en collaboration avec l'Institut français de la mode, le chiffre d'affaires du secteur de la mode dans le pays est d'environ 150 milliards d'euros par an. Ce secteur de l'économie représente 1,7% du PIB de la France, ce qui est nettement plus élevé que l'industrie aérospatiale et l'automobile. En outre, l'industrie de la mode fournit au pays un grand nombre d'emplois: environ 580 000 personnes participent directement à la production et à la vente de vêtements et d'accessoires en France. Plus d'un million d'emplois sont créés indirectement par cette industrie.

Le monde de la mode est donc dynamique. Toutes les entreprises de ce secteur sont en permanence à la recherche de nouvelles sources de profit. Outre son dynamisme, ce secteur d'industrie est également en pleine évolution avec le développement des collaborations.

La collaboration est une nouvelle forme de coopération dans l'environnement mondial de l'économie, se traduisant par le travail conjoint de plusieurs entités économiques ayant des intérêts communs et œuvrant en faveur d'un objectif commun. C'est aussi un modèle d'organisation de l'entreprise décentralisé, qui permet, dans les conditions d'une économie innovante, de réduire les coûts de production et de transaction en raison de la répartition des risques, des gains, des compétences et des ressources. Cette forme de coopération donne la capacité de créer des projets communs fondés sur la confiance, sur l'unité de but, par «la création de communautés au sein desquelles les participants associent les résultats de leur travail intellectuel et d'autres ressources pour créer, sur la base de la vision et des efforts de spécialistes différents domaines d'activité d'un produit commun» [M. Hansen 2009: 31] (*перевод науки – С. С.*).

Les collaborations dans l'industrie de la mode sont les plus courantes au monde. C'est elles qui permettent aux entreprises d'augmenter leur audience, leurs profits et leur notoriété. À notre avis, lors de la planification d'une collaboration, il convient de tenir compte non seulement des facteurs de l'environnement externe et interne, mais également de la perception subjective du public et du rythme très rapide des tendances dans le monde moderne. De plus, aujourd'hui les entreprises ne cherchent plus à trouver une comptabilité de marques, elles cherchent à combiner des marques originellement différentes, comme par exemple Louis Vuitton et Suprême, une marque de luxe et un *street-wear*<sup>12</sup>. Et cela a fait le buzz, tout le monde a été choqué par cette collaboration.

Aujourd'hui, la collaboration entre marques est presque devenue un pré-requis. Les univers mode et *lifestyle*<sup>13</sup> en raffolent. Pour être bénéfique, une association doit être maîtrisée et répondre

---

<sup>12</sup> *Street-wear* – «ce qu'on porte dans la rue», style vestimentaire apparu au milieu des années 1980.

<sup>13</sup> *Lifestyle* – art de vivre.

à une stratégie de marques définie. Pour qu'une collaboration soit réussie, il est primordial que les consommateurs en comprennent le sens.

Pour les marques de masse, les avantages des collaborations avec des marques de luxe sont évidents. De cette façon, elles peuvent attirer de nouveaux consommateurs. Par exemple, la collaboration de Dior et KAWS, a été une grande occasion pour ce dernier non seulement d'augmenter la valeur de l'entreprise, mais aussi de réunir le monde de l'art et de la maroquinerie de luxe.

La collaboration avec les créateurs augmente le prestige des grandes marques et attire l'attention des personnalités du monde de la mode, des journaux de mode et des *fashion-bloggers*. Dans le même temps, les coûts de production des articles de designer sont plus ou moins les mêmes que ceux liés à la production de collections standard, mais les éléments des collections de capsules sont plus chers. Les articles faits en collaboration peuvent être mis en vente à des prix 10 fois supérieurs. En avril le monde verra la collaboration de Dior et Nike. Le prix pour ces chaussures est déjà au-delà de 10 000\$. Tout cela permet d'augmenter les ventes et les bénéfices.

La première des actions positives d'une collaboration est de partager une audience. Pour être bénéfique, la collaboration doit être la rencontre de deux univers qui se complètent et se marient. L'orchestration a toujours son importance. Il ne suffit évidemment pas de sortir un nouveau produit pour le simple bonheur de le mettre au monde. Jouer le jeu des médias, mais surtout du *social média*, permet de donner du sens. Les relations avec les influenceurs peuvent être un beau levier de médiatisation d'une collaboration surtout s'il s'agit de l'endossement par une célébrité.

Autre facette des collaborations: la recherche d'un effet positionnant. Tout d'abord, un positionnement marketing en s'intéressant à une cible. L'objectif c'est de s'y lancer, se faire connaître et y rayonner. Voici les exemples de plus grandes réussites de collaboration, comme les chiffres d'affaires en découlant le prouvent:

- *Louis Vuitton avec Suprême*. Cette collaboration a été lancée le 30 juin 2017. L'impact de cette collaboration est colossal car LVMH<sup>14</sup> a réalisé un chiffre d'affaires de 20 milliards d'euros lors des 6 derniers mois de 2017, grâce à sa collaboration avec Suprême.

- *Louis Vuitton et Virgil Abloh*. La collection est sortie le 21 juin 2018. La première collection de Virgil Abloh a eu lieu lors de la semaine de la mode en 2018. Avec les ventes à 12,5 milliards au premier trimestre, LVMH enregistre une croissance du revenu de 16%. Ce résultat financier est porté par le succès des collections masculines signées Virgil Abloh, fondateur de la marque branchée américaine Off-White, recruté en 2018.

- *Chanel et Pharell Williams*. La première collection de chaussures est sortie le 25 novembre 2018. Cette collaboration a permis à Chanel de franchir les 11 milliards de dollars de ventes.

- *Christian Dior et Kaws*. La collection est sortie le 28 novembre 2018. Cette collaboration était très importante pour Dior, car elle a permis d'augmenter les chiffres d'affaires de 3 milliards d'euros, selon les ventes en valeur de Christian Dior au niveau mondial.

Les collaborations des marques sont donc un outil permettant d'améliorer l'image et les performances financières de l'entreprise. Les avantages de la collaboration et les avantages des partenariats sont évidents. Les collaborations ont donc une grande perspective de développement, car elles permettent de doper la désirabilité, de toucher de nouveaux publics, de nourrir le territoire de la marque et de conquérir de nouveaux marchés. La réussite de collections signifie également le succès financier, cela permet d'augmenter les ventes et les bénéfices. Leur impact sur l'économie française est donc indéniable.

Mais le succès des collaborations des marques françaises n'a pas toujours été au rendez-vous. Un certain nombre de collaborations dans le monde ont échoué en raison d'une erreur de stratégie de *marketing*, d'une erreur dans le choix de la personne ou de l'entreprise avec laquelle la collaboration s'est faite. Aujourd'hui, il apparaît que les collaborations rencontrant le moins de succès sont celles avec des stars. À titre d'exemple, la collaboration de Nivea et la chanteuse Rihanna. En effet, il est finalement apparu que la chanteuse risquait de nuire aux valeurs de

---

<sup>14</sup> Louis Vuitton Moët Hennessy

l'entreprise. Son attitude de *bad girl*, ses photos trop osées postées sur Tweeter et ses chansons au contenu explicitement sexuel ont finalement déplu au PDG (Président Directeur Général) de Nivea, qui considère que la jeune femme porterait tort à l'image de la marque.

En conclusion, il est évident que lors d'une collaboration, il ne s'agit pas seulement d'accoler deux logos, deux noms ou l'image d'un créateur à celle d'une marque d'un autre univers. Il s'agit au contraire de prendre en compte la clientèle de chacun, de la surprendre tout en assurant ses positions et en recréant du désir par la même occasion. En s'alliant à un autre label ou à un artiste, les marques bénéficient d'une exposition médiatique accrue. Elles peuvent ainsi toucher une nouvelle clientèle potentielle et profiter de la campagne pour retravailler sur leur positionnement et leur image en tentant par exemple de la rajeunir.

### **Bibliographie**

Comment bien organiser sa collaboration inter-marques? 2019 URL: <https://www.ladn.eu/adn-business/corporate/rel-publi-presse/comment-organiser-collaboration-intermarques> (date de manipulation: 07.04.2020).

Gordon C., Pourquoi les collaborations dominent-elles l'univers de la mode en 2017? URL: <https://www.ssense.com/fr-fr/editorial/mode/why-collaboration-dominates-fashion-in-2017> (date de manipulation: 07.04.2020).

Le Figaro, La Fashion Week rapporte 1,2 milliard à Paris, 2016. URL: <https://www.lefigaro.fr/societes/2016/10/05/20005-20161005ARTFIG00004-la-fashion-week-rapporte-12-milliard-a-paris.php> (date de manipulation: 07.04.2020).

Morten T. Hansen, Published by arrangement with Harvard Business Review Press (USA) via Alexander Korzhenevsky Agency (Russia), 2009.

Site officiel de l'ordre des experts-comptables. URL: <http://www.expert-comptable-international.info/fr/fiches-pays/france/contexte-politique> (date de manipulation: 07.04.2020).

The Business Logic Behind Balmain x H&M, 2015. URL: <https://www.businessoffashion.com/articles/intelligence/business-logic-balmain-hm-olivier-rousteing-designer-collaboration> (date de manipulation: 07.04.2020).

10 коллабораций элитных и демократичных марок, 2015. URL: <https://www.365mag.ru/fashion/10-kollaboratsij-e-litny-h-i-demokraticzny-h-marok> (date de manipulation: 07.04.2020).

Игрушки Dior x KAWS продают почти за \$10000000, 2018. URL: <https://esquire.ru/style-and-grooming/58352-igrushku-dior-x-kaws-prodayut-pochti-za-10000000> (date de manipulation: 07.04.2020).

## **REFUS DE LA FORMATION DU CONTRAT COMME DÉLIT CIVIL EN DROIT FRANÇAIS**

**Lidiya Salygina**

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** L'objet de cet exposé est d'analyser de la régularisation de refus abusif de la conclusion du contrat en droit français ou ce comportement peut être estimé comme cause de la responsabilité civile délictuelle. L'auteure aborde les nouvelles de la réforme du droit français des obligations de 2016 qui concernent ce sujet et les compare avec les nouvelles analogiques de la partie générale du droit des contrats du Code civil de la Fédération de Russie. En France la responsabilité de la rupture abusive des pourparlers a été introduite au niveau législatif grâce à la généralisation des pratiques judiciaires. Par contre, en Russie le législateur s'orientait en majeure

partie sur des ordres juridiques étrangers et c'est pourquoi aujourd'hui la pratique positive liée en Russie est assez faible.

**Mots-clés:** responsabilité civile délictuelle, responsabilité pré-contractuelle, négociation de mauvais foi, rupture abusive des pourparlers.

**Abstract:** This article is devoted to the issues of withdrawing from the contract, which constitutes a tort in French law. The breakdown of negotiations itself is possible and it lies under the freedom of contract principle. However, if the party does it in bad faith, the other party, who suffered, can claim damages. The author regards the legislative innovations of the French reform of obligations, covering this topic and compares them with the similar novel legislation in the general part of contract law of Russian Civil Code. In France the liability for mala fide breakdown of negotiations was established in a statute thanks to the development of case law throughout the years, whereas in Russia such practice was not elaborated by courts, and the legislators mainly referred to foreign country's practices.

**Key words:** liability in tort, pre-contractual liability, negotiating in bad faith, illegitimate frustration of negotiations.

En 2016 la France a adopté une réforme du droit des obligations. Sa nécessité est apparue depuis longtemps: le droit des personnes et de la famille a été bouleversé dans la seconde moitié du XXème siècle, alors que la législation sur le droit des obligations est restée pratiquement inchangée depuis 1804 et, par conséquent, ne correspondait pas aux pratiques judiciaires existantes dans l'intérêt du chiffre d'affaires [Rémy Cabrillac 2018]. L'objectif de cette réforme en plus de l'adaptation aux nouvelles réalités économiques, était en particulier d'augmenter significativement l'attention du Code aux divers aspects de la principe de bonne foi, par exemple – clarifier les dispositions applicables en matière de négociation [Rapport au Président de la République]. Les plus importants sont l'incorporation de l'exigence de bonne foi à la phase de négociation et de formation du contrat dans le texte de Le Code civil des Français (plus loin – CC) et les dispositions applicables en matière de l'institution de responsabilité pré-contractuelle. En Russie de telles innovations ont été introduites dans le Code en 2015. Cependant, contrairement au législateur français, qui a codifié ces dispositions sur la base des solutions jurisprudentielles établies depuis longtemps [François 2016] et sur les Principes du droit du contrat européen [Cartwright 2009], nous nous sommes principalement concentrés sur les ordres juridiques étrangers, comme c'est indiqué, par exemple, dans le Concept de développement du droit civil.

В 2016 году во Франции прошла реформа обязательственного права. Ее необходимость назрела уже давно: гражданское законодательство о лицах, браке и семье было реформировано еще во второй половине XX века, тогда как законодательство в сфере обязательственного права оставалось практически неизменным с 1804 года, а следовательно, во многом не отвечало интересам оборота. Целью реформы помимо адаптации к новым экономическим условиям стало в том числе значительное повышение внимания Кодекса к различным аспектам добросовестности, в частности, уточнение положений, применимых к переговорным отношениям сторон. Наиболее важными из них являются закрепление в тексте Французского Гражданского Кодекса (далее – ФГК) обязанности сторон действовать добросовестно на стадии переговоров и заключения договора, а также положений об институте преддоговорной ответственности. В России же подобные нововведения появились в Кодексе в 2015 году. Однако в отличие от французского законодателя, который кодифицировал эти положения на основе давно сложившейся судебной практики, а также Принципов европейского договорного права, у нас ориентировались преимущественно на зарубежные правовые порядки, как это указано, например, в Концепции развития гражданского законодательства.

Dans cet article nous donnons des observations générales sur la nature de la responsabilité pré-contractuelle et nous réalisons une étude comparative des approches française et russe de tels aspects de la responsabilité pré-contractuelle comme la rupture abusive des pourparlers et le refus de la conclusion du contrat.

В статье будут даны общие комментарии о природе преддоговорной ответственности и рассмотрены и сравнены французский и русский подходы к такому аспекту преддоговорной ответственности как неправомерное прерывание переговоров и недобросовестный отказ от заключения от договора.

**Nature de la responsabilité pré-contractuelle** (Природа преддоговорной ответственности). En France la responsabilité pré-contractuelle par nature est délictuelle, contrairement à l'Allemagne (qui a donné naissance à la théorie de la responsabilité pré-contractuelle – culpa in contrahendo), où au stade de la négociation, il y a un contrat implicite qui génère la responsabilité pour un acte imprudent de la contrepartie. Puisque les relations sont dans la phase pré-contractuelle, la responsabilité est donc fondée sur l'article 1240 de CC (à moins qu'un contrat préliminaire ne soit conclu au cours des négociations). En Russie, la question de la nature juridique d'une telle responsabilité est restée ouverte pendant longtemps, jusqu'à 2016 où la décision du Plenum de la Cour Suprême de la Fédération de Russie (plus loin – DP CS) a formulé une position basée sur l'approche française en matière de responsabilité délictuelle. Dans l'Article 19 de DP CS du 24 mars 2016 № 7 Le Cour a indiqué que les normes définies dans le chapitre 59 (obligations de causer des dommages) du Code Civil de la Fédération de Russie (plus loin – CC FR) avec des exceptions établies par le nouvel article 434.1 s'appliquent aux rapports liés aux dommages causés par un comportement déloyal pendant les négociations.

Во Франции преддоговорная ответственность по своему характеру является деликтной, в отличие от Германии (в которой и зародилась теория преддоговорной ответственности – culpa in contrahendo), где на стадии переговоров обнаруживается как бы подразумеваемый договор, порождающий ответственность за неосторожный поступок контрагента. Так как отношения сторон находятся в преддоговорной стадии, основанием ответственности служит ст. 1240 ФГК (если только во время переговоров не был заключен предварительный договор). В России вопрос по поводу природы такой ответственности долгое время оставался открытым, пока в 2016 году Пленум ВС не сформулировал позицию, тяготеющую к французскому деликтному подходу. В п. 19 ПП ВС от 24 марта 2016 г. № 7 Суд указал, что к отношениям, связанным с причинением вреда недобросовестным поведением при проведении переговоров, применяются нормы главы 59 ГК РФ (обязательства из причинения вреда) с исключениями, установленными новой статьей 434.1 ГК РФ.

**Réglementation antérieure** (Прежнее регулирование). Il est à noter que précédemment le CC ne contenait pas de dispositions sur la réglementation des relations pré-contractuelles. Il fallait exécuter le contrat de bonne foi. Maintenant dans une nouvelle sous-section «Négociations» (Art. 1112 à 1112-1) il y a une prescription que les pourparlers sont libres, mais soumis au principe de bonne foi [Art. 1104 et 1112 de CC].

Стоит отметить что, ранее в ФГК не содержалось положений о преддоговорной ответственности. Предписывалось лишь исполнять договоры добросовестно. Теперь в новом разделе Кодекса «Переговоры» (ст. 1112 - 1112-1) появилось положение, согласно которому стороны свободны вести переговоры по своему усмотрению, однако обязаны вести себя добросовестно.

En Russie, avant la réforme, il n'y avait pas non plus de normes générales sur la responsabilité pré-contractuelle. Dans le CC FR contrairement ou CC français, où, comme il a déjà été dit ci-dessus, les cas de la violation des obligations dans la phase pré-contractuelle tombaient sous le coup de l'article 1240 (le délit général; dans l'art. 1382 du CC ancien), il y avait plusieurs règles dispersées dans le Code (en majeure partie règles spéciales) concernant la responsabilité en cas de rupture abusive des pourparlers. À la suite de la novation de 2015, l'article 431.1 «Pourparlers dans le cadre d'une négociation contractuelle» est apparu dans le Code.

В России до реформы также не было общих норм о преддоговорной ответственности. В ГК РФ в отличие от ФГК, где, как уже было сказано, случаи нарушений в преддоговорной стадии подпадали под общую статью 1240 (генеральный деликт; в предыдущей редакции – ст. 1382), было несколько разбросанных по кодексу (по большей части специальных) норм,

связанных с ведением переговоров и установлением ответственности за необоснованное прерывание. В результате нововведений в 2015 году в Кодексе появилась статья 431.1 «Переговоры о заключении договора».

**Actions pour lesquelles la responsabilité pré-contractuelle est engagée** (За какие действия наступает преддоговорная ответственность). Puisque les négociations sont considérées comme une relation juridique institutionnelle particulière, en vertu de laquelle certaines obligations sont générées [Heins Schwenk 1940: 93], il y a certains actes illicites pour lesquels les parties sont responsables au stade pré-contractuel. Parmi ces actions, le législateur appelle sortie arbitraire (la rupture abusive des négociations), silence sur des informations importantes entraînant un désavantage de la transaction et la divulgation d'informations confidentielles. Notre rapport examinera le premier type de violation, parce qu'il est l'un des plus complexes et souvent rencontré dans la pratique.

В силу того, что переговоры сторон рассматриваются как особое организационное правоотношение, вступление в которое порождает определенные обязанности, существуют некоторые неправомерные действия, за которые стороны могут понести ответственность на преддоговорной стадии. Среди таких действий законодатель называет произвольный выход из переговоров, умолчание о важных сведениях, влекущих невыгодность сделки и раскрытие конфиденциальной информации. В докладе будет рассмотрен первый вид нарушения как один из наиболее сложных и довольно часто встречающийся на практике.

La rupture elle-même des négociations avant la conclusion du contrat est possible et découle du principe de la liberté contractuelle. Mais en France, cette liberté est délimitée par le devoir d'agir de bonne foi [Zimmermann 2000: 241]. Si le comportement d'une partie déroge aux droits et aux intérêts légitimes d'une autre partie (si la faute est commise dans l'exercice du droit de rupture), c'est la faute sanctionnée. Une approche similaire a été adoptée en Russie. Avant la modification de ces dispositions, le concept de développement du droit civil de Russie proposait un compromis raisonnable entre le principe de bonne foi et le principe de la liberté contractuelle [Демкина 2013: 11].

Для начала нужно отметить, что само по себе прерывание переговоров до заключения договора возможно и вытекает из принципа свободы договора. Но во Франции эта свобода очерчивается обязанностью действовать добросовестно. Если поведение стороны нарушает права и законные интересы другой стороны (если такой выход является неправомерным), то это наказывается законом. Подобный подход был принят и в России. Еще до реформирования указанных положений ГК Концепция развития гражданского законодательства РФ предложила установить разумный компромисс между принципом добросовестности и принципом свободы договора.

**Critères de rupture abusive des pourparlers** (Критерии недобросовестного прерывания переговоров). Une caractéristique des cas de recouvrement de dommages-intérêts pour rupture de négociation consiste en ce que la responsabilité n'est pas prévue pour la non-conclusion du contrat, mais pour le fait prouvé du mauvais déroulement des négociations, qui a entraîné des dommages-intérêts pour la contrepartie de la personne avec laquelle les négociations ont été menées. Comme on a déjà mentionné la rupture des négociations sans indication du motif de refus ne peut pas témoigner de la mauvaise foi de la partie. Des critères d'une telle interruption abusive des négociations ne sont toutefois pas définis dans la loi française, cependant, ils sont assez bien conçus dans la pratique judiciaire. Le fait est que la disposition législative des motifs du déroulement des pourparlers limiterait considérablement la liberté des parties, et la pratique judiciaire permet simplement d'assurer un développement souple de l'application de cette règle.

Особенностью дел о взыскании убытков за срыв переговоров является то, что ответственность предусмотрена не за незаключение контракта, а за доказанный факт недобросовестного ведения переговоров, которое повлекло за собой убытки для контрагента лица, с которым велись переговоры. Как уже было сказано, само по себе прекращение переговоров без указания мотивов отказа не свидетельствует о недобросовестности стороны. Критерии такого недобросовестного прерывания

переговоров, тем не менее, не определены во французском законе, однако достаточно хорошо разработаны в судебной практике. Дело в том, что законодательное выдвижение мотивов для прекращения переговоров существенно ограничило бы свободу сторон, а судебная практика как раз позволяет обеспечить гибкое развитие применения данной нормы.

En CC de Russie il y a une disposition, qui fait une allusion à la définition des critères de ce comportement: des actions de mauvaise foi dans le déroulement des pourparlers supposent la cessation soudaine et injustifiée des négociations sur la Conclusion d'un contrat dans les circonstances dans lesquelles l'autre partie aux négociations ne pouvait raisonnablement s'y attendre (par. 2 par.2. art. 434.1 de CC de Russie). Certaines conclusions pourraient être tirées sur la base de la jurisprudence et des explications fournies par les juridictions supérieures, mais, comme on le verra plus loin, la pratique concernant cet article est encore très faible en Russie.

В ГК РФ имеется лишь намек на их определение: недобросовестными действиями при проведении переговоров предполагаются (в том числе) внезапное и неоправданное прекращение переговоров о заключении договора при таких обстоятельствах, при которых другая сторона переговоров не могла разумно этого ожидать (пп.2 п.2 ст. 434.1). Определенные выводы могли бы быть сделаны на основе судебной практики и разъяснений высших судов, однако, как будет заключено ниже, в России по-прежнему очень мало практики по данной статье.

Avant l'introduction de l'article sur la conduite des négociations dans CC Français la jurisprudence a déjà adopté la position selon laquelle, lors de la définition de la bonne foi on prend en compte, par exemple, durée et degré du progrès dans la réalisation de l'accord de la conclusion du contrat, caractère de la cessation de la négociation [Величко 2018: 4], présence ou absence de toute raison expliquant la cessation des négociations [Cass. com. 20.03.1972: JCP 1973. II. 17543].

До появления статьи о ведении переговоров в ФГК практикой уже была выработана позиция, согласно которой при определении добросовестности учитывались, например, продолжительность и степень прогресса в достижении соглашения о заключении договора, характер прекращения переговоров, наличие или отсутствие какой-либо причины, объясняющей прекращение переговоров.

Le DP FR intérieur № 7 susmentionné stipule également qu'il est contraire aux exigences de la bonne foi de mener des pourparlers sans avoir une véritable intention de conclure un accord. Il ne suffit pas que cette absence de l'intention soit inattendue et sans fondement, mais aussi il faut que la fin des négociations sape les attentes raisonnables d'une autre partie (par. 7 de DP CS du 24 mars 2016 № 7). Dans la jurisprudence française, il est également noté à cet égard que le statut des contreparties doit également être pris en compte lors de la qualification d'une cessation injustifiée des négociations: les acteurs professionnels sont soumis à des exigences accrues [Philippe le Tourneau 2017].

Вышеупомянутое ПП ВС № 7 также устанавливает, что недобросовестно ведение переговоров при заведомом отсутствии намерения завершить переговоры заключением договора. Однако, мало того, чтобы оно было неожиданным и безосновательным, требуется, чтобы прекращение переговоров подрывало разумные ожидания другой стороны (п. 7 ПП ВС от 24 марта 2016 № 7). Во французской судебной практике в этой связи отмечается также и что при квалификации неправомерного прекращения переговоров необходимо учитывать и статус контрагентов: к профессиональным субъектам предъявляются повышенные требования.

**Responsabilité pour la rupture des pourparlers intervenue abusivement et pour refus de conclure un contrat** (Ответственность за недобросовестное прерывание переговоров и отказ от заключения от договора ). Selon la CC Français, la partie dont la faute a entraîné la rupture des négociations doit placer l'autre partie dans la position qu'elle aurait si ses droits n'avaient pas été violés. Cela signifie que la partie est responsable pour les dommages causés par la violation (intérêt négatif, le plus souvent, il est exprimé en frais de négociation: voyages, aménagement des locaux, heures consacrées à des consultations etc), mais n'est pas tenue de

compenser l'impossibilité de gagner du contrat non conclu et la perte de la chance de conclure un contrat (intérêt positif). Toutefois, la perte de la possibilité de conclure un contrat avec un tiers, pas avec l'initiateur de la rupture des négociations est couverte par un intérêt négatif et est remboursable [Величко 2018: 5]. Cette approche des dommages-intérêts reflète la position adoptée par la Cour de Cassation française dans l'affaire Manoukian et enracinée dans les décisions ultérieures des tribunaux. Une règle similaire figure dans les commentaires des Principes d'UNIDROIT (art. 2.1.15).

Согласно ФКГ сторона, чье неправомерное поведение привело к срыву переговоров, должна поставить другую сторону в то положение, которое она имела бы, если бы ее права не были нарушены. Это означает, что сторона несет ответственность только за тот ущерб, который был вызван нарушением (негативный интерес: чаще всего он выражается в расходах на ведение переговоров: на поездки, обустройство помещений часы, потраченные на консультации, проведенные исследования и т.д.), но не обязана компенсировать упущенную выгоду от незаключенного договора, а также потерю шанса заключить договор (позитивный интерес). Вместе с тем, потеря шанса заключить договор не с инициатором прекращения переговоров, а с третьим лицом, охватывается негативным интересом и подлежит возмещению. Такой подход к возмещению убытков отражает позицию, выработанную Кассационным судом Франции по делу Manoukian и укоренившуюся в последующих решениях судов. Подобная норма содержится и в комментариях к Принципам УНИДРУА (ст. 2.1.15).

En Russie, l'approche liée au recouvrement des dommages-intérêts pour un manquement aux obligations de loyauté et de bonne foi lors des négociations est très contradictoire. Dans le paragraphe 2 item 3 d'article 434.1 du Code Civil de Russie il y a une disposition que, les dommages-intérêts qui sont soumis à l'indemnisation par une partie déloyale, sont les dépenses engagées par une autre partie pour le déroulement des pourparlers ainsi que les dépenses engagées en cas de la perte de la possibilité de conclure un contrat avec un tiers. Le problème réside dans la relation entre l'intérêt négatif avec le gain manqué et les dommages réels, qui sont interdits par l'article 15, titre «Dispositions générales» du CC FR («Indemnisation des dommages-intérêts») [Богданов 2011: 78]. Ainsi, dans l'item 20 du PP du 24 mars 2016 № 7 il est indiqué que le demandeur a le droit de réclamer non seulement des dommages et intérêts liés aux frais occasionnés durant les pourparlers mais aussi liés à la perte de la chance de conclure un contrat avec un tiers conformément aux règles de l'article 15 du CC FR. Le modèle en général n'est pas très différent du modèle français et européen, mais, sur la base de la formulation du par. 20 PP (où les deux types de dommages sont présentés comme des illustrations de la protection de l'intérêt négatif), on peut conclure que d'autres préjudices peuvent être indemnisés, l'objectif de la réparation desquels consiste à mettre la victime dans une position qui a eu lieu avant le début des négociations.

В России же подход к взысканию убытков за недобросовестное прерывание переговоров весьма противоречивый. В абз. 2 п.3 ст. 434.1 ГК РФ имеется положение о том, что убытками, подлежащими возмещению недобросовестной стороной, признаются расходы, понесенные другой стороной в связи с ведением переговоров о заключении договора, а также в связи с утратой возможности заключить договор с третьим лицом. Проблемой здесь является соотношение негативного интереса с упущенной выгодой и реальным ущербом, которые запрещены в ст. 15 Общей части ГК («Возмещение убытков») [Богданов В.В. 2011: 78]. Так, в п. 20 ПП ВС от 24 марта 2016 г. № 7 указано, что истец вправе требовать возмещения не только расходов на ведение переговоров, но и убытков, понесенных в связи с утратой возможности заключить договор с третьим лицом по правилам ст. 15 ГК РФ. Модель в целом похожа на французскую и общеевропейскую, однако исходя из формулировки п. 20 ПП (где два вида убытков представлены лишь как иллюстрации защиты негативного интереса), можно заключить, что могут быть взысканы и иные убытки, цель возмещения которых состоит в том, чтобы поставить пострадавшего в положение, имевшее место до начала переговоров.

Aujourd'hui cette pratique positive en Russie est assez faible. Pendant cinq ans, les tribunaux n'ont examiné que 75 affaires relatives aux demandes dommages-intérêts pour mauvaise foi dans les négociations. En même temps, seules 11 de ces réclamations ont été pleinement satisfaites [pravo.ru]. L'une des affaires les plus largement discutées est l'affaire № А41-90214/2016 (d'Auchan Holding, l'auteur du comportement déloyal, qui a été condamné à indemniser le manque à gagner). En général, il convient de noter que ce sont les exigences exagérées pour prouver des préjudices subis qui présentent des points problématiques. (Il incombe au demandeur de prouver la survenance des préjudices, le lien de causalité entre la faute et le dommage, les pertes financières dues au dommage et la culpabilité de l'auteur de l'infraction).

Положительной практики о взыскании убытков в России на сегодняшний день достаточно мало. За 5 лет суды рассмотрели всего 75 дел об убытках за недобросовестность в переговорах в целом. При этом полностью удовлетворены требования были только по 11 из таких исков [pravo.ru]. Одним из самых широко обсуждаемых дел является дело № А41-90214/2016, в котором с ООО «АШАН» как с недобросовестного контрагента были взысканы убытки в виде упущенной выгоды. В целом же стоит отметить, что проблемным моментом у нас являются и завышенные требования к доказыванию состава убытков (у истца возникает обязанность доказывать факт наступления убытков, наличие причинно-следственной связи между убытками и виновными действиями, размер убытков, а также вину причинителя убытков).

La principale conclusion qu'on peut tirer de ce petit examen consiste en ce qu'en France, contrairement à la Russie, la norme législative sur la responsabilité pré-contractuelle est plus vivante, car bien avant son adoption, la pratique a développé une certaine approche de telle ou telle relation. En Russie, le mécanisme mis en place par l'article général sur la responsabilité pré-contractuelle n'a pas été testé et, par conséquent, il n'était pas clair comment il serait appliqué par les tribunaux et se rapporterait à la réglementation précédente de ce problème.

Основной вывод, который можно сделать по итогам этого небольшого обзора состоит в том, что во Франции в отличие от России законодательная норма о преддоговорной ответственности более живая, потому что еще задолго до ее принятия практика выработала определенный подход к тем или иным отношениям. У нас же механизм, введенный общей статьей о преддоговорной ответственности не был опробован оборотом и, как следствие, не было понятно, как он будет применяться судами и соотноситься с предыдущим регулированием данного вопроса.

### **Bibliographie**

Cabrillac R., La réforme du droit français des contrats, 2018. URL: <http://comitasgentium.com/fr/la-reforme-du-droit-francais-des-contrats/> (date de manipulation: 26.02.2020).

Cartwright J., Vogenauer S., Whittaker S. Reforming the French Law of Obligations. Comparative Reflections on the Avant-projet de réforme du droit des obligations et de la prescription («the Avant-projet Catala»), Oxford and Portland, Oregon, 2009, pp. 55-72.

Cass. com., 26 nov. 2003, n° 00-10.243, arrêt Manoukian. URL: <https://www.legifrance.gouv.fr/affichJuriJudi.do?idTexte=JURITEXT000007049778> (date de manipulation: 05.02.2020).

Cass. com. 20 mars 1972, n° 70-14.154, note Schmidt. URL: <https://fiches.dalloz-etudiant.fr/droit-prive/detail/fiche/140/h/fa8f5999f4b58607f06691a0c751f844.html> (date de manipulation: 27.02.2020).

Code civil des Français (éd. 2020). URL: <https://www.legifrance.gouv.fr/affichCode.do?cidTexte=LEGITEXT000006070721&dateTexte=&categorieLien=cid> (date de manipulation: 05.02.2020).

Com. 4 oct. 1982, Juris-Data, no 702028. Цит. по: Répertoire de droit civil / Bonne foi – Philippe le Tourneau, janvier 2017. URL:

<https://coursdroitlicence.files.wordpress.com/2018/09/la-bonne-foi-dans-les-negociations.pdf> (date de manipulation: 23.02.2020).

François C., Présentation des articles 1112 à 1112-2 de la nouvelle sous-section 1 «Les négociations», La réforme du droit des contrats présentée par l'IEJ de Paris 1, 2016. URL: <https://iej.univ-paris1.fr/openaccess/reforme-contrats/titre3/stitre1/chap2/sect1/ssect1-negociations/> (date de manipulation: 05.02.2020).

François C., Présentation de la nouvelle section 1 «La conclusion du contrat», La réforme du droit des contrats présentée par l'IEJ de Paris 1, 2016. URL: <https://iej.univ-paris1.fr/openaccess/reforme-contrats/titre3/stitre1/chap2/sect1/> (date de manipulation: 05.02.2020).

Rapport au Président de la République relatif à l'ordonnance n° 2016-131 du 10 février 2016 portant réforme du droit des contrats, du régime général et de la preuve des obligations. URL: <https://www.legifrance.gouv.fr/affichTexte.do?cidTexte=JORFTEXT000032004539> (date de manipulation: 05.02.2020).

Schwenk H., Culpa in Contrahendo in German, French and Louisiana Law, 15 Tul. L. Rev. 87 (1940).

Zimmermann R., Whittaker S. Good Faith in European Contract Law, Editions du Cambridge University Press, 2000, pp. 236-241.

Богданов В.В. Гражданско-правовая ответственность за недобросовестное ведение переговоров в проекте изменений в ГК РФ и в Концепции развития гражданского законодательства // Вестник Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации, 2011. – № 4. – С. 66-82.

Величко В. Преддоговорная ответственность во Франции // Материалы Научно-практического круглого стола «Преддоговорная ответственность за недобросовестное ведение переговоров». URL: [http://2019.m-logos.ru/mlogos\\_publication/nauchno-prakticheskyy\\_kruglyy\\_stol\\_preddogovornaya\\_otvetstvennost\\_za\\_nedobrosovestnoe\\_vedenie\\_peregovorov/](http://2019.m-logos.ru/mlogos_publication/nauchno-prakticheskyy_kruglyy_stol_preddogovornaya_otvetstvennost_za_nedobrosovestnoe_vedenie_peregovorov/) (date de manipulation: 18.02.2020).

Верховный суд разобрался в преддоговорной ответственности // URL: <https://pravo.ru/story/217764/> (date de manipulation: 05.02.2020).

Демкина А.В. Теория преддоговорной ответственности в свете реформирования Гражданского Кодекса Российской Федерации. – М., 2013. – С. 128.

Концепция развития гражданского законодательства Российской Федерации (одобрена решением Совета при Президенте РФ по кодификации и совершенствованию гражданского законодательства от 7 октября 2009 г. подготовлена на основании Указа Президента Российской Федерации от 18 июля 2008 г. № 1108 «О совершенствовании Гражданского кодекса Российской Федерации» // Вестник ВАС РФ. 2009. – № 11.

Определение ВС РФ от 22.05.2018 г. № 305-ЭС18-1723. URL: [http://kad.arbitr.ru/Document/Pdf/5f2fefe4-8078-4cfa-b7af-fe5c96c6ee5d/0b5d9f58-34b4-4bb3-ba29-610e309a9309/A41-90214-2016\\_20180522\\_Opredelenie.pdf?isAddStamp=True](http://kad.arbitr.ru/Document/Pdf/5f2fefe4-8078-4cfa-b7af-fe5c96c6ee5d/0b5d9f58-34b4-4bb3-ba29-610e309a9309/A41-90214-2016_20180522_Opredelenie.pdf?isAddStamp=True) (date de manipulation: 27.02.2020).

Постановление Пленума Верховного Суда РФ от 24.03.2016 N 7 (ред. от 07.02.2017) «О применении судами некоторых положений Гражданского кодекса Российской Федерации об ответственности за нарушение обязательств» // СПС КонсультантПлюс.

# COOPÉRATION ÉCONOMIQUE INTERÉTATIQUE ENTRE LA POLOGNE ET LA FRANCE: HISTOIRE ET MODERNITÉ

**Pridchenko Tatiana**

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** Dans cette étude nous établissons l'évolution de l'importance de la Pologne en tant que partenaire économique de la France sur la période du début du XXème siècle à nos jours. En premier lieu, nous avons analysé des données sur les relations économiques franco-polonaises au XXème siècle. De plus, les données des sources françaises et polonaises sur les relations économiques actuelles de la France et de la Pologne ont été observées. Finalement, la prévision de l'avenir de la coopération économique franco-polonaise est présentée.

**Mots-clés:** relations franco-polonaises économiques, commerce, exportations, importations, investissements étrangers directs.

**Abstract:** In this study we establish the evolution of the importance of Poland as an economic partner of France in the period from the beginning of the 20th century to the present day. First, we analyzed data on bilateral economic relations in the 20th century. Moreover, we have observed the data from French and Polish sources on the current economic relations of France and Poland. Finally, we present the forecast for the future of economic cooperation of these countries.

**Key words:** Franco-Polish economic relations, trade, export, import, foreign direct investment.

Le but de cette étude est d'établir l'évolution de l'importance de la Pologne en tant que partenaire économique de la France sur la période du début du XXème siècle à nos jours. De plus, dans notre étude, nous avons poursuivi les tâches suivantes: analyser l'évolution des relations économiques franco-polonaises à travers le prisme de l'histoire, examiner la structure du commerce entre la France et la Pologne de nos jours, établir la structure d'investissement mutuel, déterminer les orientations possibles de la coopération économique des deux pays à l'avenir.

Quoique à la limite des XIXème et XXème siècles l'État polonais uni n'existe pas encore car le territoire de la Pologne moderne a été divisé entre l'Empire Russe, l'Allemagne et l'Autriche-Hongrie, c'est à cette période que les relations économiques franco-polonaises ont commencé à se former. Dans les parties allemande et austro-hongroise de la Pologne, l'influence économique de la France a été limitée en raison de sa confrontation politique avec le bloc des pays de la Triple Union. Toutefois, la participation des actionnaires français dans des sociétés anonymes du bassin houiller de la Haute-Silésie, alors propriété territoriale de l'Empire Allemand, était significative [Laforest 2003: 397]. En revanche, la partie russe de la Pologne, grâce à la création de l'Alliance politique franco-russe, a pu attirer à la veille de la Première guerre mondiale des investissements français de 383,3 millions de Francs, dont environ 300 millions ont été alloués au secteur de l'industrie lourde et le reste à l'industrie textile et à l'électricité [Girault 1973: 516].

Dans la période entre deux guerres mondiales, la France était le principal investisseur étranger de la Pologne: en 1933, son investissement dans les sociétés anonymes polonaises s'élevait à 370 millions de Francs or [Laforest 2003: p.398]. À l'époque, la Pologne représentait environ 9% de l'ensemble des investissements étrangers directs français [Teichova 1974: 6]. Pourtant, après la Seconde guerre mondiale, l'appartenance de la Pologne au bloc socialiste a compliqué ses relations avec la France. En 1973, le poids de la France dans la structure des exportations de la Pologne socialiste était de 3%, et parmi les pays du bloc capitaliste, la France occupait la quatrième place dans le commerce avec la Pologne [Olszewski].

Les relations économiques franco-polonaises ont connu un nouveau cycle de développement dans les années 1990, lorsque la Pologne s'est engagée sur la voie du développement capitaliste.

En 1991, lors de la visite officielle du président Polonais Lech Wałęsa à Paris, un traité d'amitié a été signé. En 1994, La Chambre de commerce et d'industrie polonaise en France a été créée, en 10 ans, elle a attiré plus de 12 milliards d'euros d'investissements français dans l'économie polonaise [Accorci]. En 1995, la Pologne s'est familiarisée pour la première fois avec le format des supermarchés grâce à l'ouverture du premier point de vente de la chaîne française E. Leclerc, en 1996, les consommateurs polonais ont fait la connaissance du format des hypermarchés avec l'entrée de la chaîne Auchan sur le marché polonais. À la fin du XXème siècle, la France a soutenu l'adhésion de la Pologne à l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) en 1997 et, après l'adhésion définitive de la Pologne à l'Union européenne (UE) en 2004, les relations politiques et économiques franco-polonaises ont trouvé un nouvel élan pour le développement: les pays sont aujourd'hui d'importants partenaires économiques et politiques.

De nos jours la Pologne est l'un des principaux partenaires commerciaux de la Cinquième République, non seulement en Europe de l'Est, mais aussi directement dans l'Union européenne. Entre 2000 et 2018, le total des échanges entre les pays a été multiplié par 4,5; les exportations françaises par 3 et les importations par 6 (Table 1).

**Table 1. Commerce de la France avec la Pologne (millions d'euros)**  
(Institut national de la statistique et des études économiques / www.knoema.ru)

Années	2000	2004	2008	2011	2014	2018
Chiffre d'affaires	4939	7489	13360	14432	15588	20749
Exportations françaises	3078	4316	6796	6662	7141	9912
Importations françaises	1861	3173	6564	7770	8447	10837
<b>Solde</b>	1217	1143	232	-1108	-1306	-925

Le rôle de la Pologne en tant que partenaire commercial stratégique a été souligné dans le rapport annuel du Trésor français: en 2018, les importations polonaises ont augmenté de 8,6% par an et les exportations françaises vers la Pologne de 6,8%, ce qui est bien supérieur aux moyennes de 4,5% et 2,7% pour la région commerciale de l'UE [DG Trésor]. En 2017, la France (5,6%) était le quatrième importateur de produits polonais après l'Allemagne (27,5%), la République tchèque (6,4%) et le Royaume-Uni (6,2%) [Ibid]. La France (3,9%) est le sixième exportateur en Pologne, après l'Allemagne (23,1%), la Chine (11,8%), le groupe de Višegrad (7,1%), la Russie (6,4%) et l'Italie (5,3%) [Ibid]. Au fil de la période 1999–2017, la République Française (+133%) a connu une faible croissance des importations polonaises par rapport à la Chine (+1252%), aux Pays-Bas (+592%) et au groupe de Višegrad (+543%) [Ibid].

La France, outre les transports, les machines et l'électronique dominants, fournit en grande partie à la Pologne des produits pharmaceutiques [UN Comtrade]. La Pologne a également échangé avec succès avec la France des meubles, des maisons préfabriquées, du bois, du charbon de bois et des produits carnés [Ibid].

La communauté des entrepreneurs polonais distingue par les points forts suivants du marché français pour l'exportation de marchandises polonaises: l'immensité géographique et une forte activité économique, une infrastructure très développée, la caractérisation de la France comme une «porte d'entrée vers l'Afrique du Nord» pour l'exportation de marchandises [Kuke]. Parmi les inconvénients, il y a: une concurrence extrêmement forte, une grande affection des consommateurs français pour les produits nationaux et les obstacles à l'entrée sur le marché liés à la certification des produits [Ibid].

Bien que les partenaires français aient pris en compte la balance commerciale négative de la Pologne dans le passé, ils considèrent la Pologne comme un partenaire commercial prometteur, car le pays a réussi à établir un excédent commercial au cours des dernières années [Société Générale].

Selon le groupe financier français Société Générale, la Pologne est l'un des pays européens les plus attractifs pour les investissements étrangers directs (IED) en raison des facteurs suivants:

position stratégique, grande population, adhésion à l'UE, stabilité économique, faibles coûts de la main-d'œuvre, système fiscal attractif pour les entreprises [Société Générale]. Cependant, il y a des obstacles pour les IED en Pologne, parmi lesquels: des restrictions juridiques pour les actifs étrangers dans les secteurs stratégiques de l'économie, pour l'acquisition de biens immobiliers (en particulier, agricoles et forestiers) par des entreprises étrangères, ainsi que la volonté du gouvernement conservateur polonais d'augmenter le taux de présence des sociétés polonaises dans certains domaines de l'économie (y compris les secteurs bancaire et de grande distribution, qui sont dominés par les entreprises étrangères). Dans le rapport de KPMG<sup>15</sup>, 67% des entrepreneurs français interrogés font état de risques liés à la transparence et à la stabilité de l'environnement juridique polonais; en 2014, seulement 31% des personnes interrogées ont indiqué ce point [KPMG].

Depuis l'adhésion de la Pologne à l'Union européenne en 2004, les flux d'IED français ont considérablement augmenté, leur nombre a presque quadruplé en 2004 par rapport à 2003 (Table 2).

**Table 2. Investissements directs de la France dans l'économie polonaise, 2003-2017**  
(Narodowy Bank Polski (NBP) / www.nbp.pl)

Année	millions d'euros	poids dans la structure de l'investissement français, %
2003	689,2	18,7
2004	2742,7	27,1
2006	757,1	5,0
2008	566,8	5,6
2010	876,3	8,3
2012	3132,3	42,5
2014	1207,2	11,2
2017	-811,3	-9,9

Cet acte politique a également eu une incidence sur l'augmentation du nombre d'entreprises enregistrées avec des capitaux français en Pologne: entre 2005 et 2012, leur nombre a augmenté en moyenne de 4% par an, la France se classant au troisième rang pour les investissements dans l'économie polonaise après les États-Unis et l'Allemagne [Mackiewicz].

Selon les données de la banque Nationale de Pologne en 2017, la France est devenue la source d'un afflux négatif des investissements directs étrangers d'un montant de 912,9 millions d'euros (après un afflux positif de 1494,3 millions d'euros en 2016,) en raison d'une forte réduction des titres de dette étrangers (-1169,4 millions d'euros) et de nouveaux investissements dans le capital social (-595,5 millions d'euros) bien que les bénéfiques réinvestis soient importants (852 millions d'euros) [DG Trésor].

Les IED français accumulés en Pologne sont principalement concentrés dans les secteurs suivants: industrie automobile (fabrication de véhicules et d'équipements), industrie aéronautique et spatiale dans le cadre du fonctionnement de la «vallée aérienne polonaise», industrie alimentaire où le groupe français LDC (Lambert Dodard Chancereul) est un actionnaire stratégique, produits industriels (fabrication de produits plastiques, produits électroniques, tramways, matériaux de construction), technologies de l'information et des télécommunications (cellulaire, télévision par câble), commerce de détail, immobilier et construction, finance et assurances, pharmacie, cosmétiques et énergie vert.

Les sociétés à capitaux polonais se concentrent principalement en Ile-de-France et devraient augmenter dans les années à venir [Mackiewicz]. Les investissements Polonais en France sont principalement présentés dans les secteurs suivants: composants automobiles, produits industriels, technologies de l'information, produits d'entreprise, recrutement international, appareils ménagers et industrie alimentaire.

La France est aujourd'hui le quatrième partenaire de la Pologne en termes d'échanges dans le domaine de la coopération scientifique et technique [Ambassade de France à Varsovie]. Les

<sup>15</sup> un réseau international de cabinets d'audit et de conseil exerçant dans 150 pays.

pays travaillent dans les domaines de la gestion des déchets municipaux, de l'eau, de l'urbanisme, de la lutte contre le SIDA, la France promeut ses innovations dans le secteur textile [France Diplomatie]. Des projets sont en cours de développement dans les domaines de l'éco-construction, du transport écologique et du traitement des déchets, auxquels l'Allemagne est invitée en tant que tierce partie du triangle de Weimar [Ambassade de France à Varsovie].

Compte tenu de l'expérience de plusieurs années de partenariat économique franco-polonais, nous sommes convaincus qu'à l'avenir, le chiffre d'affaires commercial entre les deux pays continuera d'augmenter. Étant donné que les deux pays se présentent comme des marchés importants, on peut également s'attendre à une augmentation des IED mutuels. De plus, ce développement des relations bilatérales est renforcé par la coopération scientifique et technique ce qui permettra à la France de consolider sa position économique et politique dans la région de l'Europe centrale et orientale.

### **Bibliographie**

Accorci F., Varsovie séduit investisseurs et entreprises. URL: <https://www.lesechos.fr/2005/03/varsovie-seduit-investisseurs-et-entreprises-600056> (date de manipulation: 15.11.2019).

Ambassade de France à Varsovie, La coopération technique. URL: <https://pl.ambafrance.org/La-cooperation-technique> (date de manipulation: 15.11.2019).

DG Trésor, Le commerce extérieur de la Pologne. URL: <https://www.tresor.economie.gouv.fr/Articles/2018/12/31/le-commerce-exterieur-de-la-pologne> (date de manipulation: 15.11.2019).

France Diplomatie, Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, Veille scientifique et technologique de la Pologne. URL: <https://www.diplomatie.gouv.fr/fr/politique-etrangere-de-la-france/diplomatie-scientifique-et-universitaire/veille-scientifique-et-technologique/pologne/> (date de manipulation: 15.11.2019).

Girault R., Emprunts russes et investissements français en Russie, 1887-1914. Recherches sur l'investissement international, Paris: Armand Colin, 1973, 624 pp.

KPMG, Raport: 25 lat polsko-francuskiego partnerstwa. Inwestycje francuskie w Polsce. URL: <https://home.kpmg/pl/pl/home/insights/2019/06/raport-25-lat-polsko-francuskiego-partnerstwa-inwestycje-francuskie-w-polsce.html> (date de manipulation: 15.11.2019).

Kuke, Mapa rynków eksportowych. Francja. URL: <http://www.mapa.kuke.com.pl/francja.html> (date de manipulation: 15.11.2019).

Laforest C., La stratégie française et la Pologne (1919–1939). Aspects économiques et implications politiques // Histoire, économie & société, 22(3), 2003, pp. 395-411.

Mackiewicz A., Kto i gdzie inwestuje. URL: <https://france.trade.gov.pl/pl/francja/inwestycje/1238,kto-i-gdzie-inwestuje.html> (date de manipulation: 15.11.2019).

Olszewski K., Le commerce extérieur devient un facteur de dynamisme. URL: <https://www.monde-diplomatique.fr/1974/05/OLSZEWSKI/32367> (date de manipulation: 08.11.2019).

Société Générale, Country risk of Poland: investment. URL: <https://import-export.societegenerale.fr/en/country/poland/investment-country-risk> (date de manipulation: 15.11.2019).

Société Générale, Risque pays de la Pologne: commerce international. URL: <https://import-export.societegenerale.fr/fr/fiche-pays/pologne/risque-pays-commerce> (date de manipulation: 15.11.2019).

Teichova A., An Economic Background to Munich, International Business and Czechoslovakia 1918-1938, Cambridge University Press, 1974, 422 pp.

UN Comtrade Database. URL: <https://comtrade.un.org> (date de manipulation: 15.11.2019).

## Section V

### **France et Francophonie: tendances actuelles**

#### **TENDANCES ACTUELLES DE L'ÉDUCATION EN FRANCE: PERSPECTIVES POUR LE DÉVELOPPEMENT FUTUR DE CE DOMAINE À L'ÉCHELLE MONDIALE**

**Elena Petrova**

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** Dans le monde moderne, on dispose de nombreuses possibilités. On possède beaucoup de ressources nouvelles dans les sphères multiples: médecine, économie, politique, etc. Dans cet exposé, on va exclusivement aborder le domaine de l'éducation et des tendances actuelles qu'on peut observer. Le but de cette recherche est d'analyser l'influence de ces changements sur les résultats des étudiants ainsi que sur la performance générale de ce système. De plus, dans cet exposé, on va comparer les tendances nouvelles du système éducatif en France à celles d'autres pays. En outre, on se focalisera sur les moyens pratiques qu'on pourrait mettre en place en Russie pour faire le système éducatif plus performant. C'est exactement ce qui rend cette recherche actuelle. Finalement, on fera des conclusions principales concernant les pratiques les plus efficaces à mettre en œuvre actuellement pour faire le système fonctionner d'une meilleure façon.

**Mots-clés:** système éducatif, tendances de l'éducation, nouvelles technologies, école numérique.

**Abstract:** The modern world offers numerous opportunities. There are various new resources in different spheres: medicine, economy, politics, etc. The main focus of this research is on the sphere of education and the contemporary trends in this domain. The principal aim of this study is to analyze the influence of these changes on the students' results and the general performance of the education system. Furthermore, it is expected to investigate the new trends in both French and some other countries' education systems. The relevance of the present research consists in the fact that it will be focused on practical techniques that can be implemented into the Russian education system with the aim to make it more efficient. Finally, conclusions will be drawn concerning the most effective strategies and measures to implement in order to make the system function better.

**Key words:** education system, education trends, new technologies, digital education.

**Statistiques d'éducation générales.** Il est évident que le développement du monde suscite les changements dans tous les domaines: médecine, économie, politique, etc. Dans cette recherche, on va se focaliser sur le domaine de l'éducation dans le monde moderne. En fait, ce domaine est important parce qu'il est le seul à fournir des connaissances pour faire développer d'autres domaines.

La qualité d'éducation est différente dans les pays divers. Selon l'enquête PISA (Programme for International Student Assessment, «programme international pour le suivi des acquis des élèves») qui vise à mesurer les performances des systèmes éducatifs, le meilleur système d'éducation est en Asie: la Chine et Singapour prennent les premières places dans la statistique officielle de 2018 [Choffat 2019]. En ce qui concerne la France, elle ne fait pas partie des 20 pays avec le meilleur système éducatif [Résultats du PISA]. Il en est de même pour la Russie qui n'est pas trop loin derrière la France, mais, quand même, reste parmi les pays qui doivent améliorer le niveau d'éducation [Chevtchenko 2019]. Contrairement à la Russie, la France est le membre de l'OCDE (Organisation de Coopération et de Développement Economiques) qui lui permet de se développer sur les plans différents à l'aide d'autres pays européens. Pour cette raison, il convient

d'examiner l'expérience de la France dans la sphère d'éducation et la comparer avec celle de la Russie pour améliorer la situation dans notre pays.

**Systèmes d'éducation en France et en Russie.** Avant d'aborder l'analyse du système éducatif en France, il est nécessaire de définir le mot «éducation». Ce mot est d'origine latine: il est issu du latin «educatio», lui-même dérivé de «ex-ducere» qui signifie «conduire», «guider hors de» [Human-Hist 2019]. Éducation est, avant tout, envisagée comme formation et est définie comme «art de former une personne, spécialement un enfant ou un adolescent, en développant ses qualités physiques, intellectuelles et morales...» [Choffat 2019]. En tant que savoir-vivre, la partie de la formation culturelle, l'éducation est «l'action de former et d'enrichir l'esprit d'une personne» [Centre national]. Ainsi, les termes connexes de l'éducation sont l'instruction, les connaissances, la socialisation. Tous ces termes sont très larges, mais le dernier est particulièrement significatif. Cela veut dire que l'éducation est le processus destiné non seulement à l'obtention des savoirs, mais également au développement global d'une personne. Dans cet exposé, nous essayons d'analyser les tendances qui émergent de ce point de vue.

La différence entre l'éducation en Russie et en France est particulièrement éloquente si on analyse les systèmes scolaires de ces deux pays. La similitude majeure de ces pays consiste aux étapes particulières d'instruction obligatoire: école primaire, collège, lycée en France et école primaire (начальное общее образование), école secondaire (основное общее образование) en Russie. Après ces étapes, les écoliers peuvent entrer à l'université et recevoir un degré particulier (voir l'annexe).

Il est à noter que le premier stade de l'éducation supérieure en Russie est nommé «Baccalauréat», mais en France les étudiants obtiennent ce degré ayant achevé des études secondaires. De plus, normalement, en France les étudiants choisissent leur parcours professionnel au lycée à l'âge de 15 ans, et si un étudiant ne veut pas continuer la formation, il convient qu'il ou elle choisit le lycée professionnel. Pour poursuivre des études après le lycée, il est nécessaire de choisir entre le lycée général et le lycée technologique (ce qui dépend des préférences et intérêts) pour recevoir le baccalauréat et entrer à l'université après. Par contre, en Russie il est possible de choisir la spécialisation seulement en entrant à l'université. Les systèmes du mastère et du doctorat se ressemblent [Среднее образование].

La différence principale consiste à la possibilité de choisir la spécialisation offerte aux étapes différentes. En France les étudiants commencent à apprendre ce qui leur plaît à partir de 15 ans, mais en Russie ils doivent maîtriser le programme scolaire jusqu'à 18 ans. D'une part, il est assez raisonnable car à l'âge de 15 ans pas tous les élèves savent ce qu'ils veulent faire à l'avenir. D'autre part, beaucoup d'étudiants en Russie plaignent qu'ils perdent le temps à l'école en étudiant les matières pas intéressantes qui les démotivent. Ce problème est le sujet de dispute assez fréquente parmi les professeurs.

Selon les statistiques et l'enquête PISA, les procédés éducatifs en Europe, et en France comme une partie de l'Union Européenne, sont efficaces. Notamment, il y a une tendance dominante orientée vers l'autonomie d'étudiant, des trajectoires éducatives individuelles, l'éducation permanente. Selon ces données, il est sensible pour la Russie de se focaliser sur l'expérience européenne dans cette sphère et permettre aux étudiants de faire les choix plus libres concernant leurs études pour approfondir les connaissances dans les domaines particulièrement intéressants pour eux [Владимиров 2014].

**Tendances actuelles de l'éducation en France.** Pour commencer, il faut se tourner vers la statistique mentionnée ci-dessus. Le niveau intellectuel des enfants d'âge scolaire en France surpasse celui en Russie, et c'est pour des raisons nombreuses qui seront examinées dans cette partie.

La première tendance qui a été mentionnée plus haut est *la personnalisation du cursus* qui est typique pour les établissements européens. Les étudiants ont la possibilité de choisir leur spécialisation au lycée et après à l'université où il est possible de choisir les cours optionnels et filières.

Parmi les établissements francophones, on ne peut pas omettre de mentionner le Canada (Québec), où le niveau d'éducation est plus élevé qu'en France. Par exemple, À Rawdon, l'École Marie-Anne, une école primaire, a développé un projet éducatif nommé «Apprentissage 360». Ce projet permet de personnaliser l'enseignement «avec un accompagnement individuel de haut niveau pour que chaque enfant progresse à son rythme et selon ses intérêts personnels». Cependant, ce programme est destiné aux enfants. Pour cette raison, il est nécessaire de développer cette tendance pour la rendre applicable à tous les âges.

Il y a également la tendance assez populaire en France et en Europe en général de rendre *l'enseignement plus libre*. Autrement dit, les élèves peuvent se déplacer pendant une leçon et travailler chacun dans son rythme.

En Russie, les programmes obligatoires sont imposés par le ministère de l'Éducation. Pour cette raison, les étudiants passent beaucoup de temps en apprenant les matières inutiles pour leur futur. Il est raisonnable que les programmes soient adaptés aux besoins et préférences des étudiants.

Quant à l'idée de l'enseignement libre, elle est maintenant loin d'être réalisée en Russie car la discipline pendant la leçon, l'autorité d'enseignant sont les principes traditionnels et profondément enracinés. Il y a des écoles spéciales qui exercent ce principe de libération, par exemple, l'école «*Intellectuel*» («Интеллектуал») à Moscou pour les enfants doués. Il est souhaitable que cette tendance soit renforcée et s'applique à toutes les écoles à l'échelle nationale.

Une autre tendance est *l'autonomie d'étudiant*. Il est à noter qu'en Russie l'autonomie d'étudiant est une chose fixée officiellement dans les normes d'éducation d'État et a été examinée par de nombreux chercheurs, par exemple, E.N. Solovova [Соловова 2008].

En France, cette tendance est plus renforcée et se réalise pratiquement dans de grands projets. Un exemple idéal est *l'École 42 de Xavier Niel* qui propose la formation en informatique absolument gratuite à partir de 18 ans. Le principe fondamental de cette école est «le peer-to-peer learning». Selon la description sur le site officiel, c'est le «fonctionnement participatif, sans cours, sans professeur, qui permet aux étudiant(e)s de libérer toute leur créativité grâce à l'apprentissage par projets» [42 born].

En Russie, l'université proposant la formation la plus innovatrice est l'École Supérieure d'Économie. Par contre aux autres universités qui sont basées sur les principes soviétiques, cet établissement vise à révéler les potentiels des étudiants, de personnaliser le cursus, de garantir l'autonomie. Pourtant, pour étudier l'informatique et les nouvelles technologies les étudiants préfèrent aller à l'étranger. Pour cette raison, il est essentiel d'améliorer le niveau d'éducation aux étapes différentes en Russie et changer les pédagogies et les principes des établissements et les rendre plus flexibles pour que plus d'universités attirent les étudiants avec un potentiel remarquable.

*Les nouvelles technologies* font une grande partie de l'éducation américaine et européenne. Évidemment, la France utilise ses ressources bénéfiques dans son système d'éducation. Selon l'article publié sur le site du Ministère français de l'Éducation et de la jeunesse: «l'école... forme les élèves à maîtriser les outils numériques et le futur citoyen à vivre dans une société dont l'environnement technologique évolue constamment» [L'éducation nationale en chiffres 2019].

Il y a des programmes divers qui permettent de réaliser les principes de l'éducation numérique. La première chose à mentionner dans le cadre des nouvelles technologies est l'espace numérique de travail (ENT). C'est une plateforme de travail collaboratif réalisé par le ministère français de l'Éducation nationale mise à la disposition de tous les acteurs de la communauté éducative (élèves, enseignants, parents, etc.). Ce système permet de stocker l'information sur les élèves et les enseignants, de réaliser les blogs, forums, classes virtuelles, cahiers de texte numérique, de marquer les notes, les absences, de communiquer avec les parents, etc.

Il y a d'autres ressources numériques pédagogiques telles que Eduthèque ou Myriade qui se ressemblent. Sur le site d'Eduthèque on peut rencontrer la description suivante: «Eduthèque donne un accès gratuit et sécurisé à un ensemble de ressources de grands établissements publics à vocation culturelle et scientifique permettant aux enseignants de mettre en œuvre avec leurs élèves

tout projet pédagogique disciplinaire et pluridisciplinaire, en particulier pour l'enseignement artistique et culturel, l'éducation aux médias et à l'information, l'enseignement moral et civique» [Éduthèque]. Ainsi, ces systèmes permettent aux professeurs d'organiser les leçons plus intéressantes.

STEM (Science, technology, engineering and mathematics) ou STIM (science, technologie, ingénierie et mathématiques) est un autre nouveau programme scolaire populaire non seulement en France mais dans le monde entier. Les écoliers apprennent quatre groupes de matières en utilisant une approche interdisciplinaire. Au lieu d'enseigner les quatre disciplines séparément, STEM les unit dans un paradigme commun basé sur l'application pratique. Les étudiants font les expériences aux laboratoires au cours des leçons de Science, s'engagent vers le numérique, l'impression 3D, programmation pendant les leçons de Technologie, etc. «Apprendre en s'amusant» est le principe qui est réalisé efficacement dans quelques établissements en France. Selon un journaliste Toni Colosio qui se spécialise dans l'éducation, «les applications éducatives, la gamification, le social-learning, sont quelques tendances qui traversent le e-learning» ces derniers années [Colosio 2017].

Pour que tous les enseignants soient capables de profiter de technologies numériques et les intégrer dans les pratiques pédagogiques, le programme spécial est réalisé en France pour *la formation des enseignants au numérique*. M@gistère est le programme pour les enseignants du premier et du second degré qui offre un outil professionnel pour partager l'expérience et organiser les leçons plus efficaces [M@gistère].

En ce qui concerne la Russie, on ne peut pas nier qu'il y a des cours de formation et des conférences pour les enseignants. Quand même, le niveau d'éducation montre que ces outils ne sont pas assez efficaces. De plus, le système traditionnel de formation ne permet pas d'utiliser les nouvelles technologies dans leur intégralité. Ce fait freine le développement du système éducatif russe. Ainsi, les mesures doivent être prises pour surmonter ces obstacles.

Pour terminer, il est bien évident que l'éducation en niveau global a besoin de grandes transformations. L'Europe et la France en particulier qui fait l'objet de cette recherche, ne sont pas un exemple parfait d'un système éducatif car il y a beaucoup de choses qui doivent également être transformées et améliorées. Évidemment, il y a des modèles d'éducation qui doivent être transformés avant d'être mis en place en Russie à cause de la différence en culture et les mentalités. Quand même, les modèles et les tendances générales des pays examinés peuvent être adaptés et, après cela, aider à perfectionner le système d'éducation russe qui est également en train de se transformer.

### **Bibliographie**

Beernaert Y., Kirsch M. France National Needs Analysis on STEM School-Industry Collaboration, 2013. URL: <https://www.cgenial.org/uploads/media/pdf/132927b3f51398983453b48f07254a5b38140ec6-national-need-analysis-on-stem-school-industry-france.pdf> (date de manipulation: 10.03.2020).

Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales: éducation. URL: <https://www.cnrtl.fr/definition/education> (date de manipulation: 10.03.2020).

Chevtchenko N., Pensec E. En quoi les écoles russes se distinguent-elles des françaises? 02.09.2019. URL: <https://fr.rbth.com/éducation/80686-ecole-russie-france-difference> (date de manipulation: 10.03.2020).

Choffat A., PISA 2022: le dernier classement et les résultats de la France. 09.12.19. URL: <https://www.linternaute.com/actualite/education/1310839-pisa-2022-le-dernier-classement-et-les-resultats-de-la-france-mis-en-perspective/> (date de manipulation: 10.03.2020).

Colosio T., Le bilan des tendances de l'éducation en 2017. 12.09.17. URL: <http://www.imaginer-demain.fr/les-tendances-de-leducation-2017/> (date de manipulation: 10.03.2020).

Définition de l'éducation: URL: <http://www.toupie.org/Dictionnaire/Education.htm> (date de manipulation: 10.03.2020).

Dictionnaire Français: éducation, URL: <https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/definition/education/> (date de manipulation: 10.03.2020).

Éduthèque. URL: <https://www.edutheque.fr/accueil.html> (date de manipulation: 10.03.2020).

L'éducation des filles et des femmes en science, technologie, ingénierie et mathématiques (STEM): UNESCO. URL: <https://fr.unesco.org/STEMed> (date de manipulation: 10.03.2020).

L'éducation en France: Human-Hist. 05.01.2019 URL: <https://humanhist.com/education/leducation-en-france/> (date de manipulation: 10.03.2020).

L'éducation nationale en chiffres 2019: Le ministère de l'éducation nationale et de la jeunesse, [education.gouv.fr](http://education.gouv.fr). URL: <https://www.education.gouv.fr/l-education-nationale-en-chiffres-2019-6551> (date de manipulation: 10.03.2020).

L'utilisation du numérique à l'École: Le ministère de l'éducation nationale et de la jeunesse, [education.gouv.fr](http://education.gouv.fr). URL: <https://www.education.gouv.fr/l-utilisation-du-numerique-l-ecole-12074> (date de manipulation: 10.03.2020).

M@gistère. Offre de formation. URL: [https://magistere.education.fr/local/magistere\\_offers/index.php?v=formation](https://magistere.education.fr/local/magistere_offers/index.php?v=formation) (date de manipulation: 10.03.2020).

Myriaé. URL: <https://myriae.education.fr> (date de manipulation: 10.03.2020).

Résultats du PISA 2018 (Volume I). Savoirs et savoir-faire des élèves: OECD 2019. URL: <https://www.oecd-ilibrary.org/docserver/35e1cd9d-fr.pdf?expires=1583845877&id=id&accname=guest&checksum=CB7D5F866532AA28F5D72F7BBE0AA675> (date de manipulation: 10.03.2020).

5 tendances en éducation à surveiller en 2018: l'École branchée, 24.01.2018. URL: <https://ecolebranchee.com/5-tendances-education-a-surveiller-2018/> (date de manipulation: 10.03.2020).

42 born to code? URL: <https://www.42.fr> (date de manipulation: 10.03.2020).

Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам. Продвинутый курс. – 2008. Среднее образование во Франции. URL: [https://abroad.ru/reference/ref\\_country/france/fr2.php](https://abroad.ru/reference/ref_country/france/fr2.php) (date de manipulation: 10.03.2020).

Чем полезна и вредна ранняя специализация школьника // ТАСС. – 25.06.2014. URL: <https://tass.ru/obrazovanie-v-rossii-i-za-rubezhom/1280012> (date de manipulation: 10.03.2020).

Annexe. Comparaison des systèmes éducatifs russe et français

Système éducatif Français			Système éducatif Russe	
Âge	Niveau	Classe	Âge	Niveau
3-6	École Maternelle	Petite Section (PS)	3-6	Дошкольное образование (детский сад, подготовительный класс)
		Moyenne Section (MS)		
		Grande Section (GS)		
6-11	École Primaire	Cours Préparatoire (CP)	6-11	Начальное общее образование: младшие классы (1-4 классы)
		Cours Élémentaire 1 <sup>ème</sup> année (CE1)		
		Cours Élémentaire		

		2 <sup>ème</sup> année (CE2)		
		Cours Moyen 1 <sup>ème</sup> année (CM1)		
		Cours Moyen 2 <sup>ème</sup> année (CM2)		
11-15	Collège	6 <sup>ème</sup>	11-15	Основное общее образование: среднее звено (5-9 классы)
		5 <sup>ème</sup>		
		4 <sup>ème</sup>		
		3 <sup>ème</sup>		
15-18	Lycée (baccalauréat professionnel/général/technologique)	2 <sup>nde</sup>	15-18	Среднее общее образование: старшие классы (10-11 классы)
		1 <sup>ère</sup>		
		Terminale		
18-20	Licence	-	18-24	Профессиональное образование: 1. Среднее профессиональное: колледж (16-19 лет) 2. Высшее профессиональное (бакалавриат или специалитет) 3. Высшее профессиональное (магистратура)
20-22	Mastère	-	24-27	Аспирантура
22-25	Doctorat (Thèse)	-	27-30	Докторантура

## ANALYSE DE LA LANGUE DES BLOGS FRANÇAIS SUR LE MODÈLE DE LETTRES POUR LA NOUVELLE ANNÉE DE DAPHNÉ MOREAU

**Taisia Sakharova**

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** De nos jours, la langue des blogs reflète les changements les plus récents dans la langue. Sur les pages de blog, on peut lire sur les nouveautés et les tendances dans le monde de la mode, de la beauté ou d'un mode de vie sain ou sur tout autre sujet brûlant. Cet exposé a pour but d'examiner la langue du message et de prêter attention aux caractéristiques lexicales et grammaticales de la langue dans laquelle le message est écrit sur le modèle de newsletters pour la Nouvelle Année de la célèbre blogueuse Daphné Moreau avec un public de 154 000 abonnés. Le but de la recherche est de comprendre l'alphabetisation des messages, la complexité des structures grammaticales, la richesse lexicale de la lettre, ainsi que les tendances de la langue moderne comme le franglais ou l'utilisation des abréviations ou du jargon du monde de la technologie.

**Mots-clés:** langue, blog, blogueur, beauté, langue du message.

**Abstract:** Nowadays, the language of blogs reflects the most recent changes in the language. On the blog pages, you can read about the latest developments and trends in the world of fashion, beauty, healthy lifestyle or any other hot topic. The purpose of this presentation is to examine the language of the message and to pay attention to the lexical and grammatical characteristics of the language in which the message is written, to the example of the famous blogger Daphne Moreau sending New Year's Eve with an audience of 154,000 subscribers, the language of the message and to pay attention to the lexical and grammatical characteristics of the language in which the

message is written. The aim of the research is to understand the literacy of messages, the complexity of grammatical structures, the lexical richness of the letter, as well as trends in modern language such as franglais or the use of abbreviations or the jargon of the world of technology.

**Key words:** language, blog, blogger, beauty, the language of the message.

On peut donner des informations précises sur le blog. Daphné Moreau a 30 ans, elle est rédactrice du blog mode et lifestyle Mode & The City créé en 2007. Elle aborde des sujets tels que mode, beauté et lifestyle (repas, plans, décoration, voyages, culture etc.). Elle a une grande expérience de formation dans le domaine du marketing et management international: 5 années d'études à Orléans (licence LEA anglais/espagnol) puis à Paris (école ISTE). Elle a travaillé avec Miu Miu, Alberta Ferretti et Hermès de 2011 à 2014.<sup>16</sup> Daphné Moreau habite à Paris avec son mari et elle a son site personnel, son blog à Instagram avec un public de 154 000 abonnés.

Le blog de Daphné se compose de photos lumineuses et harmonieuses de ses compositions les plus à la mode de vêtements et d'intérieur. Les photos du blog sont présentées dans des tons pastel doux et des idées décoration dans les tons rouges apparaissent sur les dernières photos la veille de Noël.

Il convient de donner plus de détails sur les lettres du Nouvel An. Daphné a une lettre d'information sur la mode et la beauté. Le mailing automatique envoie ces e-mails aux utilisateurs abonnés.

Voici le premier paragraphe: *Hello les amis! Plus qu'une semaine avant Noël! Même si c'est une période plutôt chargée pour moi, j'essaie tout de même de profiter à fond de ces quelques jours pré-fêtes que je chéris tant. Et vous?*

Le premier mot qui attire notre attention est l'anglicisme. C'est pourquoi à notre avis il est nécessaire d'examiner d'abord la lettre sur le sujet des mots anglais et de comprendre à quel point leur utilisation est importante pour l'auteur. Sur 993 mots de tout le contenu de la lettre, il y a 7 anglicismes. Ils ne sont pas trop courants, mais ces mots sont dans les sous-titres, dans l'introduction et l'appel aux lecteurs.

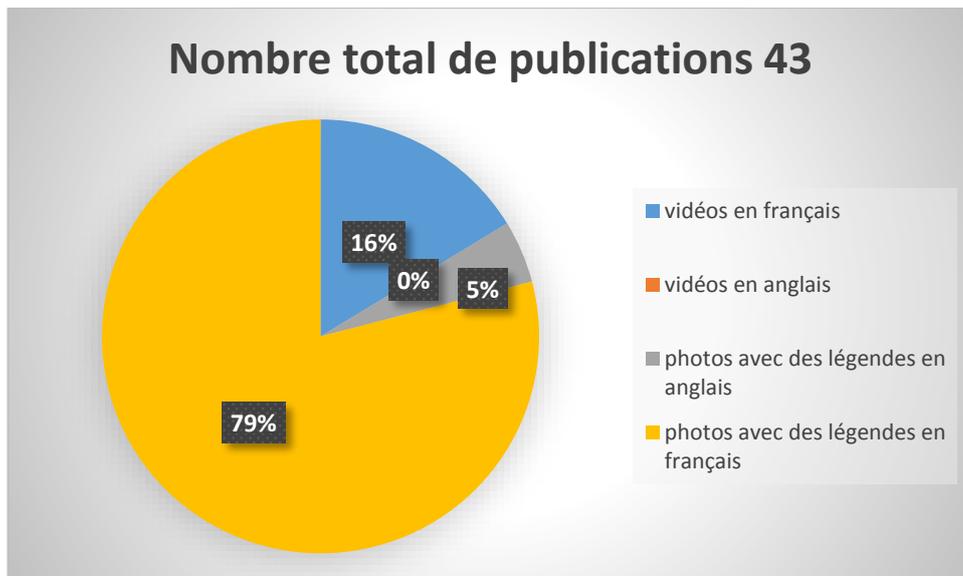
Le langage d'écriture est assez simple et facile à lire. En outre, il est bien structuré divisé en paragraphes et colonnes. Le texte est accompagné d'images qui facilitent la compréhension et illustrent l'information.

Des histoires actuelles sont les choses suivantes à analyser. Après avoir vu l'avatar, les informations de base et les statistiques du blog, le lecteur potentiel voit un ensemble d'histoires en surbrillance. Au moment de l'accès au blog (03.02.2020), il y avait 32 collections d'histoires actuelles. En ce qui concerne le design, toutes les histoires sauf deux (mariage et Londres) sont faites dans le même style. C'est un nom écrit en lettres blanches sur un fond pastel. En parlant de la langue, il est important de noter que la grande majorité des titres sont écrits en anglais, à l'exception des noms propres qui ont été donnés en français, par exemple les titres (Hawaï, Provence).

Considérons maintenant certaines rubriques plus en détail. La première rubrique s'appelle la maison («home» comme il est écrit sur la couverture). Cette collection contient des vidéos et plusieurs photos, tout le contexte contient des légendes ou des liens vers les magasins où une chose est achetée. La maison du blogueur est conçue dans le style du blog lui-même. Concernant la langue, toutes les histoires de cette section sont commentées en français, mais certaines signatures sont faites en anglais. Ci-dessous, on peut voir les statistiques de publication dans la rubrique «home».

---

<sup>16</sup> L'information de son site personnel – <https://m.modeandthecity.net/contact/>



Les histoires suivantes se distinguent par la présence d'une image sur la couverture (photos de Daphné) c'est un mariage, avec le nom anglais «wedding». C'est une sorte d'histoire d'amour, comme un journal, comprenant certains événements, des propositions de mariage, des activités préparatoires au mariage. Il convient également de noter que de nombreuses photos montrent des personnes qui ont aidé à organiser le mariage, c'est une sorte de publicité. Dans cette section, il est difficile de parler de la langue, car les photos avec des signatures minimales en deux langues, mais on peut en déduire que plus le moment est émotionnel, plus il est probable de voir la signature en français. Si l'enregistrement est une recommandation d'un expert, il sera probablement en anglais.

En ce qui concerne les publications elles-mêmes dans le fil principal du blog, il convient de noter que l'idée principale de la publication est écrite en anglais, puis vient la traduction en français et ensuite tout le texte est également en langue française. Par exemple,

14 years together 😊 Aujourd'hui on fête nos 14 ans ensemble avec @doufiz

Winter but make it chic ❄️ Bien au chaud dans mon poncho

Sweater lover Ce joli mélange de couleurs et ces mailles toutes douces pour accueillir le printemps 🌸

En analysant la langue du blog, on peut conclure que le blog est certainement en français, mais la présence de mots anglais le rend plus international et accessible à un large public.

### Bibliographie

Daphné Moreau. Site personnel. URL: <https://m.modeandthecity.net/contact/> (date de manipulation: 03.02.2020).

Daphné Moreau, Blog. URL: <https://www.instagram.com/daphnemoreau/> (date de manipulation: 03.02.2020).

## MOTS FRANÇAIS UTILISÉS PAR TOUT LE MONDE

**Alina Charipova, Nikita Latychev**

Université d'État Lomonossov de Moscou

**Résumé:** Le mythe de la tour de Babel est très impressionnant, cependant, il existe de nombreuses similitudes entre la plupart des langues. Dans la famille des langues indo-européennes, la plupart des mots sont empruntés à la langue française. Une personne ne se rend même pas compte de mots qu'elle rencontre tous les jours dans la vie. Cependant, il est important de connaître

l'origine du mot, principalement pour le comprendre. L'objet de cet exposé est de comprendre dans quelle mesure les mots français ont influencé le vocabulaire international et dans quels domaines ils sont le plus utilisés.

**Mots-clés:** les mots français les plus courants-internationalismes.

**Abstract:** The Myth Of The Tower Of Babel is very impressive, however, there are many similarities between most languages. In the Indo-European language family, most words are borrowed from the French language. A person does not even think about such words and we meet them every day in our life. However, it is important to know the origin of the word, primarily to understand it. In this book, you will learn which common words are borrowed from the French language. The purpose of the presentation is an attempt to understand how French words have influenced the international vocabulary and in what areas they are most used.

**Key words:** the most common French words-internationalisms.

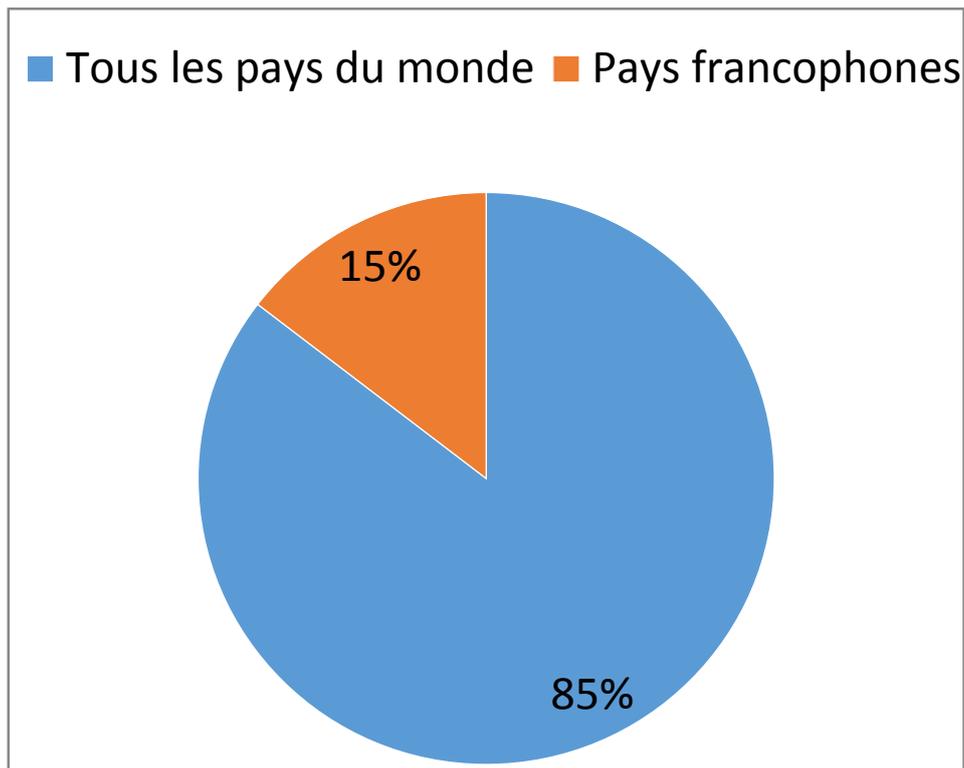
**1. Introduction.** Le français, à notre avis, est la plus belle langue du monde. La beauté d'une telle langue ne peut être comparée à aucune autre au monde. Cette merveilleuse langue a évolué du latin populaire et en est allée plus loin que toute autre langue.

Tout d'abord cette langue est appelée la langue de la diplomatie, de la mode et de l'amour. Il est généralement convenu aujourd'hui que le français est la langue internationale de divers domaines de la culture. Ce n'est pas un secret que le français est une langue importante de la technologie et des affaires dans le monde. Peu de gens savent que la langue française est également appelée la langue de la logique et de l'analyse, pour sa capacité à créer l'harmonie et l'ordre dans les pensées. La maîtrise du français est la clé du succès dans de divers domaines de l'activité. Le public est enclin à croire que la contribution de la langue française au développement et au progrès mondial ne saurait être surestimée. La langue française combine beaucoup de raisons pour lesquelles elle est considérée à juste titre comme une langue mondiale.

**2. Statistiques d'utilisation de la langue française.** Commençons à considérer les faits, en plus le français est à la fois la langue de travail et la langue officielle des Nations Unies, de l'Union européenne, de l'UNESCO, de l'OTAN, du Comité international olympique, de la Croix-Rouge internationale et également dans les juridictions internationales. Comme chacun le sait, ces organisations internationales sont des chefs de file et l'ordre international en dépend. Ce n'est pas sans raison que pour une communication plus favorable et plus étroite dans le cadre de ces organisations la langue française a été choisie. Cette langue est utilisée en raison de sa variété unique de mots et du fait que presque tous les participants à ces organisations ont beaucoup d'équivalents, les mots dits des courants-internationalismes, dans leur langue maternelle.

N'oubliez pas que le français est également la langue des trois capitales de l'intégration européenne: Strasbourg, Bruxelles et Luxembourg. L'idée d'une Europe unie existe depuis des siècles. Les experts estiment que le désir vient de Charlemagne. Il est évident que le monde peut observer, comme jamais auparavant, un processus étroit d'intégration européenne. L'Europe s'y dirige depuis des siècles et, comme nous pouvons le voir, ayant choisi Strasbourg comme le siège de l'Union européenne, le rythme du rapprochement s'est considérablement accéléré. Il est juste de dire que la langue française a une fois de plus prouvé sa supériorité sur les autres langues.

Le français est classé 9e au monde pour le nombre de personnes parlant français. Le français est parlé dans plus de 43 pays du monde. Surtout la population de la Belgique, de la Suisse, du Canada, dont la langue est l'une des officielles. La langue française est utilisée par la population de nombreux pays de l'Afrique, des Caraïbes et de la Guyane française. Plus de 350 millions de personnes sur 5 continents pensent et expriment leurs pensées en cette belle langue. De ces faits, nous pouvons conclure que la langue française est presque familière au monde entier. Le graphique montre le pourcentage de pays francophones par rapport à d'autres pays. Ainsi, 15% du monde parle français.



L'apprentissage du français facilite l'apprentissage d'autres langues, en particulier le groupe linguistique romane, ainsi que l'anglais. Malgré le fait que, le français est la deuxième langue la plus populaire après l'anglais, mais il est important de noter que plus de 50 milles mots anglais sont d'origine française. Il convient de mentionner que les deux tiers d'entre eux sont modernes et couramment utilisés dans le langage courant. De plus, le Oxford English Dictionary contient 171 476 de mots communs. Curieusement, pour la grande majorité des adultes, le vocabulaire de la langue maternelle équivaut à 20 000 à 35 000 mots. C'est ce volume qui est optimal et le plus courant. En conséquence, avec un degré élevé de probabilité, on peut affirmer que la plupart des mots utilisés sont internationalismes.

**3. La partie principale.** Comme nous l'avons noté précédemment, le français a eu un impact énorme sur de nombreuses langues du monde, et en particulier sur le russe et l'anglais. Dans ce travail, nous voudrions parler des mots les plus courants d'origine française dans le monde.

Pour plus de commodité nous avons identifié les mots les plus courants-internationalismes et les avons divisés en groupes thématiques:

*3.1. L'art et la littérature.* La littérature et l'art français sont au cœur du développement intellectuel et artistique de toute l'Europe et sont le patrimoine le plus ancien et l'un des plus riches d'Europe. Il convient de souligner que la littérature et l'art sont toujours étroitement liés et se complètent habilement. De plus, ces deux domaines de la beauté ont toujours été proches de la philosophie. La littérature française du XXe siècle a donné au monde des écrivains aussi brillants que Sartre, Camus, Moriac Mauriac, Saint-Exupéry et Sagan. À son tour, l'art est l'une des catégories les plus générales de l'esthétique. À notre avis, tout ce qui vient de la France peut être qualifié d'esthétique. L'art en France est pris très au sérieux. Le génie créatif du peuple français ne cesse d'étonner le monde entier. Les Français sont sincèrement convaincus qu'ils sont les meilleurs dans ce domaine.

Chaque artiste mondialement connu et adoré a commencé par ses débuts. Au fait, le mot français «début» signifie la première allocution, il est largement connu et se prononce de la même manière dans presque toutes les langues de la famille indo-européenne.

Le cinéma et le théâtre français ne laisseront personne indifférent. Il a été prouvé que des millions de personnes arrivent chaque année en France uniquement pour voir ce qui se passe au

théâtre et pour assister à des festivals de cinéma français. Ce succès a été favorisé par une répartition compétente des rôles. Ensuite, nous aimerions attirer votre attention au mot bien connu «rôle», il est si organiquement intégré dans une variété de langues que tout le monde ne les attribuera pas à ceux empruntés.

La littérature, le cinéma et le théâtre français sont très multiformes et multi-genres. En France, le théâtre, la tragédie, la comédie et d'autres genres sont également appréciés. En parlant du mot «genre», tout le monde ignore que c'est de la langue française que le mot est arrivé.

Il n'est pas surprenant que la France, depuis l'Antiquité, ait non seulement mis le tact et le rythme du monde entier dans le sens de l'art et de la littérature, mais ait également donné ces mots nécessaires à de nombreuses langues.

*3.2. Boissons et nourriture.* La nutrition soutient la fonction la plus importante du corps humain, lui fournissant de l'énergie nécessaire pour réguler des processus vitaux. De plus, la nutrition vous permet d'évaluer et d'apprécier le goût du produit. Un fait bien connu, les Français sont de vrais gourmets, leur cuisine gastronomique est très réputée. On parle beaucoup de la cuisine française, mais tournons aux mots français les plus courants-internationalismes de cette catégorie.

Nous voudrions recommencer par le mot «menu», qui sera compréhensible presque partout dans le monde. Il est juste de noter que la France a donné au monde de nombreux chefs-d'œuvre culinaires, l'un d'eux est «bouillon». Peut-être que nous sous-estimons ce plat, mais aujourd'hui, il est difficile d'imaginer un monde sans lui.

Une sauce bien choisie est souvent le garant d'un délicieux plat. La sauce «béchamel» est un incontournable dans de nombreux plats français et est l'une des cinq principales sauces en France.

Après avoir mangé un plat principal, les gens aiment manger un «dessert», pas beaucoup de personnes savent que le dessert est venu du mot «desservir», et plus tard, ce mot est devenu un dessert familier pour de nombreuses langues. Soit dit en passant, «la gelée», «la crème brûlée» et «la meringue» sont quelques-uns des types de desserts français, ces mots, comme vous l'avez compris, sont également empruntés du français. Séparément, le mot «champagne», qui désigne un vin mousseux produit dans la région française la Champagne, est représenté. Beaucoup appellent à tort tous les vins mousseux «le champagne», mais d'une manière ou d'une autre, le mot «champagne» est devenu une des clichés.

*3.3. Mode de vie.* Les Français sont des gens très intéressants. L'esprit, la grâce, le goût délicat sont très inhérents à leur nature. Ce n'est pas par hasard que ces caractéristiques de la nation française sont considérées comme fondamentales, car de nombreux exemples d'histoire données dans les œuvres des classiques du monde témoignent de la légèreté du personnage français, de la capacité d'oublier rapidement les moments de vie désagréables et de profiter de la vie. La légèreté des Français se manifeste principalement dans le goût de l'aventure, du hasard et du courage. Et les mots «aventure», «hasard», et «courage» venaient de la langue française. D'autres nations ont remarqué le caractère unique de la mentalité française et ont non seulement commencé à imiter leurs traits, mais ont également utilisé ces mots dans leur vocabulaire.

Par nature, les Français sont très romantiques et ont généralement des rendez-vous très émouvants. De telles dates dans la plupart des régions du monde sont appelées – «rendez-vous». De plus, les Français sont très sensibles au comportement. Malgré leur caractère facile, ils sont très bien élevés et remarquent immédiatement les mauvaises manières. Malgré son sens, le mot «mauvais ton» est si large et approprié qu'il est bien déposé dans de différentes langues.

*3.4. Éléments intérieurs et extérieurs.* Les objets d'intérieur et extérieur pour les personnes joueront toujours un rôle plus important. Ces articles sont créés non seulement pour le luxe, mais aussi pour la commodité de base. Les gens ne pensent même pas à quel point les choses les plus ordinaires utilisées quotidiennement, auxquelles ils sont très habitués, leur facilitent la vie.

Dans cette catégorie, vous devez commencer par les mots «intérieur» et «extérieur». C'est la langue française qui a pu réunir en deux mots de nombreux concepts tels que «foyer», «garage», «bassin», «couloir», «façade», «jalousie», qui sont aussi des mots internationaux.

*3.5. Santé.* La santé est la chose la plus importante dans la vie humaine. En cas de problèmes de santé, une personne peut difficilement être satisfaite de tout ce qui se passe dans le monde. La

santé est la plus grande richesse qui soit la propriété de toute la société. Une bonne santé nous assure une vie longue et active, contribue à la réalisation de nos projets, aide à surmonter les difficultés et permet également de résoudre avec succès les problèmes de la vie. La santé est notre tout. Malheureusement, de nombreux facteurs peuvent nuire au maintien d'un état stable de notre santé. Dans la catégorie «Santé», il convient de distinguer un mot particulièrement pertinent à notre époque, désignant une maladie virale aiguë, celui de la «grippe». Ces mots signifient non seulement des maladies terribles, mais ont également laissé une marque dans de nombreuses langues de la planète.

3.6. *Profession.* Choisir la future profession est une étape sérieuse et responsable. Un adulte est en quelque sorte confronté à ce choix. La profession n'est pas seulement une étape de socialisation, mais aussi un attribut important pour la vie de tous. La profession permet non seulement de gagner de l'argent pour vivre, mais vous permet également d'explorer pleinement un domaine d'activité particulier et d'apporter de grands avantages à la société. Chaque profession est très importante. Il convient de noter que ces trois professions puisent leurs racines dans la langue de Molière: «ingénieur», «dentiste», «journaliste».

3.7. *Vêtements et accessoires.* La France est connue dans tous les pays comme la capitale mondiale de la mode, c'est ce pays qui a réussi à forcer d'autres pays à se soumettre à la variabilité de la mode. Les semaines de la mode française sont déjà un patrimoine culturel. La domination de la haute couture fascine et attire l'attention. Parfois, les choses les plus ordinaires, ayant de petits détails attrayants, sont considérées comme des œuvres d'art. Prenez par exemple les costumes, non seulement le costume de carnaval, mais aussi le costume de bureau, le costume de bain, le costume de soir, le costume de sports etc peuvent être à la mode. En parlant du mot «costume», il est nécessaire de souligner le fait que ce mot est non seulement très multiforme, mais également utilisé dans les langues de différents pays.

En ce qui concerne la catégorie «Vêtements et accessoires», il convient de noter que le mot «accessoire» est également étymologiquement français. Mais dans cette catégorie il serait impardonnable de ne pas nommer le mot «bagage», dont on se souvient un peu moins que du mot «menu».

3.8. *Administration publique.* L'administration publique est un élément essentiel du gouvernement. Un tel pouvoir est un élément important de l'ordre et de l'unité de la population et de l'État dans son ensemble. Dans le monde moderne, il y a souvent un débat sur le type de gouvernement le meilleur et le plus efficace, la politique de l'État la plus justifiée. Mais une chose est sûre à coup sûr – sans ce contrat social, la paix ne peut être imaginée aujourd'hui.

Dans cette catégorie, nous avons mis en évidence les mots qui font partie intégrante du système de gestion – «département», «secrétariat», «régime», «inauguration». Il est juste de dire que ce sont ces choses qui contribuent à assurer un système de gestion plus cohérent. Par exemple, la division en départements de toute institution ou pays contribue à la bonne répartition des forces et des ressources. Le secrétariat, quant à lui, est un département important qui effectue des tâches d'organisation, de gestion ou de secrétariat. Un régime bien choisi sera la clé de la prospérité de l'État. Et l'inauguration permet à tout le pays de célébrer un événement aussi important que la nomination d'un nouveau chef de l'État.

**4. Enquête et ses résultats.** Nous avons mené une enquête auprès de 90 personnes âgées de 10 à 80 ans de nationalités différentes pour savoir si elles utilisent des mots internationaux susmentionnés dans la vie quotidienne. Le tableau montre les résultats des leurs réponses.

		groupe d'âge et nombre de répondants		
		10 à 25 ans / 30 personnes	26 à 40 ans / 30 personnes	41 à 80 ans / 30 personnes
mots	début / дебют	25 personnes	30 personnes	30 personnes
	rôle / роль	30 personnes	30 personnes	30 personnes

		groupe d'âge et nombre de répondants		
		10 à 25 ans / 30 personnes	26 à 40 ans / 30 personnes	41 à 80 ans / 30 personnes
	<b>genre / жанр</b>	29 personnes	30 personnes	30 personnes
	<b>menu / меню</b>	29 personnes	30 personnes	30 personnes
	<b>bouillon / бульон</b>	30 personnes	30 personnes	30 personnes
	<b>béchamel / бешамель</b>	27 personnes	29 personnes	21 personnes
	<b>dessert / десерт</b>	30 personnes	30 personnes	30 personnes
	<b>gelée / желе</b>	30 personnes	30 personnes	30 personnes
	<b>crème brûlée / крем-брюле</b>	30 personnes	29 personnes	28 personnes
	<b>meringue / меренга</b>	26 personnes	27 personnes	27 personnes
	<b>champagne / шампанское</b>	30 personnes	30 personnes	30 personnes
	<b>aventure / авантюра (приключение)</b>	30 personnes	30 personnes	30 personnes
	<b>hasard / азарт</b>	30 personnes	30 personnes	30 personnes
	<b>rendez-vous / rendez-vous</b>	29 personnes	30 personnes	30 personnes
	<b>mauvais ton / моветон</b>	26 personnes	29 personnes	30 personnes
	<b>foyer / фойе</b>	24 personnes	29 personnes	29 personnes
	<b>garage / гараж</b>	30 personnes	30 personnes	30 personnes
	<b>bassin / бассейн</b>	30 personnes	30 personnes	30 personnes
	<b>couloir / кулуар</b>	19 personnes	27 personnes	28 personnes
	<b>façade / фасад</b>	22 personnes	30 personnes	29 personnes
	<b>jalousie / жалюзи</b>	28 personnes	30 personnes	30 personnes
	<b>grippe / грипп</b>	30 personnes	30 personnes	30 personnes
	<b>ingénieur / инженер</b>	30 personnes	30 personnes	30 personnes
	<b>dentiste / дантист</b>	30 personnes	30 personnes	30 personnes
	<b>journaliste / журналист</b>	30 personnes	30 personnes	30 personnes

		groupe d'âge et nombre de répondants		
		10 à 25 ans / 30 personnes	26 à 40 ans / 30 personnes	41 à 80 ans / 30 personnes
	costume / костюм	30 personnes	30 personnes	30 personnes
	bagage / багаж	30 personnes	30 personnes	30 personnes
	département / департамент	30 personnes	30 personnes	30 personnes
	secrétariat / секретариат	30 personnes	30 personnes	30 personnes
	régime / режим	30 personnes	30 personnes	30 personnes
	inauguration / инаугурация	27 personnes	30 personnes	30 personnes

**5. Conclusion.** En conclusion, nous aimerions dire, que le rôle du français dans le monde est très important. Le français a eu un impact énorme sur le monde entier dans tous les sens et sous tous les aspects. Tout au long de l'histoire de la France, les autorités et le public ont accordé une grande attention à la position et au développement de leur langue, c'est pourquoi il y a eu une telle diffusion de mots français. Le français ne tolère pas les emprunts dans la propre langue, mais aujourd'hui, cette langue continue d'influencer la formation de nouveaux mots dans de nombreuses langues.

### Bibliographie

Huurinainen S., Французские заимствования в русском языке (преимущественно во второй половине XX века), 2005. URL: <https://trepo.tuni.fi/bitstream/handle/10024/93112/gradu00842.pdf?sequence=1> (date de manipulation: 26.03.2020).

Жербер Ж. Приключение французских слов в России. URL: <https://chosesnormales.wordpress.com/2018/06/18/1491/> (date de manipulation: 16.02.2020).

Линник Т.Г. Проблемы языкового заимствования. Киев, 1989.

Лопатникова Н.Н. Лексикология современного французского языка (на франц. языке). – 5-е изд., испр. и доп. – М.: Высшая школа, 2006. – 335 с.

Мурия М.Р. Французские заимствования в русском языке / Юный учёный, №3(12), 2017. URL: <https://moluch.ru/young/archive/12/958/> (date de manipulation: 16.02.2020).

Раевская О.В. Новый французско-русский и русско-французский словарь. М.: «Русский язык», 1997.

Федорова И.А. Историко-этимологический анализ французских слов с иноязычной графикой. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/istoriko-etimologicheskij-analiz-frantsuzskih-slov-s-inoazychnoy-grafikoy> (date de manipulation: 10.02.2020).

Французские заимствования в лексике русского языка. URL: <http://www.hintfox.com/article/frantsyuzskie-zaimstvovaniya-v-leksike-rysskogo-jazika.html> (date de manipulation: 10.02.2020).

# DIPLOMATIE CULTURELLE DE LA FRANCE EN AFRIQUE AU STADE ACTUEL: ASPECT AUDIOVISUEL

**Roman Shcherbakov**

Université nationale de recherche École supérieure d'économie

**Résumé:** La diplomatie culturelle comme l'élément du concept du «pouvoir de convaincre» ou de la «manière douce» est fréquemment utilisée par la République française pour maintenir et augmenter son influence sur la scène mondiale. En considérant des liens historiques, économiques, politiques et linguistiques très forts entre la France et ses anciennes colonies en Afrique ces stratégies occupent une place assez importante dans la politique extérieure de l'Hexagone. De plus, pour créer l'image positive dans les pays africains francophones, la Cinquième République utilise les ressources des agences de presse internationales parmi lesquelles on peut mentionner: France24, RFI (Radio France International), France Télévisions et France5Monde qui sont regroupées au sein d'une holding France Médias Monde.

**Mots-clés:** Afrique, médias, pouvoir de convaincre, radio, politique extérieure, diplomatie culturelle.

**Abstract:** Cultural diplomacy as the concept of soft power is frequently used by the French Republic to maintain and increase its influence on the world stage. Considering the very strong historical, economic, political and linguistic links between France and its former colonies in Africa, these strategies occupy a fairly important place in France's foreign policy. In addition, to create a positive image in French-speaking African countries, France uses the resources of international press agencies among which it might be mentioned: France24, RFI (Radio France International), France Télévisions and France5Monde which are grouped together in a holding France Médias Monde.

**Key words:** Africa, media, power to convince, radio, foreign policy, cultural diplomacy.

L'auteur estime très important de considérer l'utilisation du pouvoir de convaincre de France en Afrique francophone pour plusieurs raisons. Premièrement, pour analyser la politique extérieure d'un État il faudrait faire des recherches de façon intégrée, en analysant le niveau du pouvoir de coercition et celui de la manière douce. Deuxièmement, selon le classement mondial du pouvoir de convaincre constitué par l'agence Portland, la France occupe la 2ème place, seulement légèrement inférieure au Royaume-Uni. C'est à dire que le concept de pouvoir de convaincre est essentiel pour l'État français. En considérant des liens historiques, économiques, politiques et linguistiques très forts entre la France et ses anciennes colonies en Afrique la réalisation de la diplomatie culturelle semble cruciale pour des stratégies africaines de l'Hexagone. De plus, l'importance de cette recherche est due au fait que dans le monde moderne l'information peut également être utilisée comme un outil de politique étrangère en complément de la force militaire [Косенко 2013].

En général, la politique culturelle française est mise en œuvre à travers plusieurs mécanismes de base. Premièrement, l'une des directions clés de la diplomatie culturelle est la distribution de la langue et des valeurs françaises à travers les médias du monde entier. Par exemple, la grande société nationale France Médias Monde a été créée pour superviser et coordonner les activités des radios et des télévisions publiques qui couvrent un vaste territoire. En particulier, France24, diffuse à un public de plus de 60 millions, y compris des auditeurs qui parlent arabe, dont la plupart vivent en Afrique francophone. En outre, le réseau français de stations de radio, Radio France Internationale (RFI), diffuse dans le monde entier, et est très populaire auprès des populations africaines, qui sont le principal public de cette station de radio. En plus, la chaîne TV France24 comptait en 2014 plus de 1,5 million d'abonnés sur Facebook et plus de 500 milles d'abonnés sur Twitter [Thomas 2012]. Par ailleurs, si l'on considère l'utilisation des ressources Internet dans les

dynamiques, on constate que selon les données présentées par un employé de France Médias Monde Marie-Christine Saragosse, le nombre de lecteurs et auditeurs sur Facebook et Twitter a augmenté 10 fois pour France24 et 15 pour RFI de 2012 à 2016 [Saragosse 2017]. En même temps, il sera important de noter que c'est la jeunesse des pays africains francophones qui constitue le public cible le plus actif des internautes.

Il est également indispensable de souligner que l'État lui-même encourage activement l'utilisation du pouvoir de convaincre par le biais de la diffusion d'informations. Cela peut être illustré par l'exemple de la chaîne France Télévision qui appartient à 100% à l'État français et fait la diffusion pour des entreprises nationales et privés d'Afrique, de Méditerranée et d'Europe [Бокерия 2014].

En prenant en considération les statistiques officielles on peut constater que dans la plupart des pays de l'ancienne Afrique française, la part d'audience cumulée quotidiennement par RFI dépasse 40% (Graphique 1). Cela indique tout d'abord que la population de ces pays utilise très activement cette ressource d'information, ce qui nous permet de tirer la conclusion sur l'efficacité de la radiodiffusion dans les pays ci-dessus. En comparant ces indicateurs avec ceux de la part d'audience cumulée de France24, on peut certifier que dans certains pays ils sont nettement inférieurs à ceux de RFI (Graphique 2). Ces différences peuvent être expliquées par le fait qu'en raison du faible développement des infrastructures d'information en Afrique, la radio est plus courante que la télévision. Cependant, au Niger, au Bénin et au Congo, la part d'audience cumulée ne dépasse que 30%. Dans d'autres pays, ce chiffre est beaucoup plus élevé, ce qui indique un degré élevé d'efficacité de l'utilisation de média. Par ailleurs, au cours des 15 dernières années, l'audience des deux médias s'est fortement développée, avec respectivement 80% et 85% en moyenne pour RFI et France24.

En même temps, il est important de noter que les médias d'information internationaux ne sont pas un simple outil dont on se sert pour diffuser la langue ou la bonne agenda, ils sont également de puissants moyens de transmission des valeurs culturelles. Par exemple, le directeur du développement international du groupe d'entreprises Audiovisuel Extérieur de la France, le prédécesseur de France Médias Monde, Frank Mellul a déclaré à propos de la société: «Nous ne sommes pas la voix de la France, nous diffusons les valeurs françaises» [Thomas 2012]. Également, la République française considère ses médias en terme de la stratégie de la politique extérieure dans le monde et en Afrique, notamment. Par ailleurs, dans le rapport de 2018 concernant la diplomatie culturelle de la France présenté par deux députés de l'Assemblée Nationale, Herbillon et Syllaont, il est fortement recommandé d'augmenter les subventions de la France Médias Monde de 23,1 millions d'euros. De plus, selon le rapport ces entreprises ont comme priorité de soutenir les intérêts géostratégiques de la France en Afrique francophone.

De plus, en considérant le contenu distribué par des agences de presse internationales, on peut constater qu'il protège aussi les intérêts français. Par exemple, selon les données officielles de RFI des sujets historiques dominant dans le service RFI Savoir, en particulier dans la région africaine (Graphique 3). Car, RFI Savoirs est positionnée comme un service éducatif pour les francophones et l'histoire est étroitement liée aux valeurs, cela est un outil très efficace pour influencer sur la société.

Ainsi, dans le cas de la France, les médias internationaux sont une mesure de transmission de valeurs et de la vision française sur les actualités mondiales. En général, l'utilisation de cet outil peut être considérée comme assez efficace, car les médias susmentionnés couvrent un public cible très divers, y compris, les internautes – principalement des jeunes. Comme un outil de la diplomatie culturelle, les médias internationaux contribuent considérablement à l'image et l'attractivité de la France dans le monde entier.

### **Bibliographie**

Rapport d'activité du groupe France Médias Monde 2013–2014. URL: [https://www.francemediasmonde.com/pdf/rapport\\_activite\\_2014.pdf](https://www.francemediasmonde.com/pdf/rapport_activite_2014.pdf) (date de manipulation: 17.04.2019).

Saragosse M-Ch., Un groupe à l'échelle humaine, France Médias Monde, 2017, p. 31.

Site officiel de la Radio Française Internationale. URL: <http://www.rfi.fr/> (date de manipulation: 13.04.2019).

Site officiel de la chaîne France24. URL: <https://www.france24.com/en/about-us> (date de manipulation: 13.04.2019).

Site officiel de l'Assemblée Nationale. URL: [http://www.assemblee-nationale.fr/15/rap-info/i1359.asp#P1017\\_323836](http://www.assemblee-nationale.fr/15/rap-info/i1359.asp#P1017_323836) (date de manipulation: 08.02.2020).

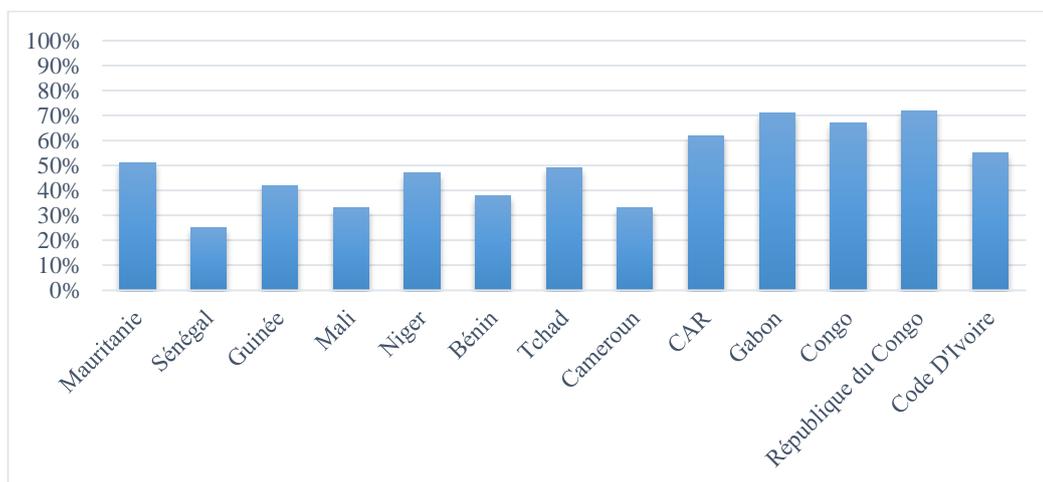
Site officiel du groupe France Médias Monde. URL: <https://www.francemediasmonde.com/en/> (date de manipulation: 13.04.2019).

The soft power 30. Overall Ranking 2018. URL: <https://softpower30.com/> (date de manipulation: 13.04.2019).

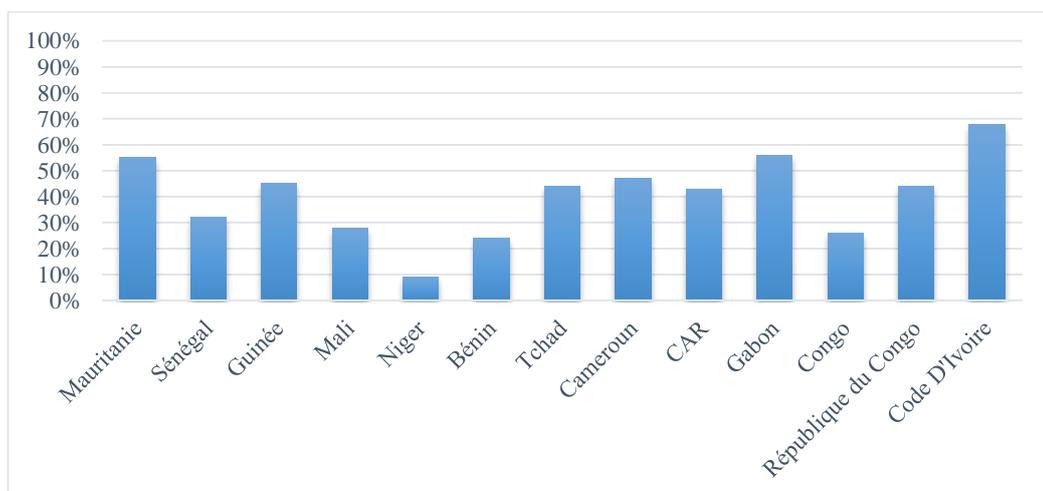
Thomas S., French public broadcasting exports well, Ministère des affaires étrangères et européennes, Direction de la communication et de la presse et du porte-parole, 2012, №15.

Бокерия С.А., Соколова Н.В. «Мягкая сила» как инструмент обеспечения национальной безопасности в контексте культурно-лингвистической политики Франции // Вестник РУДН. – 2014, №2, – с. 98.

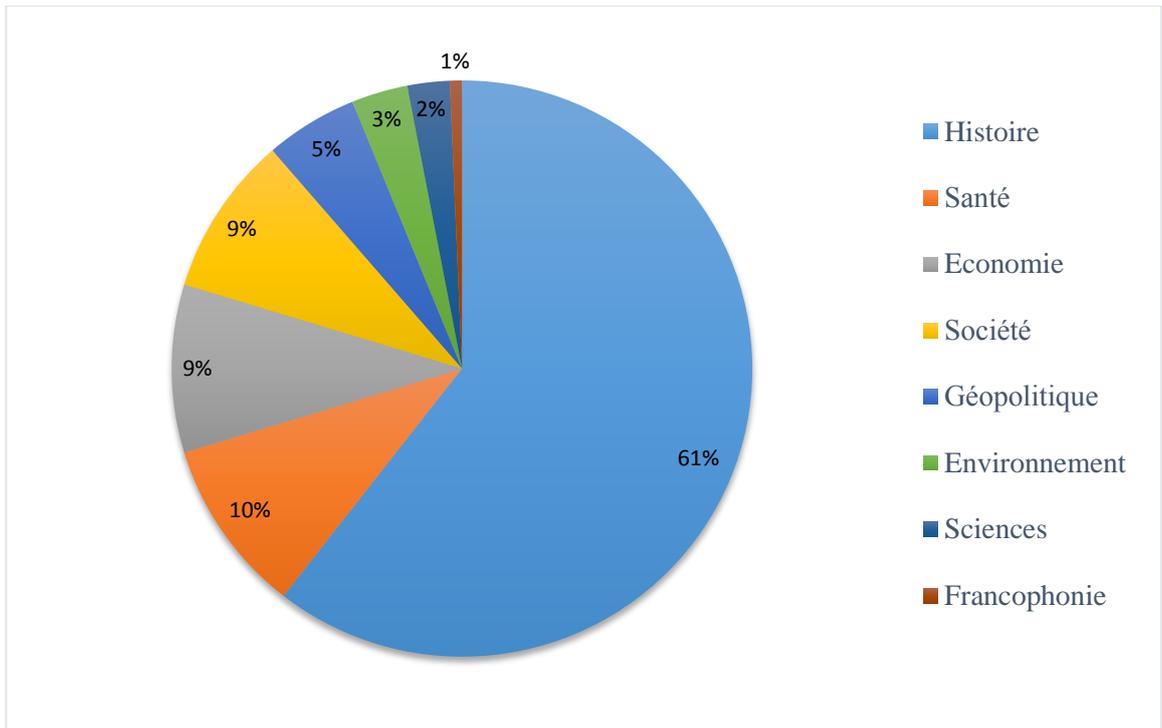
Косенко С.И. Культура Франции на службе внешней политики // Научно-аналитический журнал «Обозреватель». – 2013, №10, – с. 38.



Graphique 1. Part d'audience quotidienne de RFI en Afrique francophone de plus de 15 ans (2014)



Graphique 2. Part d'audience quotidienne de France24 en Afrique francophone de plus de 15 ans (2014)



Graphique 3. Distribution de sujets dans le service RFI Savoir dans la région africaine